

# ***Den uforbederlige bibliotekar***

Niels Jensen

---

## **Hesperus**

For Fædrelandet og Litteraturen. Udgivet af K.L. Rahbek. 1819-23. Bind 1-8.

Skanningen (affotograferingen) er udført efter et eksemplar fra Gentofte Bibliotekerne.

---

## **Hesperus. 1819-23. Vol. 8**

This is a scanning done by <https://uforbederlig.dk>

Scan of books and periodicals in Danish on literatur and theater.

More about Hesperus (in Danish): <https://uforbederlig.dk/tidsskrifter/hesperus1819.htm>

Done 2023 by Niels Jensen

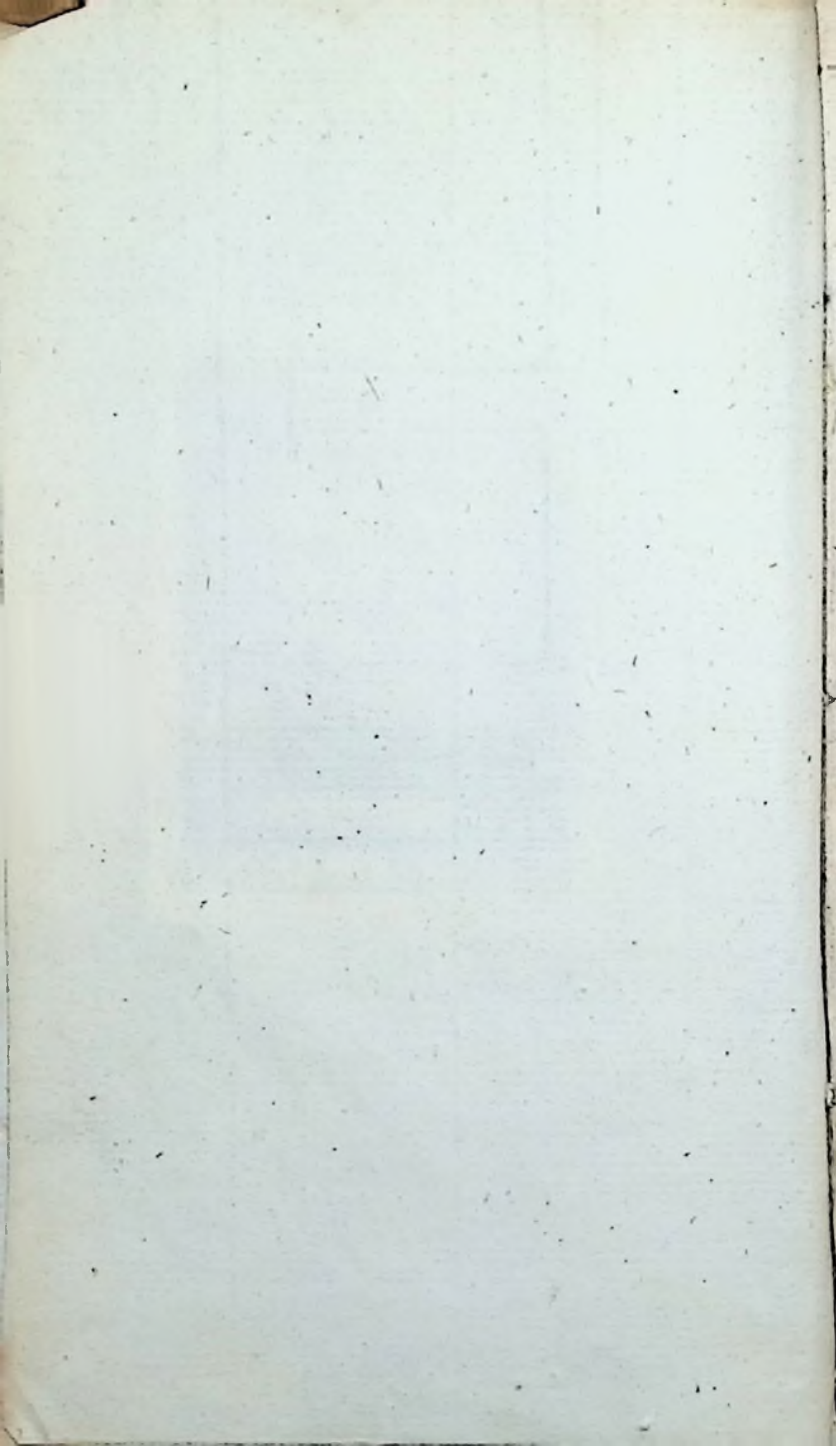
---

Udarbejdet 2023 af Niels Jensen

Opdateret den 1. juli 2023 af Niels Jensen

---

URL for denne side er: <https://uforbederlig.dk/tidsskrifter/hesperus1819.htm>





# S e b e r u s.

For

Fædrelandet og Litteraturen.

---

U d g i v e t

af

R. L. Rahbek,

Prof., Theaterdirektør og Ridder af Dannebrog.

---

Attende og sidste Bind.

Første — Siette Hæfte.

---

Kjøbenhavn 1823.

Trykt paa Hofboghandler Beekens Forlag,  
hos Bernhard Schlegeler.

# I n d h o l d.

## Første Hæfte.

	Side
<b>Salte ved Jubelhøitiden for Lovkyndighebens ærværdige Veteran Hr. Conferenceraad J. M. Schønheider. Ved Etatsraad, Generalskifal Rottbøll</b>	1
<b>Svar</b>	12
<b>Sang til samme Høitid</b>	15
<b>Om Hakon Harefsen. En islandsk Fortælling</b>	17
<b>Udgiverens Tillæg</b>	37
<b>Om Overtro, især hos den danske Almue, 2den Fortsættelse</b>	41
<b>Sang den 28de Jannar 1823</b>	58
<b>Da den Lidende havde fuldbragt. Efter Hr. Fred. Brun</b>	60
<b>For Fædrelandet og Kongen</b>	61
<b>Fredrik Carl Gutfeld</b>	64
<b>Bilag til historisk Artikel. -- Elbernes Tegn af Uviser. a) Om Achille Souffroi og hans Note, (af Ulg. 3. 16. Jan.)</b>	65
<b>b) Selve den omhandlede foregivne Note tilstillet d. 23. Sept. 1822 Hr. de Montmorency ved Achille de Souffroi. (Bil. til Ulg. 3. No. 11)</b>	69
<b>c) Florentes Landlysning af Frankrig. (Bil. t. Ulg. 3. No. 219)</b>	81
<b>d) Florentes Død</b>	83
<b>e) Tous roturiers</b>	84
<b>f) Et Par kiærlige Ord til Hr. Souffroi i Forbigaaende</b>	85
<b>g) Et kosteligt Fyrsteord</b>	88
<b>h) Handelens Forbærd, en politisk Farce, (Br. 3. No. 60)</b>	89
<b>i) De parisiske Ultrafrigstrompetere</b>	92
<b>Historien</b>	92

O 5.6

He. 90.

del. 8

ex. 1  
Lm. II

## A n d e t  H æ f t e.

	Side
<b>Tale</b> , holdt ved Sorø-Academie i Anledning af H. M. Kongens Fødselsfest d. 28. Jan. 1823, af Dr. H. F. S. Estrup . . . . .	97
Brev til Prof. Myrup . . . . .	110
Christ. Democriti Rediv. Ved Comediernes Gienreise . . . . .	129
Ved Benstrups Død . . . . .	136
Passions-Dratorium, ved Hr. H. B. Lundbye . .	141
Reminiscenser fra den franske Revolutions bibli- gere Dage bragte i Grindring ved nyere Be- givenheder . . . . .	147
Bilag til historisk Artikel. Manuela's Udlastning af de Deputeredes Kammer . . . . .	161
Historien . . . . .	164

## T r e d i e .  H æ f t e.

<b>Tale</b> , holden i Anledning af Kongens Fødselsfest i Selskabet den nye Forening d. 1. Febr. 1823	209
Epilog, fremsagt i Selskabet Dramaturgien den 27de Apr. 1823 . . . . .	230
Har Holberg taget sin Jacob v. Lybo af Plautus ene, eller har den tydske Lystspiladater Andreas Gryphius sin Part deri. Forelæst i Studen- terforeningen . . . . .	234
Bilag til historisk Artikel. Spanien med Hensyn til Militairoperationer . . . . .	260
Curiosa. a) En ved sin Fors. mærkelig gammel Prophetie, Hofnarren og Krigsraadet; en Anecdote ved M. C. Bruun . . . . .	271
b) Tibernes Tegne af Kviser. (Alg. 3.) . . . .	273
c) Doubletterne. (Ud af Alg. 3.) . . . .	280
Historien . . . . .	286

## F i e r d e .  H æ f t e.

<b>Om Holberg og Gryphius</b> (Afttet; s. f. H.) . .	289
Velkomst-Sang til Prof. R. Raff; af Hr. Prof. Finn Magnusen . . . . .	327
Sang, den 14de Mai 1823 . . . . .	329



	Side
Epilog, fremsagt af Skuespiller Liebe paa Privat- theatret i Viborg den 5te Julii 1822; af Fr. N. W. Dorph . . . . .	330
Maria Bind; af Fr. M. N. Schmitth . . . . .	332
Mere om Satan og hans Forfat, af Fr. Prof. Nyhrup.	
a) Om Forfærdning til Fanden . . . . .	334
b) Om Besættelse af Fanden . . . . .	340
Bilag til historisk Artikel . . . . .	369
Historien . . . . .	387

## F e m t e H æ f t e.

Magister Mosins mærkelige Sag mod hans Cas- thekester med deri ergangne Dom, og sammes kongelige Confirmation, som et Bilag til Ei- dernes Tegn i forrige Aarhundrebes første Halvdeel . . . . .	385
Epigrammer (af Martialis); ved Fr. M. N. Schmitth . . . . .	424
Indledningen til Cicero de republica . . . . .	427
Bilag til historisk Artikel . . . . .	452
Historien . . . . .	473

## S i e t t e H æ f t e.

Den onde Kands almindelige Navne, Maaden at mane Personen frem, og de Skikkelser, hvors- under den plejer at vise sig; af Fr. Prof. Nyhrup . . . . .	481
Cicero de republica, (sluttet; s. f. S.) . . . . .	492
Ud af et Wisemanuscript paa Stiftsbibl. i Odense . . . . .	521
Erindringer af mit Liv . . . . .	531
Historien . . . . .	554
Endelig Afslut . . . . .	572

Skulde mod Formodning nogen endnu have Manuskrif-  
ter, indsendte til dette Tidsskrift, liggende hos Udg.,  
ombedes han med et Par Ord at underrette denne om  
disse's Titel, og hvor de ere at afgive, R. N.

---

# Hesperus.

Fædrelandet og Litteraturen

helliget.

---

Stienbe Bind

første Hæfte.

---

Lale ved Jubelhøitiden for Lovkyndig=  
hedens ærværdige Veteran Hr. Conse=  
renceraad S. M. Schønheider.

Med Etatsraad, Generalskjal Rottbøll,

---

Høistærede!

Den Hensigt, hvori vi her ere forsamlede, forkynder  
os at være besjælede af dyb Ærbødigheds Følelse for  
den høiere Alder.

(I)

Var dette endog kun en Følelse, der ligesom var gaaet i Arv til os fra Fædrene, og som vi havde beelt, uden nøiere at tænke over dens indre Grund, og Fornuftmæssighed, behøvede vi neppe at blues ved at hylde en Lære, som Naturen selv synes at have nedskrevet i ethvert ufordærvet Hierte, som udspringer af det første og helligste Forhold i Livet, Barnets til Faderen, og som ofte og lydeligen er forkyndt af de Vise blandt alle Folkeslag, paa hvilket af Cultusrens Trin disse end have staaet, der alle i stemme med Sprach:

Du skal staae op for den graa Hærbede, og  
bæie dit Hoved for den aldersegne.

---

At denne, saalidet som andre Moralens For-  
skrifter, til alle Tider, eller af alle efterleves, kan  
letteligen forklares af Menneskets Svaghed i Almindes-  
lighed, og Ungdommens Eetsindighed i Særdeleshed.  
— Ei heller kunne vi saa meget undres over, at Læ-  
ren selv, og Alderdommens derpaa grundede Krav,  
ikke er bleven aldeles uanfægtet i en Tidssalder, der  
ved at underkaste enhver Mening, paa hvad Authori-  
tet den end støttedes, og hvor ualmindelig Hævd end  
derfor paaberaabtes, en streng Prøvelse, har rystet  
saa mangen gammel Fordom, blottet saa mangen



tom Indbildning, og afviist saa mangen ugrundet Fordring.

Virksomheden deraf er ei udebleven, og der høres jævnligt, vel ei altid ugrundede Klager, over Mangel af Opmærksomhed for ældres Rettigheder, og over Ungeres ubeskedne Fordringer.

Disse Klager ville vi dog ikke ifsemme, overbeviste om, at den værdige Elding, i besæden Følelse af sin sande Værd, vil finde sig rigeligen trøstet, hvis denne ei erkiendes af en yngre Slægt.

---

Derimod synes det ikke fremmed for denne Forsamlings Anledning og Hensigt at anstille nogle Betragtninger over det Spørgsmaal:

om, og under hvilke Betingelser, Fornuften bliver ligesom, hvad Følelsen indflyder?

---

At disse Betragtninger hverken ville findes dybsindige, eller fuldstændige, vil de høifæredede Tilhørere holde mine svage Evner tilgode, og maae tildeels undskyldes med en Tales snævre Grændser.

Enhver, der med Opmærksomhed har fulgt sin egen Udvikling, og agtet paa sine Samtidiges Skridt, vil ufeilbarligen have lært at sætte Erfarenheds høie Værd, og dens ubetingede Nørvendighed, for at flue de Gienstande, der omgive os, i deres rette Lyg.

Hvor ofte har ikke enhver af os, ved at komme bedre frem paa sin Vej, opdaget, at det kun var et Blendværk, der viiste sig for ham, som et fortryllet Slot? hvor ofte har han maattet sande, at ikke alt, hvad der glimrer, er Guld? hvor ofte har han seet sig nød til at fravige Meninger, han, efter, som han troede, den dybeste og alsidigste Granskning, med fuld Overbeviisning, havde antaget? hvor ofte ere ikke de skarpsindigste Theorier befundne, som det hedder, i Strid med Praxis? eller som det uden Tvivl burde hedde, hvor ofte have ikke disse Theorier viist sig at være falske, fordi det, ved at bringe dem i Udsøvelse, er befunden, at derved ikke var taget vedbærligt Hensyn, hverken paa Tingene eller Menneskene, ved hvilke, eller paa hvilke der skulde virke, eller paa de, ofte ubemærkelige og uberegnelige, Hindringer, der modarbejdede den tilsigtede Virkning?

Hvor megen Ulykke i det større, og hvor mange enkelte's Forurettelse i det mindre, have ikke været og ville stedse blive Følger af ubesindige og uforberede



bede Reformer? af pludselige Forandringer i Lovgivnings-, eller endog kun i Lovfortolknings Principer, som man, uden at kende Verden, som den er, og uden af Erfaringer at lade sig belære, har villet indføre? —

Intet System er saa omfattende, ingen Grundfætning — med Undtagelse af de evige og uforanderlige Rets Principer — saa ubetinget, at den jo trænger til at fuldstændiggøres, og maae lempes efter Omstændigheder, altsaa prøves paa Erfaringens Vægtstaa.

---

Men — hvor findes Erfarenhed i den Grad, som hos Oldingen? og hvo kan have erfaret meget, uden at have levet længe? Vel misliender jeg ikke, hvor meget der kan ses af Historiens rige Væld; og jeg indrømmer villigen, at ogsaa den unge Mand kan samle mange og brugbare Erfaringer, ved et grundigt Studium i gamle Bøger. Jeg indrømmer ligeledes, at selv den længste Levetid er for kort til at opdykke en fuldstændig Skat af mangehaande Erfaringer, naar Grunden dertil ikke er lagt ved en omhyggeligen indsamlet Forraad af, hvad Fædrenes Bestræbelser have efterladt os.

Men — de Begivenheder, Mennesket selv oplever, og seer med egne Øine, de, hvori han selv tager Deel, gjøre steds et stærkere Indtryk paa ham, end de, han kun lader sig fortælle; han er mere inde i deres Anledninger, Uarsager og Virkninger; hvad Under derfor, at de efterlade sig dybere Spor; at de til enhver Tid ere mere nærværende for hans Siæl; at de Folgeslutninger, han deraf uddrager, ere sikkrere, og hans Dom i lige eller lignende Tilfælde paalideligere?

Ofte, og i mange, selv af Menneskets vigtigste Anliggender, erstatter derfor en lang Erfarenhed, forenet med en skarp Opmærksomhed, og en sund Domme-kraft, og erstatter fuldeligen, Savnet af udbredt Lærdom.

Dog ikke allene derfor bær Eldingens, i Livets Skole berigtigede Indsigter, hans prøvede og faste Grundsætninger, hans sindige Dom, hans modne Raad, en særdeles Opmærksomhed. Ogsaa andre Grunde hjemle denne.

Den, der staaer nær, eller ved Enden af sin jordiske Bane, kan — naar han er en vis Mand, og kun om denne kan Talen være — ikke have stort at frygte eller haabe heenede; hans Øie omtaages ikke af de Lidenskaber, der saa ofte blende, eller vildelede den

Yngre — derfor seer det flarpere; han daares ikke af sangvinke Forhaabninger, og ræddes ikke for tomme Sloggebilleder — thi han har saa ofte fundet hine fluffede, og seet disse forsvinde; derfor vurderer han Tingene og Menneskene rigtigere, og bedømmer siklere, hvad menneskelig Kraft kan udrette, og hvad der maae overlades Tidens langsomme Gang og en høiere Styrelse.

---

Men — skal Oldingen besidde disse Fortrin, skal hans Syn have denne Klarhed, hans Domme denne Ubestikkelighed, skal han have en fuldgyltig Forbring paa den Høiagtelse, som deraf er en Folge, fordres der ikke saa Betingelser fra hans Side, og dertil er det ei ene nok at være bleven gammel.

Da jeg taler til tænkende og oplyste Mænd, behøver jeg ikke at erindre: at et i Uvirkelighed hedsøst, eller paa uværdige og smaalige Søster bortdødet Liv, ikkun er en lang Barndom, og at et langt Liv ingenlunde undskylder et slet Liv. En om den ulastelige Olding kan Tales være, naar der spørges om dennes Forbring paa Høiagtelse; men ogsaa denne — thi ikke bør jeg smigre den Alder, til hvis Grændser jeg med stærke Skridt nærmer

mig — ogsaa denne kan have Svagheder, der gjøre hans Erfarenhed, og øvrige agtbare Egenskaber, mindre gavnbringende, og ham selv minder og tværbig, som mindre elskværdig.

En udmærket Digter har i saa udtrykfulde Ord angivet de Feil, hvori den gamle Mand, naar ikke en høiere Intelligents og en kraftigere Aand bevarer ham derfra, er udsat for at falde. Denne er, siger Menneſkefienderen: *Laudator temporis acti se puero, censor, castigatorem minorum.* — Det er og heel naturligt, at hvad vi have ſcet i Ungdommens Aar, og i Livets Morgenrøde, da Sandſerne vare ſkarpere, Indbildningskraften mere levende, og da Alt viſte ſig i et roſenfarvet Skær, fortrænger de Billeder, vi ſee giennem Alderens Winter Taager, og i den ſvagere Aften. Betragtning.

Ikke mindre naturligt er det, at den ældre Mand hænger ved de Meninger og Grundſætninger, der vare giængse, da han indſamlende ſine første Begreber, ordnede ſine første Tanter, udvilede de første Grundtræk i ſin Character, og ſom ſtøtte ſig paa Authoriteter, der den Tid anſaars, ſom uforklættelige.



Dette bør og isaa at være, og det vilde røbe Svaghed, om Eldingen ikke til en vis Grad holdt ved sine Ansættelser.

En Grundsætning er ikke fast, naar den røttes ved enhver Modsigelse; en Mening er ikke Resultatet af modent Overlæg, naar den opgives for enhver anden, der kan være blevet Tøne, og have fundet Tilhængere. I det vi erkiende, at Eldres Raad og Domme tilkommer fortrinlig Opmærksomhed, formedelst den større Feilighed, de have haft til, ved gjentagne Erfaringer at prøve, berigtige eller befæste deres Overbeviisning, maae vi og indrømme, at det bør dem at holde ved denne, og modigen — dog ei med Auctoriteter, med med Grunde — modstaae de Angreb, derpaa gøres; og at det endnu mindre i Meninger, end i Klæder, sømmer den gamle Mand, letfindigen at følge enhver ny Mode.

Vi bør derfor og holde den ellers værdige Elding det tilgode, og ikke unddrage ham vor Ugtelse, om han end deri undertiden maatte gaae for vidt; men højere staaer den, hvis kraftigere Aand overvinde denne menneskelige Svaghed, den, der indseer, at Fasthed ikke er Ubesielighed; at ingen er for gammel til at lære, og at modtage bedre Underviisning; denne følger Tiden; langt fra at see ned paa nyere Ideer,

fom paa umodne Fostre, laaner han dem et villigt Nie, han betænker, at Nutidens Grandfæter, hævdede ved Forgiengernes Anstrengelser, staae paa deres Skuldre, og oversee en videre Synskreds; han betænker, at alt, hvad vi nu erkiende for sandt og rigtigt, engang var nyt; han belæmper Vanens og Uderens Fordomme, gjør sig til Herre over sin Tid, og sin egen Eiendommelighed, for fuldkommen at sætte sig ind i nye Synspuncter, og saaledes med Opmærksomhed og Upartiskhed at prøve alle Ting, og beholde det bedste.

---

Derved bliver hans Alder, end den høieste, gavnbringende for det Samfund, hvori han lever, og det Kald, hvori han virker, og han selv værdig den meest udmærkede Høiagtelse.

---

Er han derhos saa lykkelig — thi for en stor Deel er dette en Gave oven fra, skændt en god Samvittigheds Fred i Hjertet, og et roligt Blid paa velanvendte Dage bidrager saare meget dertil — er han, siger jeg, saa lykkelig at have bevaret en ung Siæl og en fyrig Aand i et gammelt Legeme, forstaaer han uden Overlegenheds eller streng Alvors

Mine, med blid Godmodighed at raade og lebe sine yngre Brødre, har han Sands for Livets uspydige Glæder, og Gave til at krybre disse med Lune og Bid, da vil hans Indslydelse være des større, og han vil være ligesaa inderlig elsket, som høit agtet.

---

Hvis min svage Pensel ikke har været aldeles uheldig i at skildre Didingen, som han bør være, vil enhver i Mønstret gientende vor og Dannemarks Schönheider.

Hvo har med mere ufortrøden Flid i Ungdom indsamlet en Forraad af ægte og brugbar Kundskab? hvo har troligere fulgt Tiden, og med flensommere Valg tilegnet sig alt, hvad den har frembragt af sandt og godt? hvo har villigere og uegennyttigere uddeelt sine indsamlede Skatte? hvo var bestednere i Forbringere, blidere i Udsærd, hierteligere i Omgang? Dette erkiende de mange blandt hans Medborgere, der hos ham have fundet virksom Bistand, eller satte deres visse Liid og Haab til hans Indsigter og Iver i mødende Tilfælde; — men det har ingen havt den Leilighed til at føle og paaflønne, som vi, ærede Embedsbrødre, der saa ofte have øst af hans Erfarenheds rige Kilde, saa jævnligent høftet Nytte af

Hans lærerige Omgang, som dagligen have sunbet os  
opmuntrede ved hans vittige Lune.

Derfor bringer jeg Dig — vort uopnaaede  
Mønster, og vor faderlige Ven — jeg bringer Dig  
paa vores alles Vegne, af et rørt Hjertes Syld vor  
dybe Hoiagtelses, vor uskromtede Taknemmeligheds,  
vor inderlige Hengivenheds Dffer.

Jeg bringer Dig de varmeste Ønsker for, at  
Du endnu længe med en sund Siæl i et sundt Les-  
geme, maae leve og virke til Gavn for Fædrelandet,  
og til Glæde for os.

Held over Dig og de Kiære, Du har beholdt  
tilbage! Held over enhver i denne Kreds, som med  
Dit Borgersind og med Din Borgerværd, i Dine  
Spor gaaer en hæderlig Ueberdom i Møde!

Tre Gange Held!

## S v a r.

Høi skæer de!

Der gives Tilfælde i det menneskelige Liv, hvor  
Munden ikke formaaer at udtrykke, hvad Hjertet føler.  
Dette er i nærværende Dieblis mit Tilfælde. Dyb  
Erkiendelse af Deres mig saa vigtige Ugtelse og Ven-



Kab; — inderlig Taknemmelighed for den Hæder, der vides mig; men — ogsaa en, kun altfor velgrundet Undseelse, fylder min Barm. Jeg kan i dette Dieblis ikke tolke Dem mine Følelser saaledes, som jeg burde; thi næsten kvæler Taaren min Stemme. Saare glædelig er mig den Tanke, ved den Hæder, der idag er bleven mit Lod, at modtage et Beviis paa mine ærede Kollegers Venskab. Vi lader mig stedse beholde dette. Medfører end vort Kald, at vi mod hinanden maae forsvare ulige Meninger og ulige Retsgrundsatninger, saa have vi dog alle den fælles ufravigelige Pligt, i Fremstillingen af Tvistighedernes Sammenhæng, kun at hylde Sandheden, ligesom vi stedse maae nære det fælles Ønske, at Lovenes og Retfærdigs Stemme maae udgaae fra Tempelets Høialter, belyst ved Sandhedens Fakkell. Fælles Pligter og fælles Ønsker skulle saaledes grundfæste vort Venskab. Altsaa, mine Brødre! modtager end eengang mit rorte Hjertes varmeste Tak. I Særdeleshed her være De takket, min gamle, ærede Medbroder, som idag, kun altfor smigrende for mig, har ført Ordet. Igennem en Række Aar, næsten fra vor færeste Ungdomsalder, have vi vandret med hinanden. Endnu er jeg stolt af, at jeg, efter at have hørt Deres lyse Foredrag ved Prøverne til Høi-

Polens Lærestool, maaskee først indgav Dem, eller i det mindste bestyrkede Dem i den Tanke, at Talers skranken ved det øverste Tribunal var Deres Plads. Her staae vi nu begge med graanende Tøse; men — blussee end vor Ungdoms Ild ikke længer i vor Barm, saa er dog, saa skal dog vort Venkabs milde Flamme være uudslettelig.

Jeg henvender mig til Dem, samtlige øvrige Hædermænd i dette Selskab! Læser i mit Ansyn min ærbødige, erkiendtligste Tak, for at ogsaa De have villet forhye min Glædesdag med Deres Nær-værelse.

Men — en Stemme i mit Indre spørger mig i dette Dieblis: Er Du ogsaa ikkun nogenledes værdig til al denne Hæder? Kun et eneste Svareed jeg til dette Spørgsmaal. En af Aldtidens vise har sagt: at Menneskets sande Værd er en god Samvittighed. Ligesom denne Dag med uudslettelig Skrift skal staae dybt indprentet i mit Hierte; saa skal det og være min yderste Bestræbelse, indtil Livets sidste Time at bevare denne Menneskets sande Værd. Underledes kan jeg ikke tilfredsstille min Undseelse.

Endnu, Høistærende! ville De tillade mig et Ønske, som jeg, ved at sige om mig i denne Kreds,

ikke kan tilbageholde. Jeg seer her for mig de  
 Mænd, der beklæde vort Danmarks vigtigste og høies-  
 te Tribunal, disse herlige Templer, Lovgivningens  
 Trophæer, vort Fædrelands Stoltthed og Pryd, Ret-  
 færdss og Sandheds trygge Værn, alle Godes Trøst,  
 alle Ondes Skræk. O! at Han, vor store Faber,  
 alle Verdens Elendighed afvise, og al gode Stykker,  
 ville opretholde disse Templer, saa at de, giennem  
 Sællers Sæller, til Fædrelandets Vre og Gavn,  
 maae staae faste, lig Klippen, som Oceanets Bølger  
 ikke formaaer at røkke.

Det skee! det skee!

---

S a n g  
 til samme Høitid.

---

Ung Martin frem paa Thinge stod,  
 Til Themis Præst vil viet være,  
 Med mandig Kraft og freidigt Mod  
 Gudindens Sværd, og Vægt at bære;  
 Vetro mig, bad han, dem i Vold!  
 Jeg dem skal føre, tro og bold.



Huldsalig smiler Themis ned;  
 Og tiælle Unglings Eed modtager;  
 Thi Sandhed og Retfærdighed  
 Han havde valgt sig til Eedsager;  
 Og hvem de lede paa hans Færd;  
 Er hendes høie Hyldest værd.

Halvhundred Aar gik Gubben frem  
 Med stadig Fod for Themis Dæ,  
 Og intet Straabred han i dem  
 Saaes se den rette Wei at bære.  
 O, thi den lange Rad af Aar  
 Som Hædersminder for ham staaer.

Og Kongens Hyldest, Folkets Agt,  
 Hun saae hans siælne Værd erkiænde,  
 Og hver en Hylbing, ham blev bragt,  
 En Moberglæde var for hende,  
 Og mangan Dag blev hende Røn  
 Forherliget ved denne Søn.

Thi over Gubbens Jubelfest  
 Med Moberfryd i Dag hun svæver;  
 Og for sin første Overpræst  
 Med vor sin glade Stemme hæver:  
 End trone mangan Hædersaar  
 Med nye Krandsfæ selvgraa Haar.

K. R. Rahbek.

---

## Om Hakon Harelsøn.

en islandsk Fortælling.

x. Cap. I Bigen, østpaa i Kongeriget Norge, var en riig Bonde ved Navn Harek; han var saa formuende, at han havde tolv Gaarde, foruden den Hovedgaard, han selv var paa; tilføes havde han stor Drift, saa at hans Handel naaede til alle Lande i Østersøen, og Tydskland, Flandern og England. Ligeban var hans Rigdom i Klenodier og rede Penge. Hvert Aar holdt han tre Hovedgilder, Juul, Midvinter, og Paaske. Han var saaledes vennet med sin Gæmildhed, at alle Bygder roste ham. Han havde en Søn, ved Navn Hakon, der var en smuk Mand, og der artede vel.

Nu gik det saa hen ad Tiden, at Harek Bonde gik hjem til sine Frænder, og efterlader han sin eenbørne Søn al sin Overflod. Og da Hakon havde tiltraadt Arven, giftede han sig med sine Frænders Raad, og gjorde et godt Giftermaal i en god Slægt. Og da deres Bryllup var holdet, saae Hustruens Strap, at der var megen Ungdomsovermod i hendes Husbondes Fremfærd; thi han vilde vedligeholde al den

Pragt efter sin Fader, Kiøndt han hverken havde Harels Driftighed eller Vorne; da Hakons Hu mere stod til Leeg og Vessind, med daglig Beløftning og Svire, end til Erhverv og Sparksomhed. Hustruen talte til ham derom, thi hun var en flink og forstændig Kone, naar hun maatte raade. Hun spørger, hvad han tænkt paa: thi Kiøndt din Eirndom er paa god Fod, strækker den bog ikke til, at du øser ud med begge Hænder, og forsømmer al Erhverv, og skal det være mit Raad, at du skaffer de tre Hovedgilder af; thi der forpligter dig intet til, at holde dem efter din Fader. Men Kiøndt hun talte til ham derom, lod han, som han hørte det ikke, og sagde, at han ikke nændte, at vanslægte saameget fra sin Fader, at slaa af af hans Høimodighed. Du maa raade, sagde hun, men naar Aaret er omme, skal jeg sige dig, hvad du har sat til, og skal jeg give vel Agt derpaa.

Han bliver nu ved som tilforn, med samme Gæstmildhed, og tilsatte han saa sit Gods, uden at faae andet deraf end Roes. Men da Aaret var omme, spørger hans Hustru, om han havde tænkt paa sin Formue? Han sagde, at han bekymrede sig lidet derom. Da kan jeg sige dig, svarte hun, at alle de Røbmandsvagter, din Fader efterlod dig, ere saaledes

høst henseendne, at du har knap til et Elib. Hakon svarer: det hindrede ikke. Endnu gaaer et Aar; da siger Hustruen, at alle deres tolv Gaarde ere ødelagte og fortærede; og at det nu var nødvendigt, kjøbt seent, at slaae af paa Gilberne. Hakon sagde: at det vel kunde gaae endnu; thi vi have Overflødighed af Formue i Klenodier og Kostbarheder, baade af din Medgift og min Arvedeel. Hustruen siger: naar du bliver saa ved, er alt, hvad du har i Gie, borte, naar et Aar er omme.

Hakon holder ved sin Levemaade, og da Tid kommer, at der skal redest til Paaasketilgilde, siger han til sin Hustru, at han vil have det gjort med al Pragt, og ingen Deel sparet. Hustruen syntes lidet derom, men dog gjør hun, som han lyfter, for den Kjærlighed, hun bær til ham. Der var budet saa mangfoldige Mennesker, som der aldrig før havde været, og var alt, hvad de kunde tilveiebringe. Den sidste Gildetasten, da de skulde ride Morgenen derpaa, drak de til langt ud paa Natten; og seent gik Sønnens sølde til Hvile. Hakon laae i et Sengelulle; og da han og hans Hustru vare komne til Sengs, sagde han saa til hende: Vel fortjener du, Kjæreste Kone! at jeg ikke blot takker dig, men inderlig elsker dig for al



den Føielighed og Eftergivenhed, du har viist mig i vort Ægteskab; jeg har derimod gjort dig meget til Meen, og især med min Egenfindighed. Og kommer nu det til, som vel vil bedrøve dig og mine Frænder og Fostbrødre; jeg vil paa ingen Maade blive her i Landet, men jeg har fore i denne Nat at drage løslig herfra; hvad der skal blive af mig, raade Gud for. Men der er to Ting, jeg beder dig om, den første, at du aabner Sengeluffet tilde i Morgen; thi des længer faaer jeg Stunder at slippe bort, om man og vil søge om mig, og min anden Bøn er, at du bier mig efter den Ægtetrost, du har begiæret af mig.

Ved disse Ord græd hun svarlig og bitterlig, og fter taareblandede Rys skiltes de ved Midnat. Han gaaer i Stilhed ud af Gaarden, og over de nærmeste Marker, i Mørke, til det dagedes, da stæler han sig.

2. Cap. Nu maae vi vende os til Gaarden. Ipenbet og mange af Bønderne bie til langt ud paa Morgenens udenfor Hakons Sengeluffe; thi Huusmoderen lod ikke høre til sig. Nogle mumlede, at Hakon sov længe, for sit lange Nattesædes Skyld, og da de syntes, det blev dem for langt, der vilde tilbords, og siden ride bort, bankte de paa, og spørge: hvorledes det stod til? Huusmoderen spørger: hvad der er?



De ſige, det var paatiden, Husbonden klæbde ſig paa. Men hun ſiger, Husbonden var der ikke. De gik nu til Kælderen og over hele Huſet, hvor de kunde vente at finde ham. Men da han ikke fandtes der paa Gaarden, vendtes Høitiden til Sorg og Grand; og de løb frem og tilbage i hele Nabolaget, lige til Middag eller længer, og harmedes mange ſaaledes deraf, at de ſeent forvandt det.

For nu at komme til Hakon igien; da tog han ſin Wei øſtpaa til Landsende, og traf det ſaa, at Taage dækkede ham, indtil han en Morgen kom ud af Marken og Mørket. Da han nu havde naaet Søen, og var kommet til et Næs, blev han vaer, at et Fartoi lagde til der, og var det et meget ſtort Skib, og da de havde taget deres Segl ind, raabte Hakon over til Skibet, og bad, de vilde tage ham ombord. Da de nu havde vidſt ham hans Bøn, gik han til Skibsherrén, der hedde Gyrdur; det var en danſk Mand, og Hoffinde af Kong Evend Ulſſon, der da regierede i Danmark. Han havde været til Koffardies i England med Kongens Ladning, og kom tilbage med ladet Skib.

Hakon liſter nu Navn, og talter ſig Wiſfus, og beder Skipperen om at maatte fare med ham, og reiſe til Dannerkongen, ſiger, han var en uformuende

Mand, men af god Vt i Norge, og at han haabebe, hvis ham stod Held for, at han da skulde finde det hos Danmarks Konge. Det blev ham tilstaaet; thi Manden var valker af Udseende, og de danske Liændte deres Konges Gæmildhed og Velwillie.

Noget efter faae de god Vær, og seile til Siæland; de erfare, at Dannerkongen var der, og saar snart de kunde, gaar Gyrdur til Kongen, og Nordmanden Wigfus med ham. De komme til Kongesgaarden, som Kongen sidder ved Bordet, og gaae ind for ham. Kongen tager overmaade blidt imod Gyrdur, og spørger til den engelske Reise. Han blev vel tilfreds, og da det er til Ende, spørger Kongen; hvo den unge Mand er. Wigfus nærmer sig, og berder Kongen tillige om nogen Bevaagenhed: Kongen spørger, hvormed han var istand til at tiene en Hovding, og om han var duelig eller kunstfærdig i Noget: Han sagde, at ingen Kunst var falden i hans Løb at tiene Kongen med; men den Unelse, at han hos ham vilde finde Lykke. Kongen svarede, at desmere maatte man lægge Vind derpaa.

III. Cap. Siden lader Kongen falde den bedste Smed i sin Gaard, og siger saaledes til ham: her er en ung Mand, som du skal tage til dig, og lære ham Smedehaandværket, hvis han kan nemme

det; og kom ihu, at sørge vel for ham, og bære ikke Avind til ham, om Gud giver ham Duelighed, som os tyktes godt Haab om. Smeden lover at giøre Kongens Villie, og de gaae sammen til Smededien, og er det kort at sige, at denne Lære ved Mandens Næmme gik saa hurtigt, at efter 6 Maanedes Læresvenden var sin Mesters Lige, og gaaer det nu saa frem, at Vigfus nu var den ypperste Smed i Danmark.

Da Aaret var omme, kom de begge for Kongen, og siger da den gamle Smed, hvorledes det var gaaet. Kongen gav ham god Tak, og kalder nu paa en Sølvsmed, og giver Vigfus ham i Vold. Han er nu mere ksejnt til denne Kunst, end til den forrige, saa at efter 6 Maanedes Mesteren siger, at han ikke kunde lære ham mere, og det samme siger han til Kongen. Kongen sætter da Vigfus i tredje Lære hos en Guldsmed, at indgrave, indfatte, og lære Smelteværk; og efter otte Maanedes kommer Mesteren til Kongen, og siger: han var nu færdig med at undervise den Mand; thi saa klog og kundig til al Færdighed i at omgaaes Malm, siger han, han aldrig har seet, og lagde til, at han holdt for, at hvad Kunst, den Mand lagde sig efter, maatte han overgaae alle andre.



Kongen blev glad herved, og sætter Wigfus fjerde Lære, hos en Bygmester, at tilhugge, brede, og ordne Alt efter Bygmester Regler. Og saa denne Lære var til Ende med Aaret, saa at det her gik som med de andre Dele, at han overgik andre Mænd baade i Hurtighed, og Arbeidets Skionhed. Nu var da hans Læretid forbi; faaer han da efter Kongens Befaling de kostelige Arbeider at gjøre, Kongen vilde have giorte til Rigets Hæder.

Saa gik eet Aar, Kongen talter ham, og byder ham Løn for sit Arbeid. Wigfus svarer, at han har ene Kongens Gavnildhed at takke, at han kan noget, og at han ingen Løn har fortient. Kongen undres meget, at han intet vil modtage. Wigfus siger: ikke saa; men jeg vil laare det, som mig synes skionnest, og som tør være dig bedst; jeg beder eder, at give mig et Hjelpraad. Kongen siger: du tykkes mig en underlig Mand; du afflaaer Penge, og beder om sligt; men hvoraf veed du, at jeg er Sandfjer, eller Wiismand? Wigfus svarer: han havde prøvet det selv, at Kongen var baade spaakyndig og wiis. Det kom da saa omsider, at Kongen svarer: det er mit Raad, at du troer aldrig nogen lav eller rødskægget Mand! Wigfus talter særdeles, som for en meget kjær Gave.

Nu vedbliver han andet Aar, og smedder Kongen Guld og Klenodier, med saa stærken Duelighed, at alle forbauses ved derved. Da Aaret var tilende, var en Samtale mellem Kongen og Wigfus, af samme Slags som den forrige. Kongen byder ham Penge, og Wigfus beder om et Helbraad; og det kommer endnu saavidt, at Kongen samtykker, og siger saa: hvor travlt du end maa have, da kom det ihu, at du ikke gaar fra Messetienesten, førend den er til Ende, saa fremt du er i Kirke. Wigfus takker for det gode Raad, og driver nu næste Aar Bygmesterkunsten, og bygger Dannelongen en Halle, saa flon, saa aldrig nogen var set saa smukt der i Landet.

4. Cap. Efter Hallen var bygget, samlede Kongen og Wigfus om Vaaren, paa den Tid Folk pleie at lave dem til Koffardifart. Kongen talter ham for hans Arbeid, og spørger, hvad han nu vilde have derfor? Wigfus siger: det er et Helbraad, Konge! Kong Svend siger da: hvor kan den samme Mand være saa forstandig og duelig, at han kun har saa Mage, og paa den anden Side saa taabelig, at man let kunde ublæe ham; dog raade du selv. Dette raade vi dig, at dersom du bliver saa forbitret, at du vil dræbe nogen

Manb, du da holder Gud i Minde, og læser Herrens Bøn Fader vor, i Gud Faders Navn; og lægges ikke din Bredde derved, skal du læse nok et Fader vor i Guds Søn's Navn, og stilles den ikke endna, skal du læse det tredje Fader vor, i den hellige Aands Navn, og hvis end, da din Hu skæper til samme Daad, ma du udføre den, med mindre Gud holder dig derved, og vender det til det bedre.

Wigfus taler for det Heldraad efter Tærbane, og spørger, hvad han nu skal tage sig til? Kongen siger, at han skal gaa med ham en liden Stund. Og da Kongen er kommet ud af Byen, og paa Bryggjen, ligger der for dem en Knar lades til at gaa tilfæds, tilfattet og færdig. Da siger Kongen: dine Arbejder, Wigfus! ere af megen Værdi, skøndt du har faaet lidet derfor. Denne Knar, der skal fare paa England, skal høre dig til med Takkel og Alt; jeg ønsker, at du med den Knar vil seile til England, og blive der i Vinter; thi der staar dig Enhver for, hvis den engelske Konge, som jeg venter, lader dig øve din Konst; thi Hallerne i England ere paa gammeltdags Wiis. Brug nu dine Midler, som jeg har raadet, og see til at forøge dem; thi det er gode



Lider i England; og de Vare, du har i din Knaar, vil ikke  
 flaae dig feil, og dine Skibsfolk ere til din Raadighed.  
 Men dette raader jeg, naar du kommer hid, du sparer  
 dine Beløstninger, sætter Follene paa en Byrding,  
 og sender dem hjem; thi der vil ikke fattes dig Folk  
 til Waaren, hvis du da vil tage til Norge, og see  
 dine Fædrejorde, som os synes venteligt. Wigfus  
 takkede Kongen for al Hæder, først for den nyde Under-  
 viisning, saa for den Ladning af Vare, og endelig for  
 Hjelpraadene, og sagde, han skulde lønne ham dermed,  
 at han vilde rose ham fremfor alle Konger.

5. Cap. Derpaa tager han Orlov af Kongen  
 til Afreise, gaaer saa ombord og i Søen, og kommer  
 i Behold til England, og gaaer frem i Aft, som  
 Dannerkongen havde raadet. Wigfus sender Fol-  
 kene hjem, og udsliber Godset; og hver Ting var  
 valgt, som den bedst kunde finde Affættning i Eng-  
 land. Snart byder Kongen ham til sig, thi ham var  
 berettet, hvilken Mæster det var, i hvad han vilde  
 tage sig paa. Og da de samles, spørger Kongen  
 ham, om han vilde paatage sig noget Arbeid, og siger  
 han har en gammel Hal, der skulde brydes ned.  
 Wigfus svarer, at det var Dannerkongens Villie, at  
 han skulde paatage sig, hvad ham blev budet, og  
 som han kunde blive færdig med næste Winter.

Det blev nu saa indrettet, for den knappe Tids Skyld, at Kongen satte to Mestere til at bygge Hallen, een engelsk, og Wigfus den anden, saa at hver af dem med sine tilfikkede Svende skulde bygge sin Deel; thi Kongen vilde see, hvor der var dueligst og dristigst; men Arbeidet var ikke lige forbeelt, da Engelsen havde tyve Svende, men Wigfus kun fem.

Nu gaae de til Arbeids, lægge Grundvold, og reise hver sin Side. Den engelske havde det forud, at han reed hen, hvor Stenene laae tilrede, og sagde til, hvad hver skulde hugge, og tilberede. Nu gaaer det frem med Bygningen. Kongen undreder, at det gik meget hurtigere for Wigfus, skøndt han havde meget færre Folk; Kongen studsede derover selv, at den Udlænding skulde overgaae ham, som de Engelse holdt for en Mester; thi det almindelige Ord var, at Arbeidet anbefalede sig ikke mindre ved Skionhed end Hurtighed.

VI. Det traf en Aften, da Mesterne havde endt deres Dagværk, at Kongen kaldte den engelske, og gjorde ham store Bebreidelser, at en Dansker skulde overgaae ham i Duelighed, og at han saaledes forspildte sin Berømmelse, at han aldrig kunde vinde den mere tilbage. Men Engelsen siger: Herre!



mig tykkes det venteligt, at du bemmer saa, og ber  
 for nudes jeg at sige dig, hvad du før ei vidste, end  
 skøndt mig ikke tykkes om at fortælle det. Sætte  
 staar det bedre til med denne danske Mand, end at  
 hans Arbeid fremskyndes og drives ved saadan Bi-  
 stand, som ingen god Mand skulde have. Det er  
 mine Vaagebrødre bekendt, at vi have maalt og mær-  
 ket Muren paa den Tid, han tog hjem om Aftenen,  
 og om Morgenens var den meget høiere; derfor er  
 det ikke til mig at kappes med ham.

Kongen sagde: det torde være usandt. Engelsk-  
 manden siger, at han vilde lade kalde sine Evende,  
 at de kunde komme, og han kunde høre, hvad de  
 sige: Da de kom, og denne Sag dem blev forelagt,  
 tilbød de deres Eed paa at hvert Ord var sandt, som  
 Mesteren sagde derom, og kom det da til, at de af-  
 lagde Eed paa Skriften, at Wigfus var en Erols-  
 mand. Da de havde aflagt Eed, gik de bort, og  
 Kongen gik i Raad med den engelske Mester, hvore-  
 dan de skal bære dem ad; han sagde, han var ikke  
 for, at have en saa forbandet Bygning over sit Ho-  
 ved; han vidste ikke, hvad Fare han torde være i, eller  
 hvorledes han skulde faar Wigfus af Dage, saa han  
 blev selv sagesløs; thi ikke vil den Mand synes lovlig  
 dræbt, hvis vi lade ham dræbe for Bygningens Skyld

allene, saamegen Navnkundighed, som han havde hos de danske. Mesteren siger: derfor er Raad; I skulle nu ufortøvet give mig eders Handske, med dette Budskab til Wigfus, at I roste meget hans Mesterdom, og fra nu af overdrager ham al Beskyrrelse og Tilsyn ved Arbeidet, og befaler i Følge dette Handskens Tegn, at han i Morgen aarke, inden Solen staaer op, skal ride hen til Arbeidsfolkene, at beklæde det Hværv, jeg tilforn har haft. Naar jeg har bragt ham dette Eders Budskab, skal jeg ride til Arbeiderne, og sige dem hans Ankomst aarke om Morgen, og tillige Eders Villie, at de brænde ham paa Baalet, hvad Gestalt han end ved sin Trolddomskunst maatte paatale sig.

Kongen samtykkede dette Raad. Mesteren tager da hen, og bringer Wigfus Handsken med de Ord, som før er sagt, og faaer sig da strax en Hest, og rider i Marken, og byder Arbeiderne at brænde den danske Mester næste Morgen, hvad Gestalt han end kom i.

Men Wigfus erindrer sig Kong Svends første Helbraad, thi det passede paa dette Sendebud: at han ikke skulde troe en liden rødskægget Mand; thi Mesteren havde begge Dele, var baade liden og rødskægget. Herover blev han saa urolig, at han

laae vaagen hele Natten igiennem; thi paa den ene Side havde han fast besluttet, at erindre Helbraadet, og paa den anden syntes det ham farligt, ei at lyde Kongens Befaling.

Han besluttede da, Klokken ser, eller tidligere, at give sig paa Veien. Da Solen begyndte at gryde, saa han en smuk liden Landebys, og da han kom ind i den, hører han paa den anden Side ved Muren en Klokke ringe til Messe. Nu rider Wigfus ad Capellet, staaer af Hesten, gaaer ind, og seer sig om, og bliver vaer, at der var en gammel Præst meget svagsynet og seensfærdig, og frøgtede han, da han havde saa megen Hastværk, at han aldrig vilde komme afsted, hvis han opholdt sig efter Præsten. Han kom Kong Svends andet Helbraad i Hu, da han bød ham høre Messen ud; dog springer han op, slaar til Hest og rider derfra. Men som han vil til at ride ud af Bondebysen, paa den anden Side, ringer det i Capellet, ret ved Bedet. Han staaer nu af, og tænker, som og saa var, at det nu-maatte ringe til Helligdommens Opførelse; han gaaer ind, falder paa Knæ, og som Sacramentet var udbeelt, husker Wigfus paa at affone sin Utydighed mod Kong Svend, og oppbie Betsignelsen efter Messen, uagtet Tiden liden; og det gjør han.



Men nu var Solen alt oppe, og høit paa Him-  
melen; thi der var gaaet lang Tid med de Dphold.  
Han staaer da til Hest, rider i fuld Fart, og stand-  
ser ikke, før han var kommet til det bestemte Sted.

VII. Cap. Nu maa vi see, hvad den engelske  
Mester havde havt fore; han havde vaaget flere Timer  
af Glæde over, at Vigfus den Dag tidlig om Mor-  
genen skulde blive aflivet; derfor rider han, saasnart  
det lyser af Dag; thi Mester sinke ham ikke. Han  
kommer ud i Marken, og vil mælde Kongen nøiag-  
tig, hvad der var skeet. Men saasnart han kommer  
did, omringe Arbeiderne ham, gribe ham, og slæbe  
ham med Vold til Baalet, som de forud havde ivær-  
gen opreist, og faaet i Brand. Han raaber, og  
spørger, hvorfor de qvæle ham? han var en engelsk  
Mand, og en Ven af Kongen. De svare: tænker  
du, handsatte Troldmand, at vi ikke kiænde dine  
Heksekunster, at du kan paatage dig, hvad Hamm du  
lyster, som den engelske Mand sagde os i Nat; og  
derfor skal Jlden fortære dig. De slæbe ham da  
hen paa Baalet, og brænde ham til Rul. Det onde  
og svigefulde Menneske, der selv grov sig den Grav,  
han ved Guds retfærdige Dom faldt i!

Som nu Arbeiderne staae over Jlden, og tale  
med hinanden om Troldmanden, der nu var af Dage,

ridet Wigfus til dem, og spørger, hvorfor de staae der ørkesløse. De sige, at de har gjort et meget nyttigt Morgenarbeid, ved at tage Livet af den Troldmand, der kom fra Danmark i Høst. Wigfus taug da, og saa, hvad der var ham tiltænkt, og hvorledes Sagen havde vendt sig; og skønner nu, at Messen havde frelst ham fra Døden, og han faaet Straf, som den tillom. Wigfus takker Gud meget ved sig selv, Rikter Arbeiderne til deres Gierning, og ridet nu hjem til sit Bærksted.

Som det nu saa var gaaet, kommer Kongens anden Dag, som han pleier, at see til Arbeidet. Wigfus staaer ved sit Arbeid; men paa den anden Side var der ingen. Kongen undres derover, og tier, thi det var faldet anderledes ud, end han tænkte. Wigfus siger da: sikkerlig, Konge! ved Gud bedre end du, hvad ret og sandt er, thi du er blevet sveget med Falskhed til vrangelig at fordømme sagesløs Mand; og derfor har den onde Mand bødet for sin egen Uretfærdighed. Men i des kærere Minde maa Kong Svend være mig, og des høiere maa jeg sætte ham over alle Konger, da jeg selv har erfaret det. Og endtes saa deres Samtale, thi Kongen gik bort, da han saa, at det var faldet galt ud for ham.

Kort derpaa taler han til Wigfus, og viser sig blib, og siger, han skulde oprette, inden de skiltes ad; hvad han haade forset sig imod ham formedelst onde Menneffers Bagtalelse og Meeneed; og beder nu Kongen Wigfus at nedbrøde til Grunden Alt, hvad den engelske Mæster havde gjort, og lade alt Arbeidet være i een Form. Wigfus gjør saa, og blev nu hele Hallen færdig byggt, inden Skibene om Sommeren gaae fra England. Kongen gjør da et stort Giestebud, Wigfus til Væ, for Bygningen. De engelske koste meget Arbeidet, som det fortiente. Da Giestebudet var til Ende, giver Kongen Wigfus to Skibe vellabede, og tager saa venlig Affkeed med ham.

Nu laver Wigfus sig til at gaae til Norge, og har han Snarren Svendsgave, og eet ligesaa stort Skib til, som han kjøbte i England. Disse to lader han med, hvad han havde vundet paa de Ware, Dankongen havde givet ham. Disse fire Skibe tilfæller han prægtig efter sin Duelighed, de havde foragplødt Fløie, og skribede og brogede Seil.

VIII. Cap. Derpaa gaaer han fra England, og faaer god Vær; om Aften kommer under Norge, og det til sin Hiemstavn Wigen. Han lægger Skibene i en Lønviig, gaaer i en Baad med nogle Mænd, og roer hemmelig op til den Gaard, han tilforn var



draget fra; han gaaer i Land, og op til Gaarden. Flur tyktes det ham ilde, og gjør ham meget vred, da han finder Gaarden i meget god Stand og nyttaeret; thi det synes ham et vist Tegn, at hans forrige Kone havde faaet sig en ny Egtemand.

Han gaaer da op i Vaaningen, hvor han var tiendt, og faaer uds purgt, hvor Huusmoderen laae; thi det førømtalte Sengelukke var forfaldet. Han kommer da til et Værelse, hvor en Seng var, der seer han sin Hustru ligge, og et tiønt Menneske i hendes Favn. Nu synes det ham klart, at han har tænkt ret, og saa dødeligt Had betog hans Hjerte, at han strax vil tage denne Mands Liv. Men ved Guds Vilie randt ham ihu Kong Svends tredie Helbrand, hvorved ham blev forbudet, at dræbe strax, naar han faaer Lyst dertil.

Han gaaer nu saa langt bort, som han i Værelset kan, fra Sengen, og agter at staae der, melens han læser Fadervor. Det lykkedes ham ikke ganske, thi Breden havde drevet ham tet hen til Sengen, da Bønnen var ude. Han gaaer anden Gang tilbage, og tænker ved sig selv, at, hvad han end liber, da skulde han være taknemmelig for hans Livs Frelse, i England, og lyde Helbrandet. Det gif nu samme

Viis, som før. Han trækker sig tilbage tredje Gang, og som Bommen er ude, er han kommet hen til Sengen med draget Sværd, tager det unge Menneske i Haaret, og vil til at trække hans Hoved frem over Sengestokken; thi han laae foran i Sengen.

Ved dette Ryl vaagner Konen, og strax fatter, hvad der er paa færde, og raaber da: vor Søn, min Hakon! siger hun. Han kaster Sværdet, og beder Gud bevare ham. Derpaa blev saa stor Glæde over denne deres Gienfaling, at det ikke er let at sige; thi begge glædedes til Legem og Siæl over det, Gud havde viist imod dem.

Da siger hun: denne Dreng har jeg med Smerte, da vi skiltes, og hedder han Harek efter din Fader. Siden udspørge de hinanden om deres Held og Hændelser. Hun siger, at hans Frænder og Venner havde viist hende saamegen Udelmodighed, at hun havde havt nok, fra han tog bort, baade til at leve af, og holde Gaarden istand. Han siger, at næste Morgen skulde hun see hans rige Ladning. Derpaa stilles de, han gaaer til sit Skib, at lade det lægge til ved den rette Plads.

Om Morgenens, da Soel bryder frem, seiler han med god Vær did. Hans Seilads var saa skion, at alle løb ud at see derpaa, og mange troede, der kom

en Konge seilende. Saa lægger han til Land, stryger Seil, lader Anker falde, og kaster Brygge ud paa Land. Da faae hans Landsmænd at vide, at Hakon er kommet, og der blev nu stor Glæde hos alle dem, der boede deromkring; og samme Dag holdtes et kosteligt Gilde. Han siger dem da om sine Færd, og taler sine Frænder og Venner for al deres Godhed.

Hvad have vi behov videre at fortælle om denne Mand, da han alle sine Levebæger vedligeholdte sin Hæder. Det Held og den Navnkundighed havde han vundet hos Danskongen ved sin Duelighed og ualmindelige Mesterskab, at aldrig kunde hans Formue gaae tilgrunde; men meget mere købte han alle de Torde tilbage, som han tilforn ved Overdaad og Efterladenhed havde tilsat, og siden levede hen i Overflodighed.

Og have vi ikke videre om ham at sige; og endes her Sagnene om Hakon den norske.

### Udgiverens Tillæg.

I den Forerindring, Hr. E. N. Thorlacius i sit Program har søiet til denne Saga, anmærker han at den gudelige Advarsel, der indeholdes i Kong Svends andet og tredje Helbragd, ogsaa forekommer



hyppig i de gamle tydte Traditioner; at Schiller har mesterligen ført sig det til Nytte i sit Poem: der Gang nach dem Eisenhammer; og at, da det oftere er behandlet i Dramer, er det at troe, at der i Nord-  
Tyskland endnu findes nogle gamle Fortællinger be-  
varede ved mundtlig Overantvordelse, og der uds-  
springe fra samme Kilde, hvorfra den skandinaviske  
Tradition kom. Men da vi ikke have noget andet  
Middel til at opdage denne Kilde, end vor lidet For-  
tælling, siger han: maa vi nøies med det Onske, at  
Mænd, der ere saa udmærket kyndige i nordgerma-  
niske Oldsager, som en Græter, Grimm, van der  
Hagen og Büsching, vilde værdiges at undersøge  
denne Sag næiere.”

Allerede inden jeg havde læst Programmet selv,  
havde E. R. Th. gjort mig den Ære at spørge mig,  
om jeg ikke skulde have noget Spor, hvorfra Schil-  
ler kunde have sin Fortælling, eller Holbein sit Skue-  
spil Fridolin; at denne ligesvem havde øst af den  
schillerste Romance er ingen Tvivl underkastet; hvad  
derimod Schiller angik, da bærer det mig stadig  
for, og gjør saa endnu, som jeg et eller andet Sted  
havde fundet denne Anekdote fremsat i profaisk gam-  
meldags Simpelhed. Min første Tanke faldt natur-  
ligviis paa vor Myerups Hundslabrigs Bog om Me-

nigmands Læsning, hvor jeg imidlertid ikke har gienfundet det; og hvor naturligvis Sagaens Udgiver ikke vilde behøvet min Anvisning for at søge det.

Da imidlertid Programmet kom mig selv tilhænde, blev jeg opmærksom paa det characteristiske Træk, hvortved det islandske Sagn udmærker sig fra de tydske, saaledes i det mindste, som vi fra Schiller og Holbein kende det. Isteden for, nemlig, at det hos Schiller er Breven selv, der giver dem Befaling at kaste dem, han sender dem, i Jernovnen, og nu Robert blot ved sin nysgierlige Skadefryd falder i den Grav, han har udhulet en anden, faaer vor Nemesis i nærværende Fortælling langt større Kyldestignelse ved den indfule Dødsfald, hvormed Engelsen bereder sin egen Undergang, ved selve sin Uengstlighed for, at den anden ikke skal undgaae, i det han paalægger dem, at kaste Hakon paa Baalet, hvad Skikkelse han end ved sin Drolskenhed maatte vise sig i. Dobbelt mærkeligt blev mig i øvrigt dette Træk ved det, at det ikke synes at findes i den eller de Codices, Prof. Müller i sit Sagabibliothek har benyttet; i det mindste findes det ikke anført i det af ham meddelte Udtog af vor Saga; des interessantere vilde det være, at opdage Fortællingens Udspring, for at erfare, om dette var en nordisk Tilføjning, eller om

Schiller og efter ham Holbein havde forkastet det, da det ikke passede til deres Brug.

Jøderne troer jeg, det snarere er en sydtysk, end en nordtysk Fortælling, da Scenen hos Schiller og Holbein er i S a v e r n (: Elsas), og da Schiller, som en Würtemberger, hyppigen har, maaffee endog med Fortiærlighed, bearbejdet sit Nabolags Wenner, som Ridder Toggenburg, Eberhard af Württemberg, Grev Habsborg, og flere. Og saa var det mig mærkeligt, at Prof. Møller i det Sidespille til denne Saga, Bragda Ulver, hun længere henne i tredje Bind meddeler, gjør os det forklarligt, at Hakon forlangte Hel draad af Svend Estrithsen, i det vi der see, at denne Konges Kiendingsnavn uden tvivl var Svend Hel draad; og anmærker Prof. Møller meget rigtig i denne Anledning, at dette Tilnavn — der maa være oprundet af lignende Fortællinger, der forudsatte Træk i hans Character, som bidrage til at vise hans belængte Vennessalighed, — beslektede kunde gives ham af hans Wenner, som Modsværdning til Navnet W a n r a a d, han paa Flugten efter Slaget ved Nisseaa, havde tillagt sig selv.

Den Tiighed, der er imellem Hakons Hiemkomst til hans sovende Hustru, og Phædri Fabel credere et non credere — den samme, hvorfra vor Dram med



saamegen Kunst ubarbejdede sit Lykspil Egetestaments-  
 Stolen, troer jeg ikke bør blive ubemærket af den, der  
 ikke blot vil opbage denne Fortællings Kilder, men og  
 videre randsage, hvad Veie den har taget, inden den  
 i denne Gestalt kom til os. At den er gaaet gien-  
 nem Alerkehaand, er vel af mange Ting umiskien-  
 deligt. R. R.

## Om Dvertro, især hos den danske Almue.

### 2den Fortsættelse.

Diabolologie, eller, om Djævelen, hans Væsen,  
 og hans Gjerninger.

I den 1796 udfomne Theologie bek alt. Tes-  
 taments, udvikles, hvorlunde Djævelen er en  
 Person, som de første Bøger i den hellige Skrift ikke  
 kjende noget til. Først da Søderne efter det babylon-  
 ske Fangenskab kom tilbage til Palæstina, og vare  
 blevene behandrede i det Zoroasteriske Religionsystem,  
 da havde de Satan og alle hans Engle ifølge med

fig. Forf. begynder saaledes : at der foruden de gode Engler, ogsaa var onde Aander, Djæble (med en Satan i Spidsen) som vare Menneskenes Fiender, paaførte dem haarde Sygdomme, ja havde sorgelig Indflydelse paa deres Gemyt, det vidste de bibelske Forfattere ikke af, som levede før det babyloniske Fangenskab. Hos dem er intet Spor til en Djævel i den Forstand, som vi kjende af de senere jødiske Skribenter, og af det Nye Testamente. Kun et Par Gange bliver der i de hebraiske Bøger, som ere forfattede efter Exilium, talt om Satan som en ond Aand. I Krøn. XXI siges om Folketællingen, som David havde foranstaltet, at Satan stod imod Israel, og han tilskyndte David at tælle Israel. \*) Her viser Satan sig som en ond Aand, der indskyder Menneskene onde Tanker. I I. Kong. XXII forekommer en Løgnens Aand, der vil overtale Kong Achab til et uløkkeligt Felttog. I I Sam. XVI bliver Saul incommoderet af en ond Aand, efterat Jehovas Aand var vegen fra ham.

Begreberne om Dæmonerne finde vi — bliver Forf. ved S. 199 — hos Jøderne, da de vare komne

---

\*) Mærkeligt er det, at denne Fortælling, som her siges, at være Satans Værk, bliver II Sam. XXIV til-  
lagt Jehova.

tilbage fra det babyloniske Fængsel. Der er altsaa ingen Tvivl, at de jo har antaget denne Lære af den chaldæiske eller babyloniske Philosophie, og indpodet den i deres Religionsystem. De kunde meget beqvemt faae det til at passe til deres forrige Begreb. De troede allerede iforvejen, at Verden blev regjeret af Engle; nu kunde de troe, at de havde gjort Fremfride, naar de nu lærte, at det ikke var Gud, som fristede til det Onde, men at der var en ond Aand, et ondt Princip, som arbejdede imod den gode Aand, og som var Ophav til alt det Onde hos Menneskene.

Dæmoner troede de gamle Chaldæer og Perser, Zendavesta befolker Verden med en utallig Mængde Demus eller Djæble, som uophørlig tragte efter at forderve alle Elementer, og ødelægge den hele Skabning. Vi har da seet, hvorfra de Regioner Djæble, som huser i det nye Testamente, har deres Udspring.

Hvorledes dette bibelske Dogma om Djævelen siden blev udvidet af Kirkesædrene, som tilskrev Satan alt hvad løst og fast der var, som forekom dem anstødeligt og forærgeligt, saasom de hedenske Drakler, Magie, Besværgelser, Forherelser, Rjætterier, Skuespil, Fruentimmerstads, o. s. v., imod hvilket Djæveleri de bevæbnede sig med Exorcismus, Korsets Tegn,



og beslige; hvorledes det i Middelalderen tog den raskende og rædsomme Vending, at det bragde Mennesker paa Baalet i tusinde Tal, og hvorledes det af selve Reformatorerne i det 16de Aarhundrede blev pleiet og holdt i Hæv; det er Punkter, vi i det følgende komme til at berøre nogle af.

Men før vi gaar videre i vore Undersøgelser, er det bedst at se, om vi har Ryggen fri; og det har vi; thi det er over en Snøs Aar siden, at en af vor lutherske Kirkes mest ansete og mest orthodoxe Lærere rent borteregistrerede Fanden udaf Bibelen. Det var den berømte Christoph Frederich Ammon, nuværende Oberhofprediger i Dresden. Han har i sit 1797 udgivne *Entwurf einer wissenschaftlich — praktischen Theologie* vist, at det Dogma om Djævelen ene har sit Udspring af jødisk Overtro, og han argumenterer imod Djævelens Eksistens paa følgende Maade:

1) Med Satan i Bibelen er der fra Tid til Tid foregaaet en stor Forandring. I Hjoabs Bog fremtræder han blot som en Unklager, der har Gang og Sæde i Gudsforsamlingen; efter Evangelisterne svæver han om i Luften (Math. XII. 43), efter Paulus i Luftens (Eph. II. 2); efter Petrus ligger han i Afgrunden, bunden med Kæder. Hvo seer ikke

i flige afvigende Forestillinger den allegoriske og vældende Goltetro.

2) Det er ikke troligt, at Gud skulde have givet et saa stort Antal radicale onde Aander Tilværelse.

3) Det er ikke troligt, at Satan skulde kunne virke paa Menneskene, enten fysisk eller moralsk. I Tingenes nærværende Ufuldkommenhed ligger Stof nok til Lidelser, og i den menneskelige Natur Fristelse nok til det Onde; ved en mægtig ond Aands Indvirkninger vilde Menneskets Frihed ophæves, og Tingenes moralske Gang forstyrres.

4) Læren om Satans Eksistens og hans Rige indeholder en grov Dualismus, der rober urene Begreb om Guds Verdensstyrelse. Alle raa, især østergaardiske Nationer udlede det Ondes Oprindelse fra en ond Aand, saalænge indtil den, ved tilvoksende Kultur, af sig selv forsvinder.

Saa vidt Ammon.

I *Tellers Neues Mag.*, 3t. B. 1stes St. S. 46 pttres Løffler sig saaledes over dette Dogma:

“Eksistensen af et saadant i Bund og Grund ondt Væsen, som Dogmatikerne opstille, kan ikke alene af Fornuften ikke bevises, men strider endog imod samme. Læren om de onde Aanders og Dæm-

velens Indvirkninger paa os bliver, i Unvenbelsen, høist skadelig for vort Gemyt og vor Sædelighed. Thi foruden at Mennesket derved styrkes i den groveste Dørtro, antager det ogsaa en urigtig Kilde til sine Forseelser, og forsømmer derover at forbedre sig. Kilden til Synden er, efter Fornuft og Skrift, Sandfælsighed og Hjertets Lyster og Begjærligheder. Saaledes lærer Christus, saaledes Apostlerne, og saaledes Psychologie.

Uf Henkes 1795 udkomne *Lineamenta institutionum fidei christianæ* vil jeg blot tilføie, at han gjør opmærksom paa, at Historien lærer os, hvorledes dette uoplyste Dogma har været Rod og Anledning til saamegen ikke allene latterlig, og kjærlingagtig, men ogsaa den meest skjændige og ugudelige Dørtro, til Spilfægteri, til Uengstelser, til Besdrageri, ondskabsfuld Mishandling, og utallige Malignationer.

Med disse Uttringer sigter Henke da især til al den gruelige Ulykke, der blev en Følge af, at man troede paa Troldmænd og Hexer og deres med Satan indgangne Forbindelser.

De Uoplyste, som man fik den Tro om, ansaae man som Guds og Menneskers erklærede Fiender, og behandlede dem grueligere end Stratentrøvere



og Snigmordere. Da man engang havde antaget det for afgjort, at Djævelen havde Venner og Medhjelpere i sine ondskabfulde Foretagender mod Menneskene, og Frygt og Afsky for dem havde bemægtiget sig Indbildningskraften, saa vorte, indtil Forhaufelse, Antallet af dem som bleve bekyldte for denne Forbrydelse. Enhver Spgdom, hvis Uarsag man ikke formaaede at udgrunde (og hvor mange vare ikke det i hine uvidende Tider), ethvert selsomt Naturphænomen, blev streeen paa Troldmænds eller Troldkoners Regning. Det absurde System af Fabler, som Lettroenhed, Uvidenhed og Ondskab havde udklækket, forvirrede en stor Mængde enfoldige Menneskers Indbildningskraft i den Grad, at de selv troede og udgav sig for enten at staae i Maaepi og Forbund med Satan, eller at være besatte, forheuede, eller paa nogenformhelst Maade at have taget Skade ved hans Kanutter. De Drømme, som deres af Melankolie forstyrrede Phantasie havde fremavlet, bleve omhyggelig protocollerte, overveiede, og af deres indbyrdes Sammenligning Regler fastsatte, hvorledes flige Processer skulde behandles. Da derfor en Pave, 1484, havde udgivet Anordninger imod Troldmænd, og den elendige affkyelige Bog, Malleus Malleficarum, af 1489, havde leveret en fuldstændig Hæretico-

re, bleve Pagter med Satan saa stærk Mode, at Hængslerne altid vare opfyldte med Herer, og Domstolene kunde næsten ikke gjøre andet end holde pinlig Forhør over Hererne og dømme dem til Baaske. Bedragere lode som om de vare besatte, for at faae Udmisde, og for at befordre deres Uvindsømænd ind i den anden Verden. Melankolske gamle Koner angave sig, sædvanlig ogsaa andre med, for at staae i Forbindelse med Satan. Smaa Børn bleve befyldte og brændte, o. s. v. (Corrodi Beptræge 1stes Hest Pag. 116—19).

Virkelig steg, under Middelalderens tykke Uvidenhed og Barbari, Geistlighedens Banvid til den Grad af Gallesk, og Menneskelarakteren indprægedes saadanne Træk af Grumhed, at man, for at redde det menneskelige Kjønns Ære og Sælelser fristes til, zvertimod en Beckers og Semlers, en Ammons og Eckermans, en Henkes og Wegscheiders, og saa mange flere oplyste Theologers Argumentationer, at antage Djævelens Existence. Hereprocesserne synes umulig at kunne været oprundne i noget menneskeligt Hjerte. Det maa være en Djævel fra Helvede som har udbraget dem, og indskudt dem i de Paver og Munkes, der gjorde disse Begreber gjeldende, og skaffede dem Udseende af at være consequente.

Consequentsen bestod kortelig deri; saasnart en Kone, enten af Dumhed blev mistænkt eller af Ondskab beskyldt for at være en Hæx, blev hun strax arresteret. I Fængsel blev hun lagt paa Pinebænken og ved Torturens rædsomme og al menneskelig Følelse revolterende Qvaler bragdes hun til at bekjende, det er, at paalyve sig selv alle de monstrose og urimelige Forbrydelser, som Inquirenten spurgte hende om.

Var Rettergangen avanceret saavidt, fulgte Resten af sig selv. Man behøvede kun at læse i Guds Ord:

a) Du skal ikke lade en Troldkone leve. II Mose Bog 22 Cap. og, der skal ikke findes hos Dig en Troldkarl.

Livsstraf var følgerlig Forbrydellen belagt med.

b) Men nu læser man i det Ny Testamente: Et Træ som ikke bærer god Frugt, skal afhugges, og kastes i Ilden. Matthæi Evangelium III. 10, og: "Om Nogen ikke bliver i mig, han bliver udkastet som en Gren og visner, man santer dem og kaster dem i Ilden, og de brænde." Johannis Evang. XV. 6.

Ulsaa bleve Hæxerne brændte. Enten kastede man dem levende paa Baalet, eller, hvilket maaskee



dog ofte var Tilfældet, de bleve halskuggede, og Kroppen brændt.

Hvad nu Herernes og Herremesternes Forbrydelser angaar, saa drømme allerede Kirkesædrene, f. Ex. Augustinus \*), om, at de i Overeensstemmelse med Esaiæ XXVIII. 15, indgik Contracter med Satan og havde hos ham til visse Tider Sammenkomster.

---

\*) Sejm et andet Bevis paa, hvor ravgalt den, ikke blot af Catholiker men ogsaa af mange Protestanter saa højtagede Augustinus stundom raggjæmte, naar Taler var om Fanden, kan her hid sættes følgende hans Paastand: "Ved at forføre Eva har Djævelen erhvervet sig en Ret over Menneskeheden, hvorpå den er bleven hans Herredømme underkastet. Denne, Satans velerhvervede Ret kunde Gud, uden at begaae en Uretfærdighed, ikke krænke, han burde ikke med Vold rive Menneskeheden ud fra Satans Herredømme. Blot derved, at Christus led for Menneskene, blev forebygget, at der ingen Skæde stede i Satans Rettighed, og blot ved Christi Død kunde de til Salighed bestemte Mennesker blive udfriede fra hans Vold, uden at der blev begaaet nogen Uretfærdighed imod ham. (Af Wiggers's 1821 i Berlin udkomne Darstellung des Augustinismus). Augustins Ustringer om Herernes natlige Sammenkomster hos Fanden findes der en god Commentar over i Deutsche Encyclopædie Frankf. a. M. 1790. XVI

Disse Laabelighebet hos Kirkens Lærere tog til fra et Aarhundrede til et andet, og fra Tid til Tid brændtes i adskillige Europas Lande disse som man anlaae for de mest gudsforgaaende Menneſker, der ſelv tilstode, nemlig paa Pinebænken, at de havde forſvoret deres Slaver, begaaet Sodomiterie med Satan paa hans natlige Bæker, dræbt ſmaa Børn, afſtedkommet utimeligt Veir o. ſ. v., men det var egentlig i det 15de Seculum da dette Uvæſen naaede ſin højeste Spidſe. Vi vil lade os Sagen fortælle af Schrödh, ſom i ſin Kirkehistories 3de Bind S. 474 o. ſ. beretter ſom følger:

Man havde i mange Aarhundreder opbaget og afſtraffet formentlige Hæxer og Trolbmænd nok, og man havde, allerede fra de ældſte Tider, antaget de ſelfomſte Eventyr og Meninger om deres Forbindelſer med de onde Aander, om de ſkadelige Virkninger de forvoldte i Naturen ved at forhæx Menneſker og

---

Band S. 430. Og om Hæxevæſenet ialmindelig-  
 hed meget vigtige Erindringer i den Afhand-  
 ling over Tiedemanns Priæſkrift *Artium  
 magicarum Origo*, ſom er indført i 13de  
 Hæfte af Corrodi's Bæytræge. conf.  
 John Brand *Observations on popular An-  
 tiqvitieſ*. Pag. 353—61.

Dyr, og om mere deslige Fantasterie. Alt Dette blev ratificeret og lovmæssig fastsat ved Pave Innocents VIII's Bulle af Aar 1484.

Paven forsikker heri, at, i nogle af Dørtysklands Egne, Personer af begge Kjøen havde legemlig Omgang med Djæble \*) og ved deres Trolddom og Besværelser, ved affkyelig Dørtro og mange Slags Laster og Forbrydelser, fordærvede, ødelagde og omkom Mødres Børn, Dyrenes Afkom, Jordens Grøde, og Træernes Frugter; at de paaførte Mænd og Kvinder, Dvæg og Dyr pinagtige Smerter; at de betog Mænd deres Manddom og Konerne Evnen til at undfange; at de afsvore deres med Gud i Daaben indgangne Pagt; og fremdeles, efter Tilskyndelse af det menneskelige Kjønns Fiende, begik flere grove Udsvævelser.

Han gav derfor i denne Bulle sine tvende i Tybskland til Kjetterjagt ansatte Dominikanermunkene, Inquisitores hæreticæ pravitatis kaldede, den aldeles uindskrænkede Fuldmagt til efter eget Tykke at kunne fængsle og afstraffe de i deslige Forbrydelser skyldige Mennesker.

---

\*) Dæmonibus, incubis et succubis, abuti,



Ved denne Bulle — bliver Schröckh' ved — fik Troen paa Trolddom og Forbund med Satan med hvad dertil hører ligesom canonisk Anseelse, og Inquisitorerne gaves Magten ihænde til paa det grusomste at kunne mishandle hvem de ikke kunde lide. Ogsaa gav denne Inquisitorernes frygtelige Bælbe Anledning til at utallige lettroende, mistænkelige, misundelige, og ondskabssfulde Mennesker udfandt og angav Slagtoffere for denne ravgale Hæxetro. Det er bekjendt, at fra den Tid af har, blot i Tydskland, mange Tusinde, formedelsk dette Vanvid, mistet Vre Liv og Guds. Saavidt Schröckh.

Næst at gjøre opmærksom paa de stringente Bemærkninger over denne pavelige Forordnings Indhold, som læses dels i Haubers magiske Bibliothek, 1stes St. S. 13—18, dels i Henkes Kirkehistorie 2ter Theil S. 382—83, maa her kortelig omtales en Bog, som har en sørgelig Vigtighed, og som var denne Unordnings nærmeste Følge.

Det er den saakaldte Hæxehammer eller Malleus Maleficarum, som tryktes første Gang i Cöln 1489, og siden adskillige Gange. Om denne Bog som var en Støtte for Hæxeprocesserne, og viser den ved samme brugelige Fremgangsmaade, giver Hauber loc. cit. en udførlig Recension, som han be-

gynder saaledes: "Er der nogenfinde en Bog kommen ud i Verden, som der kan siges om, at det er Djævelen der har bragt den tilveje, og at den paa det menneskelige Kjon har havt den mest fordærvelige og ret bjævelske Virkning, saa kan man med Sandhed sige, at det er den forbandede Bog som har til Titel: *Malleus Maleficarum*".

"Og dette — siger han til Slutning — er den Bog, hvorpaa som paa en Hovedhjørnesten den almindelige Lære om Trolddom og den mod samme Last gjeldende Rettergangsmaade er grundet. Dette er den Bog, efter hvilken og de deri indeholdte Læresætninger nogle hundrede Tusinde Mennesker har mist Guds og Ejendom, og Livet med, idet de efter en grusom Marter har maattet udstaae en skrækkelig Død. Det er den Bog, hvorpaa, ikke alene i den romerske men ogsaa i de evangeliske Kirker, indtil vore Tider (1738) saavel Theologer som Jurister har bygget deres Lære og Meninger om Trolddom, og Collegier deres Dødsdomme. — — Gud være lovet, der i vore Tider har begyndt at aabne vore Sjæle og Hjertet, og med dette Aarhundredes Begyndelse har opvakt nogle retfærdige Mænd, som med Heltemod har opdaget og bekjæmpet disse Skjændigheder, og ikke har ladet sig afskrække ved den Modstand de har

maattet udsætte sig for, selv endog stundum hos redelige Gemytter.”

Hauber yttrede, at den Sands og Udæbskhed, som indeholdes i Molleus Maleficarum, ikke blot har virket i den romerskatholske Kirke, men ogsaa hos Protestanterne selv lige ned til det 18de Aarhundredes Begyndelse. Thi Sagen er, at Luther og Melancthon, og de andre Reformatorer i det 16de Seculo, saameget de end seiede ud af den papistiske Surdei, lod de dog det Dogma om Satan og hans Gjerninger saa godt som ganske urørt.

Luther — siger Horst i sit Zauberbibliothek, I Theil (Maynz 1821) S. 354 — hyldede sin Tids Diabolologie. Alle hans Skrifter ere fulde af Djævelen, hans Magt, Falskhed og List. Man kan medsoie paa staae, at Luther anslog Helvedsdyrsens Magt og Indflydelse alt for høit, selv efter den bogstavelige Udtødning af de Steder i Bibelen, der handle om Djævelen, hvilke han naturligviis ikke kunde forklare som en Exegetiker fra det 18de Aarhundrede. Alligevel var han ikke bange for ham, men bød ham ligesom Trods i aaben Feide, og det gjer hans Tro Vre ved flig Overbevisning.

Dette Hære-Udæsans Beskaffenhed i Reformationenssaarhundredet er af J. C. W. Möhsen skildret



med stærke Farver i hans Geschichte der Wissenschaften in der Mark Brandenburg, 2ter Th., S. 437 o. fl. Her hid sættes blot Begyndelsen.

Morkus Fyrstes Rige opnaaede i Tydskland, ja næsten i alle Europas Lande, en stor Ansæelse. De Geistlige bestræbte sig for, i deres Prædikener vidt og bredt at fremsætte hans Magt og List og hans store Indflydelse i Menneskenes Handlinger. Selv de protestantiske Theologer indrømmede ham stor Magt over Menneskene, og holdt det for afgjort, at man kunde forskrive sig til ham. Deres Lærebygning om Djævelens Magt indvævede de saa nøie med selve den sande Religion, at Hvo der understod sig at angribe hint Dogma, blev anseet for tillige at være en Utheist og Religionspotter. Hvo der ikke troede paa Trolddom, Hxer, og Besatte, modsigde jo Bibelen og den hellige Skrifts rene og tydelige Ord; han nægtede dermed Christi Mirakler, og var en Gudsfor nægter; og hvo der ikke uden Medlidenhed kunde see paa, at der naarlig, til Ure for Troldkonen i Endor, en stor Mængde gamle Koner uden mindste Samvittighedsnag bleve ofrede, den gjorde sig mistænkt for at staae i hemmelig Forbindelse med Djævelen. — — Ikke blot de Geistlige vare Herolde om Djævelen og hans

Magt; selv Fyrster og Øvrigheder bragte ham Menneſſeoſſere, og Lægerne ſukkede under hans Nag. Dommerne og Bødlerne traadte i de gamle tydſke Offerpræſters Sted, kun med den Forſkjel, at hine iſær offrede fiendelige Fanger, diſſe derimod, paa Menneſſekeligheds og den ſunde Fornuſts Beløſning, fandt i geiſtlige og verdslige Love grundet Uarſag til at brænde gamle Koner, dem de ved Pine og Tortur ganſte rigtig gjorde bekjendte med Djævelen og hans Tjenere.

Forfatteren udmaſer Billebet videre, og ſchildrer hine mørke Tiders Umenneſkeligheder med ſaa ſtarke Farver, at man næſten kan ræddes ved at være et Menneſte. Fremdeles beretter han hiſtoriſtviſ, at i Churfyrſtendømmet Trier kom i et Tidrum af ſaa Uar over 6000 Menneſter af begge Kjøn, hvoriblandt Præſter, Munke, og Nonner, paa Baalet ſom Troldefolk. I et Tidrum af 15 Uar 900 Menneſter i Hertugdømmet Lothringen.

I det 17de Uarhundrede blev Baalenes Antal ikke formindſket. I det Bambergſke brændte man i ſaa Uar over 1200 Menneſter. I det Würzburgſke i Aarene 1627—28 to Hundrede \*) o. ſ. f. Den

---

\*) Paa en Del af diſſe Ulykkelige har man en Liſte i Haubers Bibliotheca magica XXXV.

Maassand, at i Henseende til den bibelske Lære om Djævelen, Protestanterne ikke mindre end Catholice kunne have været slagne med Blindhed, bekræftes, deskovære, ved kun alt for mange beklagelsesværdige Hæxeprocesser, som have fundet Sted i disse tre nordiske Riger. \*)

---

St. Man seer deriblandt en Del Børn paa 9, 10, 12 Aar, Hoje og Lave, geistlige og verdslige Embedsmænd.

- \*) Hvad Engelland angaaer, saa har man om den der forudm herstkende Tro' paa Hæxevæsenet nogle Efterretninger i John Brants Observations on popular Antiquities S. 353—61. Her handles om Salven, hvormed Hæxerne smøre sig før de ride til Fanden's Balle', om Rattens Forbindelse med Hæxerne, om Mogle der ere blevene brændte for Troldom o. s. v.
- 

S a n g

den 28de Januar 1823.

---

Held, flette Fredrik! Held!

Hans Vel er Landets Vel!

Saa staaer i Guld.



• Dybere Aar for Aar  
 Dog det indpræget staaer  
 I hver en Barm, der staaer  
 Fædreland huld.

Ei, som i Medgangs Blun  
 Hjertet sin Lykke kun  
 Skionnede halv;

Dog i det Aar, som svandt  
 Dobbelt dybt, dobbelt sandt,  
 Hver Dannebarm det sandt,  
 Der for ham kjald.

“Huld see til Danmarks Ben!”

“Skænk os ham karst igien,”

“Fædrenes Gud!”

Offentlig og i Høn,  
 Saa fra hver Stand, hvert Køn,  
 Brændende høie Bøn  
 Daglig brød ud!

Hørt blev, hvad Folket bad,  
 Thi er os dobbelt glad  
 Frederiks Dag.

Længe, o længe han,  
 Leve til Held for Dan!  
 Juble saa vidt om Land  
 Fæstlige Læg.

---

Da den Lidende havde fuldbragt. \*)  
 efter Fr. Fred. Brun.

---

Triumph! Triumph! hun vandt sig Palmens Krone!  
 Hvor er din Braad, o Død! din Seir, o Grav!  
 Det fromme Hoved nu en Vei sig brod  
 Til Evighedens Morgenrød.  
 Der hende Engleqvad omtone,  
 I hulde Barm hver Smerte taug.

Hun døde mange bange Dødsensdage,  
 Og mange bange Næters Dødsensgru  
 Afstøkked hende knap en stille sagte Klage;  
 I evig Skuen klart hun straalte nu.

---

\*) Oversat, inden Ugebladet *Freia* meddelte en Oversættelse heraf.

Drøp blidt, du stille Bemødstaare!  
 Som Morgendug fra Sørgepiil,  
 Marias helligvarme Omhedstaare,  
 Som Regn paa tørre Baareng qvægsom mild.

Hun seiret har! dig stille Længsler faare.  
 Du græder her — hun gik forklaret til sit Hiem.  
 Dog først optegner hun enhver af Dine Taare,  
 I Høitidsfaal hun samler dem;  
 I Salighedens Elo hun dem udgiver,  
 Der klar eengang som hende favner dig  
 Og i hvis Strøm Løvhvislet liig  
 Det Tiders Klagelyd henflyder.  
 R. R.

---

### For Fædrelandet og Kongen.

Til Danmarks Pris en Høitidsang!  
 Den lyde festlig fro!  
 Paa Kloben gives ei et Land,  
 Hvor bedre var at boe.  
 Gaalænge Verden staar,



I Flor Fal stande  
Dankogens Lande.

Her frugtbar Mark, her grønne Skov,  
Dg fiskerige Hav;

Her Livets Lyst i fulde Mål  
Fra Duggen indtil Grav.  
Saa længe Verden staar ic.

Med Lov her Visdom bygger Land,  
I Blomster ses det staar.  
Dg alle Tulemærker klart  
En gylden Fremtid spaar.  
Saa længe Verden staaer ic.

Værn Kongen er om Landefred

Dg Fædrelandets Dærv;

Fra Urlids Tid var Faderfind

Skjoldungeslægts Urv.

Saa længe Verden staaer ic.

Kong Christian ved høien Mast

Stod, vanbenklædt, saa prud,

For Land og Folk den Diding holdt

Sljændt sagret, Kampen ud,  
Saa længe Verden staaer ic.

Kong Friderich, da Kjøbenhavn  
Var stædt i haarden Nød,  
Svor kjærl: "Jeg frelser Arelstad  
Om det end blev min Død."  
Saa længe Verden staaer ic.

Høit juble vi, naar Kongedaad  
Grundfæster Danmarks Vel;  
Høit prise vi hver Dannemand,  
Som stæder Borgerheld.  
Saa længe Verden staaer ic.

Saa tager nu det Glas i Haand,  
Og vænker bredfuldt Maal!  
For Kongen og for Fædeland  
Skal tammes denne Skaal!  
Saa længe Verden staaer  
I Flor skal stande  
Danlongens Lande.

R. N. per up.

## Fredrik Carl Gutfeld.

---

**V**ble! brast dit blide Nie,  
 Det, som smilte Veldaads Fryd?  
 Er Du løst fra Jordens Moie,  
 Du et Mønster paa usminket Dyb?

Skal jeg aldrig meer dig høre  
 Tolle reent og høit Guds Ord.  
 Lytter aldrig meer mit Dre  
 Til dit skyldfri Bid ved Vennebord?

Skal du aldrig mere gavne  
 Ved at tolke Broders Nød;  
 Skulle vi dig evig savne?  
 Evig kun begræde Vennens Nød?

Nei! du lever i vort Hierte,  
 Sielbne Menneſke og Ven!  
 Og dit Minde er ei Smerte,  
 Det er — Haab at favne dig igien.

---

\*) Aftrykt af Tillægget til Statstidenden, hvor det let-  
 telig torde oversees af de Læsere, det nærmest var  
 bestemt for.



Gutfeld, ædle Mand! din Baare  
 Hædersminde er for dig;  
 Dog ved den ei nogen Taare  
 Fældes saa veemodig som af mig.  
 Chr. Bøg.

---

## Bilag til historisk Artikel.

Lidernes Tegn af Uviser.

a) Om Achille Souffroi og hans Note,  
 (af Alg. 3. 16. Jan.)

---

The Times yttre dem om en efter Foregivende fra  
 Grev Achille de Souffroi til Hr. de Montmorency  
 skrevet Note — som i et Bilag skal blive leveret — paa  
 følgende Maade: Vi have faaet et synderligt Act-  
 stykke om Congressen i Verona, og de fornemste Lem-  
 mers Synsmaader Spanien angaaende. Vi vide  
 ikke, om vi skulle ansee dette Actstykke for et Stats-  
 skrift, da det mere har Udseende af en Privatmedde-  
 ling fra en Agent for det franske Ministerium, til  
 hans Chef, end et for Publicitet bestemt Document.

Det synes, som, inden Hr. v. Montmorency's Ankomst til Verona, denne Minister har overdraget Hr. F., eller denne tilbudt sig frivillig, at indsende nogle Efterretninger om de allierede Monarkers Sindelag mod Spanien, paa det det franske Ministerium desbedre forberedet kunde gaae til at afhandle Congresanliggenderne. Et hint Afskylle ægte, saa indeholder det, hvad Hr. v. F. i saa Henseende har erfaret, og som Ledestierne meddelte Hr. v. M. De Sindelag, han tillægger de Allierede, og efter hvilke han raader Hertugen at handle, (og denne virkelig synes at have handlet) ere meget paafaldende. Man beskriver sig, at Frankrig i sine Forhandlinger med Spanien steds har søgt, at paatvinge Halvoen sit Charte. Dette Charte behagede i ingen Henseende Østerrigs, Ruslands, og Preusens uindskrænkede Herskere. Det indrømmer de revolutionaire Grundsatninger for meget, behandler Opstand med Mildhed, og opmuntrer aabenlyst de Misfornøiede og Uergjerrige.

“Følgelig — hedder det — var en Constitutionsact ikke, hvad de gode, høimodige, og ædle Spaniere selv ønske. Disse, saavel som deres ophøiede Beskyttere (?) Østerrigs, Ruslands og Preusens Monarker, ønskede en meget simplere Regieringsform, en

uindskrænket Monark, og en passiv Lybigheb. Hvad den franske Constitutionsact angik, da havde de Allierede vel garanteret Frankrig den, men den indeholdt desuagtet unyttige, farlige, paa andre Stater uanvendelige Foranstaltninger, som Nationalrepræsentation, religiøs Tolerance, og Pressefrihed. Endnu bestod disse Landeplager ikke for Spanien, og de Allierede vilde, (som man giennem Hr. F. lod hans Chef vide) paa ingen Maade, at de maatte indføres der; enten Frankrig vilde medvirke til deres Tilintetgjørelse eller ikke, skulde de, med eller uden dets Samtykke, tilintetgjøres, og Kong Ferdinand igien indføres i den Magts Fylde, han havde nybt, og saa lykkelig udøvet. —

Dette er de Sindelag, som Hr. v. F. tillagde de forsamlede Magter, inden Verona. Congressen; men de forekomme os saa overdrevne, at vi troe, at maatte antage, man vilde, forudsat, de vare ægte, end ikke uden største Forsigtighed meddeelt en confidenciel Agent dem. Maaskee det hele Ucistykke ogsaa kun blev affattet af Hr. v. F. for at frembringe en vis Virkning paa det nærmeste Deputeredes Kammer. Men — er det authentisk, har det sin Rigtighed med



de af Hr. v. F. angivne Ideer, ere de Allierede bestemt til, at handle efter de dem tillagte Grundsætninger, saa kan Spanien være sikker paa, at dets Giender ere komne til den Grad af Overspænding, at de nødvendig maa bukke under, og følgerig dets Frihed betrygges.”

Journal des Debats yttres om samme Note fra Hr. Achille de Jouffroi til Hr. de Montmorency, (dateret Verona den 23. Sept.) følgende: Vi kunne ikke troe paa Vgtheden af dette Document, hvori det kongelige Charte bittert dables som Radeligt for Souverainens Magt, og især som Uarsag, til den uindskrænkede Tolerance af alle Troesbæliændelser, og den mordbrænderske Pressefrihed, som det helliger. Forf. til denne Note tilstaaer, at man man bibeholde Chartet i Frankrig, siden man ikke har noget bedre at sætte isteden; men man maatte ikke forsøge — siger han — at indføre det i Spanien, hvor vi dog havde troet, at det kunde tiene til at udsone alle Partier. Den apocryphe Note pgaastaaer i Almindelighed, at enhver videre Udbredelse af det franske Charte vilde mishage de tre store Magter — Østerrig, Rusland, og Preussen — hvilke Magter — ere paa det inderligste forbundne — ikke votere uden eenstemmig, — og



“sætte stor Tillid” til Hr. Achille de Jouffroi. Det hele er giennebmævet med Forbaanelser, og Besskyldninger mod berømte Statsmænd, der betegnes, som “Chartets Apostler.” Journal des Debats har Deel i denne Udmærkelse. Denne Ure har det ved sit Forsvar af det constitutionelle Monarki, Kongen, Chartet, og — “de reislafne” vel fortient. Vi holde denne Note for et Mafferi af en eller anden Liberal, der vilde gjøre en Satire paa visse Meninger. Hr. v. J. er for god en Fransmand til at have forfattet et saadant Skrift, og han liænder Sømmelighedens Forbringet for vel til at have overgivet det til en Minister, som Hr. v. Montmorency.”

b) Selve den omhandlede foregivne Note tilstillet d. 23. Sept. 1822 Hr. de Montmo, rency ved Achille de Jouffroi.  
(Bil. til Alg. 3. No. II).

D. E. har billiget min Reise til Wien. De var Vidne til det høie Fortroende, som Europas fornemste Hoffer skænkede mig. Betragtningen af den første Punkt paalægger mig som Fransmand, og som bestillet af D. E. den Pligt at tale frimodig til

Dem; den anden Betragtning laaber mig haabe, at mine Tanker vil forekomme Dem af nogen Bægt.

Det System, der forener Ruslands, Østerrigs og Preusens Hoffer, og de af dem afhængende Magter af anden Rang, kunde siden sidste Congress kun vinde i Sigte. Dette System er en urokkelig Beslutning, ikke blot at modsætte sig Udbredelsen af revolutionaire Grundsætninger, men og af alle de Grundsætninger, der directe eller indirecte kunde fremme Revolutionernes Sag. Fra Deres Ankomst til Wien, har D. E. kunnet indsee, at hin Stilbragt, jeg ved Deres Indtrædelse i Ministeriet, udelagde Dem af Cabinetternes Stemning, og de Personers, der udgiore disse, i hver Henseende var træsfende. D. E. havde med Skarpsind opfattet det Hele af dette Maleri. D at alle Deres Medministre paa lige Maade maatte have vurderet deres Stilling og mine Oplysninger. De bekomne Instructioner vil laade D. E. dømme, hvorvidt mine Betænkkeligheder ere grundede.

Et stort Spørgsmaal, Spaniens Skæbne angaaende, vil ved Congressen komme paa Tale, Dette et den Hovedgiensstand, som D. E. ogsaa i Særdeleshed beholdt i Sigte; thi de italienske Staters Anliggender, de fremmede Troppers Underhold i

disse Lande, og Underhandlingerne angaaende nogle Bespærelser ved deres Besættelse, kunne ifølge deres Natur, ikke fortjene nogen særdeles diplomatisk Forholdsregler, som D. E. Nærværelse ved Congressen. Om Orientens Unligheder, som desuden ere factisk afgjorte, taler jeg ikke. Frankrig befinder sig nu i Henseende til Spanien omtrent i samme Stilling, som Østerrig befandt sig til det oprørske Neapel. Dets geographiske Beliggenhed, Naboskabets Forer ere de samme.

Udenbar tilkommer Frankrig den Rolle, Østerrig med saa glimrende Udfald for halvandet Aar siden spille. End meer, Frankrig maa, naar det ikke vil sætte sin Værdighed og sine Fordele i denne Sag i Bove, tage Initiativet, og ved Congressen drive paa Undersøgelse af Midlerne, at ende Spaniens Ulykke. Men disse Midler maa tages i fælles Forståelse. Cabinetterne, især det østerrigiske, der overhovedet er hidst underrettet om Begivenhederne i Europa, liænde vel de frugtesløse Forsøg, Frankrig fra den spanske Revolutions Begyndelse indtil sidstafvigte 7de Julis sørgelige Begivenheder har gjort, for at træde imellem, lede, formilde den, eller underhandle med den. Europa veed, at ved alle disse Forsøg, den Hensigt laae til Grund, at paa en øde Spanien det franske



Charte, eller en Constitution, formet efter den, dette leder til; jeg siger, paa nøde, thi skiondt et Antal Spanier, hørende til Revolutionairernes Classe, eller til dennes Følge af Laaber (niais) har søgt at understøtte denne Plan hos den franske Regiering, ved man dog, at Folkets Masse viser den fra sig, og kræver de gamle Indretninger, Love, og Sæder tilbage. Proclamationen fra Cataloniens Junta, er i saa Henseende Udtrykket af Nationens Ønske, af Alles Ønske, der giennembragte den sande ædle spanske Character uforvansket ved deres Fædrelands Revolution, og med dyb Overbeviisning tør jeg sige D. E., at dette den provisoriske Juntas Manifest just saaledes er bedømt af de forenede Cabinetter.

D. E. Stilling er selvfølgelig af temmelig delicat Natur (De tilgive min Nidkærhed dette Udtryk). Man troer, den franske Regiering har ifølge dens egne urolige og usikre Tilstand en naturlig Tendents til constitutionel Proselytismus, til at udbrede sit Charte, og derved isoleres fra de paa et andet Princip grundede Monarchier. Dette Frankrig forekastede System blev med en Art Rasenhed understøttet af B. Constant, Foy og Bignon; og D. E. undtagen, har ingen Minister taget sig over, at be-



kiæmpe det fra Talestolen. Deres Collegers Meninger herom, Monseigneur! har ikke kundgiort sig.

Skiondt nu det franske Charte er opretholdt og garanteret af de allierede Magter, ere dog nogle Bestemmelser deri alt erkjændte som farlige, unyttige og uonvendelige paa ethvert andet Land. Saaledes forekommer det, for Ex. Spanien angaaende, alle de Statsmænd, De vil faae at gjøre med, som en afgiort Sag, at Ophævelsen af de geistlige Ordener, Privilegiernes Tilintetgiørelse, Indførelsen af eet lovgivende Kammer, der grunder sig paa Folkevalg, og Rettighedernes staaende Liighed, Dannelsen af et Pairskammer til Gavn for nogle rættssyge Parvenus og fordærvede Udelige, en ubegrænset religiøs Tolerance til den catholske Nationalreligions Skade, Talestolens Offentlighed, og den mordbrændende Pressesfrihed — at, siger jeg, disse Nyheder, som mange andre, ere ikke at forene, ikke blot med Spaniens Dnske og Lærv, men selv med Europas Rolighed, der desuden kun alt for længe har lidt ved de gientagne Forsøg af de Dogntheorier, hvis Uleilighed vi selv saa ofte spore. Jeg veed, at det

---

\*) Hinc illæ lacrymæ.

franske Charte er Ministrene, der regiere ved det, og have gjort Ed derpaa, helligt. Jeg selv, som enkelt Undersaat, skøndt jeg anseer mange af dets Bestemmelser, som ufuldkomne og ubequemme for den souveraine Magt, undetkaster mig det som Kongens Værk, og vidste ikke for Frankrig at sætte noget bedre isteden. Men denne Afgøelse for Chartet medfører ingen Forbindlighed at foreslaae Udlandet det. Viller vi i øvrigt, at Europa aldrig skal blande sig i vore Anliggender, da maae vi vogte os at forstyrre dets Ro, og vække Betænkeligheder ved at opløse os til Apostlet for et alt af de fornemste Cabinetters funde Sandts forkastet System.

Det ligger i øvrigt i vort eget Chartes Interesse, ikke at indbringe den spanske Revolution noget. I dette Land ere Institutionerne kun suspenderede; de Interesser, man hos os har havt den Uforstammenhed at kalde revolutionaire, ere der endnu ikke befæstede; et Charte, hvorbort det end var, vilde der ikke være Nogen behageligt, uden hin europæiske Faction, der ligestem gader ud paa at omstyrte Thronen, og da den mistvivler om dens Sag vil lykkes, antog et Charte, som et Tvedragts Middel, der var dets Hensigter gunstigt. Saa snart man i Spanien gav denne Faction nogen Bistand, og ved et constitu-

tionelt Forlig den Føie at trænge sig selv ind i Regieringen, som det skede hos os, vilde den sammensvørge sig med vore egne Revolutionaire, med de Mænd, der i Chartets Navn angribe Kongemagten, snart fra Talestolen, snart med væbnet Haand.

Blev da ikke Riego, Quiroga og Isla de Leon's øvrige Menedere af det franske Chartes Deputerede kaldte for Heltemodige? har ikke Berton, og det ganske rigtig, sammenlignet sin Udaad med Andalusens Udsødeliges? og havde ikke disse Deputerede, denne Berton og Consorter bestandig Chartet paa Læberne? Klart er det, at den fiendtlige Opposition, som Alterne og Thronerne overhovedet, Chatolicismus og Bourbonnerne i Særdeleshed, have at bekjempe, kun vilde blive forstærket ved den Forstaaelse, der bestaaer imellem Frankrigs og Spaniens Factionsmænd, naar man gav de første Leilighed at faae Tilgivelse for deres formastelige Handlinger, og tage Plads i en Regiering, der grunder sig paa et Forlig med Oprøret. Men hvor kan man heller antage, at Europa vilde taale et saadant Forlig, der var en offentlig givet Opmuntring for alle Nationers Misforsoiede og Uergierrige, der vilde reise sig i Haab at faae et Charter ): Straffrihed, Embeder og Vred, poster.



Dette, Monseigneur! er de Cabinetters Syns-  
 mande, De vil underhandle med. Deres Nærværelse  
 er egnet til at forjage Mistro og tilintetgjøre For-  
 domme. Midlertid kan jeg ikke afholde mig fra, at  
 anføre nogle Omstændigheder, der svække det gunstige  
 Indtryk, Deres Sending her har frembragt. Ved  
 intet har det nærværende Ministerium endnu bevist,  
 at det har forladt sine Forgængeres saa ulukkelige  
 System, der for at udvirke Frankrig et Slags con-  
 stitutionel Patronat, i Nabolandene begun-  
 stigede Oprør, og tilbød Mytterne Frankrigs Bistand,  
 under den Betingelse, at de antog Chartet. Dette  
 System er strandet, og maa bestandig strandes.  
 Maatte D. G. kunne overbevise Deres Colleger om  
 denne Sandhed, som, medens De er her, kun vil  
 blive Dem alt for indlysende.

Deres Ankomst til Congressen undtagen, har  
 endnu intet beroliget Europa for dets Betænkelighe-  
 der. Meget mere synes visse Ministerialtaler, visse  
 Hemmeligheder uden Grund, visse ministerielle Ar-  
 tikler i Journ. d. Debats, der strællede de monar-  
 kistiske i alle Lande, og hvorover, som er D. G.  
 bekendt, Cabinetterne officielt have besværet dem,  
 endelig og Beholdet og Valget af visse diplomatiske  
 Agenter, hvis Sindelag kun ere for bekendte, at



antpde, at Hr. Pasquier's og Consorters Politik endnu bestandig beholder Overhaand i Kongens Raad.

Jeg har alt havt Leilighed at meddele D. E. de mig tilhændekomne Oplysninger om den tvetydige Stilling, hvori Hr. v. Chateaubriand har bragt sig i London, saavelsem om de ugunstige Indtryk, hans blotte Navn har frembragt hos de allierede Hoffer. Den Tid er ikke mere, da Diplomatiik kunde tilkæmpe sig Seiren over den almene Eenhed. Den Idee at danne en defensiv eller offensiv Ligue imellem de constitutionelle Regjeringer mod Monarkerne, er ikke mere efter Tidernes Leilighed, og Charternes store Apostel, er vel kiændt her. Chateaubriants Unkomst til Verona kommer altsaa meget ubeleilig; ja den er en sand diplomatisk Monsens, hvis ellers Ludvig den 18des Ministerium ikke vil grunde sine Forhold til sine Bundsforvante paa gienfædig Misero. At troe, at Hr. v. Chateaubriant faaer Kundskab om Cabinetternes hemmelige Beslutninger, var, at overlade sig til et større Selvbefrag, end alle de er, han har nedlagt i sin poetiske Prosa. Og saa maa jeg sige D. E., at den Legion af Diplomater, Frankrig har sendt til Congressen, forekommer Magterne mere som en Ob-

servations Armee, end en Venskabs og Fortroligheds  
Sending.

I Folge de mig giorte Forklaringer, kan jeg  
forsikre D. E., at Østerrigs, Ruslands og Preu-  
sens Cabinetter i de sidsthenløbne ti Dage ere komne  
til fuldkommen Forstaelse angaaende alle Congres-  
sens Forhandlings Gienstande. Paa Alt vil de svare  
med een Stemme; D. E. vil føle Vigtigheden af  
denne Omstændighed, saavel som, hvad en Forening  
af fem Magter betyder, hvor free møde med een  
forudannet Mening. Hvad kan Frankrig i dette  
Tilfælde gjøre? bryde, eller som hidtil, slæbe sig bag  
efter de andre. Det tilkommer midlertid dets Værdi-  
ghed at træde op tillige med disse, og som Lige-  
mand at omfatte Unliggenderne. D. E. vil bedre ind-  
see, end jeg kan sige det, hvormeget den nu ny af  
mig omtalte Rængjæmning er Deres høieste Op-  
mærksomhed værd. Den berører Grundlæggene af  
Alliancen, der selv kun kan bestaa ved Bevarelsen af  
hver af de contraherende Deles Værdighed: D. E.  
tilkommer det, at oprette den Uret, de forrige Minis-  
terier har tilføiet vor Diplomati. Denne Rængjæm-  
ning vil i det mindste bevise D. E. at den monar-  
chiske Alliance er blevet ligesaa simpel i sin Gang, som  
den er frygtelig i sine Hjelpetilder. Vil Frankrig

fige sig løst fra et saadant System, naar det kan hænde en Hoveddrang deri?

Hvad Sindelag Lord Wellington vil medbringe til Congressen, lader sig umulig med Bestemthed forudsæe. Londonderris Død lader besejgte nogen ugunstig Forandring i det londonste Cabinets Synsmaader. Vil det endog ikke selv giøre noget for Spanien, kan man dog være sikker paa, at det vil lade Alting giøre. I hvert Tilfælde maa De, Monseigneur! bringe denne vigtige Punkt paa Omhand- ling. Naar Spaniens Gienreise ikke skeer ved Frankrigs Hielp, vil den til sin Tid paafølge uden denne. Alt er een Bourbon ved Fremmede igien sat paa Neapels Throne, uden anden Bistand fra vor Side, end det unyttige Tilbud af et Forligelsescharte med hans oprørske Undersaatter. Vilde vi vedblive at spille denne en stor Magt saa uværdige Rolle? Vilde vi bestandig overlade Europa den Omforg, at hægne den kongelige Unseelse hos vore Naboer, vore Paa- rørende? Og skal Ludvig den tiertendes Dynastihoo- veds Regiering evig kun giøre Forslag til at garan- tere de mod Kongerne af denne heie Familie oprørske Undersaatter.

Under nærværende Omstændigheder, troer jeg, Forsynet vil tilbyde D. E. en Leilighed at vise en



stor Velgierning, indhøste høi Roel. Hvorledes de fra Ministerraadet D. E. tilbeelte Instruxioner end ere beklafne, saa kunne disse umulig være saa nøiagtige og bestemte, at hindre Dem, at nytte denne Leilighed: Den franske Restauration var usulblommen, fordi Revolutionen havde været Fierdebelen af et Aarhundrede, og man endnu fattedes Erfaring, hvorledes Restaurationer ere at gjøre. Spaniens Restauration maa fuldstændig lykkes. De religiøse og monarkiske Principer maa reise dem igien i al deres Reenhed, al deres Glæde. Cabinetterne belænde dem eenstemmig til denne Mening, og den vil blive D. E. bekendtgjort.

Velan! Monseigneur! Frankrig har i dette Dieblig henvendt sine Bine paa Deres vigtige Sendning. Der er intet at vinde, naar man udsætter at opfylde Europas Ønsker; der er intet at tabe, naar man iler at opfylde dem. Høst De den Ære, Monseigneur! at have været den første at bidrage dertil. Deres Ahners Minde opfordrer Dem dertil. Ikke forgæves har Forsynet sat en Montmorency ved Forretningernes Roer, da en Bourbon svæver i Fare. Det er maaskee Christenhedens første Baron forbeholdt, at knytte sit Navn til Alternes og den catholske Troes Gienbefæstning i Spanien, til Gien-



teikningen af det Scepter, som Ludvig den Store  
 har nedlagt i sin Sønnesens Hænder.

---

## b) Florentes Landlysning af Frankrig.

(Beil. 3. Udg. 3. No. 219).

---

Paris d. 17. Dec. Da de franske Journaler  
 kun giver Dem meget ufuldstændig Oplysning om  
 Hr. Florentes Sag, har De her Sandheden i sin  
 Reenhed. Den 11. fik Hr. Florente Befaling at  
 møde i Politipræfecturen. Der betydede Hr. N.  
 (Nicolle?) ham inden 24 Timer at forlade Paris,  
 og Frankrig selv ufortøvet. Hr. Florente bad om  
 nærmere Oplysning. I Følge heraf forelæste man  
 ham: At, eftersom Hr. Florente under sit Ophold i  
 Frankrig havde bekendtgjort Regieringen mishagelige  
 Værker, og ved sin Inquisitionens Historie stræbt  
 at vælte Skam og Skændsel paa Præstestabet, saa  
 at dette Værk maatte fortjene endog at komme til

Pavens Rundskab, havde han strax at forlade Frankrig. Udførlige Gange havde allerede Forfølgelsen naaet Hr. Florente; navnlig for to Aar siden i Folge et Værk om en religiøs Constitution. Som spansk Flygtning af det franske Parti oppebar han en Pension af 50 Franker maanedlig. Den fratog man ham, siden nu Spanien igien stod ham åbent. Hans maanedlige 50 Fr. Messpenge fratoges ham ved at forbyde ham de præstelige Forretninger. Han gav Underviisning i det spanske Sprog hos Hr. Guillet Forstander for et Pensionat, og i et kongeligt Collegium. Det sidste blev ham forbudt af Vrigheden, og Hr. Guillet under Straf af at miste sin Bevilling, opfordret at afskedige sin Ven. Guillet maatte efter et Par Maaneder endelig træde tilbage. Abbe Nicolle havde ikke engang tildeelt ham Befalingen skriftlig, *ahi littera scripta manet*. Hr. Florente arbejdede fort, for at ernære sig og sin Familie, og udgav for nogle Maaneder siden en Navernes Historie til stor Forargelse for Klerikatsket, Den pavelige Nuncius, og Erkebiskopen i Paris blandede sig i Sagen. Derfor kommer det ikke til nogen mindelig Vilæggelse. Den 68aarige Florente, stod nu midt om Vinteren, over Pyrenæerne. Han er født 1756. Han var før og under Joseph Medlem

af det spanske Academie, Dr. i den canoniske Ret, Domherre af Toledo o. s. v. Han opholdt sig i Frankrig fra 1813, da den franske Armee drog sig tilbage, og i Paris siden 1814. Hans Eiendomme havde Kong Ferdinand confiskeret. Hans prægtige Bibliothek var dels solgt efter kongelig Befaling, dels forenet med det kongelige. Han vil altsaa reise, overtydet, at om han og fik nogen Opsættelse, denne blot kunde forstærke hans Forsølgers Had, og maaskee paadrage ham noget endnu værre.

### c) Florentes Død.

Paris d. 14. Febr. Den lærde Florente, Forfatter af Inquisitionens Historie og andre agtede Værker er død i Madrid. Man veed, at han paa Ansøgning fra den pavelige Nuncius blev tvungen sidstafvigte December pludselig at forlade Paris, hvor han i mange Aar har boet. Nød til at tiltræde Reisen i den strængeste Varslid, og at gaae over Grændsen i et Dieblis, da det Land, han betraadde, giennemstrefedes af alflens Bander, savnebe denne ærværdige Olding ofte de fornødne Besorlingsmidler, og var en Dag nadsaget at gaae fire Timer tilfods i Sne. Dette tildrog ham et Anfald af Sygdom.

ber paa faa Dage rev ham bort. — Man erindrer sig derved med dobbelt beklagende Deeltagelse, at Hr. Florente i Aarene 92 og 93 optog et betydeligt Antal franke den Tid landløse Geistlige, og underholdt dem adskillige Aar paa sin Betøffning.

(Br. 3. No. 52).

#### d) Tous roturiers.

Lond. d. 11. Febr. En hemmelig Correspondent i Paris skriver os: at efterat de franke Ultraer var kommet dem af det første Stød, Forhandlingerne i det brittiske Parlament frembragte, udlod de dem i haarde Udtryk mod det brittiske Administration. De sagde, hvad er den Mr. Canning? Søn af en Uetrice — Lord Liverpool? Søn af en fattig Videnskabsmand, Mr. Peel? Søn af en Fabrikant. Mr. Huskisson? en Apothekerbørg (?) Lord Storlantsleren, Søn af en Steenkulshandler. Saadanne ere de alle — lutter Roturiers! The Times (Br. 3. No. 49.) (Man erindrer derved, da Dumourier foresatte Ludvig d. 11te Roland) som Indenrigsminister, havde denne Baandsto paa. En Forgemaalsustling, der saae denne Forargelse, nærmede sig Dumourier, og udbød med Rædsel: Min



Gub! med Baandsto! De har ret, svarte  
Dumourier ironisk: Alt er forloret!

e) Et Par fiærlige Ord til Grev  
Souffroi i Forbigaaende.

Carlsruhe d. 18. Jan. I Dag har det  
andet Kammer discutert den syndige Forestilling af  
Deputeret v. Liebenstein, en Bon om en Presselov  
Angaaende. Debatten var høist mærkværdig saa vel  
med Hensyn til, hvad Regieringsstalerne sagde, som  
hvad fra de Deputeredes Side blev sagt. Gallerierne  
vare pakkfulde, Opmærksomheden synlig spændt. Ef-  
ter hinanden talte de Deputerede v. Liebenstein,  
Düttlinger, Fecht, v. Tzstein, Hüber, Winter (fra  
Heidelberg) Knap og Ziegler. Den sidste anførte de  
bekjendte Ord af Malerherbes (Ludvig den sextendes  
Forsvarer) for Trykkefriheden. Düttlinger beraabte  
sig paa en endnu pikantere Autoritet, Ridder von  
Genges bekjendte Skrift til Kongen af Preussen ved  
hans Thronbestigelse \*), paa Fredrik den stores

---

\*) En Hovedpassus af dette høist mærkelige Skrift,  
findes i Maanedsskriftet Minerva 1797 Dec. Hæf-  
tet S. 381. Skade, at de der sagte Sandheder  
synes siden sødelig at have flumret endog i den  
saa naaekundige Sandfigners eget Ord.

Syndmaabe, og nu i Modsætning, paa den paa St. Helena hvilende Napoleons Udsagn, hvis Navn Taaleren midlertid ikke fremførte. Enstemmig antoges Indstillingen for en Presselov. Deputeret v. Liebensteins fortreffelige Tale lyder saaledes: De Grunde, der har bevæget Kammeret at foreslaae Dem ubetinget at tiltræde det første Kammeres Forslag, ere udsærlig udviklede i Forestillingen. Jeg vil ikke gjentage dem, thi de staae desuden indskrevne i Samtliges Hierter.

... Hr. Grev Achille Souffroi, i sit Sendebrev til Vicomte de Monmorency — det vi alle have læst i de nyeste Dagblade, ikke uden dyb Indignation over de slamløse Bagvaskelser, han deri har tilladt sig mod Europas høieste Hoveder — denne Grev Achille de Souffroi, siger jeg, kalder vel Pressefriheden en Nordbrænderstæ; men jeg tænker, vi vil ikke meget have behov at frygte denne Achilles Rede, enten han saa træet af sine hidtilværende Bedrifter udhviler i sit Telt, eller rustet til nye Foretagender fremstøder deraf."

Efter nu at have talt om den Tillid til constitutionelle Grundsatninger, Ministrene gjøre Forbring paa, og nødvendig maa gjøre Forbring paa, i Almindelighed, blev han ved. Vi lide fast paa vore Ministres Vedhængenhed ved vor priselige og lykkelige

liggiørende Forfatning. Vi sætte fremdeles den faste og urokkelige Tillid til vore Minister, at de aldrig vil erklænde andre Forpligtelser, end Forpligtelsen mod den Regent, og dens Statsforfatning, de tiene. (Her afbrødes Taleren ved mangestemmigt Bisalbrøaab).

M. H. Det er et stort, følgesvangert Tidens Moment, vi befinde os i. I Forhold til Europas store Riger er vel Baden kun sødgt. Men der gives Forhold, da det også er under den Svage at vise sig stærk.

Med sine større Maal tilvorer Mennesket; sagde den \*) største tyske Digter, der desværre er gaaet over til de Udbødelige, inden han kunde see sit Folks Gienopvaagnelse til Følelsen af dets Værdighed, dets Rettigheder og dets Kraft.

Concordia res parvæ crescunt var de tappe Nederlænderes Balsprog, da de reiste sig til at forsvare deres Rettigheder og Friheder mod Spaniens colossale Magt. Skulde jeg oversætte disse guldne Ord med Hensyn paa Verdens nærværende Stilling, med særdeles Hensyn paa Sydsydklands constitutionelle Staters Stilling og Interesser vilde jeg sige:

\*) Schiller.



Ved Sambrægtighed, ved Bestindighed, ved Standhaftighed og Kraft kunne og de smaa blive mægtige. Det hele Rammes reiste sig under lydeligt Udbrud af Bisfald og Samtykke,

(Br. 3. No. 31 udaf deutsch Beob.)

### f) Et kosteligt Fyrsteord.

En Skrivelse fra Berlin af 4de Januar, behandler det blandt Andet: Forberedelsesarbejderne i den af Kongen til at udlasse en Constitution udnævnte Commission ere næsten fuldbrugte, og vi have Grund at haabe, at Resultatet vil overgaae Nationens Forventninger. Man kunde vist nok vente meget af en Forsamling, hvor vor Kronprinds præsiderer. Efter at de Tilforordnede fra Rhinpreussen, 7 Udelige, 13 Borgerlige, havde endt deres Arbejder, sluttede Kronprindsen Mødet med en Tale, hvori han tilkendegav sin Tilfredshed med deres Værk, især med den Frimodighed, hvorimod de havde fremsat deres Medborgeres Ønsker og Forhaabninger, og sluttede med følgende Ord: Hvad Dem angaaer, mine Herrer af Udelstanden! saa haaber jeg, De med mig vil være overtydede

om, at Privilegiernes og Immuniteternes Tid er for steds forbi, og aldrig vil mere komme tilbage; at De folgelig end ikke vil nære det mindste Haab, at blive befriede fra Statsbryderne, eller foredragne andre Borgere! Hvo endog ønsker sig Udmærkelser, maa søge dem paa Dydens Wei! paa denne Maade og ene paa den vil jeg steds være glad ved, at see i Dem Nationens Flor. M. H. jeg anmoder Dem at bebude Deres Medborgere paa Rhinens Bredder ved deres Hiemkomst, at ingen af deres Institutioner skal undbrages dem, uden saa var, at deres Tilforordnede senere selv yttrede Ønsker om Forandringer; og jeg beder Dem, forsikre Deres Medborgere, og selv at være overbeviste om, at Regjeringen har den oprigtigste Villie, at berede Dem en Constitution, der svarer til det Aarhundredes Aand, vi leve i, og kan tilfredsstille Alle forstandige \*).

g) Handelens Forbedrø, en politisk Farce.

(Br. 3. No. 60).

Paris. Breve fra Lion fortælle en eienbommelig Scene, der d. 16. Febr. foresaldt der i Byen,

\*) Altsaa ingen Stænder! S. N.

I Lyen varer bestandig Carneval til Søndagen efter Faste, da sædvanlig Møster i Mængde trække igjennem Gaderne.

Med den almindelige Nød, der især finder Sted imellem Arbeidsfolkernes Klasse, som man hyppig ser sigge paa Gaderne; og ved Handelens og Manufacturenes Forsald, havde Autoriteterne tænkt paa Forholdsregler til at forhjgge ubehagelige Optrin, og ved Anmeldelser og Opflag forbudet at bære Munstredragter og offentlige Embedsmænds Costumer. Midt i Aftens Tid satte sig om Eftermiddagen fra Brotteaupladsen, hvor Handelskolen ligger, et talrigt ligesaa imponerende som originalt Tog i Bevægelse. Det forestille Handelens og Manufacturenes Fordesærd, og bestod af 300 — et andet Blad angiver endog 1800 — mækværende og i dyb Sorg klædte Personer. Paa Comediepladsen bragde andre, ligebanecostumerede, Personer en Vogn med en Skindmager Hest. Paa Vognen stod Kister, med Paaskrift af forskellige Vare, bedækkede med et langt sort Lige Klæde, hvis fire Slige bærer af Skindmænd, fortællede fra Top til Baa, med hvide Handsker og Tørklæder.

Alle til Toget hørende Personer bære uhyre Grepflors Cocarder, der stak afstillede Sommer op over Hattene; magtet Regnen, der strømmede ned, gik



bog to og to i bybeste Tausked. Paa Liiglædet, der dækkede Vognen, sad en Mand, der forestillede Mercurius. Hans Masse var bleg, ved hans Side saae man to Overflødigheds Horn; hvoraf protesterende Bøxler, Unviisninger, og Sædler med den Paaskrift: Bankerotten, faldt ud.

Forved Vognen gik en Mand, der ved hver Standsning forelæste Steder af Høsten Talleprancks Tale \*). Paa Catafalken saae dem med store hvide Bogstaver: Handelsens Død 1823.

Toget gik over Quai de Rhone giennem en umnadelig Folkebrimmel, saa over Bellecourpladsen til Quai de Savne. Da den var ankommen der ved Hovedvægten, blev Liiglædet tilligemed de Emblemer, der vare paa Vognen, lastede i Floden. Mængden adspredtes nu efterhaanden, og de Personer, der udgjorde Toget, gik hjem, uden at nogen eneste af dem blev kjendt. Indtil Usgangen af de Breve, der meddele ovenstaaende Beskrivelse, og der stemme overeens med andre, mange Indbyggere i Paris have faaet, havde ingen Hæftelse fundet Sted.

(Constitutionnel).

---

\*) See S. 95.

## b) De parisiske Ultrafrigstrom- petere.

London d. 17. Jan. Et Brev fra Paris siger: at Forfatterne af de frigste Artiller i Ultra-journalerne ere 1) Baron Vitrolles og Hr. Laurencey skrive Artillerne i Quotidienne. 2) Salgues, Martainville og Abbed La. Menais dem i Drapeau blanc, 3) Rocheplatte, Baron Mortmorencys Secretair dem i Etoile 4) Alphonse Beauchamp dem i Foudre, og 5) Hr. Pourbourix og Grev Achille Souffroi dem i Gazette de France. Nogle Artiller i Journal des Debats skal som tydske Aviser sige, have Hr. Malte Brun til Forf. (Hvad enhver maanedlig faaer for Umagen, meddeles med forste).

(Br. 3. No. 29).

## H i s t o r i e n.

Saa vel Englands evende Huse, som Frankrigs evende Kamre ere aabnede; uagtet midlertid begge Stæder Veirglaaset umiskjændelig synes at staae paa Storm, er der dog bestandig endnu de, der vedblive at troe, eller i det mindste at paa staae, at Veiriget endnu torde bedage sig, og samtlige Stridigheder tilægges i Mindelighed.

Endnu inden Kamrene aabnedes, blev den franske Gesandt Lagarde hjemkaldt fra Madrid, hvorpaa Hertugen af S. Lorenzo fik ligeledes Befaling fra Madrid ufortøvet at forlade Paris, i Følge hvilket den Proces han havde anlagt mod Duvrard, der havde aabnet det belændte Saan i det saakaldte spanske Regentkabs Novæ, pludselig blev afbrudt, i det der i Retten forelagdes en ministeriel Willet at Hertugen ikke mere var at ansee, som Gesandt. Allerede den kongelige Tale løb feigerst, mældte Ministerens Hjemkald fra Madrid, og at 100,000 Frankmænd under Anførsel af en Vriend af Huset, hvem Kongens Hierte kaldte Søn, vare beredte under den Almægtiges og Ludvig den Helliges Beskyttelse at bryde op for at bevare en Værling af Hendrik den fjerde Spaniens Throne, redder dette skønne Rige fra sin Fordærv, og forsoner det igjen med Europa!"

Nu spøselsatte de Deputeredes Kammer sig med at undersøge Guldmagterne og traf da den synderlige Omstændighed, at Hr. Marchaggy, der havde truet med som Cekeultraernes Dødsfører at blive Ministeriet en saa færgtelig Modstander, blev erklæret ulovlig valgt, ved hvilken Leilighed Præsecten Hr. De Villeneuve, der selv er Deputeret, af de meget rens-



talende Liberale maatte høre saare brøje Sandheder, derimod blev Manuels Valg, som Ultraerne truede saa stærkt med at ville kulblaste, for det ham i Fior undslupne Udtryk om Bourbonnernes Impopularitet i Restaurationens Dieblil, endnu aldeles uanfægtet.

Midlertid var der i begge Huse alvorlige og levende Debatter om Taladressen til Svar paa den kongelige Tale; Pairskammeret var det første, der kom til Enighed — vistnok saameget lettere, da Majoriteten her sluttede Discussionen, inden de Pairs, der havde ladet sig indskrive for at tale for et af den berømte Barante foreslaaet Amendement, der yttrede det Ønske, at Freden maatte vedligeholdes, blev stædede tilorde; og var Taladressen altsaa, som man i England udtrykker sig, en Gienlyd af den kongelige Tale. Midlertid opfordrede adskillige Blade de Pairs, der ikke vare komne tilorde, og hvoriblandt Talleyrand, Broglie, Dalberg, og Mole at udgive deres Tale i Trykken; dette Ønske var Talleyrand ikke seen at opfylde, og opvakte hans Tale særdeles Sensation, saameget mere, som den begyndte med den mærkelige Omstændighed: at han just for 16 Aar siden havde været kaldet af den, der da regierede Verden — Napoleon — at sige ham sine Tanker om en foreslaaende Kamp med det spanske Folk, og havde havt den

Ulykke at mishage ham ved at drage Slædet fra Fremtiden, og Rilde alle de Fæter, der i Mængde vilde følge af et ligesaa uretsfærdigt, som forvovrent Angreb. Hans Unaade blev Rønnen for denne Oprigtighed; en underlig Skimhne bragde ham nu tilbage at gientage samme Bestæbelser hos sin legitime Souverain. Han opfordrede nu Pairerne at nytte det sidste Dieblif at bringe Kongen ud af Wildforelle i Henseende til Frankrigs Ønske, Folkets Færd, hans egen Interesse, og Spaniens Tilstand. Frankrigs Ønske — det var næsten ufornødent at sige — hele Frankrigs Ønske var for Freden. Alle Dele i dette vide Rige, hvis Interesser vare forskellige, vare eensindede om dette Spørgsmaal. Lille tænkte som Strassborg, Lion som Bourdeaux, Marseille som Grenoble.

Med Mesterhaand Rilde han de forskellige Stænders høifærdige Føie til denne Ensstemmighed, da den ensk Hæd var fast sammenknyttet med den andens. Paa den ene Side, sagde han — et heelt Folk, og paa den anden nogle individuelle Interesser, der stræbe til deres Færd at henytte en Restauration, der var beregnet paa det hele Samfunds Vel. Jeg vil fatte Mod — bliver han ved — at sige den fulde Sandhed. De ridderlige Følelser,

der 1789 bortrev æble Hjærter, og forførte Phantasien, kunde ikke rebbe det legitime Monarchie; de selvsamme kunne 1823 styrte det i en Afgrund, det Monarchie, der er Frankrigs Lærb. M. H. Spørgsmaalet om Krig er ikke, som man saa gierne vilde have Folk til at troe, et Dynastispørgsmaal; det er blot kun en Partisag; der handles ikke om Kongedømmets Interesse, men om et Parties, der ikke kan forsage sit gamle Had, og sine gamle Forbringere, og mindre har til Hensigt at bevare, end snarere, at erobre tilbage."

Ogsaa i de Deputeredes Kammer satte Ultramariniteten, skøndt ikke uansægtet, et lignende Svare igiennem. Midlertid er der udbrudt hæftige Tvistigheder, der opflammedes til det højeste i Anledning af en Tale af Manuel, hvorfors Ultraerne ville have ham udstødt. Forunderlig afstikker herimod Enigheden i det engelske Underhuus, hvor Canning overvældes med Berømmelser af Oppositionens ypperste og ibrigste Høvdinger.

Den nærmere Udvikling saa vel heraf, som de i Spanien foresaldne Optøin, glemmes til næste Hæfte, for der at meddeles i Sammenhæng.

R. R.

---



---

# Hesperus.

## Fædrenelandet og Litteraturen

helliget.

### Ottende Bind

andet Hæfte.

T a l e,

holdt ved Sorø-Academie i Anledning af H.

M. Kongens Fødselsfest d. 28. Jan. 1823.

A f

Dr. H. F. S. Estrup,

Lector i Historie og Geographie ved Sorø Academie.

Kære Tilhørere, Embedsbrødre, Disciple! —

Det er ikke for at opfylde en Embedspligt alene, jeg

(7)

betræder dette Sted; jeg udtaler gjerne de Følelser, der paa denne Høitidsdag fylde mange gode Borgeres Bryst; jeg udtaler saameget hellere disse Følelser, da jeg veed, at De, Høistærende, dele dem med mig, haade som Borgere i Almindelighed og dette Academies i Særdeleshed. Vi ville i Dag ihukomme en god Fyrste, der uagtet Tidernes mangehaande Trængsler ikke blev træt af at gjøre vel; en virk. som Fyrste, der hos sig fandt Kraft til at lægge Haand paa fremfarne Kongers begyndte, men standsede Værk; en indsigtsfuld Fyrste, der ikke, som en mindre skjøn som Hob, bemte det Guld at være henkastet til Unytte, som offtes Statsborgeres høiere Dannelsse.

Dog — saa levende end denne Overbevisning er, saa opmuntrende end de Erindringer, som dette Sted selv, hvorpaa jeg staaer, oplive, saa indbydende end Anledningen er, saa lidet troer jeg mig dog i Stand til ved en Røstale i Almindelighed at kunne forhøje den festlige Glæde, hvormed den Dag, da dette Academies Gjenopretter blev født, fylder os i Særdeleshed. De tilgiver mig derfor lettelig, Høistærende, at jeg vender min Tale mod en enkelt Gjenstand, og at jeg laaner denne Gjenstand af den Idesfreds, med hvilken jeg er meest fortrolig — Histo-

riens. Naar jeg erindrede og erindrer, hvad Sljaldene vare for vore gammel-nordiske Heltespriester, og hvad Krøniken gjaldt hos vore store Konger, en Svend Estrichsen, Valdemar den Store, Valdemar Uterdag, Christian IV; naar jeg erindrede den gyldne Tid, da Absalon med sit Sværd stoffede Saxo og Svend Aagesen Fred til at reise evige Mindesmærker for Danmarks Helte, og indviede Sorø selv til Historiens Helligdom; naar jeg endelig erindrede, hvor virksomt dette Academies Gjenføder, vor aller-naadigste Konge, har fredet og pleiet Nationalhistorien; da knyttede sig til mine Erindringer en Betragtning, som jeg gjetne forelægger en Kreds af Mænd og vordende Mænd, der elske Kongen, Fædrelandet og dets Minder. Jeg spurgte mig selv:

Hvorfor have alle store Priester  
givet os en Historien?

Ingen af Dem, Høistærede, vente af mig, at jeg skulde ville forsøge i en kort Tale. Ved at overfare en Mark, der kræver en nøiagtigere, fleetsidig Undersøgelse; det er ikke min Hensigt at stille det i Uds, hvorom ingen Dplyst jo har en mere eller mindre klar Forestilling, nemlig: at Historien er en for Mennesker, Nationer og Stater nyttig Videnskab,

(7\*)



og at alle store og oplyste Fyrster besaaarsag have opmuntret til dens Studium. Alle Videnskabers Dyrelse og al Videnskabelighed kan betragtes fra en dobbelt eller tredobbelt Standpunkt: enten som virkende Uarsag til det, der er Formaalet for al menneskelig baade legemlig og aandelig Stræben, eller som en Fremstilling og Ufbildning af det høieste Gode, eller endelig som en Følge af den aandelige Kraft, det aandelige Liv og den aandelige Tragten, der udmærker Mennesket som Borger i det store Guds Rige. Disse trende Betragtninger lade sig oversføre paa Historiens Studium, der baade har et relativt og et absolut Værd; men det er til den tredje Betragtning, jeg vil indskrænke mig, idet jeg prøver paa at trænge ind i Aandens Værksted, og at udfinde og fremdrage de Egenskaber, de Motiver, den hele aandelige Charakter, der gjør Historien og navnlig Fædrelandets Historie til en kjær aandelig Spøsel for større Mænd og i Særdeleshed for større Fyrster. Og ligesom Tænkningen alene maa føre til dette Resultat, saaledes mener jeg ogsaa, at Erfaringen gjennem alle Aarhundreder har stadfæstet, og vil stadfæste, at alle store Fyrster have elsket og dyrket deres eget Folks Historie, og at denne deres Kjerlighed og historiske Videnskabelighed atter var

et af flere Mærker paa deres Storhed og Landsdygtighed.

Jo mere Menneskets Land har af Guds Land, desto friere er den, desto mindre lader den sig fængsle til det Døgn, hvori den lever, og til den Plet af Jord, hvortil dens legemlige Boelig fæster den. Den frie Land hæver sig ud over Dieblighedens Grændser, lever i Fortid og Fremtid, omgaaes gjerne med de henfarne Væsener, hvis Spor den finder i Aarbøgerne; den sammenligner sig med Alle, føler sig beslægtet med Mange, ædlere end Nogle, ringere end Andre; den afpøster Fordomme, og binder sig ikke til de Former, som Nutiden vil paanøde; den er sig bevidst, at Tvang kun gjælder i den legemlige Verden, og med denne Bevidsthed samler i den historiske Erfarings Skole en egen Viisdoms Skat, giver sig et ejendommeligt Præg, efterligner, hvem den vil efterligne, og undviger, hvem den vil undvige. Spæsten med den frie Land elsker Historien; thi den er Slægt, hvorpaa han frit bevæger sig, faaer om paa Tidens Strøm, og besøger Landenes Kyster. Kan nogenfinde Indskrænkning af Tid og Sted ophæves, da er det Historiens Værk; thi Landen randsager Fremtiden, men — aldrig nogentunde sikkert uden Veiledning af en foregaaende Erfaring.

Den stærke Mand, den skarpsindige, tænken-  
 Mand opholder sig gjerne paa Historiens Gæbet; thi  
 her er Fyldt af Tænkestof, og en nogenlunde fast og  
 sikker Grundvold for Tænkningen; her sammenkjæde-  
 sig Aarsager og Virkninger, ofte saa forviklede og  
 saa skjulte, at Kjæden synes afbrudt, endstjøndt den  
 i Virkeligheden ikke kan være afbrudt. Den fine,  
 skjulte Sammenhæng imellem de historiske Begiven-  
 heder, den sande Tingenes Skikkelse kan kun den  
 skarpsindige Mand drage for Lyset, og Alt vil den ud-  
 grunde; thi da Gud gav Mennesket sin Mand, gav  
 han det ogsaa Lyst og Lov og Evne til at betragte  
 Forsynets Aabenbarelsen i Verden. Den skarpsindige  
 Fyrste vender saameget hellere sit Blik mod den fore-  
 gangne Tid og dens Begivenheder, som hans hele  
 Regjeringsførelse egentlig kun er en anvendt Tænk-  
 ning over de nyeste Begivenheder og Forandringer og  
 den nyeste Tilstand i det Land, hvis Bestyrelse er  
 ham betroet; men et Lands nyeste Tilstand er grun-  
 det i den foregaaende, og det Nærværendes. Ophav-  
 ligger i det Forgangne. Den historiske Skarpsindig-  
 heds, Historieforskningens Maal er Sandhed, og den,  
 som elsker Sandhed og hader Blindværk, elsker Histo-  
 rien, som kun tillegner sig det Sande, i et tro-  
 Speil afmaaler Dyder og Laster, Storhed og Udsels-



heb, Godt og Ondt, Held og Uheld, og giver Billedet til Priis for Efterverdens Dom. Men hvem kan Sandheden være kjærere, end de store Tysker, der for at opfylde høie Pligter, maa kjende i Virkeligheden dem, mod hvem de have disse Pligter? og kjende de Follene, fordi de saae dem handle i Gaar eller i Dag? Nei igjennem Aarhundreder have disse faaet deres Dydragelse, deres Charakter, deres Individualitet; kun ved Historien lærer Tyskerne Nationerne at kjende, som de vare, som de ere, og som de kunne blive.

Den levende opvakte Aand omgaaes gjerne med den levende Verden, lader Indbildningskraften fremmane de Døde af Gravene, og kalde soundre Tiders Liv tilbage. Historien er Tryllestav. Ved Betragtningen af de Billeder, Erindringen bevaret, og Indbildningskraften giver Liv, nærer sig de moraliske Følelser. Den, hvis Hjerter er aabent for disse Følelser, og som søger, og slutter sig til det Store og Gode i Menneskelivet, træder derfor gjerne ind i Historiens Billedsal. Alt eftersom de mangfoldige Billeder, som Krøniken fremkalder, forkysser, tører og belærer Beskueren, i samme Forhold kan han have den Forvisning om sig selv og Andre om ham, at hans

Man er af en ædlere Art, han være Fyrste, han være Borger.

Troen og Haabet, ved hvilke Sjælens Virksomhed og Hjertets Følelser henledes paa det Guddommelige, fører den religiøse Mand til Historiens Studium; thi hvad han troer, og hvad han haaber, det vil han have stadfæstet i Erfaringen; at ligesom Skaberens gjorde Alting vel fra Begyndelsen af, saaledes er og Alting Godt; at det Onde ikke har Realitet, og vil blive, hvad det ikke er, eller synes at være, Godt i Tingenes af Forsynet ordnede Løb. Jo større en Landsskaber er, desto flere ere hans Sorger, desto mere behøver han Troen og Haabet, desto hellere læser han i Historiens aabne Bog om Guds Rige paa Jorden og Forsynets Veie.

Historiens Studium spælsætter harmonisk alle Sjælens Evner. Indbildningskraften giver de historiske Billeder Liv, Hukommelsen bevarer dem; af det historiske Stof henter Fornuften Ideer, Forstanden anvender sine Begreber, som Dommekraften bearbejder; og de moralske Følelser finde i den sande Fremstilling af et virkeligt Verdensliv sandere Næring end i den subjective Fremstilling af en Phantasteverden. Men ligesom Historiens Studium harmonisk spælsætter alle Dele og Uttringer, som vi tænke os

af den ene, udelelige menneskelige Aand, saaledes rækker ogsaa paa den anden Side Lykt til en saadan harmonisk Aandsvirksomhed, hos hvem den findes, baade Sjælelvnernes og Følelsernes egen Intension og det passende Forhold imellem dem, eller deres Egevægt. Kun den lige Udvikling af det hele aandelige Væsen fører til Fuldkommenhed. Den store Fyrste, hvis Aand udbreder sig til ligesaamange Sider, som Statsstyrelsen har Grene, behøver mest denne almindelige Dannelse og harmoniske Aandsudvikling, som er baade Frugten af og en særdeles Grund til historisk Sandt.

Alt hvad jeg har sagt, gjælder om Lykt til Historiens Studium i Almindelighed; men naar vi tale om den store Fyrstes Kjerlighed til Nationalhistorien, vilke endnu flere indvortes Grunde og Motiver. Landefaderen attraaer en nøie Kundskab om det Land og det Folk, som er hans Forsorg betroet. Men da der i Staterne som i Verden og Menneskelivet ingen Stillestaende finder Sted, da alle Staternes Dele ere idel Forandring og Bevægelse og Gjæring, efterdi Statskræfterne uophørlig arbejde i deres Værksteder, ligesaafuldt som Naturen selv i sine; da det Nærværende forbereder det Tilkommende, og selv er forberedt af det Forbigangne; da enhver Tilstand i Staten



egentlig er siebliffelig og forbigaaende: saa følger deraf, at Kundskaben om et Lands Tilstand i sig selv blot er Kundskaben om dets Historie, og at den for en Fyrste nødvendige Videns er historisk, statistisk. Men det er ikke Fædrelandshistoriens Nødvendighed og Nytte for Regenten, jeg vilde sætte i Lys, ikke heller den Flid og Opmærksomhed, han skjenker Historien ifølge denne Betragtning; thi jeg taler ikke her om den pligtmæssige Stræben, men om den Stræben, der flyder af en indvortes Drint og derfor bringer det Indvortes endmere til at udtale sig.

En Fyrste lever ikke for sig selv, eller for egne Planer; han lever for sit Folk, og naaer aldrig sand Regent-Storhed, naar han ikke elsker Folket. Hvor Kjerlighed ikke driver Værket, overføres neppe Midelmandighedens Gæands. Den store Fyrste elsker sit Folk; men elsker han Folket, saa elsker han dets Historie. Et Folk er ikke blot en Hob Mennesker, hvoraf nogle leve i Dag, og døde i Morgen, det er en sluttet Heelhed, der har gennemlevet sine forskjellige Aldere fra den Tid af, da fælleds Udstammelse, Sprog, Sæder, Love bannede det til eet Legeme. Ligesom vi under Begrebet af et vist Menneske ikke blot tænke os hans nærværende Skikkelse, Tilstand og Væsen, men den hele Totalitet af Anlæg, Egenheder, Udvi-

ling, Opdragelse, Liden og Handlen, som fra hans  
 Gødsel indtil Dieblillet, har gjort ham til det, han er,  
 saaledes mener jeg ogsaa, at et Folk bør tænkes og  
 betragtes under sin hele historiske Totalitet. Det  
 Folk, der lever nu, og som et sluttet Heelt indtager  
 sin Plads paa Jorden, er det samme, som levede for  
 Secler siden. Hvorledes kan en Fyrste interessere sig  
 for sit Folk og elske det uden at ville kjende det, og  
 hvorledes kjende det uden at kjende den historiske Udvik-  
 ling af dets Liv? Kjerlighed til Nationalhistorien  
 er brødsarsag hos Fyrsten, en naturlig Følge af hans  
 Kjerlighed til Folket, et Beviis paa denne Kjerlighed  
 og ligesom en Maalestok, hvorefter dens Grad kan  
 bestemmes. Kan ingen Fyrste være stor uden at elske  
 sit Folk, da kan han heller ikke være stor uden at  
 elske dets Historie.

Den almindelige Interesse for Menneskehedens  
 vigtige Anliggender, Bedrifter og Hændelser, hvilke  
 Historien har indskrevet paa Erindringens Table —  
 denne Interesse, hvis Beskaffenhed og Grad karakteri-  
 serer den friske, tænkende, sandhedskjærlige, livfulde  
 Aand, det moralsk følende, fromme Menneske, maa  
 være, naar vi paa Historiens Gebet nærme os, og be-  
 træde Fædelandets Grændser, naar de historiske Min-  
 desmærker tale om vore egne, de hensejndes Slægter,

der have efterladt os til Arv deres Navn, deres Værter og Fortjenester, deres Tænkemaade, Sæder, Sprog og Cultur, paa det at vi af den Sæd, de strøede, og paa den Bund, de dyrkede, maatte udvikle vort hele menneskelige og borgerlige Væsen. Denne Interesse for Fædrelandshistorien maa den store Fyrste føle i en endnu højere Grad, end den fædrelandskjænbende Borger; thi han er Landets ypperste Søn, han repræsenterer Folket, smelter sammen med Folket; Folkets Herlighed, som Historien bekræfter med sin Fakkelt, giver Thronen sin Glans. "Det Folk, om hvis Bedrifter jeg læser, er mit Folk!" Kan denne Tænk ikke give en Fyrste Interesse for Landets Aarbøger, saa fortjener han neppe Plads i disse Aarbøger, endfige Navn af Stor.

Det er en gammel Skik, det er en i Tingens egen Natur grundet Skik, at Nationalhistorier afledes efter Fyrsternes Regjeringsaar. Regenternes Biographier ere for en Deel Staternes Historie; thi deres fleste Handlinger ledes af eller lede Nationens indvortes og udvortes Forhold: Hvad der er skeet under en Fyrste, og hvad der er skeet ved ham eller formidlet ham, bleve i de fleste Tilfælde eenstydigt. I Statshistorien læser Fyrsten sine Forfædres Biographier, og lærer at kjende og bedømme deres Vane



del og Skræfter, deres store Egenstaber og deres Feil, deres Fortjenester og deres Brøde. Historien er den efterlevende Dommer, for hvis Tribunal han selv engang skal staae til Regnskab. Just derfor elskes, og pleies den af den store Fyrste, der ikke frugter for sit Eftermæle, men meget mere glæder sig over den Bog, hvis ubestrevne Blade forbeholdes hans Næst, og dvæler med Lyst ved Tanken om de Mindesmærker, der skulle bære hans Navn til ufødte Slægter for at prises og velsignes. Han erkjender, at saadanne Mindesmærker ere varigere end forgængeligt Værd; thi Skriften viser sig for tusinde Dine, præger sig i tusinde Hjerter, og Rosen flyver fra Mund og til Mund. Den store Fyrste stiller sig glad ved Siden af store Forfædre, maaler sine Værker med deres, og hvor han føler sig mindre, anspores han til at worde større, imedens den svage Fyrste, liden af Egenstaber som i Gjærninger, nødig træder i Sammenligning, og søger Kroniken, som engang skal fortælle om ham.

Det er Historien, som giver Udødelighed, i den og ved den fortsætte Jordens ypperste Mænd deres daadsfulde Liv. I den skal og den Fyrste leve, hvis Fødsel vi indvie denne Dag. Kunde nogenfinde en ufljensom Eidsalder forglemme sin Velgjører, Gørse

Academie skal aldrig forglemme sin Gjenreiser. Gud  
beskjærme Kongen og hans Huus!

### Brev til Professor Myrup.

Saa stor Lyst jeg, E. M., ved første Giennemløb-  
ning havde efter din Yttring at give det drammenste  
Helvebbrev, i 1818 fundet og til Tryk-  
ten leveret af Halbiørn en Plads i mit  
Tidskrift, fik jeg dog ved lidt nøiere Eftertanke  
en Mistanke, om ikke Brevskriveren Lucifer mere  
skulde høre til mit end til dit Diævelskab; og  
blev jeg ved nøiere Eftersyn deri besværet, i det  
jeg (Helvebbr. S. 13) fandt ham at nævne sig selv,  
som Eidevantius Abramelech, og som ihu,  
at bemærkede Diævel havde parapheret den i den danske  
Tilskuer, No. 77 og 78. Aar 1793, indrykkede allers  
unaadigste Skrivelse fra H. Sataniske Majestæt,  
hvoraf nærværende Manifest eller Helvedbrev ikke  
uden Feie kan ansees for en Fortsættelse, eller maa-  
ske egentlig en ny Udgave paa norsk efter Tidernes  
Reilighed. Dette bestemte mig efter nøiere Over-

veielse at indskrænke mig til hellere at levere et Udtog deraf, til Sammenligning med bemældte nu 30aarige Helvedsbrev, som et Bidrag til Tidernes Tegn.

Nuværende Satan Lucifer (den Grimme) — hvis Titel i de mellemløbne 25 Aar sees i Overensstemmelse med Tidernes Aand betydelig tilføjet — gjør bitterligt: Hvortunde han i forrige Seculum, men ogsaa paa senere Tider vil have bragt i Erfaring, hvortledes den ham tilhørende Lydighed og Dykkelse, og Herighed adskillige Stæder i Norden forglemt, og tilsidefat vorder, samt at den sæle og vederstyggelige Tænke- og Skrive- Trykke- Frihed sig i det Dybestsamme ikke ufleede Norge indsneget har, og sandsynligviis i Sverrig og andre nordlige Lande, — mellem hvilke Uportiffhed hyder at anmærke, at Danmark ikke nævnes — indliste vil, saa at paa den utilbørligste og profaneste Maade hans allervanhelligste Høihed med Spot og Ironie forhaanes, hans infernale Tilværelse og Indflydelse ikke blot drages i Tvivl, men og aabenbarligen nægtes; og kundgør han da, Alle og Enhver fra Nordcap til Vindeknæs yderste Skær, at han saadant Uvæsen med yderste Unaade og Brede anser; hvorhos han og til



soleklart Bævlis paa sin lebenbige Tilværelse og forrige, nærværende og fremtidige Regiment, anfører.

1. Det i Betragtning af sin Upartisthed saa uforkastelige Vidnesbyrd, hvor udtrykkelig siges, at Hans Infernalstthed gaaer om som en brølende Løve — hvilket naturligtviis paa eengang bogstavelig og ubogstavelig maa være at fortolke, i det man i Mandes Minde ingen Løve har seet at gaae om og brøle i disse nordiske Lande.

2. Dernæst af den berømte Hegewisches ligeledes uforkastelige Vidnesbyrd, der, langt fra ved den daglige Erfaring at svækkes, tvertimod synes at faae fornyet Stadsfæstelse, i det han siger, at det ofte synes, at menneffesiendst Land arbejder Forspynets Planer til Fuldkommenheds og Lyksaligheds Fremme blandt Menneffene imod; og anfører hans infernalste Høihed til Stadsfæstelse herpaa, hvorledes ikke saa snart den for Dplysningens Fremme saa vigtige Bogtrykkerkunst af den fordømte salig Gutenberg var opfundet, før H. H. Pave Alexander den siette efter høiere satanist Ordre befalede, at ingen Bog, uden foregaaende Censur af Stædets Biskop, maatte trykkes.

3 af de Hundrebaars gamle Eventyr og Amme-  
flusfortællinger, samt mangfoldige andre Skrifter paa

tydte og banst, der kunne gælde som sande Disputater de exsistentia Diaboli.

4. Af de saakaldte Retsfæfnes og fornuftige Sandhedsvenners Forsølgelse og Bagvaskelse, i Følge dem Verden indprægede Sætning: at store og ypperlige Hoveder stedsse ere i Forening med ondt Hjerte, og flere saadanne Gjæringer og Virkninger, dem han herved hiemler som sine.

5. Fremdeles af den Hovedrolle, han i en forrykt Advocats Gestalt — formodentlig Robespierres — vil have spilt i den franske Revolution; ved hvilken Leilighed det midlertid vilde være at ønske, at Hans Banhellighed ikke havde standset saa tidlig, men fortsat sit Skriftemaal ligetil nærværende Dieblis, da man uden tvivl vilde have fundet Leilighed at beundre hans Mesterkunst i de forskjelligste Roller og Fag, geistlige og verdslige, militaire og civile, mandlige og qvindlige, o. s. fl., hvilket vel i sin Tid, naar Stykket — være sig Comedie eller Tragedie — er til Ende, vil komme for Lyset.

6. Af den Indflydelse, han i lang Tid har udøvet paa mange Divaner, blandt andre det tyrkiske, samt af det Væsen han driver i Algier, Tunis, og Tripolis o. s. fr. item af sine indenlandste Bestræ-

hælder ved at ødelægge Solvværket, forsvurre Penge-  
væksnet, hindre den frivillige Bank, forjage Patriot-  
isme, Mod, Enighed, Trofasthed, og igien indføre  
Galanterikram, Bedrageri, Mismod, Uager, Fallit-  
ter o. s. v. til det hele Statslegemes Ufræstning —  
alts af Siærlighed til Indbyggerne og til velfortjent  
Straf for deres dødelige Higen efter Frihed, Lighed,  
og Selvstændighed.

7. Endelig deraf, at Kønnet hans Banhellig-  
hed helst som andre hans Lige reiser incognito i Salge  
med sine kiære og troe Selskabscavalierer, Doven-  
Pøb, Vespst og Vindeffoge, høistlamme dog vil have  
Kinharligen aabenbaret sig, baade i rød og sort Unis-  
form med Horn, Hjør, Hestefod, brædet Hale, i en  
kort Hunds, og mange andre Lignelser og Skikkelser,  
saavel for gamle troværdige rettroende Kiærlinger —  
og Kiærlingepæster — Signygvinde og Hæder, som  
for Spaamænd, Dvalsalvere, gamle Skolemestere og  
andre grove Spindere. . baade til Hest og Fods, ved  
Spille, og Skænkborde, i Tusmørke og ved Mids-  
nat, saavel som ved hai lys Dag.

Da bekræftes, manifesteres, og declareres da alle  
Bantro og Forblindede, at H. B. lever, regneres, og  
domineres, saavel i Nord, som Syd, til Lands og  
Vands, paa Dey og paa Fastland, i Forening med



fine fiære og troe Dæble, Erledæblene Beesjebub, Belial, Moloch og Mammon, samtlige Riddere af den sorte Ranneorden.

Dg da Hr. v. Skribentenfrøel, H. S. Fiskal indberettet haver, at saavel uexaminerede, som velat-  
testerede og graduerede Personer af Letindighed og  
Svagthed have tilladt sig saa kaldte frimodige Utte-  
ger paa Prent, at beføre det eenfoldige rettroende  
Publikum til at ansee samme for Sandhed; er det  
Erledæblen Belial allernaadigst befølet, saadan For-  
møstelse, Dumbistighed, poetisk og prosaisk Paas-  
fund strax at lade hemme og standse, overladende til  
hans egen belialiske Conduite Maaden, paa hvilken  
saadanne skrivende Personager bedst ere til evig Fand-  
hed at bringe.

Heller ikke taales herefter flere frisp Poesier,  
Biser, prosaiske Kvise, politiske Mørkler, eller an-  
dre døslige Epigrammer, hverken i Nationalbladet,  
Mimer, Biargvin, den store eller lille norske Tila-  
fluer, Intelligentskælden, Dramstidenden, eller noget  
som helst andet Skrift, af hvad Navn næpnes kan,  
paa det den gade gamle Rolighed, Døstighed, Slen-  
drian og rette Orden maa kaldes tilbage.

Dg skøndt hans Digtelighed med særdeles Bela-  
behag har beopagtet, at en Deel af de gamle og rettroende

Bøger igien paa mange Steber atter indføres, at den bogstavelige Fortolkning, det orthodoxe, rigtige og mystiske H. D. velbehagelige Sprog, og de i Secler hævede gamle Former, der saa kraftigen hindre den farlige Dplysning, atter er bleven Mode, som det og særligen behager H. D. at adskillige Mænd endog af Unseelse og Rang ere komne til den Sandheders Kiendelse, at den altsfortalte Dplysning allerede har naaet sin Culminationpunkt, og altsaa nu til Barbari og gammelbogs Vankundighed er at falde tilbage — er det H. D. bog fra den anden Side ligesaa ukiært, at erfare, at i mange Huse, den nye walchste-neumanste Catechismus, Grøgaardts Læsebog, samt i adskillige Menigheder den nye Psalmebog, Abels Religionspørgsmaal, Nationale Fortællinger, ere at forefinde ”

Og har han desaaersag beordret sine elskelige Erkebiøble Velgeub, Belial og Mammon at samtræde i en Overhelvedscommission, for at paasee og paadrive: at alle hanshaugiste Skrifter, Bedendes Riæde, Himmelske Herredag, Laas for Munden og Tømme for Tungen, Johan Uendts tykke Bog, Tauleri Omvendelse, Fandens fire Døttre, og alle lignende opbyggelige Skrifter paa ny oplægges og udbredes — hvorimod alle Rants, Trefchowts, Horre-

bomb, S Møllers, Parvells og Bechs Skrifter, Michaelis Testament, fort den hele Sværm af deslige farlige forførfte og philosophiske Bøger, forbydes, eller som cæserede Rigsbanksebler brændes. Hvorhos og hans allerhøieste Villie er: at Selvabet for Norges Vel og de mindre Velfærdssejlsaber opløses, Norges Universitet, høieste Ret, og Storting forplumres, omstyrtes eller forvirres, Grundlovens vigtigste Paragrapher ved en Paragraphus hundrede omkvæles eller udradnes, de nye Bogtrykkerier til Børser eller Vexelkurscontoirer indrettes, de nye Skoler om muligt til Brændeviinsbrænderier forvandles, ingen Seminarier, Instituter eller Arbeidsanstalter i Fremtiden tilstædes, al modbydelig Huusflid med Røllesnur, og Bæststolelarm i Borger- og Bønderhuse aldeles afkaffes, Kongsbjergs og andre Stædets Manufakturier eller Fabriker i deres Opkomst forhindres, Sølvværkets nye Drift forbydes, den nylige Lutherske Virkning og Begeistring dæmpes, og endelig

---

\*) Af Ovenstaaende synes, som om hans vanhellige Diævelstheb ikke er nogen meget belæst eller bogkynsig Diævel, i det mindste et vel en saadan broget Forsamling af ulige Væsner ikke lettelig seet siden Patriarken Noahs Dage.



den affkaffede Udelstand i sine lovlige Herligheder og Rettigheder atter indsættes, en fuldkommen Pressekvant indføres, Krigsglæden atter oppustes, og saa videre at fortfares.

”Og da vi — vedbliver han i sand nittende Aethiendredes Aand — finde det særdeles gavnligt for Landet, at Enkeltes Rigdom, og Mængdens fattigdom, som forhen, vedbliver, saa har vi især påafagt Overmøds, Luxus, og Tantsaandens, i Fortæning med Mammon, at påafse, at saavel By, som Land-pøbelens, eller den grove Arbeidsclassens Uvise benighed og Urimod fremdeles stærkt vedligeholdes, som det eneste rette og kraftige Middel til denre lave Stand i vedbørlig Underkuelse og Trældom at holde, ligesom vi ogsaa i Følge vor medfødde Patriotismus afse Slags Gøglespil og Kunstet af omstreifende Bønder, alffens Ripper, store og kostbare Gæstesblude, Dandses og Spillesale, samt alffens ulovlige Næringsveie fremdeles i Mande vil taale.”

Jeg har været i Fristelse, k. B. at se mig om et Par gode Mænd, som pro vera copia Dvenda staaende kunde vidimere og attestere, da jeg tilstaaer, at det er saa ganfle i den gamle danske Vilffuers Maneer, og i dens uomvendelige Fotsfatters Aand, at lade Junden vedliænde sig alffens Luxus, Over-

mod, Tant, iten Gøglespil, og diællige brodløse Kunst-  
 ster — der lade, som vor afbøde Abrahamson udtrække  
 sig, Fornuften have Søndag, og der altid betale sig  
 desbedre, jo mindte de er værd, og det ikke blot paa  
 Ruhstens og Smagens, men paa Culturens og Mo-  
 ralisetens Bekostning — at jeg ikke vil fortælle Dig  
 eller nogen i, om jeg mistænkes for hær at have in-  
 terpoleret, hvad jeg maaskee kunde have mine Betæn-  
 keligheder ved, at sige under mit eget Navn, og sad-  
 lides i en fremmed Rede nedlagt et Teg, jeg ikke  
 troede mig til at udtælle selv. Men jeg erindrede  
 mig, at Du havde læst Skriftet, for jeg, og altsaa  
 uventvilt i saa Henseende vilde frelkænde mig, og  
 hvad Andre angaaer, formoder jeg, at de vil nøies  
 med, at jeg vedgaaer, jeg er enig med den norske Forf.  
 Synsmaade i Dvønstaaende, og at det altsaa bød  
 troes mig paa mit Ord, naar jeg benægter at have  
 skrevet, hvad jeg ikke tager i Betænkning at lindre  
 skrive.

Ikke mindre i ovennævnte Aand er, hvad nu  
 tilføies, at, da H. S. med Harmen har fornummet, at  
 adskillige Fornuftige, som ved hans Hielp ønske at  
 bané sig Vej til Verre og Lykke, ønske ham Døden  
 og Diæblen, og hans hele Hof Sanden i Bold, og

de Retteende til stor Ergrelse \*) ham rent af Jorden ville udsløbe og fordrive, og da befrugteligvis denne Oplysningssekt's Antal kunde tiltage, og flere Kundskaber i Landet udbredes, hvorved hans Dyrkelse alt mere og mere forglemt og tilsidefat vorder, har han besluttet og befalet, at have en nøiagtig Fortegnelse over alle satyriske mistænkelige, og af Fornuftpesten smittede Skrifter kvartaliter Kol foreslægges; hvorhos han dog tillige tænker Norges Dagsblæx, Heibergs politiske Betragtninger, Giæringen og deslige Piecer sin Allerhøieste Foragt og Forglemmelse."

Det er noksom bekændt, at Sandhed just ikke er, hvad den høibaarne Brevskriver søger Ære i, eller er i Ord for; hvorvidt han altsaa virkelig skulde foragte og forglemme bemeldte Skrifter, hvis de ellers ere af den Natur, som de omtalte politiske Betragtninger — thi jeg tilstaaer, jeg kender ikke de øvrige — ville vil lade staae derhen; at han og hans ikke vilde glemme Forfatterne, hvis de ved Leilighed kom dem paa Skud, kan man med Visshed forudsætte. Godt er det i øvrigt baade for mig og Dig, at denne Skrivelse er paa norsk, da jeg, som du veed, allerede i

---

\*) Og end større Forargelse,



mange Aar har været fælskelig beført for at have faaet Ganden ud af den — gamle — nu ny Psalmebog, og sagtens endnu flest henregnes til de Baals Præster — med Hr. Hyde de Neufville at tale — der ville have ham ud af Verden; og da Du paa senere Dage, uden at agte paa Tiberens Regn, er kommet alt renere og renere ud med Sproget, og vi selvfølgelig begge maatte vente at finde vore Navne paa Sider; at vi imidlertid desuagtet hos Vedkommende Satans Venner ville være i Grindring, er ikke at omtvivle.

H. J. B. H. indlader sig nu i en Strid med en os ubekendt Spørger i det os ligesledes ubekendte Dramatblad for 1817, af hvem han finder sig fornærmeth ved det Paasagn, at han skulde være Fader til den usle egennyttige Høkerand, som man med rette kalder Tidssaldrens Aand, da denne umiddelbar udgaaer fra Erkedævlens v. Mammon; hvoraf man selvfølgelig med Formodning seer, at det forargelige Unsvarelighedssystem i Underverdenen maa være indført; og skulde man næsten deraf bringes paa de Tanker, at en infernal Revolution maatte enten være foregaaet eller i Garvande. Det for os mærkeligste i denne hele Art er forresten den Paasus, han af Michaelis Comment, til 1 Petri 2, 10 anfø-

ter, hvori skal anmærkes: at der ikke nogen-  
steds i Bibelen tales ærerørigt om  
Dæblen, hvoraf man altsaa seer, at Dæblen  
maa have en Slags Røge, siden den kan røges.

Han kundgør nu, at han ikke nedlader sig til  
flige lave Anlæg, da hans endnu havende Plan ikke  
gaaer ud paa mindre end hele Menneſkeſlægten i en  
fuldstændigen Ireligiositet og Laſtefuldhed at styrte,  
en Plan som et Par Gange efter hans Mening har  
været hæbbed at gaae i Opfyldelse, men første Gang  
for noget over atten hundrede, anden Gang for lidt  
over 300 Aar siden blev fuldkastet; imidlertid —  
ſiger han — ſiue vi atter nogle Glimt af Haab om,  
vor Vælde igjen paa Jorden at oprette; atter er vor  
Statholders Throne, trods Augustinermunkens Spaa-  
dom optæist, og af vor elſkede Livsdag Jesuiterordenen  
omgivet; medens den hertlige Inquisition ſtaaer færdig  
at dindamme enſkelt; der mod vort Rige arbejder.  
Det vente vi et, at de proteſtantiſke Edmſfund ſkulde —  
eſtæ den os forhabte Luthers Ord — vende tilbage  
til Paven igjen, ja til Salandas ſelv, men vi ſee dog,  
at ogſaa der er Tidernes Tegn os ikke ugunſtige.  
Det kommer kun an paa, at ſaae Proteſtanterne til  
at tillægge Luthers den ſammte Ufeilbarhed, ſom Catho-  
likene tillægge Paven, og haardnakket holde ſig til

hans Debs Bogstav, uden sig om dens Kand at besygmre."

Du vil formodentlig ikke vente, at jeg skal videre forklare mig om Ovenstaaende, da Du sikkert rindrer Dig, hvor dybt Læssings:

Es ist ein gærstiger Tod verbrennen — o!  
fra Urids Tid har ligget mig ihu, og naturligviis end mere gjør det nu, da Tiberens Tegn, og de stakkels Andagstetimers forargelige Behandling maa holde mig dem i levende Erindring; midlertid skulde det gjøre mig Dødt, om feig Menneskefrugt skulde her være, eller ansees for at være mig Tungebaand, da jeg troer at være mig bevidst, det er Betænkeli gheder af en anden Natur, der holde mig fra at snakke med, hvor man efter min Overbeviisning bør tale:

Med meer Forsigtighed end om vort eget Vel

Og dog med mindre Tvivl om Bisald af vor Siæl.  
Af samme Aarsag gaar jeg Brevets næste Passus forbi, fordi der tales som i Spøg om det, hvormed ikke bør spørges, eller engang synes at spørges.

Naar derimod hans Infernalshed bekendtgjør, at han, som et virksomt Middel til, at Lasterne bestandig kunne have Overbægten; og mere og mere paa Jorden udbredes, lader en dertil buelig haloslubered Diævel Hofpoeten Belphegor, et tilstrækkeligt Antaf



Rige og Fornemme, Unge og Gamle, i Politur, Finkhed, List, Klogskab og andre fornødne skønne Videnskaber informere, hvorved de ustraffede kunne begaae næsten alle Laster, især de Rige undsnøe dem for Straf ved det Guld, Mammon dem tilfører, og fra disse udsprede Lasterne sig til det Slags Velhavende, som indbilde dem at være fornemme, og efterabe disse, og endelig til de ringeste Stænder, der stalden undgaae Straf, naar de saaledes ville være paa Moden, og have Levemaade; da vil jeg først erindre, at hvis hans Infernalshed efter vor gamle Holbergs Paastand har et Slags Studium, synes det ikke at være Poesie, skøndt jeg paa ingen Maade vil nægte, at meget af den nyere Poesie, baade Hofs-poeters og andres, rigtig nok er noget Satans Løi — hvilket vel sagtens ogsaa med en heel Deel af den ældre, skøndt paa en anden Maade, var Tilfældet. Men at vende sig til en Nutids Poet, var det end en Hofpoet, for at lære Finkhed, Klogskab og Politur, vil — med saare faa Undtagelser — være, at søge Udv i England; da tværtimod Grovhed, Galskab, og Skidesløshed meget snarere betegner genium sæculi, hvad de skønne Videnskaber angaaer; meget bedre havde det været, om Brevskriveren havde kiendt eller erindret, hvad en be-

tyvende Mand, men der rigtig nok ikke havde med Tan-  
den at gjøre, i vor Ungdom sagde: de, der gjøre  
ingen Ting, studere de skønne Videns-  
kaber; thi i Følge denne Forklaring kunde hans  
Satanisthed vel anbefale dette Studium; at han  
imidlertid vil sende de Rige og Fornemme i Skole  
hos Hofpoeten, viser i lige Maade en Satans Van-  
kundighed, da deels de Rige og Fornemme aldrig  
lære, eller behøve at lære noget, siden de fødes med  
et onskelig Videnskab, og de deels allermindst ville lære  
noget af en Poet, der tvertimod skal gaae i Skole  
hos dem for at lære sin Kunst. Endelig er det og  
en heel vanskelig Gaade at raade, hvorledes en Poet,  
var det end en Hofpoet, hvis Haandtering sandelig  
ikke er af dem, der have en Guldbund, skulde  
lære de Rige og Fornemme at undsnoe sig Straffen  
ved det Guld, som Mammon tilfører dem; og som  
for ham er en ubekjendt. Quantitet; hvilket vilde  
være det samme, som isald et eller andet Landbyr  
vilde lære en Fisk at svømme.

Udøvrigt hans Infernalisthed ikke er, a la hau-  
teur i Poesien, sees ydermere deraf, at han for fuld  
Alvor som Werck citerer de vædselske Linier:

De Store spnde vel i Grunden, som de Smaa,  
Da det er Maaden, som enhver sin Spnd udøver paa  
Den ene gjør til Helt, den anden til en Staadder.

Dog det er sandt; Brevet er skrevet paa norsk, og det er ikke umuligt, at i Norge Besset og flere af hans norske Samtidige endnu gjælde for Poeter, og deres Vers for Poesie, medens de i det nypoetiske Danmark ansees og erklæres for sande Cidevants, der maaskee i andre Henseender kunde være efter deres Maade berømte og agtbare Mænd, men som den mindste af Døgnets rimede og urimelige Digtere uden Banfelighed kan slaae Sparto til.

Slutningen af dette Helvedsbrev udsætter en Sernmedaille for den, der kan opdage og paagribe en vis anonym Amicus .vertatis, som i en anonym Afhandling i Drammens Livende havde opløst Eviot angaaende hans Infernalsheds terrible Existence, forstørret hans Rolighed, og saaledes begaaet Grimen læsæ Satanitatis; og kan denne Helvedspræmie vindes af Geistlige og Verdslige, Høie og Lave uden Undtagelse." —

Ufældig vil ovenstaaende Udtog tilstrækkelig hienle, at dette Dæmlebreu ingenlunde er af the satanic school, for hvilken, Høspoeten Southey i England paastaar, at Lord Byron er i Spidsen; meget snarere kan det henregnes mellem det, hvad man for en 30 Aar siden her kaldte Sandens Piecer, det er: saadanne Piecer, hvis Forfatter



vel siensynlig saaes ikke at have med Ganden at bestille, : være nogen Herremester, men som Ganden vilbe faae at bestille med, hvis man havde ham i sin Magt. Tøvrigt vil Du, ved at sammenligne det med ovennævnte Nummer af Tilfueren, ustridig finde, at

Det Echo er, som græder,

Men falder, som man seer, vel nok paa sine Steder.

Ud Forfatteren iblandt, som Væsel siger:

Veeg fra det burlesque Spor,

Og kunde Tonen ei udholde,

at man stundum hører Brevets Concepist tale i sin egen Tone, og stundum i Brevets foregionne Under-  
tegners, er en Feil, han med flere, ja med de fleste bestige Correspondenter kan have tilfælles. I det Haab, at Manden i sit Land ingen Uleilighed vil have af, at han nævnes i et andet, og i Overensstemmelse med Dine gamle Ideer om Anonymus Navngivelse, vil jeg til Slutning fremsætte min Hypothese, at dette Skrift neppe kan være af nogen anden end en vis Hans Allum, Kirkesanger i Skouge, der i Dit Litteraturlæxicon findes anført for et Par Smagsskrifter, og af det sidste, Alvor og Skiemt har givet et No. 2 under Titel af Sandsigelsen, hvori findes følgende Stropher:

Hver theologisk nyistiftet Sect  
 Er gierne gudelig overmaade,  
 Og stærk i Troen sig selv til Baade!  
 For hvert et haugianst Gaar Respekt!  
 Men der hvor Treschow philosopherer,  
 Og hvor en Frederik Dahl docerer,  
 Man burde dog foretrække Kant  
 Og en Jens Møller for mystisk Tant,  
 og noget længere henne

Man veed, desværre! Oplysningen  
 Har mange Fiender graa og sorte,  
 Som gierne Skinnets vil holde borte,  
 Naar Bæch og Neumann antænde den.  
 Naar Paveis, Grøgaard, og Langberg virke  
 Ved Skrift og Tale for Skole, Kirke,  
 For Mørkets Dæmon at lyse bort,

Men Held hvert Trin man har fremad gjort!  
 hvilket umiskjændelig viser samme Ven, vi i oven-  
 staaende have fundet; ligesom Piecen og med trende  
 Alumske Skrifter var indbundet.

Som et Sidespille vil jeg her meddele et mær-  
 kelig Anecdote i Anledning af Skuepladsens For-  
 nyelse under Frederik den femte, mig meddeelt af  
 samme Vennehaand, hvis runde Rebebonhed vi  
 begge saa ofte have erfaret; og kan det tiene, som

Program til Fortsættelsen af vor Skuepladses Historie, som jeg just nu skal til at lægge Haand paa.

K. K.

## Christiani Democriti Redivivi. \*)

satiriske Betragtninger

over

de Kjøbenhavnske Præsters utidige Nidkærhed  
mod de nye oprettede og kongelig privilegierede  
Opera'r og Comœdier.

Jaar — jeg veed ei, hvor det kom,  
Og hvad for Drift mig førte —  
At jeg i Kirken saae mig om,  
Opmærksom Præster hørte.  
De iblandt andet prædikte  
Om Opera og Andet;

---

\*) Under Navn af Democritus Christianus havde den bekendte Dippel, som da var i frisk Minde, skrevet mod Pietisterne.

K. K.



Som var en stor Fordærbelse  
 For Riget og for Landet. (a)  
 De talte om Comoediespil,  
 Om Djævlens Strik og Snare,  
 Enhver af dem, som gik dertil,  
 Dens Sjæl stod i hoi Fare. (b)  
 Da torbøde om Luflespring  
 Og andre Gjøglekunster,  
 Om andre tusind løstlig' Ting,  
 Hvorfor de svædte Dunster. —  
 Af Nidkjærlighed dem Sveden randt,  
 Fremviste knyttet Næve,  
 Og svær, at Kjøbenhavn ei vandt  
 Ved sidste Spit og Lege,  
 Da Opera ageret blev,  
 Og alting fuld af Glæde,  
 Vulkanus Spot med Tiden blev,  
 Fryd endtes med at gerebe. —  
 Det heilig Slot Amalienborg,  
 Med nogle hundred' Sjæle  
 Forvoldte Mangen første Sorg  
 I Tidens Eftermæle.  
 Da de sad udi Ro og Fryd

I opreistste Glæde,  
 Se Piben strax en anden Lyd,  
 Og Sammeesang<sup>2</sup> de græde.  
 Det os prognosticere skal,  
 At Gud det ei vil lide, (c)  
 Ei finde last deri Gefald,  
 Hold derfor op i Lide,  
 I allertjæreste Guds Børn,  
 Og udi Christo Venner! (d)  
 Det er allsammen Guds Bortorn  
 I Djævlens Daafund<sup>2</sup> (tlenet.)  
 Undægtige Tilhørere!  
 Hvad Skuespil vel andet  
 End djæbleblænde Forargelse  
 Med syndig sød Gift blandet? (e)  
 Nu Synd privileget er,  
 Og frit kan dem nu gjøre,  
 Ei nogen dem maa komme nær,  
 Som Synden vil afføre;  
 Privilegete Syndere  
 Af Kongen er tilladte,  
 Af Ham privilegerede (f)

Og fast paa Job nu satte.  
 Nu nær er Verdens Undergang,  
 Og latter mod sin Ende,  
 Da Synder gaae saa høit i Rang  
 Og maa i Snaren rende. (g)  
 Saa vogt Dig for Comoedie,  
 Hvoraf det Onde følger,  
 Anledning til Forargelse  
 Den ingenlunde følger,  
 Der følger Sviter af, med hver  
 Løstagtig frælle Fagter,  
 Uhumsk, raadne, ublu Drb,  
 Paa Sivt man herved agter.  
 Man hov'bet fuld af Griller faaer  
 Phantastiske Grimacer, (h)  
 Naar man paa Skuespil hengaaer,  
 Man Sted sig da anmaaser  
 Blandt Daarekister, Narrestok,  
 Og blandt den djævelsk Skare,  
 Som Hovedet gjør kruset nok  
 Og Sjælen før' i Fare.  
 Man til et Drbprog siger vel,  
 At Narrer, og at Herrer



Har frit Sprog, men med samme Sjæl  
 Paa Præster applicerer.  
 De sige, hvad de sige vil,  
 Man ei maa Modstand gjøre,  
 Men holde Mund og tie stil,  
 Og lade op sit Dre;  
 Naar de som myndig prædiker  
 Med Levi myndig Kjøle  
 Man høre til og tie qvær,  
 Naar de paa Præsteskole  
 Slaaer Slag i Slag og tumler om  
 Ret som en Pikkelhering,  
 Og som da Harlequin fremkom  
 Paa Pladsen som en Træring.  
 De tordner, galer, lyner saa  
 Ret som en Boanerges  
 Udfnyser Ild i hver en Braa,  
 For Snævs kan let opærges.  
 Men vogt, at Lynild ikke Dig  
 Paa Veltzen selv opbrænder,  
 Som tordner, lyner mesterlig,  
 Og godt Folk dermed skjænder.  
 Vogt Dig, at Torden ei slaar ned

Og Lynilds Karpe Pile  
 Paa Dig. naar Du det ikke veed,  
 Langt fra paa femten Mile.  
 Naar Kongen det anordne vil,  
 At Opera skal være,  
 Og holdes lystig Skuespil,  
 Hold da din Mund, min Kjære!  
 At Munden ei tilsidst faaer Slam,  
 Som den med Ret fortjener,  
 Og bliver spæget og gjort tam,  
 Som sig til Skjældsord vænner. —  
 Bliv da ved Terten, Kjære Præst!  
 Og lad det intet glippe;  
 Thi det Dig tjener allerbedst,  
 Man ellers vil bellippe  
 Dig dine Binger, som i Veie  
 Saa høit sig vil opsvinge,  
 Naar man saa stækker dine Sjer,  
 Kan man dig strax tvinge.

#### U n m æ r k n i n g e r.

- a) Ved disse nye privilegerede Comediers Opførelse begyndte alle Kiøbenhavns Præster at spille Dine, og strax derpaa udi alle deres Præken

at torbne og lyne derover, og have de stændig til Datum rebet paa den Materies Afhandling med en stor utidig Nidkjærhed, Dumdriftighed og selvtagen Myndighed, indtil de faae Bagsmælt for dens Unuiskhed. —

- b) Dette sagde Hr. Brodersen i Nicolai Kirke. Niels Brorson, død. 1757.
- c) Dette haver Hr. Pastor Rhone sagt paa Prækestolen i Lybsk Kirke.
- d) Saaledes tiltalte Hr. Cosbøll til Helliggeist Kirke sine Tilhørere.
- e) Dette haver Præsten paa Christianshavn sagt paa Prækestolen.
- f) Denne høist utilladelige, ugrundige og forargelige Talemaade har Hr. Pastor Giese til Garnisons Kirke brugt i sin Prædiken. (Han hedde Adam Ludvig Giese, var en Lybsker og døde 1762).
- g) Denne Talemaade skal Hr. Biskop Pontoppidan ladet sig forlyde med i Christiansborg Slotskirke, da han prædikede for det kongelige Hæsteb, og begyndte i en hæftig og høj Tone at torbne mod Comoedier. — Efter Prædiken fik han dette findrige og artige Svar af Hans Majestæt: Vi veed ikke af, at der holdes Comoedie i Berø



gen; med hvilket majestætiske Svar Hans Majestæt vilde lade ham forstaae, at naar han kom til sit Bispesæde i Bergen, havde han ikke nodig at bekymre sig om Comoediers Oprettelse i Kiøbenhavn i den korte Tid, han var her, og for Bergen havde han ikke nodig at vise sig saa uidsigtelig nidkjær, siden der ingen Comoedier ere oprettede,

h) Disse og mange andre Indbendinger gøres gemeenlig imod Comoedier, som jeg har i Sinde at igjendrive i en aparte Tractat, som skal være en Apologie eller Forsvar for alle Comoedier i Almindelighed, og for de nye i Særdelighed.

---

### Med Benstrups Død. \*)

---

Ah! er vor Benstrup død,  
 Jeg hartad derved daaner;

---

\*) Paa det at alle gode Ting kunne være free, meddeles her et andet fra samme Vennchaand meddeelt. Anecdoton, et Gorgevers over den betomte Skibsbygmester Benstrup, hvis Fortienester og Skæbner

Det var et Hjertesløb  
 For hver en dansk Indvaaner,  
 Som patriotisk er,  
 Som mener Kongen vel,  
 Den gaaer det ganske nær,  
 Det stjer til Marv og Sjæl.  
 Dphidser sorte Flag,  
 Neptuni ægte Sonner!  
 Antegn den sorte Dag,  
 I som paa Konster stonner,  
 Som paa Skibbyggeri  
 Anvende Tid og Aar!  
 Om I var 10 Gange ti,  
 I Benstrup aldrig naaer.  
 Tilstaae, han Mester var,  
 En Mester uden Ege,  
 I Dannemarks Rige.  
 Det Fransk- og Engelsk-Mand  
 Om Hannem vidne kan,  
 At knap i deres Land  
 En Mester var som han,  
 Hans Afkom piser det,

---

Malling i Noterne til sin skionne Mindetale over  
 Berner har forsviget.

Seg meen hand Mesterstykker,  
 De Skibe 10 i Tal,  
 Som ikke gaae paa Krykker,  
 Som vende, dreie kan,  
 Sa seile som en Vind,  
 Naar gielder, holde Rand,  
 Snart løbe ud, snart ind. —  
 Men ach! din ædle Kunst  
 Dig liben Lykke bragte,  
 Din Møie var omsonst,  
 Du Modgangs Galde smagte;  
 Men Gud forlade den,  
 Som dertil Marsag var;  
 Her lægger jeg min Pen,  
 Den Sang er aabenbar.

---

### Gravskrift.

Det Elib i Himlens Havn omsider arriverte,  
 Din Frelser Jesus selv dets Bygningapproberte;  
 Dit Minde her hos os skal staae i evig Være,  
 Saalænge Bankestof i Dannemark mon være.

---

## Den femtende Februar \*)

1823.

Hvi vandrer hist den tause Skare?

Hvi toner dæmpet Orglens Klang?

Hvo var det, de til Graven bære?

Ledsaged paa sin sidste Gang?

Saa spørger du ved Dødningsbaaren,

Dig svarer Armods Klagerøst,

Dg medynksfuld du fluer Taaren

Dg hører Suk fra Vennens Bryst.

Dg vender Blikket du tilbage

Sej Weldaeds, Mildheds Lilielrande,

En Rab af velanvendte Dage

Staaer lysende med venlig Glæde.

Mon du ei Dødslyen kende

Lænde ved en Gnist af Guddoms Ild?

Hvor Taalmods rene Flamme brænde,

Der vorder jordist Smerte mild.

---

\*) Dette smukke Sørgebigt tilfæder Udgiveren sig, med Haab om den adle Digterindes Venneminde, at bevare her, som Gidselstykke til Fr. Frederikke Bruns foranstaaende Dood i samme Anledning forrige Hæfte S. 60.



Dens Lyb af Dødens Pust ei stulkes,  
 Den straalte giennem Gravens Nat;  
 Dg naar det trætte Die lukkes,  
 Til Trøst dens Minde blev os sat.

Ei blot til Trøst, men liig en Stierne,  
 Som ledeb hine Kongers Fieb,  
 Dg forte dem fra vide Fierne,  
 At seue evig Kiærlighed.

Saa nu hver Kraft, hver Dyd, som blinker  
 Med himmels Kraft for mørken Jord,  
 Et jo et himmelsk Lyb, som vinker,  
 Som fører — til vor Skaber stor.

Ei vil vi Mindet da bevare  
 Om hende, som ogs Hvide fandt,  
 Dg stedes vi i Kamp og Fare  
 Ei glemme Palmen, som hun vandt.

Men du, Dphøiede! hvis Hierte  
 Er riigt paa Medynk, Hielp og Trøst,  
 Dit Savn, Maria! og din Smerte  
 Nu finder Gienklang i hvert Bryst.

Dog vil sin Trøst din Fromhed finde;  
 Du slutter Ruur Krandsen heel,

Uf hine stille Dybers Minde  
Den Krands er nu din Arvedeel.

Louise \*\*\*.

## Passions-Dratorium.

Chor.

Det er opfyldt, dit store Bud, for din got andet  
almægtigste og strenge Gud, som du trod den  
vor Ben, vor Lærer du bortkaldte!  
For os han levede, han leed, i hans  
selv ved hans Død, med himmelsk Fred,  
sig Storhed i hans Aslyn malte,  
Gud, som er urandsagelig,  
om Styrke vi paakalde Dig!

Maria Magdalene.

Hvi har mit Die ingen Læder?

Hvi taber sig alt Haab, al Trøst?

Tungt hæver sig mit Brøst,

en bitter Qual det saarer,

en bitter Qual! —

Ham, den Dphoiede i Liv og Død,

min Læder, Trøster i min Nød,

Seg savne skal! — —

Men Held mig, at jeg saae ham dæ!

Seg Sandhed saae i, hvad han lærte. —

O Mester, Hvo var stor, som du! — — —

I dette Nu

en uvant Kraft opflammer dette Hjerte. —

Seg saae ham dæ! — —

Urie.

Døden jeg mig rædsomt tænkte,

ved hans Død min Frygt forsvandt,

mild sit Hoved han nedskænkte,

Trøst i Dødens Stund han fandt,

med et ventligt Smil sin Aand

gav han i sin Fadets Haand.

Kierlig Du, Jehovah, gav

denne Trøst mod Død og Grab:

Dødens Time, som skal komme,

er ei bitter for den Fromme. —

S. J o h a n n e s.

O du, hans æble Modet, hvi

skal Taaren trille paa din Kind? —

Oplives ei dit Sind

ved Tanken om, du fødte ham! —

Var store Vin, Hvo er som han?

Med salig Fryd erindre vi  
 hvad han os var,  
 hvad han os givet har. —  
 O, Sandheds Straaler trænge  
 selv giennem Mørket, — længe  
 han ei misliendes kan, hans Bud  
 bær Præg af Støvels-Fader, Gud.  
 Han evig er den Samme, —  
 ei Graven er hans sidste Maal. —  
 Udtømmende den bittere Skaal  
 han viiste med hiin Guddoms Flamme,  
 en Evigheds umaalelige Hav  
 udsletter Død og Grav. —

**Arie.**

“Maria, ei du glemme,  
 saa led vor Mesters Stemme:  
 “Johannes er din Søn!” —  
 Maria, hør min Bøn:  
 Ei kummer dig fortære,  
 din Trøst den Tanke være:  
 Han, hvem dig Almagt gav,  
 er over Død og Grav! —

**Chor.**

Belgiørende for And og Hierte



er den Forhaabning, han os gav. —

Forklarede! du blid os lærte

at seire over Død og Grav!

Vi i din sidste Stund dig stueb',

en himmelsk Flamme dig omstueb'. —

Fred om din Grav, en hellig Fred!

thi der vi skinted Ewighed! —

### Maria.

Det er en Trøst at kunne Klage;

men stille er min Sorg,

kun for det omme Moderherte

er fattelig den Uro, Smerte,

som nu fortærer mig.

Hans første Barndoms Alder

med Beemods Fryd jeg end gienkalder,

jeg mindes hine Trængsels Dage,

da vi landsflygtige bortilte;

den Spæde kjærligt til mig smilte,

og meer end jordisk var hans Smil!

Jeg sølte hvad engang

jeg vilde finde i min Søn. —

O Udmagt, du har hørt min Bøn,

han blev et Billede af dig

og jeg var lykkelig.

Hans Ar svandt hen med Lynets Til;

Han var den Arme som den Rige.

Belgiører, Ven,

saar rolig Utaaknemmelige,

og hialp igien,

han uden Taal Belgiører var. —

Men hvorfor eder dette sige? —

Dog, Mindet Sædthed har! —

Urie.

O I, som græde,

mistrøstes ei!

Vi maae betræde

den tunge Bei.

For fælles Sulle

ei vil vi lukke

vort spændte Bryst.

Den deelte Smerte

har for vort Hjerte

dog Venflabs Trøst.

Vi ved hans Minde

skal Lindring finde. — —

Min Søn, min dyrebare Søn;

fjøn var din Vandel, Død din Løn!

Johannes og Maria Magdalena.

Skjont er dette Minde,

ofte, ædle Qvinde

du det ihukom! —

Vi ham kjende lærte,

sig os, hvilket Hjerte

sander ei din Dom!

Chor.

Hver, som kan ham fatte,

Klage ved hans Gavn!

Ei hans Værd vi fatte,

evigt er hans Navn!

O, vi saae ham lide,

lide til vort Vel,

vi ham Dffer vide,

Dffer til vort Held. —

Eder, som forfulgte,

Eder han tilgav! —

J, som Benflab fulgte,

græder ved hans Grav! —

Hellig var hans Lære,

vi vil lyde den,

stor vor Løn skal være,

ædel som vor Ven!

H. B. Lundbye.

Reminiscenser fra den franske Revolutionens tidligere Dage bragte i Erindring ved nyere Begivenheder.

---

Den Modstand, Parlamenterne, især det parisiske, i 1788 modsatte den nye Principalminister Briennes og Seglbevareren Lamoignon's Planer, bragte disse paa den Idee at afskaffe samtlige Parlamenter, og i deres Sted indføre een eneste øverste Domstol under Navn af Cour pleniére. Denne Conplan opdaagedes af Duval d'Espremenil, der allerede havde udmærket sig ved sin Dyrkhed, og blandt andet affattede den anstødelige Parlamentsbestutning af 18. Marti, hvorved — i Anledning af tvende hestede Parlamentslemmer, Sabatier og Freteau — erklæredes: at de vilde faarlige Udsættelser krænlende Menneskehedens og Borgersamfundets Rettigheder, og Statens Love, stødte an med selve den sunde Fornuft, og stred ligesaaameget mod Moralens Grundsætninger, som mod Thronens Værdighed." Han forfæfede sig — efter Sigende ved at bestikke med 500 Louisdors en i Bogtrykkeriet til at fæste et Correcturastræk udaf Vinduet i en Leerlugle — det forestaaende Edict,

(10 \*)



forelagde sine Colleger det, hvorpaa en Forsamling af Kammerne den 3die May strax blev tilfagt, hvori adskillige Pairs toge Deel, og hvor man edelig forbandt sig at modsætte sig Ministrenes Planer, og tog en Beslutning, der endtes med: at om man skulde ville oprette hvilket som helst Corporationer, for at træde i Pairskamrets Sted, kunde eller burde intet Medlem af dette tage Sæde deri; ligesom og Parlamentet ikke erkjendte andet Cour de pairs end det tilværende.

Forbittrede over dette Skridt styngebe Ministrene nu en ny Cabinetstynstraale mod D'Eprenail og en af hans Colleger Goesslard de Montsabert, der i et ældre Møde havde angivet Parlamentet Ministrenes Fremfærd, i at fordoble Vingtiemepaalægget. Begge disse Parlamentslemmer toge deres Tilflugt til Parlamentspalladset, hvor Parlamentet og Pairs havde samlet sig, der satte dem begge under Kongens og Lovens Beskærmelse. Tillige affendtes en Deputation af Parlamentslemmer til Versailles for at ansøge Kongen at høre bedre Raad. Kongen var ikke at finde, Seglbevareren holdt Deputationen med Snak, og fik imidlertid Befalingen udfærdiget at iværksætte det udstædede Lettre de cachet.

Midlertid grebes, inde i selve Palladsets Omfang et Menneſte, der i Smug ſolgte forfalſkede Uſtryk af Parlamentsbeſlutningen af 3die Mai. Storkammerets Dørre aabnes. Cour des pairs fordømmer dette forfalſkede Skrift til at brændes, efter at have førſt ladet en Greffier lydelig forelæſe det rigtige Original.

Medens de nu ventebe med Utaalmodighed paa den affendte Deputations Tilbagekomſt, marcherede mod Midnat nogle Batailloner Soldater mod Parlamentspalladset, med Tømmermænd foran, der med Døer paa Skulbrene ſyntes færdige at hugge Dørrerne ned, hvis man ikke ſkulde aabne dem godvillig. Tillige beſatte Schweizergarden alle Palladsets Ud- gange og Tilgange, og ingen blev enten ladt ind eller ud.

Derpaa begiærer Gardens Capitaine Baron D'Agoult, at de H. Duval d'Eprenenil og Gossard de Mont'abert maatte blive ham udeleverede. Parlamentslemmerne afflog det eenſtemmig: "de ere under Lovens Beſkyttelſe, og vi ere alle Deprenenil og Gossard" raabte de. Captainen ſendte nu en Erpreſ til Verſailles med denne Parlamentsberet- ring. Mod Morgensunden kom det Svar: han

fulde hæfte de to Parlamentslemmer uden at bryde sig om Parla mentens Modfætning.

Med denne Befaling i Haanden traadde Baron Dagault ind i Salen, og forlangte, at man fulde vise ham de to Parlamentslemmer, for han ikke kjendte. Dette vilde naturligvis ingen gjøre, og han var nu i en stor Forlegenhed, da han uagtet den kongelige Befaling ansaae det betænkeligt, at lade sine Soldater med opplantede Bajonetter træde ind i en Sal, hvor Rigets Pairs, Marskalker, og Erkebiskopper vare samlede. Den kongelige Befaling, der siden var medlem de Actstykker, som foretogdes Kongen ved hans Process, led saaledes:

“Jeg befaler Sieur d'Agoult Captain ved min franske Garde, at forføie sig til Palladset i Spidsen for sex Compagnier, besætte med disse alle dets Tilgange, og hæfte i mit Parlament, Storhammer, eller overalt ellers, D<sup>H</sup>H. Duval Depremeuil og Goudard, Raadsherrer, for at overgive dem i Prevotestricianternes Hænder”

Han sendte nu en ny Expres til Versailles, og udbad sig nye Forholdsregler. Klodsen elleve om næste Dags Formiddag fik han Befaling fra Hofet at bruge Magt, og ikke belymre sig om Noget. Med denne Befaling traadde han atter ind i

i Salen, og forlangte dem udelevetebe. Parlamentet vedblev sit Afslag. Nu truede D'Agoult at bruge Magt. Derpaa tog de tvende paagieldende, den ene efter den anden, til orde, og sagde: Jeg opfordrer Dem til at erklære, om De i det Tilfælde, jeg ikke vilde følge Dem frivillig, har isinde at rive mig med Magt bort fra det Sted, jeg nu beklæder." Ja, min Herre! svarte d'Agoult. "Det er nok, gav de to Raadsherrer til Gienbvar, vi vige for Magten." De bleve da begge bortsat, og sendte, den ene til Den St. Marguerite, den anden til Pierre Encise. Det blev paalagt de øvrige Parlamensmedlemmer, efter et tolv Timers Afseiring, at begive dem bort. De trak i deres Embedsdragt Tropperne forbi. Alle Palladsporene bleve tillukkebe, og d'Agoult tog Nøglerne med sig.

To Dage derpaa udkom de kongelige Edicter, hvorved Cour pleniere indsattes, som tree Maaned der derpaa efter mangfoldige Uroligheder og blodige Optrin igien maatte ophæves, og Stændernes Sammenkaldelse anordnes.

---

De Magthavere, som høist ugierne havde samtykket i denne Stændernes Sammenkaldelse, smig-



rebe sig imidlertid med at sætte blæse ud af Kroft, ved at lade dem raadslane i tre særskilte Forsamlinger, Adelen, Geistlighedens og den tredje Stands, saaledes at deres Beslutning skulde afgøres ved Stændernes Stemmemægtighed, paa det de to privilegerede Stænder selv kunde have Magt med den tredje. Denne indbød derimod samtlige Stænder til Samtræde, og Forening. Efter adskillige spildte Forsøg at tilveiebringe dette, constituerede omsider Medlemmerne af den tredje Stand sig paa Abbed Sieyès Forslag til en activ Forsamling, og skreed til Navneopraab af alle tre Stænders Deputerede for at verificere deres Fuldmagter; snart forene sig adskillige Medlemmer af den ringere Geistlighed — hvoriblandt den ærværdige Gregoire — med dem; Sieyès foreslaaer dem at erklære sig for Nationalforsamling. Dette skæer, Aristokraterne, som forudsaae, at en betydelig Deel af Geistligheden, og en, om ikke talrig, dog talentfuld Deel af Adelen vilde træde til, greb nu til sit gamle Huusraad at lade holde en saakaldet Lit de justice, og den tredje Stands Eni lukke, under Paaskud af de til denne Ceremonie fornødne Foranstaltninger.

Efter at have i Forsamlingens Navn nedlagt Protest mod denne Lukning, indbød den berømte

Bailly, som Forsamlingen havde valgt til sin første Præsident, Medlemmerne at begive dem til det — fra dette Møde saa bekendte — Boldhuus, hvor de aflagde den Eed, ikke at skilles før de havde fuldtbragt Constitutionen og Frankrigs politiske Gienfødselse.

Det kongelige Møde var bestemt til næste Mandag, men blev udsat en Dag, som man troede at have behov til Tilberedelser. Midlertid holdt Forsamlingen et Møde i Ludvigskirken, hvor et anseeligt Antal af Geistligheden, og Adelsens Deputerede fra Dauphine forenede dem med dem. Næste Dag holdtes da virkelig det kongelige Møde, og ret, som man forfæltig havde lagt an paa at opirre Gemytterne, lod man den tredie Stands Deputerede staae en Time udenfor i Regn, medens de privilegerede Stænder paraderede paa deres Pladser. En ny Omstændighed, der forøge denne Misstemning, var, at Necker, der ene af Ministrene besad den offentlige Tillid, savnedes.

Nu holdt Kongen en Tale, hvormed han indledte to Declarationer, som Seglbevareren forelæste, og hvorved blandt andet den tredie Stands hidtiltagne Beslutninger erklæredes ulovlige og ugyldige, og sluttede han derpaa Forsamlingen med nok en Tale, der endte med de Ord: Jeg befaler Dem, m. H. strax at skilles, og i Morgen at indfinde sig, hvor

i den for hans Stand bestemte Sal, at hvide der deres Møde."

Nu forlod Ludvig Salen, fulgt af Ubelen og en Deel af Geistligheden. Den tredie Stands Deputerede bleve paa deres Pladser, men spætes uvisse, hvad de vilde foretage. Der kom Arbeidsfolk og borttog med megen Bulder Throne, Rænestole, Tabouretter, og Mødets øvrige Apparat. Bailly befale, dem som Præsident, ikke at forstyrre Forsamlingen. Forbløffede begive de dem bort i Taushed. Der mældes Kongen, at den tredie Stand var hans Befalinger overhørig. Overceremonimesteren de Breje blev sendt at sætte dem i Rette. "Mine Herrer! sagde han: De kender Kongens Tanker." Ja min Herre! tog Mirabeau tilorde: vi har hørt, hvad man har indstødt Kongen; og De, som ikke kan være hans Organ hos Stænderne, De, som hverken har her Sæde, Stemme eller Ret at tale, De er ikke den, der kan gienkalde os hans Ord. Midlertid for at undgaae al Tvetydighed og al Tidspilbe, erklærer jeg, at dersom man har overdraget Dem, at faae os herfra, maa De begiære Befalinger at bruge Vold, thi vi forlade ikke vore Pladser uden ved Bajonneternes Magt." Den hele Forsamling stadfæstede hans Ord. Ceremonimesteren gik; Nationalforsam-

lingen bekræfte sine forrige Beslutninger, og tog en ny, hvorved den erklærede enhver af sine Deputerede inviolabel, og den, der lagde Haand paa nogen af dem, efter hvis Befaling det end maatte være, for æreløs, Landesforræder, og Skyldig i håbløs Forskyldelse \*).

Santin Desoboard anmærker i sin *Histoire philosophique de la rev. franç* — fjerde Udgave — at da ti Aar derpaa Bonaparte ved en lige

---

\*) Decretet lød saaledes: Nationalforsamlingen erklærer, at enhver af de Deputeredes Person er inviolabel, at hvert Individ, hver Corporation, Domstol, Ret, eller Commission, der skulle vove under eller efter nærværende Session, at forfølge, eftersøge, hæfte, eller hæfte lade nogen Deputeret paa Grund af noget Forslag, Mening, Betænkning eller Tale af ham fremført i St. F. ligesom enhver Person der laante sin Bistand til nogen af bemældte Forgriber, hvorfra de end maatte være anordnede, ere æreløse og Forrædere mod Nationen, og Skyldige i håbløs Gierning. N. F. erklærer, at den i bemældte Tilfælde vil tage alle nødvendige Forholdsregler for at lade eftersøge, forfølge, og straffe dem, der maatte være Ophavsmand Dpæggere og Udøvere heraf.



Leilighed vilde opløse Lovgivningen, brugte han ikke Hofofficiant, men et Compagnie Grenaderer dertil.

Da efter Rædselsregieringens Fald, Chenier i Mødet d. 8. Martii 1795 foreslog, de i Følge 31. Mai 93 fredbløse, og i Decreterne af 28. Julii og 3. Oct. f. A. indbegrebne Deputeredes Gienoptagelse i Conventen, holdt Sieyès, der efter to Aars Fraværelse første Gang mødte, følgende Tale:

“Er den Guldmagt, der var givet vore Colleger, som man ved det afskyeligste Voldsfærd har udrevet af vor Midie, af anden Betskaffenhed end vor? have de ikke, ligesom vi, faaet den af Folket? er den mindre bindende? Have vi ikke hver Fordring, hver Retighed, hver Pligt tilfælles? kunde i det Dieblis, da hver her tilstædeværende Deputeret udover sin Guldmagt, vel nogen eneste ved den selsomste Modsigelse falde paa den Tanke, ikke at vilde tilstaae en anden den samme? var det muligt, at han ved det meest opvørende Aristokratie kunde ansee den i sin Haand for ærværdigere, end i sine Collegers?”

Nei, Borgere! vi ville ikke forverle Tyranniets Værk med Grundsatningerne. De Menneſker, der vare i Besiddelse af en umaadelig Popularitet, fremdrevne ved den til een Punkt henvirkende Bestræbelſe af alle Classer, alle Arter af Misfermoiede, og især

af Nationalrepræsentationens Fjender; disse Mennesker — siger jeg — der ligesom Nationalconventens Nabning uophørlig conspirerede, støttede paa Magter, som Anarchiet havde gjort til Medbeiterinder af Eder, udrustede med alle Styrelsens og Magtens materielle Midler, bragte det endelig saavidt, midt under den Mistro, der holdt Eder isolerede og ude af Stand til Modværg, i 31. Mai, og første og anden Junis usalige Dage, \*) at organisere den største af alle Forbrydelser, da var dette ikke Patriotismens, men Tyranniets Værk. Hvilke anden Uarsag kunne I tilskrive vore Collegers tvungne Udelukkelse?

I saae i dette skrækkelige Tidspunkt Nationalconventen beimeret, Majoriteten underkuet; der gaves ingen Nationalconvent mere; Minoriteten herskede, og denne Omstyrning af al Samfundsorden var efter Skinnets Værk af en Deel af Folket, som man udgav for insurget, medens det blot var Vidne til en Forbrydelse, det intet vidste af. Hvor megen Tid behøvede Repræsentanternes store Mæsse, inden den kunde sonderbryde sine og Frankerfolkets Lænker,

---

\*) Da Girondisterne med flere af Conventens hyppeste og æbleste Medlemmer sættes under Anklage.

der vare den uundgaelige Følge af Nationalconventens Underkuelse?

Vi kunne ikke formene vore Efterkommere, hvis de i den af 21. Commissionen Eder afslagte Besættningens Mand bele denne Forsamlings hele Historie indtil tiende Thermidor \*) i to Tidsaffnit. Hvad vil de see fra dens Nabning til 31. Mai? Conventens Underkuelse af det fluffede Folk. Hvad fra 31. Mai til 10. Thermidor? Folkets Underkuelse af den i Lanker selv holdte Convent.

Hvorledes Borgere! fra 10. Thermidor have Folkets Repræsentanter faaet deres Frihed igien. Majoriteten er igien traad i Udøvelse af sin lovgivende Fuldmagt, Ederes Forsamling har selv igien antaget sit Navn Convent, der var, jeg veed ikke selv under hvilken colossal og villkaarlig Benævnelse, gaast ganske tilgrunde, og I kunne endnu raadslaae, om denne Frihed ogsaa skal blive dem til Deel, hvem Historien vil nævne, som det af Eder styrkede Tyrannies ærværdigste Dffe?

Umulig kan jeg gjøre mine Colleger den Glæde at ville bevise dem, hvad de bedre vide end jeg: at

---

\*) Da Robespierre og hans nærmeste Medstyrbige faldt.

en raadslaaende Forsamling, hvorfra Folksfærd har bortfiernet en Deel af dem, der have Ret at votere deri, er saaret i selve sin Eksistens; at den ophører efter sin Sendings Formaal at kunne raadslaae, og blot kan spælsfætte sig med igien at oprette sin Integritet; at den Lov, der udgaaer fra en legislativ Forsamling, ikke bærer sit sande Præg, naar eet eneste af dets Medlemmer, hvis Mening og Votum havde kunnet give Raadslagningerne derom et andet Udslag, ikke kan lade sin Stemme høre, hvor han agter det fornødent. Disse Grundsætninger ere overalt antagne.

At vi endnu i Dag ikke ere fuldkomne enige, deri er blot den Rest af individuelle Lidenskaber Skuld, der endnu er bleven tilbage iblandt os, og som, man maa haabe, snart vil reent forsvinde; thi hvorfor skulde man vel tabe hvert Haab herom? Een Betragtning beroliger mig. Vi see den Mængde af Folkets Giender og Misfornøiede, saa mangehaande og stor end Evdragten formodelft de forskellige Interesser er imellem dem, at forene sig, for at angribe Nationalconventen, i Fællig; hvorfor skulde jeg altsaa ikke kunne overtøpde mig, at ogsaa vi, der langt



for ere tilbøielige, i hver Henseende at forstaae hinanden, let ville forene os at forsvare Conventen, og endelig opfylde vor Sendings Mæed. Lader os mindes vore troløse Fiender; lader os, for ikke uvillkaarlig at blive Redskaber for deres farlige Planer, selv være M. E., som vi af andre fordrer Uerbødighed for. Lader os giengive den sin Tilværelse i Ordets fuldeste Betydning, lader os tilbagegive dets Medlemmer, der siden den afførlige anden Juni have troet, inden vore Collegers Gienkomst ikke at kunne tage Ordet, undtagen for at fordrer disse Gienoptagelse, deres fulde Frihed. Det er ikke at nægte, at der har været Deputerede, der vare af denne Mening; thi jeg tilstaaer: det var min.

Jeg er vist nok af Cheniers Mening, dog ønskede jeg endnu af en vis Uafhængigheds Søgelse, som jeg troer Forsamlingen værdig, at man ikke nøiedes med at give et sædvanligt Decret. Mig synes, at man i et Slags Indledning til Decretet, eller om man heller vil, i en Skrivelse fra Præsidenten, ved sin Ord kunde tilkiændegive, at, dersom vi siden 9de Thermidor have ladet til at betænke os paa vore Collegers Tilbagekalb, er det skeet af Hensyn, som, vi vide, de hylde selv. Vi have ikke kunnet nægte de

res Fuldmagter, med mindre vi vilde tilintetgjort  
vore egne. Vi have ikke afviist dem, thi dertil have  
vi ingen Ret; men ved den gjensidige Tillid, vi  
satte til deres republikanske Dyder, de til vor legis-  
lative Klogskab, have vi antaget, at de frivillig lode  
dem denne Forlængelse af deres ærefulde Forviisning  
gefalde, indtil den mere oplyste og retfærdige offentlige  
Mening selv vilde bestemme den Tidspunkt, hvor det  
var tilladt at forkynde og bevirke deres Gienkomst  
med alle de Fordere, denne Forholdsregel for det of-  
fentlige Vel vil have.

Maatte denne store Begivenhed være et lykkeligt  
Forvarsel for hin anden store Forening af Hoveder  
og Hjertes, der endelig maa komme i Stand mellem  
os; en Forening, hvorpaa — hvo Skulde endnu  
vilde nægte sig dette — Republikens Vel beror."

R. R.

---

## Bilag til historisk Artikel.

Lidernes Tegn af Uviser.

Manuels Udkastrning af de Deputeredes Kammer.

Det er noksom bekjendt, at der mod Repræsentanten  
Manuel i forrige Aars Møde reiste sig hæftige Uvæir,

forbi han i en Tale havde plettet, at de franske havde i 1814 modtaget Bourbonnerne med Ulyst. Da hans Tid at sidde i Kamret just med denne Session gik til Ende, vare Ultraerne i stor Bevægelse, først for at forekomme og hindre hans Gienvalg, og siden for at faae det erklæret ugyldigt, paa Grund af hans Uværdighed. Dette sidste vovde de midlertid, da det kom til Stykket, ikke at prøve paa, saameget mindre, da han blev gienvalgt af to Departementer, af hvilke han valgte at sidde som Deputeret fra Vendée. Midlertid siges de at have trøstet dem, at han vel paa ny skulde saaledes forløbe sig, at de kunde faae Sag med ham. I Debatten, begyndt den 24. Februar om Lovudkastet angaaende et Laan paa 100 Mill. Franker, fik han den tredje Dag Stedet mod Forslaget, efter General-Parrotneaur, der havde forsvaret det. Han berørte først Principalministerens Betændelse Debattens første Dag, da han, som det bedste Beviis, at han af inderste Overtydning ansaae Freden med Spanien uforenelig med Frankrigs Værd og Værdighed, beraabte sig paa: at han havde vovet at blive paa sin Post og paadrage sig Ansvarligheden for den ny Krig, ligesom han ved at træde tilbage kunde erhvervet sig stor Popularitet.



Uf disse Villets Ord ubleble han den Til-  
 staelse, at Krigen var meget impopulair. Han  
 giennemgik derpaa Udenrigsministrens forebragte Be-  
 sværlinger mod Spanien, og fandt de foregivne For-  
 nærmelser mod franske Consulter og Slike meget for  
 ubetydelige til, at retfærdiggjøre en Krig; Verbitoris  
 allenkælskerne ubeviiste; Værenes afbrudte Gang til  
 Spanien en Følge af Sandhedsanstalterne og ikke af  
 Constitutionen, ligesom og ikke Krig men Fred var  
 Miblet igien at bringe Samfærtslen tilbage.

“Men man anførte vigtigere Bevæggrunde til  
 Kelgen: den spanske Constitution, Spanlens revo-  
 lutionaire Ufspr, Ferdinands Fare. Ministrene  
 havde i Henseende til Constitutionen erkjendt den  
 Grundsætning rigtig, at ingen Magt havde Ret til  
 at blande sig i en andens Unliagender, men dog op-  
 stilt som Undtagelse: med mindre dens egen Sikker-  
 hed derved bragtes i Fare. Men hvo. skulde være  
 Dommer over det Spørgsmaal, naar denne Fare  
 fandt Steed? Med denne Undtagelse vilde man allid  
 kunne omskøde Grundsætningen.”

Ministrene havde i Mangel af stærkere Bestem-  
 melser, søgt at opløse det med et Exempel, ved Eng-  
 lands Krigserklæring mod den franske Republik. Men  
 (Helt) var det dog



hvor kunde det være muligt, at en Minister for de udenrigs. Anliggender vidste saalidt af Diplomati, at paastaæ: England havde erklæret Krigen? da dog den af ham anførte Erklæring havde været dateret Whitehall i November 1793, men den franske Republik alt den første Februar 1793 havde erklæret England Krig. Dengang havde England rigtig nok kunnet sige, at Frankrig søgte at bringe sine Grundsætninger over sine Grændser; dette havde alt overskridt disse; men hvem havde Spanien angrebet?"

"Som andet Exempel havde Ministeren anført Lord Castlereaghs Erklæring fra 1820, men denne Mand havde straffet sig selv for stærkt for sin Politik til, man kunde opstille denne til Mønster. (Larm paa Høire) Vilde man opstille England til Mønster, maatte man gjøre det med Hensyn til den skønne Samdrægtighed, der nu hersker mellem Nationen og Regjeringen, fra den Tid af, denne handler i Harmonie med Nationalinteresserne, men ikke med Hensyn til en Minister, der ene havde staaet tvertimod sin Nation." (Stort Bifald paa Høire).

"Men endog tilstaaet, de nærværende Omstændigheder vare af den Art, at man maatte antage en Undtagelse, var da Frankrig tvunget til Krig, naar alt raadte det at vedligeholde Fred? Her kunde

man ikke nok talke Udenrigsministeren Chateaubriand — for det han havde afspredt en mørk Sky. Ministerpræsidenten (Willele) havde skræmmet med den Paastand, Frankrig maatte slaas ved Nordgrændserne, naar det ikke gik over Pyrenæerne. Udenrigsministeren havde derimod beroliget ved den glædelige Erklæring, at den hellige Alliance ingen Indflydelse havde paa Frankrigs Beslutninger, at det overlod Frankrig selv Alt. (Latter). Denne Paastand havde han belagt med et authentisk Vidnesbyrd ved \*) fortrolige Meddelelser. Havde han endog derved stødt noget an mod den parlamentariske Samværelighed, da havde han dog derved revet dem ud af en plinlig Forlegenhed!

“Da Frankrigs Beslutning var fri, havde det kun at undersøge, om der var nogen Grund til at angribe Spanien for dets Constitutions Skyld. Men denne Constitution var 1812—14 allevegne erklæret; 1814 havde man opfordret Italien at sætte sig op mod sine daværende Herrer — Napoleon og Mu-

---

\*) Chateaubriand havde nemlig berettet en Privatsamtale, han i Verona skulde have haft med Keiser Alexander, og hvori denne havde gjort ham Rede for hele sin Politik.

zat — og opfordret det, at efterligne Spaniens, Exempel (stor Bevægelse) den franske Regiering havde selv ønsket Spaniens Konge til Lykke til at have beordret Constitutionen. Dog — havde det — den revolutionaire Land var farlig. Vist nok, men er den contrarevolutionaire det mindre, der river Alt ned, hvad den anden har bygget, og til Revolutionens Upprør endnu fejler Contrarevolutionens, ja til endnu forbedrer en ny Revolution (stærkt Bifald paa Venstree), Og hvad Regieringsform vil I da — spurgte han — paalægge Spanien? Chartet? men et Parti iblandt os spurgte alt, med hvad Ret I ville hindre Spanien at vende tilbage til sine gamle Institutioner? og Ministeriet maatte opgave de Tanker med Chartet. Eller den forrige absolute Magt med Inquisition og Jesuiter? Udsaa vilde I paa ny overgive Ederes forhenværende Rædningsmænd til Landblysning, Tortur, Gallejer, og Boddølørn? er det den gylndne Tidssalder, I lovede Spanien? og I smigre Eder at virke dette ved Ederes Komme?”

“Hvor blev da nogenstunde en Revolution for Friheden understrept? Seer hen paa hine Schweizerbakter, der unddroge dem det østerrigste Herredom! paa hijn Haandsfuld hollandske Fiskere, der triumpherede over det stolte Spanien; paa hine saa Amerikas



mere, som holdt det mægtige England Stangen, en  
 bellig paa Frankrig selv, der seirte bandt an med  
 hele Europa; paa flige Exempler strande alle Hypo-  
 theser. Eller ville I lade Ferdinand fri Haand at give  
 sit Folk en Constitution? forudsat han lovede den,  
 hvorledes holdtes hidtil flige Løfter? Man lovede  
 Preussen en Constitution, Neapolitanerne en; Ita-  
 lianerne Frihed, Genueserne Uafhængighed; hvorle-  
 des seer det ud i disse Lande?"

"Med Spanien har det endnu en anden Sam-  
 menhæng. Da Ferdinand 1814 kom tilbage til  
 Spanien, havde han intet at hævne, kun at be-  
 lønne; thi Cortes havde ved Hjælp af deres Consti-  
 tution indsat ham igien paa sin Throne, og dog var  
 hans Regiering rædsom og gruelig (atroce) — (hæf-  
 tig Larm paa højre Side. Forbindes I s. f. a. r. s. s.)  
 "En Bourbons Regiering gruelig!" De m. a. g. a. p.  
 "Har man ikke myrdet Pægen, Portier, en Mængde  
 af de ædelste Patrioter?" Paa Høire: Tal dag om  
 Vinuesa, Elío. Præsident kaldte (til Orden!) Præs-  
 denten anmærkede, at Taleren havde talt om den  
 spanske Regiering, ikke om Kongen, som de mob-  
 hiin vendte Angreb aldrig kunde ramme.

"I ville, vedblev Manuel, ved en Krig, redde  
 Ferdinands Dage, og betænke ikke, at Stuarterne



bleve styrkede af Thronen, forbi de søgte fremmed Bistand, og at Ludvig den 16des Hoved faldt, fordi fremmede Magter blandede dem i Frankrigs Sag. (Her reiste Uveiret sig med dobbelt Kraft. "Retsfærdiggjør Kongemorderet med," raabte de Sesmairson. "Anklager Coblents, anklager Emigrationen derfor!" (svarte Lameth) kun med Møje vedblev Manuel: Har De da glemt, at fra det Dieblig af, de fremmede fiendtlig betraadde fransk Grund, det revolutionaire Frankrig, der sølte, at det til sit Forsvar behøvede nye Kræfter, en ny Energie. . . (Her steg Uveiret til det Høieste: "Vort med Kongemorderets Lov ealer!" gienløb fra den høire Side, der reiste sig i Masse. Forgjæves forlangte Manuel at slutte sin Phraze, forgjæves anmærkede Præsidenten — Raviz, der bedækkede sit Hoved og brugte sin Klokke — at Valeren havde Ret til at retsfærdiggjøre sig, forgjæves erindrede han om Reglementet, der bemyndigede Præsidenten at suspendere Mødet, og reent have det, naar heller ikke Rolighed vendte tilbage ved Suspensionen. Den høire Side vedblev at kraale: Nedaf Talsstolen! vi vil ingen Retfærdiggjørelse høre — paa Døren med Kongemorderets Forsvarere! Præsidenten saar sig endelig nødsaget at suspendere Mødet en Times. . . De Deputerede begav dem derpaa i deres

Bureau, og udnævnte en Commission, som skulde andrage paa at udstøde flige Rærdømmes Forsægtene af Kammeret. \*)

Da Mødet aabnedes igien, forelæste Hr. Forbin des Beskeds denne Indstilling, og den høire Side flimede hæftig paa, at man skulde votere derom. Præsidenten anmærkede, at efter Reglementet ethvert Forslag først maatte lægges paa Bordet, og af Præsidenten tilstilles Bureauerne — høire Side svarede: Reglementet havde ikke kunnet forudsæe dette Tilfælde. Midlertid havde Manuel tilstillet Præsidenten en Skrivelse med Slutningen af sin afbrudte Phrasé, som denne vilde forelæse, men Ultraerne vilde ikke tillade det, og skreeg paa Votering. "Jeg er for Kinsng over Dires Ugtelse, sagde Præsidenten, til at lade votere paa et regelsstridigt Forslag. Jeg hæver Mødet." Det er alt, hvad vi i Dag forlange, skreeg den høire Side: Resten i Morgen! leve Kongen!

---

\*) Journal des Debats mælker, dog kun som Rngte — der fra denne kilde dog har temmelig Troværdighed — at D.H. fra høire Side i Begyndelsen i Bureauerne havde villet tage en formelig Beslutning om Manuels Expulsion; men dog tilslidst ladet det blive ved en Indstilling.

Bourbonnerne, alle Bourbonnerne! Kongemordets Apologist skal ikke oftere betænde Talestolen!"

Midlertid iagttog venstre Centrum under Tummelen en fast Halding; ogsaa Grupperne om Herrerainé i høire Centrum, sang i stille Alvor. Manuel forlod ikke Talestolen lige til Slutning\*), men oversoar, med Armene overkors, rolig den larmende Høire.

Næste Dag androg Hr. Labourdonnaye paa, at udelukke Manuel af Kammeret for hans Gaardsdags Tale\*\*), da hans hyppige Recidiver efter hans bekendte Udring om Frankrigs Repugnance mod Bour-

\*) Gaalebes fuldbendte han sin Phrase: Skulde De have glemt, at det revolutionaire Frankrig, som følte, at det til sit Forsvar behøvede nye Kræfter, ny Energie (et eneste Blad havde istaden for forces nouvelles, formes nouvelles) satte alle Mæsser i Bevægelse, opflammede alle Folkelidenstæber, og paa denne Maade tilveiebragte frøngtelige Uordener, og en sørgelig Catastrophe midt under en ædel Modstand. (Udg. 3.)

\*\*) Ydermere kunde han have beraabt sig paa Ludvig den 16des egne Ord, der ifølge de Meilhaus Memoires selv forudsagde: dersom de fremmede Armeer rykte ind i Frankrig, blive vi Offerne derfor.



konnerne, hans revolutionaire Lærdomme, hans  
 Forsvar for Kongemordet gjorde ham uværdig, læn-  
 get at være Repræsentant for Frihedens, classiske  
 Grund — Værdien — Etienne beraabte sig paa  
 Manuela's nu trykte Skrivelse til Præsidenten, som  
 i Gaar ikke maatte oplæses, for at bevise, at de  
 havde dømt uden at høre. Girardin bedømte strax  
 det reglementstridige Fremfærd af den insurrectionelle  
 i Bureauerne nedsatte Commission, og paastod,  
 Scenen var i Forveien indledet, for at udstøde ham.  
 Triplet behandlede Sagen juridisk, og anmærkede, at  
 hverken efter Reglementet eller Chartet Manuela's Hand-  
 ling kvalificerede sig til Udelukkelse; og efter Fælles-  
 torde man ikke domme, mindst retroaktiv. Nu frem-  
 skod Manuel selv, erindrede, at man vilde have gjort  
 hans Balsem ugildigt; da det ikke gik an, beskyldte  
 man ham for at forsvare Kongemord, medens han i  
 sin Gaars Tale havde viist, hvad man skulde gjøre  
 for at forebygge et nyt — i Spanien. Selv Roja-  
 lister, som Marquis Ferriere, Rivierre, og andre,  
 havde i deres Memoires tilskrevet de fremmede Mo-  
 rters Indfald Ludvigs Mord. Det var hvad han ved  
 sin Phrase vilde sagt, som man i Gaar ikke havde  
 villet lade ham bringe til Ende.



“De vil, endte Manuel sin Tale, udstøbe mig af denne Forsamling! saa lad da Retfærd stee! Jeg ved, at nu atter kan stee, hvad vi alt eengang have oplevet. Elementerne ere de samme. Jeg bliver Deres første Offer, maatte jeg og blive det sidste! Kunde nogenfinde et Dinske om Hævn opspire hos mig, vilde jeg, Offret for Deres Eidenstaber, overlade selve Deres Røsenhed Omsorgen for at hævne mig.”

Denne Prophetie optoges med levende Bifald paa venstre Side. Præsidenten anmærkede, at da her ikke handlede om et Lovforslag, men om et Til-læg til Reglementet, kunde Kammeret strax foretage det, eller sende det til Bureauerne. Dubon, en Hyperultra, androg paa, at Bureauerne strax skulde samles; Laine, Hovedet for det høire Centrum badtede denne Til, og raadede sig til Sindighed. Paa hans Indstilling vedtoges omsider med svag Majoritet, at Bureauerne Dagen derpaa skulde samles at prøve Bourdonnays Forslag; der blev nu nedsat en Commission bestaaende af lutter Hyperultraer, næsten samtlige de samme, der alt den første Dag egenmægtig havde opløst dem til Commission, Pardeffus, Puvallan, Bourdonnaye, Louvigni, Forbin des Essarts, Croy, Solre, Bouville, Dussumier Bonbrune, og Hyde de Neuville. Da Manuel vilde d. 28. for-

sætte sin afbrudte Tale, hvortil Præsidenten gav ham Ordet, vilde den høire Side ikke tilstæde det, og en St. Marie forlangte, at Ordet skulde fratages ham, da han var under Anklage. Præsidenten, der heri udmærkede sig ved sindig Upartiskhed, erklærede sig uberettiget hertil. Høire Side stimebde nu paa at udsætte Mødet til næste Dag, hvilket de med høire Centrums Bistand giennemdrev.

Følgende Dag fremstod Labourdonnaye, som Ordfører for den over hans eget Forslag udnævnte Commission. Fra venstre Side giordis hæftige Indsigelser mod Lovformeligheden heraf; midlertid fik han Ordet, sagde i Indledningen, at Commissionen havde udnævnt ham til Ordfører for at vise, at den ikke alene erkjendte Forslaget i hele dens Udstrækning for antageligt, men og erkjendte alle de Grundsætninger, den af ham fremlagte Udvikling støttede sig paa. (Fra venstre Side meente man, det var snarere for det ingen anden havde villet føre Ordet i den Sag). Commissionen — blev han ved — havde efter at have ladet sig Talen forelæse, eenstemmig erklæret: at Talen havde til Formaal at reifærdiggjøre Kongemord, og at den sidste af Taleren fremsatte Sætning havde en saa bestemt utvetydig Betydning til at paastaae denne afskyelige Lære, at Ma-

nuet var nød at forandre Udtrykkene, for at tilføie i sit Brev en forklarende Sætning, der ikke vilde lade sig forbinde med, hvad han først havde sagt. (Dette som grundede sig paa den Strid, om han, som eet Ultrablads paastod, havde sagt formes, eller som han og alle andre Blade med ham forsikrede, havde sagt forces, erklærede den venstre Side for faldt). Han fremsatte nu tree af Comm. undersøgte Spørgsmaal: om en Deputeret, der i den Grad havde krænket sin Characters Ære, og Kammerets Værdighed, kunde sidde der? Om Kammeret, som constitueret Autoritet ikke havde den høiere Jurisdiction over saadanne dets Lemmer, som ved omstyrtende Værdomme forstyrrede dets Orden og truede den offentlige Ro? 3 Om, efter en Deputerets Udring ved en foregaaende Velisshed, der ikke gaves en Lov ældre end alle Lovbøger, Fornuftens, Retfærdighedens, og Ærens, der ikke tillod noget Corps, hvilket dette end var, at taale et Medlem i sit Skib, der havde belummet sin Characters Ære? Efter at alle Medlemmer var hørte over første Spørgsmaal, havde Commissionen eenstemmig erklæret: at Hr. Manuel ikke, uden at krænke Kammerets Værdighed og Ugtelse, mere kunde være Forsamlingens Medlem. (Hvad! Udelukkelse for bestandig? raabte nogle paa venstre Side; til Røds for



Balgforsamlingerne, der vilde vælge ham paany! (spurgte Andre.) Han vedblev ligeledes bekræftende at besvare de to andre Spørgsmaal, og androg paa Manuels Udelukkelse. En Mængde Talere lod sig nu tegne, 22 for, og 68 mod Forslaget, hvis Forhandling udsattes til den tredie. Præsidenten vilde nu altør foretage Forhandlingen om Eaaret, men da han igien gav Manuel Ordet til at fortsætte sit afbrudte Foredrag, nødde høire Side ham paany at udsætte Forhandlingen. Hr. Manuel har siden ladet Slutningen af sin Tale trykke. Da han gik bort, ledsagedes han af sine meest udmærkede Colleger af venstre Side, og modtoges af Folket med Bivakraab.

Den tredie Marts foretoges da denne betænkelige Sag. Den venstre Side vilde først have Kammerets Competence afgjort, men Præsidenten erklærede, at han ikke vilde vige fra Dagens Orden, hvorefter St. Aulaire havde Ordet; og ungten Chauvelin erindrede ham om Boish D'Anglæs beundrede Standhaftighed mod en terroristisk Majoritet, og General Foy tilraadte ham, han krænkede Pligt og Ære ved at præsidere en saa revolutionair Handling, fik dog Majoriteten sin Billie.

St. Aulaire tog da Ordet, og fremstille saavel det urigtige som ukloge i denne terroristiske Stem-



gangsmaade; reintrede dem, at det vilde foranlebigt et nyt Valg i det District, han repræsenterede, og at de ikke vilde kunne hindre dette igien at falde paa ham; hvad Majoriteten da vilde gjøre? udelukke ham paa ny! hvad den Egenmægtighed vilde føre til? at man tilsidst udelukkede en mishagende Ministerdeputeret, eller den, der var bestemt til Præsident. Hensigten syntes nu at tilveiebringe en Majoritet mod Hr. de Willele, som for ikke længe siden mod Hertugen af Richelieu; han holdt ikke paa Hr. Willele, men vilde ikke man skulde kaste ham de constitutionelle Garantier i Hovedet."

Efter at nu Hr. Duplessis Grenadan havde talt for Forslaget, fremstod Roper Collard, hvis Tale, som det vigtigste fra denne Side, noiere fortjener at anføres: "Jeg behøver ikke — sagde han — at undersøge, om der gives Love, som berettiger Kammeret at udelukke eet eller flere Lemmer, enten af sin Midie, eller fra Talestolen, være sig paa Tid, eller for bestandig; det er erklæret af alle, og af Referenten selv, at en saadan Ret ingensteds findes, og at, naar Kammeret tiltog sig den, kunde det ikke laane den af nogen ved den constitueret Lov. — Hvor skulde den komme fra? man har været indskrænket til, at søge den i, jeg veed ikke, hvilken Jurisdiction, der hidtil

uden vort Vidende Plumrede iblandt os, og ved denne Leilighed vaagner. Denne Jurisdiction er ubekjendt, en Opfindelse af de nyeste Dage, en reen Usandhed, jeg ikke vil bekæmpe med Alvor. "Jeg veed, sagde en gammel Philosoph, endnu noget afskyeligere, end flette Handlinger, noget mere forhad, end Lovens Krænkelse, og det er at give denne Krænkelse Pionne Navne for at legitimere den, at kalde Sophismer til Magtens Bistand. Revolutionen har alt ofte givet os denne Forargelse, Magten kan aale den igien; vi ere undertiden afmægtige til at hindre den; men lad De os i det mindste tvinge den til at beholde Navn og Character, paa det den og maa bære sin Ansvarlighed. (Billigende Mumlén paa venstre, nogle Stemmer: det er sandt.)

"Jeg vover aabenbar at sige, den Forholdsregel, man foreslaaer Dem, er, da den ikke grunder sig paa Lovens, men tværtimod nedbryder Lovens og Chartret, som Kammeret skulder sin Tilværelse, ikke andet end Tilbagevenning til Vold, og kun fra denne Synspunkt vil jeg betragte den. I det jeg nu i min Siel giennemgaaer de forskiellige Nødvendigheder, man har talt til os om, vil jeg ikke ubetinget paaatae, at man aldrig maa tage sin Tilflugt til Magten. Dem

indtager et vigtigt Sted i den hele Historie, og faaer efter sin Fremkomst forskjellige Navne. Gaaer den ud fra en Ulegiering eller en anden bestaaende Autoritet, kalder man den et **Statslag** (*Coup d'etat*) kommer den fra Folket, hedder den **Dpret**, og naar een Stat anvender den mod den anden, giver man den Navn af **Mellekomst**. (Bravo! paa venstre). Dette er tre Gienstande, alle lige, og af samme Natur. Tilflugten til Magten i nærværende Tilfælde, er et Statslag — et Statslag, der er fillet mod Hr. Manuel. Ulsaa m. H. blive de Statslag, der forlanges under et Paaskud, at de tilværende Love ere utilstrækkelige, den almene Souverainitet underkaste, som Loven selv. Da selvfølgelig et Statslag er i sig selv et meget stort Onde, selv naar man derved har det Gode i sigte, foreskriver Fornuften derved adskillige Betingelser, især; at det maa være nødvendigt og enkelt eller sjældent: man maa ikke have at frygte, at det kan komme tit igien. — Er det Statslag, man i dette Dieblit foreslaaer Dem, fornødent? Røngemord, siger man, er retfærdiggjort. Var det saa, vilde jeg begribe det Forslag, man har gjort Dem; men jo større Beskyldningen er, jo klarere maa den udtrykkes; min Samvittighed er i denne Punkt ligesaa



ømfindelig som Deres, midlertid kan jeg ikke begribe, hvorledes Hr. Manuel har retfærdiggjort Kongemord. Som Jury, siger Commissionens Medlemmer, erklære vi, at dette er en Lovtale over Kongemord; nu vel m. H. som Vidne, uden gunstig eller ugunstig Fordom, erklærer jeg, at ingen Apologi for Kongemordet har fundet Sted. — Mærk vel at det ikke er Ordene, som Comm. har at undersøge, men Tendentzen — saa at sige Talerens hemmeligste Tanker. Velan! denne Hensigt har han i de formeligste, de meest energiske Udtryk fralagt sig. Der var ikke Tanke derom. Hr. Manuel har virkelig ikke retfærdiggjort Kongemord; han er blot besværet for at have retfærdiggjort det; at retfærdiggjøre det, er umuligt.”

Han omhandlede nu de tvende andre Punkter, anmærkede, at det ikke traf en enkelt, men hele Følrepræsentationen i et Læn deraf, og undergrav selvel hele repræsentativ Systemet, og at hvis man ansaa nye Forholdsbegreber til de kongelige Rettigheds Betryggelse fornødne, maatte man foreslaae en ny Lov mod Talestolens Forbrydelser; men mod den maatte Kammerets Majoritet vel være Anklager, men ikke Dommer; den anklagede vilde finde en mere



upartist, thi ham tilkom i det mindste samme Garan-  
ti, som de for Forræderi anklagede Ministre (Pairs-  
Kammeret.)

Nu vil Høje de Neufville Ordet. "Et udmær-  
ket Oppositionslem, begyndte han, sagde for nogle  
Dage siden, den repræsentative Regiering er Sand-  
heds, ja m. H., Sandheds', vi tilføie: ogsaa Ret-  
færd's og Styrkes. Sandhed, Retfærd, og Styrke —  
er Kunstens tre Rore og skønne Hjælpermidler at re-  
giere Nationerne; saasnart Sandheden viser sig, er  
dens Triumph betrygget; Retfærd's Følelse vil stedse  
flaae i Bourbonnernes Hjerte. Og De, Ministre!  
som Kongen bærer med sin Tillid, De vide, at  
Styrken er i Deres Hænder, og at De blot til  
Landets Bedste skulde gjøre Brug deraf! min Kon-  
ges Ministre! vi vil ikke styrte Dem, ikke gjøre Dem  
uenige! gaar stedse enige frem paa Sandheds Wei,  
som paa Veien til Madrid. (Her udbrød manges  
haande Utringer; en Stemme advarede ham endog  
om, at forlade Veien til det latterlige). Han an-  
førte nu Exempler fra Nordamerika, og fra Eng-  
land, men sagde derhos: at han ikke vilde gjøre dette  
Lands Love og Skikke til Mønster for Frankrig.  
Han var formeget Fransmand, til at sige til de  
Engelske: Vi vil være Venner; men han

sagde: gjør I Eder's Ting af. hos og ved Eder selv, ligesom vi vil afgjøre vore. (Her blev atter Tumult og Latter).

“Og De, m. H., tog han igien Ordet, har De ikke Alt gjort Brug af den Ret, at fordrive uværbige Lemmer? paa denne Grund forbød De hin Baalspræst! (Nu mindebe den venstre Side ham, at Gregoire ikke var erklæret uværbig; der var kun fundet Feil i Valgformaliteterne). Var — vedblev han — denne Kongemorder blevet tilstædet Udgang af Dem, vilde De da have liidt, at han offentlig bekendte de stræffelige Lærdomme, han 1793 havde den Energie at understøtte (?!?). Forgjæves vilde man indvendt Reglementet, thi den souveraine Majoritets Villie er Reglementet i den hele Forsamling. (Hvilken stræffelig Lære! raabte Girardin; og hele Forsamlingen udbrød i Latter, da Hr. Hyde de Neufville beraabte sig paa, at Mirabeau i den const. Forsamling havde brugt samme Ord til Girardins Broder, og paa Conventen). Nu forklarede han Commissionens Eragting saaledes: at den ikke havde samtykket i at foreslaae en stedsevarende Udelukkelse af Manuel, men indskrænket den til nærværende Session, da det nuværende Kammer ikke havde Ret til, at forpligte de paafølgende.”

Denne Bending overraskede hele Forsamlingen; Chauvelin anmærkede, at den reent forandrede Sagen, og fornødige en ny Forhandling; derpaa vilde Præsidenten lade Stemme; men Bourbonnaye benægtede, at det var nogen Forandring, da Commissionen aldrig — det han kunde huske — havde tiltaget sig den Ret at cassere et Repræsentantvalg, men blot at suspendere den Deputerede paa en Tid, som det tillkom Kammeret at bestemme. Dette kaldte venstre Side en Uretfærdighed, General Foy anmærkede, at det ikke var Manuel, men hans Committerter, man straffede, som dette Aar blev uden Repræsentant; Girardin erindrede, at Commiss. forandrede Terrein, og formodentlig vare advarede af Ministrene, at Pairskammeret kunde bruge lige Fremgangsmaade mod en af Kongen udnævnt Pair, og opfordrede Ministrene at tale. Corbiere erklærede, at de vilde holde dem fra al Indflydelse i denne Sag. Præsidenten forelæste nu Hyde de Neuville's Forslag at udelukke Hr. Manuel for nærværende Session; og gav derpaa Manuel Ordet.

Med en fast og rolig Stemme sagde da denne: Selv da, naar jeg havde haft den Hensigt at retfærbiggjøre mig for Dem mod den fremførte Anklage, vilde mine agtværdige Venners Tvet i Forveien have

opfyldt min Opgave. Mangel paa hver retlig Grund, Egenmægtighed, Vilkaarlighed, mine Hensigters Ufuld, Alt er fuldkommen beviist af dem. Men jeg vil ikke unde mine Modstandere den Tilfredsstillelse, at see mig stillet for dem paa et Fornedrelestrin, de ikke have Ret, at nedsatte mig paa. Lad andre prøve at fornedre Nationens Repræsentation! uden tvivl, have de en strafværdig Interesse derved; jeg, drevet af en ganske forskiellig Bøielse, vil giøre Alt, hvad der vil staae i min Magt, for at bevare den sin Glans. Jeg erklærer, altsaa, at jeg ikke her tilkiænder Nogen den Ret, at anklage eller dømme mig; jeg søger Dømmere, og finder kun Anklagere. Jeg ventet ingen Retfærdig Handling, jeg overgiver mig til en Handling af Hævn. Jeg belkiænder mig til at agte de lovlige Autoriteter, men jeg ngter endnu mere den Lov, der har grundet dem, og jeg erklænder ingen Magt hos dem mere fra det Dieblig, da de med Tilfidesættelse af denne Lov tilstige dem Rettigheder, den ikke har tillagt dem. I en saadan Tingenes Stilling veed jeg ikke, om Undergivelse er en Klogskabs Handling; saa meget veed jeg, at saa snart Modstand er en Ret, bliver den en Pligt. I Særbeleshed bliver den Pligt for dem, der som vi, bedre end nogen anden bør kiænde deres Rettigheders



Maal; og hvad mig angaaer, følger jeg dette Exempel paa Mod til hine værdige Vendeer (der knurrede) der gav Frankrig et saa ædelt Beviis paa Mod og Uafhængighed, i det de anden Gang gav mig deres Stemmer. Kommen ind i dette Kammer ved deres Villie, der havde Ret til at sende mig hid, tør jeg kun træde ud deraf i Følge Voldsfærd af dem; der ikke have den Ret at udelukke mig deraf. Og om end denne fra min Side fattede Beslutning skulde nedkalde alvorligere Farer paa mit Hoved, siger jeg mig selv, at Frihedens Mark alt mere end een gang er vædet af reent Blod!"

Under megen Bevægelse skulde der nu strides til Votering; den venstre Side fordrøede Navneopraab, og to tredie Deel Stemmer til en gyldig Beslutning; da begge Dele afsløges, holdt den hele Side sig fra at votere, og den høire, og høire Centrum vidtog Manuela's Udelukkelse for denne Session.

Følgende Dag indtog Præsidenten Klokken halv to sin Plads; hele venstre Side og venstre Centrum var ubesat; nogle Minuter efter hans Ankomst, traadte den venstre Side i stort Costume parviis ind. Præsidenten blev ubevægelig paa sin Plads, adskillige fra Høire klynge sig om og tale med ham. Han kalder Formanden for Huisfiers, og synes at

give ham Befalinger. Høire Side er i megen Uro, især en Klønge om General Donnadieu. Han og flere Ultraer omgive paa ny Præsidenten, Krigsministeren kommer, nu stikle de om ham; Bourdonnaye kommer; de flokke dem nu om ham, og han taler meget ibrig med dem. Indenrigsministeren træder ind, men trækker sig med Krigsministeren ind i Conferentsalen.

Klokken er to, Præsidenten har endnu ikke aabnet Mødet, Chateaubriand kommer, føres af Dubon til Donnadies Grouper, men begiver sig til sine Colleger, hvilket Justitsministeren kortester ligeledes gjør. Manuel og den venstre Side blive rolige paa deres Pladser.

Endelig Kl. 2 $\frac{1}{4}$  ringer Præsidenten, en stor Mængde Medlemmer af høire Side kommer ind igien og de fire Ministre med dem.

Under stor Stillehed tager Præsidenten Ordet og siger; "M. H. ! Mødet er aabnet. Den 91. Art. af Reglementet siger: Kammerets Politie tilhører det selv. Det udøves i dets Navn af Præsidenten, der giver den tjenestgjørende Vagt de fornødne Befalinger."

"I Deres Gaarsdags Forsamling har De besluttet, at Hr. Manuel, saalænge nærværende Session varer, skal være udelukket af Deres Midie. I Over-

eenstemmelse med denne Beslutning har Præsidenten skriftlig opfordret Dødsstøtterne, at give Huisfiers Befaling ikke at lade Hr. Manuel træde ind. Denne Befaling er givet. Men Dagten's Ordre er overtraadt, og Herr Manuel er dog kommen ind!

Girardin høit. Det er ikke sandt, Hr. Præsident, Hr. Manuel er kommet med os.

Præs. Jeg fortæller Factum, som Huisfiers har mædt mig det, jeg beder, at Hr. Manuel vil forsøge sig bort.

Manuel. Jeg har erklæret i Gaar, at jeg ikke viger uden for Magten, i Dag holder jeg Ord."

Præsidenten hæver nu Mødet en Time for at give de fornødne Befalinger, og gaaer bort med den høire Side; venstre Side og Centrum blive ubevægeligt paa deres Pladser. Nogle Lemmer af Centrum gaar i Mellemtiden udaf Sidegangen paa Høire; man venter ængstlig Udfaldet. Klokker 3 aabnes Dørene. Rubricke. Dørhuisfiers, fulgt af alle tjenstgjørende Huisfiers nærmer sig med blottet Hoved Hr. Manuel, der sidder paa anden Bænk, og forelæser ham med meget oprørt Stemme Præsidentens Befaling: i Følge Gaardagens Beslutning at faar Hr. Manuel bort, og hindre ham at

komme tilbage, da i fornødent Tilfælde den væbnede Magt er requireret til Understøttelse."

*Manuel* rolig. *M. H.* jeg har alt to Gange erklæret, at jeg kun viger for Magten; kun saaledes maa man udrive mig herfra! hent De den væbnede Magt.

*Urbriette.* I Tilfælde af Deres Vægring har jeg Befaling at lade den væbnede Magt træde ind.

*Manuel.* Efterkom De Deres Befaling!

Hvisfiers gaa; dybeste Tausshed hersker. Efter nogle Minuter aabnes Dørfløiene, og den væbnede Magt træder ind, bestaaende af to Detachementer Nationalgarde og Veteraner paa omtrent 40 Mand med en Capt. af N. G. og en Vet. Bataillonschef i Spidsen, de stille dem op i Salen. Venstre Side rejser sig, og raaber: "hvad! man vælger Nationalgarden til at krænke Nationalrepræsentationens Helligdom? N. G. skulde forgribe sig paa en Folkerepræsentantens Person, man vil compromettere, vanære den!" Fremfor Alle høres Favettes Stemme. Veteranchefen træder frem med Haanden paa sin Chacot, og meddeler Præs. Befaling. General Foy tiltaler ham hidsig; han gaaer at hente gjentagen Befaling af Præsidenten, og kommer strax igien med de Ord: at da Præs., paany udtrykkelig har befalet, at bringe



Hr. Manuel ud af Salen, maa han adlyde. Fortvækkelsen gik sig levende paa Venstre. Girardin tilkæber Soldaterne: Hvo af Eder vil vove at lægge Haand paa en Deputeret? Veteranofficieren opfordrer Manuel tre Gange at begive sig bort, og anmoder derpaa N. G. Captainen at beordre sine Folk at udføre Befalingen. Sergeanten og Mandfæbet afslaae det. Forsamlingen udbryder i lydeligt Bifald, Veteranerne staae ubevægelige. Deres Officier iler ud; i samme Dieblig træder et Detachment Gensdarmes med Sabler og Carabiner ind, deres Oberst, Hr. v. Foucault, og tre andre Officierer er i Spidsen. De stille dem forved N. G. og Veteranerne.

Hr. Vicomte von Foucault. Vi har Befaling at saae Hr. Manuel ud af Salen; vi vilde være utrøstelige over at maatte bruge Magt mod en Deputeret; men vi nødes dertil, hvis han vedbliver sin Vægning. Vi har Befaling fra Deres Præs., vor Pligt er at fuldbyrde den. Gensd. er kun hidskommen at understøtte N. G. Bestræbelser. "Det er usandt. N. G. har vægret sig ved at være medskyldig i dette Attentat: Beskæm den ikke! lad den hele sin Vre!" raaber venstre Side.

Hr. Vic. v. Foucault. M. H.! Jeg gien-  
 tager tree Gange Pr. Befaling, og erklærer Dem, at  
 jeg efter disse tree Opfordringer bruger Magt." Ma-  
 nuel bliver rolig og kold under Opfordringerne. Vi-  
 comten tilraaber nu Gensdarmene: Na p mig Hr.  
 Manuel. Hele venstre Side reiser sig, og raaber:  
 Vi ere alle Manuel! Gensdarmene trænge  
 ind med Vicomten i Spidsen, han lægger selv først  
 Haand paa Manuel, der gjør Modstand; Repræ-  
 sentanterne bække ham, Gensdarmene komme i  
 Haandgemæng med dem, Manuel giver sine Colle-  
 ger Tegn at holde op. Latour Dupin er den, der  
 følger ham nærmest, Gensdarmene trænge sig imel-  
 lem; to gribe Latour Dupin fat; han tilraaber Vi-  
 comten: Oberst! to af deres Gensdarmar har lagt  
 Haand paa mig; jeg fordrer Retfærd for den For-  
 nærmelse mod den Dragt, jeg som Repr. bærer.  
 Vicomten lover ham det, hvis han klænder Gens-  
 darmene. Alle Deputerede af venstre Side, 99 i  
 Tallet — 3 vare borte formedelst Sygdom — følge  
 i Costume Manuel, der ligeledes er i Repræsentant-  
 dragt, giennem Fredssalen i Grevsgaarden, hvor han  
 staaer til Bogns med d'H. Duport og Gevaudan.  
 Klokken halv fire aabner Præsidenten Mødet  
 paany; men da Sebastiani opkaldest at tale over

Dagens Orden, sagde han: for rystende er min Emerte, for stor min Indignation til at kunne i dette Dieblig discutere over et vigtigt Spørgsmaal for et Kammer, hvor nu et saadant Attentat er fuldbraagt." Eignende Erklæring givte alle af venstre Side, der opkaldes at tale; endelig hæver Præsidenten Mødet.

Som nu dette Dptrin i sig selv gav megen Forargelse, anmærkedes derhos: at Kammerets Klædbelse hverken af Præsidenten eller nogen anden af Kammerets Tilforordnede var Hr. Manuel officialiter tilmeldt, og at inden den væbnede Magt traadte ind, ikke engang forrige Mødes Protocol forelåstes, over hvilken vigtige Indsigelser vilde fundet Sted, lutter Formaliteter, hvis Tilfidesættelse ved et i sig selv saa problematisk Villkaarligheds Skridt var dobbelt uoverlagt; ligesom og anmærkedes, at Genstræmmet, der blot staaer under Politipræfecten, og ikke er Kammerets tjenstgjørende Magt, ikke af Præsidenten kan kaldes eller beordres, og at altsaa Regl. paaberaabte Art. her fra mere end een Side syntes overtraad.

Næste Møde vare overordenlige Forholdsbregler lagte for at holde Hr. Manuel ude, om han skulde komme, hvilket han naturligvis ingen Anledning havde til.

Efter at Protocollen var forelæst, sagde Præsidenten: Følgende Brev er indløbet til Præsidenten. "Hr. Præsident! vi bede dem forelæse Kammeret hoslagte Erklæring; under Hr. Latour Dupin, Leseigneur, Keratry, Lafitte o. s. v." Fra venstre erindredes, at der var 62 Underkister, og Chauvelin bad ham have den Godhed at forelæse dem alle. Der blev nu Strid, om Erklæringen skulde forelæses eller ikke, da Præs. forklarede, at den indeholdt en Protest fra en Deel af Kammeret imod de mod Hr. Manuel tagne Forholdsregler. Utraen Dubon fik Ordet mod Forelæsningen deraf, søgte med et Decret fra den const. Fors., der forordnede, at hver Embedsmand, der protesterede mod en Lov, var at ansees, som han talte af, at bevise at Protestationen ikke burde forelæses, og fordre Dagens Orden. Fors. gæves anmærkede Dupont de L'Eure, at der havde fundet Protestation Sted i det nærværende Pairs-Kammer, Lameth, at en Beslutning af en Deel af Kamret ingen Lov var, men dertil først maatte have Pairs-Kammerets Samtykke og Kongens Sanction; mange Stemmer, at her ikke handlede om Embedsmænd, og fremfor Alt Gen. Foy i en meget kraftig Tale, at Regl. pålagde Præsidenten, at underrette Kammeret om Alt, hvad der indsendtes til ham.



Præsidenten greb i denne Anlebs den Udvæi at lade votere om den foreslagne Dagsorden; hvilken da under diærvæ Indsigelser fra venstre Side kom paa Bortering, og havde Ultraphalanxen for sig. Nu forlod venstre Side, og en Deel af venstre Centrum Salen, og erklærede, de tog ingen Deel i Forhandlingen af et Lovforslag, der var besudlet med slige Voldsfærd.

De 628 Protesti lod saaledes: Vi Underkrevne Medl. af de Dep. R. erklære, at vi kun med dyb Emsætte og en Uvillie, som vi af Pligtsfølelse for hele Frankrig offentlig maa udgive, have seet den ulovlige, Chartet, det kongl. Prærogativ; og alle Repræsentativregjeringens Grundlag krænkende Act, der ophævede Nationalrepræsentationens Integritet, og i en Deputerets Person fornærmende alle forsikrede Garantier, alle Valgmænds og alle franske Borgers Rettigheder. Vi erklære for vort Lands Ansigt, at den Commissions Lære, der foreslog en af vore Collegers Udelukkelse, og efter hvilken denne Forholdsregel antoges, er en Lære, der omstøder al Samfundsorden og Retfærd; at den uhyre Blænding af en Lovgivers, Anklagers, Referents, Edesvornes og Dommeres Pligter er et Attentat, hvorpaa man intet Exempel finder, uden i den Proces, hvis Erindring maatte tiene til Paaskud, at erklære her

Manu-els Fuldmagter ugjeldige — at de i Commissi-  
 onens Indberetning om Kammerets ubegrænsede og til-  
 bagevirkende Autoritet fremsatte Grundsætninger, ikke  
 ere andet, end de anarchy'ske Grundsætninger der med-  
 førte den meest forhadte af alle Ugierninger; at de be-  
 klæmende Former, med hvilke Loven dækker den rine-  
 geste blandt Anklagede, og selv Navnepraabet, der ved  
 saa vigtig en Leilighed ene kunde være Borgen for  
 Stemmernes Uafhængighed, med lidenskabelig og  
 tumultuøst Haardnakkenhed, bleve tilbagestødte — i  
 Betragtning, at den i Gaar den 3die Martii 1823 mod  
 vor Collegatagne Beslutning, er at ansee som det første  
 Skridt af en Faction, for voldelig at sætte sig ud over alle  
 Former, og sønderrive alle Tømmer, som vor Stats  
 grundfordrag paalagde den; overtybende at dette Skridt  
 kan er Indledningen til det System, som fører  
 Frankrig til, udenrigs at foretage en uretfærdig  
 Krig, for indenrigs at fuldende Contrarevolutionen,  
 og aabne vorst Enemærke for fremmed Occupation —  
 i den Hensigt, ikke at gøre os til Medskyldige i den  
 Ulykke som denne Faction ufeilbarlig vil drage over  
 Frankrig — protestere vi mod alle illegale, og uncon-  
 stitutionelle Forholdsregler, der i disse Dage ere  
 tagne til Udelukkelse af Hr. Manuel Deputeret fra

Rechtsdepartementet, og mod den Boldsomhed,  
hvormed han er udstøbt af Departementsdeputerets  
Kammere's Eliid,

K. N.

## H i s t o r i e n.

Løbbet er kastet; den blodige Lærning ruller; den  
franske Kejsers Hær er rykket ind i Spanien; Ultrama-  
rine og Ultrablade bedrøve, at Alt skal snart være  
fuldbragt; men Menneskehedens Genius seer ind  
andægtigt Blid op til ham, til hvem det ene Stader at  
sige: saavidt skal du komme, og ikke længere; den  
hæfter sin Tanke paa det Forbigangne, for at dække  
sig derfra Forestillinger om det rimelig Tilkommentide;  
og neppe tørde den finde Stadfæstelse for hine uldse  
haabsvangre Ultraspaadomme; heller ikke er det at  
nægte, at allerede Stemmer af megen Betændthed,  
saavel med Hensyn til Mændenes Standpunkt, hvor-  
fra de overste Begivenhederne, som til den Stilling,  
hvor de medvirke paa dem, allerede have hævet dem  
med ikke ringe Tvivl om hin Synsmåades Paalidel-  
lighed.



2 A. S. Høste Hætte mødtes, at allerede den Konges-  
 ke Uabnings Tale i Frankrig ledtragerist, og bebr-  
 dede, at 100,000 Frankstænd under Ansættel af en  
 Prinds, hvem Kongens Hierte kaldte Søn, vare  
 beredte at bryde op imod Spanien; og at Ultrama-  
 joriteten i begge Kamre, havde gienndrevet en bi-  
 faldende Toladressé; megen Sensation gjorde just i  
 samme Dieblil den engelske Thronotale, og de i den An-  
 ledning i begge Huse foresaldne Forhandlinger; og var  
 det ikke umærkeligt derved, at Ultrabladet l'Etoile,  
 og det, som man vil forsikre, fra en quassificiel  
 Ritte, havde ileet at meddele et urigtigt Udtog heraf,  
 der indeholdt den udtroffelige Forsikring, at England  
 vilde blive neutralt, hvilket nu saaes hverken at  
 findes i den Kongelige Tale, end mindre i Ministres-  
 nes Forklaringer deraf, og allermindst i Broughams  
 og andres Foredrag i denne Anledning. Ja selv den  
 af det engelske Ministerium, der synes at gaae meest  
 i Londonerss Spor, Hr. Peel, aillstod, at han inte-  
 ret i Spaniens Unliggender saae, som kunde berettige  
 England at indblonde sig deri; men at han ligesaa-  
 let vilde paastaae, at de af Kongen af Frankrig an-  
 førte Grunde berettigede ham til at blonde sig i Spa-  
 niens Unliggender, og dertilmod holde dem for

(13\*)



utilstrækkelige; en Erklæring, som paa alle Sider af Huset vakte megen Opmærksomhed. Dog smigrede han sig endnu bestandig med det Haab, at Spanien godvillig vilde foretage nogle Forandringer i sin Constitution."

Midlertid syntes man i Spanien intet mindre end forbløffet. Paa Eragtning af den diplomatiske Commission tog de oberordnede Cortes en Beslutning om at afbryde Forbindelserne med de Magter, der havde indstilt deres venstrelige Forhold med Spanien — Rusland, Østerrig, Preussen, Frankrig; med Eenstemmighed antoges Ministerenes Forslag om ny Udskrivning af 30,000 Mand til Armeens Forstærkning, Udrustning af 150 Kanonbaade osv.

Paa den anden Side vedblev i Frankrig et talentfuldt og kraftigt Parti med Iver at erklære sig mod Krigen. I forrige Hæfte leveredes et Udtog af den graahærbede Statskloges Talleyrands Foredrag til Pairskammeret; af dem i de Deputeredes Kammer, ville vi anføre noget af Duverger de Haurannes, saameget mere, som han ikke henhører imellem de egentlige Oppositionister.

"Krigens bebudede Formaal, siger han, er at befrie Ferdinand og gjenreise den kongelige Myndighed. Ferdinands Befrielse er meget uvis, lad os

heller frygte at forværre hans Stilling. Jeg tilstaaer, at vi meget let trænge frem til Madrid, men Cadixes faste Beliggenhed er bekendt, Cortes vil trække sig tilbage med Kongen. Da vil vore Ministre blive tvungne at oprette et Regentkab; jeg ved ikke, hvilket man vil foretrække; thi der gives alt to, der ere i Fiendskab med hinanden. Søvrigt, enten Ferdinand bliver i Madrid, eller man opretter der et Regentkab, bliver Resultatet det samme, og da vil Uenighed mellem Kongens Tilhængere udbrude."

"Jeg har alt sagt — vedblev han videre, at det sandsynlig vil lykkes os at bemestre os Madrid, men da først ville vore virkelige Fjender begynde, og snart vil vi da finde os i en syndelig Stilling; udsættede vi Gienreisningen af den uindskrænkede Magt, vil vi have nogle Tilhængere og mange Fiender; raade vi til at oprette et Charter, der omtrent ligner den franske og engelske Constitution, faar vi idel Fiender. Hvad Parti vi end vælge, ville vi være nødsagede at holde Spanien lang Tid militair besat. Naturligviis vil vi søge at formindste vore Udgifter ved at lade Spanierne bidrage dertil, og snart ville de andre smaa Uleiligheder ved en fremmed Besætning, frembringe de smaa daglige Udpresninger, der fornærme Nationalstoltheden."

”To ubemærkede Træl ligge i den spanske Gæ-  
 vatter: det mest erklærede Had mod hvert fremmed  
 Herredom, og Hædnaden i Modstand. En al-  
 mindelig Opstand vil tidlig eller sidste udbrude. Deres  
 Fjærgvne Venner vil vende sig mod dem selv; Gu-  
 villacene vil føre en forbittet Krig imod dem; flagne  
 den Dag vil de igjen komme tilsynne den næste. Den  
 fædse drillede Armee vil ved daglige Forlids smelte  
 sammen, man maatte bestandig sende Forstærkin-  
 ger, gjøre nye Uoffkrivninger og udtomme Skatkam-  
 ret. Vi kunne blive tvungne til et pludselig Tilba-  
 getog.”

Vi forbignae hans ikke mindre betænkelige Skis-  
 sning af, hvad der torde forefalde i Frankrigs Indre,  
 og erindre blot, at Ultraerne her var ligesaa døde paa  
 det høire Dre, som de gemeentlig ere paa det venstre,  
 og at Hr. Hauranæs Tale fandt intet Behør; dog  
 vakte endnu nogen Tid Meningerne om Krigens  
 virkelige Ubrud, saameget mere, som det franske  
 Ministerium seld ikke i den Henseende syntes saa al-  
 delts enig, saa det endog hedde, Villele vilde aftræde,  
 og Chateaubriand, der med Fordømtning er blevet  
 Krigsfindet, komme i hans Sted.

Dette har imidlertid ikke fundet Sted, men  
 Chateaubriands politiske Omvendelse synes at have

medført Villedet, der imidlertid endnu bestandig er Hyperultraerne ved, sin Moderantismus en Torn, i Minene, og har foranlediget den Synderlighed, at, der efter den manuelle — ovenfortalte — Episode, og den venstre Sides Udræde af Kammeret, har dannet sig en Contraopposition paa omtrent 50 Medlemmer, med La Bourdonnaye i Spidsen, der endnu med mere Bitterhed, end den yderste Venlige selv, men af aldeles modsatte Grunde, angriber Ministeriet.

Du er det, der imidlertid foregik i Madrid selv, hviler en Taage. Cortes havde decreteret, at i Næstfald Kongens Ophold maatte forlægges fra Hovedstaden, som usikkert; hertil vilde Ferdinand ikke give sit Minde, og Ministeriet, der var af Mening med Cortes, iaklede af; herover udbrod almindelig Misforstaaelse, hvis Dødsfører Havestadens Municipalitet var, og Stangen saae sig i den Nødvendighed, at indløste Ministeriet igien. Midlertid traadte de ordenlige Cortes sammen, de syv Ministre aftalede paa ny, og et nyt Ministerium udnævntes, som det kostede særdeles megen Umage at organisere, da een efter den anden undslog sig for at modtage Udnævnelsen. Kongen valgte nu Sevilla, som det Sted, hvor han med Regjeringen og Congressen vilde be-



give sig hen; imidlertid blev der udnævnt et Conellium af Læger at undersøge; hvorvidt hans Helbred maatte tillade Flytningen; denne erklærede sig naturligvis derimod; men Congressens Commision afhørte de Læger, den havde i sit Sted, og der var af modsat Mening; hvilket den tilkændegav Kongen, som derpaa bestemte sin Afreise, der ogsaa har fundet Sted.

Om Troens Armee i Spanien, og dens forskellige Udbelinger, have Røgterne været saare modsigende; at der ingen indbyrdes Enighed er imellem dens Hovdinge, og endnu mindre mellem Franskmændene i Almindelighed og disse er upaatvivleligt.

Endmere uforklarlige ere de Spændinger, der ved den franske Armee synes at finde Sted. Allængde havde der været talt om, at Hertugen af Belluno — Marschal Victor — skulde afaane fra Krigsministeriet, og i det Sted være udnævnt til Major General ved Armeen imod Spanien, hvorhos man bestemte Hertugen af Ragusa — Marschal Marmont til hans Eftermand; snart tilføiede man, at, da denne havde foreslaaet uantagelige Betingelser, skulde Greven af Artois Adjutant Greb Digeon afløse Belluno. Midlertid valgte Hertugen af Angoulême at tage Commandoen, uden at man mærkede videre

Forandring, kun undreder man over, at han modtog den bekendte Utradeputeret Martignac som kongelig Civilcommislaire — et Embede, hvis Besættning vakte mange Betænkninger. Hertugen af Reggio — Dubinot — havde modtaget Commandoen over et af Armeecorpsene, Hertugen af Conegliano — Moncey — over et andet, Lauriston, som i Begyndelsen sagdes bestemt til en Commando derved, bl. o i Paris som kongelig Huusminister.

Pludselig afsluttede Belluno virkelig som Majorgeneral til Armeen, og Digeon fik hans Portefeuille; man pntede nu om mange hyderlige Aaledninger dertil, Dpdagelser stete ved Armeen. Hæfeller, blandt andet af en forbums Officer Baron Viat paa Weien til Armeen, og af en Adjutant af General Guilleminot, Louisaudet, der under Bevogtning hjemsendtes fra Armeen, og sagdes Guilleminot selv ved denne Leilighed at være compromitteret. Dylaa gererede Digeon sig aldeles som virkelig Krigsminister, og Utrabladele hoversede allerede over, hvilken vassere Gang Tingene under ham havde faaet, og angav man tillige adskillige Aarsager, hvorfor Belluno var fallden i Unaae.

Hertugen af Angoulême, der er Generalissimus for Armeen mod Spanien, er med Hertugen af Reg-

gios (Dubinots) Armees rykket ind over Bibassoa uden Modstand. Efter General Guilleminois Beretning sket en Flok franske og italienske Overløbere løber sig se inden Overgangen paa den anden Side af Floden, og med oprørte Sange og Naab opfordret de franske Soldater til Disertion; hvorpaa General Vallin led syre tre Skud med Kartascher imellem dem, hvorefter de afspredtes, det spanske Regiment Keiser Alexander, som saae derpaa, tog ingen Del i denne hele Begivenhed.

Hertugen af Angoulême har besat adskillige ufor- svarede Brev, og betruer St. Sebastian, der, siger l'Etoile, vel vil forsvarer sig nogen Tid, da 2000 af de værste (?) Spaniere have kastet sig derind. Og saa sket de efter Beretninger allerede have taget temmelig ilde mod General Bourles Division; der paa en gveskydig Maade kom dem for nær; saa, at denne Tægtning kostede de franske 300 Mand, medens Spagnolene hemsøge Armeen, der desuden skal finde sig ilde ved at maatte medbringe sine Levnetsmidler paa sin Ryg.

Med megen Glæde er indtil en meget vel- greben Art. i Værn. B. at man maa være særdeles vær- som i at fæste Tro til Beretningerne fra Krigstheor- tret, der saa temmelig kun giennem meget mislænke- lige Canaler vil komme til os, og i Forhold her til



vilde være ligesaa upaalidelige som modsigende; først vil man uden tvivl kunde forlade sig paa de Efterretninger, man faaar over England, naar man vel at mærke — ogsaa her tager Hensyn paa Færden af det Blad, hvori de meddeles.

Gjældet dette om de egentlige Krigsberetninger fra de spanske Grændser, maa det endnu i lange høiere Grad finde Sted i Henseende til Oprindene i det indre Spanien, hvor det ene Parti er ligesaa inrigtig til at udbasune Troensarmeens Fremstribt og Bedrifter, som det andet til at tillægge de constitutionelle Overmagten og Seieren paa alle Sider; og hvad i denne Henseende gjælder om Spanien, gjælder ikke mindre om Portugal, hvor man paa een og samme Tid læser, at den under Grev Amarante udbredte Opstand udbreder sig mere og mere, og at General Rega har aldeles underkuet den.

Saa i selve Frankrig ere Tingene problematiske nok; saaledes læse man for faa Dage siden meget og mangelfaande om de store og vigtige Forandringer, den nye Krigsminister Vicomte Dignou gjorde i sit Departement; pludselig kommer Hertugen af Belluno tilbage, Vicomte Digne faaar Titel af Statsminister — til Begn, siger Aviserne, at han afgiver Portefeuillen, og til end større Forvisning



herom, afflediger Belluno dem, Digton havde indsat, og indsætter sine affledigede Bureauchefser igien. Udelæs Uret har man dog vel ikke, naar man af alle disse Bærskrifter ikke spaaer Tingenes Gang det staa digste Fremme.

I Bilaget til denne Artikel fortæltes omstændelig den Stridighed, der foranledigede Repræsentanten Manuela Udelukkelse af Kammeret paa et Aar, og den derpaa fulgte Udtrædelse af den saakaldte venstre Side, i Følge hvilken ogsaa det venstre Centrum, Kiondt det møder, ingen Deel i Forhandlingerne tager.

I Færstningen ymtebe man om, at en Deputeret af venstre Centrum vilde indkomme med Forslag om Manuela Genoptagelse; det synes imidlertid, som dette er opgivet, og at de Liberales Plan er at erklære Alt, hvad siden er forefaldet for constitutionsstridigt. Imidlertid har den saakaldte Contraopposition taget Plads paa de øde Bænke. Vel have nogle Tidender vilbet gjøre dette hele til en Ultracomédie, hvortil Rollerne vare inddeelte i den bekjendte Reunion Piet; at imidlertid adskillige af disse Rollehavende lade til at tage denne Comédie for Alvor, synes af de høist alvorlige Udsald især af Bourdonnaye og Baublanc, den første endog med megen inbblanbet Personlighed, har gjort paa Billede, hvem han beskjyldte for, at forberede-

Frankrig en Krig uden Ende, hvis Ufveerlinger vilde bringe Frankrig Ulykke, og hvis Udfald vilde blive foruroligende for Europa, da allerede paa Frankrigs egen Grund, hvor to Have lettede dem Midlerne at anlægge Magaziner, hvortil de havde haft sex Maaneders Tid, Cavalleriet alt leed Mangel paa Fourage, og Nødtørst paa de uundværligste Gienstande reiste sig paa alle Sider."

Saa mærkelige imidlertid disse Optrin end ved deres Følger torde være, hviler dog i nærværende Dieblis den almene Opmærksomhed end mere paa Storbritanien, hvis Bestemmelse i denne Crisis vil, om ikke gjøre Udfølgat, dog lægge en betydelig Vægt i den Skaal, det erklærer sig for.

Vel synes ikke Ministeriet paa seneste Tid saa erklæret at begunstige Spanien, som det i Begyndelsen ansaaes for at ville; heller ikke vedvarer længer den mageløse Enighed og gode Forstaaelse imellem Oppositionen og Ministeriet; imidlertid er det paa den anden Side unægteligt, at saavel Canning som Liverpool endnu bestandig tillade dem Utrenger, der lyde saare ilde i det franske Ministerii Øren; ligesom og Nationalstemningen i England er umiskienkelig til Spaniens Fordeel. Meget vil det ustridig i denne Henseende komme an paa, hvad Parti de øvrige store

Sassanidskræfter ville tage i denne Krig, og har ved faaledes gjort megen Opsigt, hvad Uviserne have fortalt, at der ved den franske Armee skulde ventes Some misfærrer fra de tre store Magter.

Ikke mindre opmærksom er man paa, hvad Deel de engelske ville tage i de grædffe Antagender, som imidlertid synes at gaae bestandig fremad. Det synes det, som Lord Strangford i Constantinopel er vedblevet at røgte sine gamle Venner, og siges han endog i Divan at have fundet timmelig Gehør derfor, Riandt den østerrigske Intercession ikke skal have været nær saa tilfreds med Forhandlingernes Udfag. Men saare lidet bygger man uden Tvivl med Fæid paa Divanets Beslutninger i en Tidspunkt, da Janitscharene ere i en saa frygtelig Gæring. Saaledes har i Constantinopel raset en gruelig Ildbrand der har lagt en uhyre Mængde Huse — Røgtes nævne i Begyndelsen mellem 40—70 000; som dog var overdrøvet — i Alfe i Forstaden Galata, og som skal have været paaafat, formodentlig især for at ødelægge Forstaden Pera, Frankernes Hovedsæde, der dog ved en Række næsten af Vidunder er bleven reddet. Derimod have de tyrkiske Militairetablissementer lidt meget, og meente man, at Janakerne af Misforholdelse over den forchavende Indfæibning for

at gaae ind paa Morea, selv havde sat Ild paa disse. Midlertid vedvare Rustningerne endnu, og siges at være meget betydelige, hvorhos tillige tviistes, om de gik ind i Grækenland, eller de endnu bestandig sørgte siges. Men paa samme Tid vedvare, eller retsætte tilfælde Urolighederne, og Jantelsharenes Udaad, og vilde de sidste Tilfælde ikke blot vide om en ny betydelig Nordbrand, men man havde endog det Røgte, at de skulde have bemæstret den Thronarvingen, og ført ham til deres Caserne, ligesom de og skulde være meget forbittede paa Sultanen, for den, efter deres Formening, ikke kærlige Gave af 500 Tunga, hvorved han havde offundet sig med de Brandlidte.

Saa paastaar Efterretningerne, at det tyrkiske Divan selv tager med en Haand, hvad det synes at give med den anden, og i det det lader villigt at opfylde de strængste Fordringer, fra sin Side gjør andre, som det veed meget vel, maa afflaaes, alt i Tillid til, at de spanske Anliggender vil fæste Bedkommende andet at tænke paa; hvorimod man forsikrer, at en hoi Person, som man ikke nævner, har erklæret, at Toget mod Spanien ikke var nogen Krig; men blot et Gensdarmetog.



Paa en anden Side vende Vinene dem mere og mere mod andre Verdens Dele, og synes saaledes Den Cuba at torde blive et betydeligt Tvistens Uble. At Tzurbide skal have nedlagt den mexicanske Keisers Krone, er en Begivenhed, som saaledes den for Wien blifket synes at gribe ind i Tingenes almene Ræde, dog paa mange endnu uforudseelige Maader, kan faae betydelig Indvirkning derpaa.

Gierne kan man paa Tingenes hele nuværende Stilling anvende den betændte Linie

Kun Mørket synligt er ved ibelige Lyn.  
Naar dette Mørke vil adspredes, og hvad der da vil blive at see, veed kun han, der har Lyset i sin Haand, og paa hvis Liv! det ene vil vorde.

Sidst i April 1823.

R. R.

---

# Hesperus.

## Fædrelandet og Litteraturen

helliget.

---

Ottende Bind

trede Hæfte.

---

Tale,

holden i Anledning af Kongens Fødselsfest  
i Selskabet den nye Forening

d. 1 Febr. 1823.

---

Medborger!

Mange og mangehaande Grunde maatte, især i nærværende Døielik, forenes, for at indpræge mig Betænkelse ved at modtage og efterkomme den hæderlige Unmodning, hvorefter jeg af vort Samfunds ærede Forsatte indbødes at betænde den Talestol,

hvorfra jeg i længst henfærne Dage har nydt den Lykke med broderlig Godhed at høres.

Jeg seer tilbage, og for min Takke staaer den herolige Råd af Fædrelandets, Videnskabernes, Samfundets Upprøst, hvis hænrivende, frimodige, grundige, skionne Borgertaler fra dette Sted uuflettelig leve i min Hulommelse, fra hine Dannebarden Thomas Thaarups skionne Foredrag til Selskabets Aarsfest, det første, der gav mig et saa beundringsværdigt Mønster for, hvorledes man her kunde tale og borde tale, og indtil Retviisighedens jubelkronede Veteran, dette speiltro Udspræng af Vincitilians Forbillede: en retskaffen Mand, kyndig i at tale, og indtil hans skarpsindige og lærde Efterfølger, min nærmeste Forgænger her paa Talestolen, Mænd, som, jeg kiender mig for vel, til at drømme om, at maale mig med. Jeg seer for mig og om mig, og i det mit Die og Hjerte savner saa uendelig mange af dem, hvis mangeaarige Benæks ved at høre mig bestak deres skarpe og strænge Omdømme, møder mit Blik ligesaa mange Mænd i deres feireste Aar, deres muntreste Kraft, udrustede ikke blot til at holde Die men Skridt med Tidernes Gang, Begrebernes Vendinger, Tankernes Retning; Mænd fortrinligen egnede og fællede til at være dette Selskabs Dedsførere paa en Dag som denne, især

langt fremfor den, der i sin affides Vrag af mere end een Aarsag helst dvælede i Erindringens hellige Enemærker, som haade ere ham fortroligst og kjærest, ikke noksom kan gienkalde sig Gøthes alvorlige Advarsel imod at skide, hvad han liest liænder, mindre elsker.

Men i det de broge mine Tanker forhi, hine herlige Hedengangne, Borgerfrihedens og den sande Fædrelandskjærligheds ublaaene Sonner, fra deres herlige Fører: Tyge Rothe, Dannerstøtteren Thomas Thaarup, Wollingen Dram, den driftige Tode, den vise og sindige Storm, den diærve Klingberg med Sandhedens Lukspeil i stadige Haand, og indtil ham, der sluttede den lange Hædersrække, Svadas nylig Hedengangne, Gusefeld — o da var det mig, som deng, vennehuld standse, med sin omme Siels Bevidsthed, at det vilde være mit friskblodende Hjerte umuligt saa hastig at læstive sig fra den elskede Skygge; han stod for mig, som da han for, saa var siden fra denne Talestol af sit dannerfædende Inderskes hele Solde saa henrivende skildrede os den gode Svetses Fædelsdag; og paany gientød de i mit Hjerte hine hans herlige Ord: og man da denne Dag kan ædlere heliigholde end ved mandig Krimodighed til at erklænde Sandheden, hvor den findes, og fremstille



den, som den er, uden Hyfleri, uden Forstillelse, med det rene Borgerfind, der er Fyrstens hengivet i mørke, som lyse Dage, denne ærlige broderlige Samvirkning til eet Maal, Dplynings, Dyds, og Lykksaligheds Udbredelse i Fædrelandet?

Og det var mig, som en Gnist af hans hellige Gld fløi, salbt, fængede i min Siæl, og det randede mig ibu, at i den Skrivelse, hvorved jeg af Selskabets Foresatte var indbudet at føre Ordet paa denne Høitid, udtrykkelig bemærkedes, at den henved et halvt Aarhundrede var aarligen helligholdt i vort Samfund; og jeg mindedes, at Selskabets sande Stifter, ærværdige Fader Jacob Dreier, dets tredive Aars Høitids værdige Ordfører, udtrykkelig havde vidnet, at Selskabet fra sin Begyndelse ingen Høitid havde uden Kongens Gødselsdag ene. Da oprandt hos mig den Tanke: hvad om du prøver, saa langt du har kiendt Selskabet, og som du har kiendt det, at fremstille, hvorfor Kongens Gødselsdag var dets eneste faste Høitid, hvortledes den høitideligholdtes, og paa hvad Maade den fremdeles bør og maa holdes, for at være os, hvad den var hine, og hvad den bør og maa være for hver, der høitideligholder den i Kæde og Sandhed?

Men — kunde man maaskee indvænne mig — har du ikke allerede ved de ovenanførte gulfeldiste Ord opløst denne Gaade, besvaret dette Spørgsmaal? man gienkalde sig Ordene, og man vil finde, at han fremstillede, hvorledes denne Høitid efter hans Overbeviisning retteligst og værdeligst var at holde! mit Niemeed er at vise, hvorledes den er holdet, og at den blev til, for at holdes saaledes.

Ikke har jeg haft, og ikke kunde jeg efter mine Aar have den Lykke og Ære at være mellem Selskabets ældste Stamme; kun henved fyrgetve Aar er det siden jeg indpodedes i eet af de Tvillingtræer, der siden ere samvorne, og det er kun om dette ene, jeg egentlig, dels af egen Erfaring, dels efter Fortælling fra ældre Selskabsbrødre, af hvilke jeg har levet med mange blandt de ypperste i fortrolig Forbindelse, kan tale. Dvenfor har jeg nævnet, hvad han, ved hvem det Agern, hvoraf denne Stamme opspirede, lagdes i Jorden, har sagt om dets ældste eneste Høitid. Jeg vil nu tilføie, hvad een af dem, der stod hos, og rakte Broderhaand, da Agernet nedlagdes, en af de ypperste Ædlinge, der have prædet denne Talestol, til en lignende Høitid for henved tredive Aar siden i en saare mærkelig Tidspunkt har vidnet.

"Medborgere! sagde den ædle Thomas Thaa-  
 rup i den ved frimodig Sandhed saa udmærkede  
 Børgertale, han 1794 til Kongens Fødselsfest holdt: —  
 "Den Sædvane er bleven til Lov, at dette Sam-  
 funds Medlemmer aarlig eengang forsamle sig  
 for at eftertænke, og glædes ved Fædrelandets  
 Fremgang til Held. Det er vort Samfunds  
 eneste Høitid, værdig tænkende Mænd, og Held  
 os, at vi kunne helligholde den med Glæde."  
 Og nu søge hos ham fremdeles hver, som har sit  
 Fædreland kiært, hans ligesaa flionne, som sande  
 Skilbring af det, der gjorde Christian den syvendes  
 Fødselsfest til en evig vigtig Tidspunkt i Danmarks  
 Aarsbøger, hans Regieringstid til et ualmindeligt  
 Æmne for den tænkende fordomsfri Historiker, og  
 naar han da samlende i vor ypperste Betsalers korte  
 Indbegreb dette Tidsrumms uslatterlige Velgierninger,  
 seer det knuste Stavnssag, de knækkede Negerlænker,  
 og den velgiørende Meningsfrihed staae øverst imel-  
 lem disse, da vil han taknemmelig erkiende den otte  
 og tyvende Januariis hellige Adkomst til at dele den  
 ni og tyvendes Dannerhulding og Høitid; erkiende,  
 at det var fra den Tid af, da Fredrik stod ved Thro-  
 nens Side, at disse uslatterlige Velsignelser fremspi-  
 rede i dens Ly. Os kalder vort Tales Maal fra



hine Betragtninger til den med vort Æmne mere umiddelbar forbundne Skildring, hvorved samme Tale saa kostelig sluttes.

Medborgere! er dens Ord: — som vor Samling i Dag ikke er Hændelsens Værk lige-  
 saalidet er det vor Forening; den er Hensigt;  
 jeg tør sige det: vigtig Hensigt; vi skulde ei el-  
 lers have budet hinanden Venstabsbaand, uden  
 for enige at virke, og til hvad? til Fædrelan-  
 dets Lykksalighed, til Oplysning og Eæder. I  
 vort Samfund er det Fornærmelse at spørge,  
 om man foredrager Cincinnatus for Coriolan,  
 Cæsar for Cicero, Sokrates for Seneca; unød-  
 vendigt at bevise, hvorledes sokratiske Underviis-  
 ning virkes ved Bennesamtaler, og hvad denne  
 virker til Almeenoplysning. Vi tør ikke blues  
 ved, hvad vort Selskab hidtil har virket. Det  
 staae urokket i sin Vælde. uforstyrret i sin Virk-  
 ning! Velkommen, velsignet være hver den  
 Mand hos os, der har Aar og Kraft og Kundskab  
 og Hierte til at fremstille Sandhed i sin simple  
 majestetiske Ynde for Hyttens saavel som for  
 Thronens Beboer; afføyet, bandlyst af os, af  
 alle gode være den, som stuler dens Speil med  
 Smigreriets og Hyllens Guirlander, eller giver



den en Dolk i hænde, hvis Dd han har forgiftet. Her berebe Faderen et gavnligt Samsund for sin Søn, her opmuntre den flogne Elding den unge beskædne Mand, og lær, Unglingen Bæstehed; her gid vi ofte samles til Glæde, og aldrig forlade vi vort Samsund med Anger! Ja! hellige Kiærlighed til Fædrelandet, Menneſte, Kiærligheds ædelſte Datter, dig indvie vi vore Evner, vort Held, vort Liv, vor Røst, vor Tausheb; dig ville vi mindes, naar Solens første Straal kaldte os til Arbeide, dig, naar den milde Aftenſtierne vinkte os til Hvile."

"Vel kender man her, vil maaskee nogen indvende, Gutfelds ligesindede Ven, forenet med ham ved lige inderlig Kiærlighed for Konge og Fædreland, samme brændende Begeistring for Oplysning og Dyd, Menneſteværd og Menneſtevel; men fordi disse to tænkte det saa, er det deraf en Selvfølge, at de end var virkelig saa, eller gjælder, maaskee dem selv vittelig eller uvittelig — i det mindste i en vis Grad ikke ogsaa her det gamle Digterſandsagn:

Vi ſige tit: du er, det er du burde være,  
Og i vor Lovſang ſelv en ſtiult Grindring laae."  
Lad os da kaſte et Bje til, hvad man i Modſætning til den aarlige beſtemte Samsundsfeſt kunde kalde de

tillfældige ubestemte; og mulig vil den Vand, der bestemt og besigtede disse, tjene os til Veiledning i at afgjøre, hvad der for Selskabet var Høitid, og hos det havde Udkomst til Høitid.

Ikke vil jeg bræle ved den Begeistring, som reiselige Jacob Dreyer, og saa mange med ham efter flere Aartid-Forløb med Henrykkelse have omtalt, hvormed Dannesvangerens Thaarups prophetisk deilige; naar Skens Straaler i Uledning af vor Freds Confirmation istemtes i fulde Chor; blot vil jeg anføre, hvad ogsaa nyssnævnte historisk sandru Fortæller har stadfæstet, hvad Thaarpsfestens Dedsræder desangaaende vidner: Vi glæde os ved Dannesvangerens Daad, skøndt de ikke ere indlemmede i vort Lag; thi de gode ere indlemmede i vore Hjerter; den erkjendtlige Bonde satte Bernstorff en Marmorstøtte, og vi qvad en Sang om ham, der skal trætte med Støtten om Hæder, men overgaae den i Varighed; saaledes glædede vi os ogsaa ved Gerners Værk, thi han lettede ligeledes Trælbohmens Pænker. Danst Tonekunst følger Fædrelandets Sange: vore Landsmænd høre henrykke til, lære Tonerne; og nu udbredes Sangene til alle Selskaber, de modtages med Glæde, og deres Indhold bliver Almue mening."

Hvad den æble Taler vidnede her, det har en af  
 hans kostelige Tæroninge, den unge Digter, Ewald  
 elskede, en af de faa herlige Overblevne fra hine første  
 Dage, i sin flionne Sang disse Dage til uforgænges-  
 ligt Hædersminde bekræftes, sigende

At stundum en Fæst de holde,  
 Naar Kongens og hans ærlige Mænd  
 Gaae Overhaand til det bolde,  
 Naar Skioldemærker, og laante Raad  
 Er ikke de Ting, der hædres,  
 Naar Manden lønnes for egen Daad  
 Og Uslingen ei for Fædres,  
 Naar Bonden, hvis rette danske Væ  
 Af fremmede Slægter ublandet  
 Mod Fienderne fører Pandseret,  
 Kaldes frem til Edel i Landet.  
 Naar Sandhed tør tales frit om Land,  
 Men Midvisen straffes paa Stænde,  
 Naar Folket er frit, og hver ædel Mand  
 Er adlet i Skioldbingens Lande,  
 Kort sagt, hvergang Skioldungen og hans Mænd  
 Doer Hedenolds Uvaner vinde.  
 og vel maatte hver Mand, i hvis Bryst et dansk  
 Hjerte slog, af sit inderste istemme den kostelige Slut-  
 ningsstrophe

Gud give dem mangen flig en Fæst

Og skjællig Marsag tillige!

Da staaer det sig vel, om ikke bedst,

Med Dannemarks gamle Rige.

De ligge for os bevarede, som uforgiængelige  
Mindesmærker fra denne Danrigets Guldbalder, de  
herlige, af Eelfkabet kronede, af Fædrelandets ærs-  
værdige Almeenstemme i deres Hæder stadfæstede tal-  
rige stormfle, thaarupfle, pramfle, snedorfle, og  
flere lignende Edlinges kostelige Sange. Duad, Da-  
ler, Borgerfrihedens, Skrivefrihedens Bondefrie-  
dens, og alle de øvrige Fædrelandskærlighedens og  
Humanitetens uforglemmelige Seierbindinger til Vre,  
men og det Samfunds Aand, hvorafl de fremfle-  
des, til hædreude evig Admindelfe.

Ikke var imidlertid alle vore Høitider af denne  
glædelige Natur. Da den af Staten faa høifor-  
tiente, for den faa høiligen vigtige Henrik Berner,  
af en ubetimelig Død bortkaldtes til fine Fædre, blev  
han ihukommet her med en Sørgehøitid, hvorved den  
Aand, Fædrelandet fremfor alle andre vilde faaret  
her til fin Daler, Tænkeren, Borgeren, Sandfigeren  
Egge Rothe førte Ordet, hvis Sanger var Danne-



Kongen Thaarup; en Fæst hvortil Statens ypperste Mænd vare indbudne, og som de, vidner Trediveaarsfestens sandre Ordførere, forløbe med den Ytring: at den var dem Udføde, var Samfundet værdig.

Medborgere og Selskabsbrødre! ikke ved jeg, hvilken af de Fædrelandets Ypperste, der indviede hin Sørgefæst med deres Nærværelse, det var, der da gav Samfundet dette giennem en Fierdedeel Aarhundrede i Rensomt Minde bevarede Vidnesbyrd; de \*) Mænd vare deriblandt, af hvis Mund det med Frie kunde ansees, som det udgik af Fædrelandets egen; men stoltere Ord er ikke udsagt over os.

Stort var det, at Edlingen L. Rothe, den Danneborger, i hvis Siæl ikke var Svig, paa hvis Læbe aldrig kom Usandhed, i selve sin Tale gav os det Vidnesbyrd: at vi vare et ved Flog og ærlig Patriotiskhed agtbart Selskab; stort var det, at han vidnete, det var Geisten i vort Selskab at lystes ved Ting der havde høi Værd, Geisten deri at frydes ved Menneskeadel, og ved sande Herligheder; men større, stoltere er det endda, og

---

\*) Det være mig blot tilladt at nævne Ernst Schimmelmann og Chr. Reventlow.

Det i det Dieblis, da en Gerners Væb fremstilt ved  
 Mesterhaand stod for Dannerøist, at vort Selskab  
 fatted ved Siden af ham, til hvem vore Bismænds  
 Vidske, Nestor Lurbof, ikke uden Mistvivl om at  
 finde det, søgte en Lige; af ham, der levede for Hæ-  
 drelandet, og hvis sidste Suf var et brændende Onske  
 for dets Velfærd. Og hvilken Høitid maa det da  
 ikke have været, der igien kunde erkiendes denne  
 Mand, og dette Samfund værdig? o vel mon den  
 have fortient det Vidnesbyrd, den af selve sin Ordfor-  
 rer fik, at den var som en Trostabsæed til Borgers-  
 dyd, en Sed, som Gud Alseeren modtog.

Og have vi da i denne uforkastelige Fremstilling  
 af, hvad vort Samfund ved hine Høitider havde for  
 sig, det meest fyldestgjørende Svar paa det optastede  
 Spørgsmaal: hvorfor Kongens Fødselsdag var det  
 den eneste bestemte aarlige Fest? thi hvilken Aars  
 Dag var vel mere passende til at aflægge nærmænte  
 Trostabsæed, end den, der af Fædrelandet var indsat,  
 af den Allerhøiestes Haand ligesom indsignet dertil?  
 og betragte vi nu hine os fra disse skønne Dage be-  
 varede Mindeesmærker, finde vi dem alle, alle at svare  
 værdigen til denne deres skønne Bestemmelse; til  
 denne Høitid bleve de til, hine kostelige Sange,  
 hvori

De svore ham og hinanden glæd,  
 At staae som Fædrene stode,  
 paa een af disse skønne Høitider var det, at Indføds-  
 rettens patriotiske Sanger holdt sin herlige Tale, Borg-  
 gersfriheden under det danske Scepter til Væ, at frem-  
 stille os, hvad en Nation kan være under den Monark,  
 som er den en Fader; paa en anden af disse var det,  
 at Dannedigteren Thaarup opfordrede os til Erkiænde-  
 ligheds ubegrændsede Følelse ved en kort men kraftig  
 Skildring af de Belgierninger, der under Christians  
 Scepter fremkom, modnedes, bestøvedes, og — saar-  
 ledes endte han denne Tryk-Skildring — betrygges  
 Værlighed i det, at det var til Trajan, Nerva engang  
 i Tiden skulde efterlade sit Diadem; atter paa en anden  
 af disse var det, han i den Tale, hvoraf jeg al-  
 i det foregaaende har anført vor Samfundsaaend-  
 stelige Skildring, priste Meningsfrihedens uskatte-  
 lige Gode, og den Tidsalder, den Regierings Fortrin,  
 hvem vi havde denne at takke, og til Slutning an-  
 raabte Fædrelandets hellige Kiærlighed, og sagde:  
 Ved dig allene vindes Borgerhæder og Hierte-  
 fred; vi indvie os til dig; vi ere dine indviede,  
 din Len er ikke Jordens, men Himlens.

“Og hvad gjorde de da, disse FædrelandsKiærlig-  
 hedens Indviede? hvorledes holdt de Borgerfind og



Borgerbyd den Fæd, som Gud Alfeeren modtog?" ikke vil jeg forvirres, ikke ræddes, ikke blues, om nogen skulde forelægge mig disse Spørgsmaal at besvare; og om der end ei var mere end et bestaaende Minde, jeg kunde henhøre Spørgeren til; om end det endnu utrættet vakkende Selvfab for Efterflægten ei var, om ikke aldeles ubetinget udrundet fra vort Selvfab, dog stærket og Varsighed ved dette, havde end ikke vort Samfund sin Stren, og det sankelig ikke of mindste eller ubetvælsomme i Borgersindet til Bønderfrihedens Ihukommelse; kunde end ikke adskillige flige Siendegjerninger nænes og vise; ligemeget! i alt Fald ere og disse satellig — for at anvende hvad en stor Mand om et andet høderligt Samfund har sagt — Selvfabets Handlinger ad extra. Men ved en langt vigtigere, væsentligere, unægteligere og umistændeligere Fortieneste har Selvfabet indfriet sin Trofæbsæed, vjist sig sin Indvielse værdig.

Er det en uomstødelig Sandhed, at, som uden Almeenaand intet Almenehelb, saa uden Almeenmening ingen Almeenaand, frit tør jeg da sige at dette Samfunds Utkomster til Borgerværd og Borgeragt ikke er at omtvivle. Ved mere end een Leilighed har jeg søgt at udvikle, at Almeenmening er høist forpligtelig fra, ikke sjældent aldeles stædigh imod, hvad der



kalder sig den offentlige Stemme; at denne ikke skal  
 den fremkøles, fremtvinges, fremkøles, just for at  
 overhøve, om ikke gælde hiin; at til hin saakaldte  
 Stemme skal kun Straal, medens der til Meningen  
 skal Begreb; at den offentlige Stemme ene har Værd,  
 naar den er Almeenmeningens Organ, naar den le-  
 des, styres, bestyres af denne. At dette var i af-  
 vigte Aarhundrede den sidste Fjerdedeels Rønne For-  
 trin, vil man — maaskee med nogen Undtagelse  
 for de allerførste Sættets Aar — vel neppe kunne be-  
 nægte. Kaste vi et Blik paa Pressen, dette den offen-  
 lige Stemmes fornemste Organ, da see vi ikke blot  
 Fædrelandets Ypperste ligesom afløse hinanden i Bru-  
 gen deraf; men tillige — som en naturlig Følge —  
 disses Exempel, Tone, Færd paabyde de øvrige Er-  
 bødighed; langt fra, at Skribentens Haandtering,  
 som vel i senere Tider tør være Tilfældet, var en  
 åben Tilflugt for dem der havde gjort dem uærdige  
 og uduelige til hver anden ærlig Haandtering, var det,  
 som det reiste sig en almeen Afvisningsroft mod hver,  
 der med urene, ja var det endog blot med uarsomme  
 Hænder vovede at nærme sig dette Meningsfrihedens  
 Palladium, hærmedes man, naar ætstydige Mænd  
 vovede at fremstaae, var det end at tale den gode Sag.

Og hvorfor var da den almene Mening i saadan Hæder? fordi den var i Kraft, fordi den med Kraft og med Iver-hæbte sin Hæderværdighed! og hvor havde den sit Sæde? ikke vil jeg udsætte mig for Mistanke, enten om Ubeskyddethed, eller om Smiger, ved at sige: at den mellem os havde sit stadige Bolig; men at den gjæstede os ofte og gjerne, ikke sjælden opløste sin Stemme i vor Midie, og udgik derfra, det siger jeg, uden Frygt for at giendrive, med fuld Overbeviisning. Efter ham, hvem jeg saa trygt og saa gjerne tæller til, naar Tælen er om Borgersind og Fædrelandsaand, den her saa ofte alt anførte Tyge Rothe, kalder jeg Publikum den oplyste Deel af Almeensfolket; jeg erindrer mig nu hine skønne ugentlige Aftener efter den noisomme Concert, hvor Forsamlingsværelset var forlignet til de Mænd, der samledes, og hvilke Mænd: T. Rothe, den apostoliske Egede, ham, den eneste levende, jeg vil nævne imellem hine Forlevigede, da hans Udbødelighed er samtlidig med deres, D. Malling, nu ham, der flødt han ikke let offentlig hørtes, ved sine grundige Kundskabrige, ættelige Vennevoldscaler med dem, han fandt denne Værelse værdig, maaskee mere end nogen anden var den almene Menings kraftige Dødsfører,

Danneborgeren Wadum, Digterne Storm, Thaarup, Pram, Lode, de aandsfulde Brødre Rosenstand Goisse, M. B. Kall, Patrioten E. Mangor, Bondevinnen D. E. R. de, og nu alle disse kostelige Yngre; Birkner, Chr. Hornemann, Tamsø, Kierulf, Chr. Høyer, P. H. Aagaard, Klingberg, og hvo kan vel opregne dem alle? frit tør jeg vel sige om denne Forsamling, som Rothe om den gerneste Liigstare, hvoraf disse da og udgjorde en Broderdeel: der i den Skare foruden Drabelighedsmændene, saadanne Videnskabernes, saadanne Dannervilddommens, saadanne Statsforvaltningens, saadanne Konsternes Mænd, at hvilket Slags Kongeværk, at hvilket Slags Statsforherligelse, en selvstændende Monark vilde skaffe, saa kunde han i Skaren vel fundet dyelige Hjelpere, og frit tør jeg tilføie efter ham: at høit i Sky har ofte Borgerdyd, har Mennekkelværd, har danske Stats, har Nordens Genius svævet, og lyst sin Fred, og havt sin Fryd ved Skaren.

Og vil Nogen nu vide, hvad de Mænd skaffede, ved det de saaledes samlede, saaledes vevlede Tanker og Kundskaber, da raadsørge han Rothes kostelige Skrift: hvad er Publikum, og hvilken Værd har dets Dom? og troer han endda, at



det var Tilfældets Værk, at hine Almeenmenningens og Almeenaandens sionne Dage være de samme, som de; man ikke uden Feie har givet Navn af Dannesmarks Guldalder, har jeg ham intet mere at svare.

Næbborgere! vel tør jeg være i Orde, som den, der sønlig taknemmelig mod den Tid, jeg har min Dannelse at takke, er ussionksom, maafee ubillig mod den senere, nærværende; men, som jeg alt i min Endledning berørte, en Række af Aar er det allerede siden, jeg i Herkulesstemplet borthang mine tidligere Dages Naaben, og trede hen i min landlige Ufktrog, og har jeg end paa de senere Dage indfundet mig ved de forbums Idretter paa-ny, er jeg dog ved de mange mellemlobne Aar bleven fremmed for mange og meget; enkelte herlige lysende Straaler har jeg ikke flæden med Dannerglæde seet; kun den Focus, hvor hine Straaler skulde samles for at varme og tænde, tilstaaer jeg, jeg endnu søger, og søger forgiæves.

Dog atter her være min faberlige Lærer, Tyge Rothe, det aldrig bedragende Lyk paa min Vel! hvad Menneffene engang have været, det kunne de atter worde; denne ham, saa dyrebare og trøstefulde Zimmermannske Sectent, vil jeg indpræge mig dybt og fladig i Hu, og sætte min Tillid til ham, der ved



naar Dieblilleter at sige: Vord Lyb! og Lyset skal  
vorde.

Medborgere! en Forening af ædle Danneris-  
gels Sønner have i Anledning af siette Fredriks  
Helbredelse ladet slaae en Skuepenge med Paaskrift:  
salvo rege, salva patria. Ikke har jeg den Ære  
at have været af denne Forening, ikke veed jeg, fra  
hvem Tanken er kommet, ikke, ved hvem den er ud-  
ført; men at sikkerlig mange af dette værdige Sels-  
kabs dannesindede Brødre have deeltaget deri, at  
den offentlige Stemme samtykkede Indskriften, at den  
almene Mening sandede dens Ord, som Udtrykket af,  
hvad hver god Danneborger under Fredriks Sygdom  
ængstelig søgte, hvad han ved Fredriks Helbredelse i  
sin Tak til Kongens Konge andægtig erklænder, det  
veed jeg. Saa, som da, dette vort gamle Løsen,  
som vi med vor Tharupskionne Ord til en af de  
ældste Dannesfester påsæligst kunne forbanke:

Et leet Flok og Konges Vel  
os om vort gamle Banner at fornye Fædreland og  
Borgerdyd vor Trofasthed, den Gød, med sandt  
Dannesind at hellige Fædrelandet vort Liv, vor Tid,  
hvert Pund, enhver vor Æmne; med forenet Nid-  
sættelse stræbe, tænke, granske, viele; hver i sin Kreds  
og efter sit Stald til det almene Vel, til Almeenaands

Fremme, til Sandheds, Dybs, Dannedheds og Almeenhedsaligheds Befordring, hævde vort Samfunds gamle Rang, ved ikke at lade noget, der er Fædrelandets, være os ligegyldigt eller fremmed; men i det vi erklære den Pligt, ikke at sætte vort Lys under en Skæppe, tillige erindre den ikke mindre hellige Forpligtelse, ikke at lade det ubesindigen blusse i Sky, at det mod vor Hensigt kunde blive den Vildfarende et Bogtøys eller en Misviisning; efter Vore Stræbe, at hævde vort Samfunds gamle Sted imellem Nationens Oplyste, men hævde det, ved ubrødeligen at lægge Vind paa den Redelighed, Ryndighed og Sindighed, der var hine herlige Forudgangnes stadige Vaabenmærke; som den sande Almænenmenings uforvanskelige Stempel.

Sa Medborgere! ved saaledes at holde stadigen ihu:

At eet er Folks og Konges Vel,  
er det, vi værdigen kunne paa Fædres Vilis høitideligholde vor fættede Fredriks Fødselsfest, værdigen takke og prise den Gud, der i vor Frygt og hans Fare, naadigen holdt sin barmhjertige Haand over ham, og med Tillid haabe at høres, naar vi forene os i den almenne Dannerbøn:

Gud bevare Kongen!

Gud velsigne Fædrelandet!

R. R.

## E p i l o g

Fremfagt i Selskabet Dramaturgien

den 27de Apr. 1823.

Høstafstnen folb, — og fuld af Glub og Taage,  
 bebudet Vintrens nære Majestæt.  
 I rolig Højhed sank, med lulte Dienlaage  
 Pomona, af den trable Svølen træt.  
 Og hvor i frodig Kraft nys friske Strandse gløbe,  
 var alt forladt. eensomt og øde; —  
 mørk Vinterfryen kom! — og Torben  
 fra Haves Dyb! — den store Sargesang,  
 led melancholisk hen over Norden,  
 og i hvert Bryst fandt en Gjenlydbellang  
 I Chor af Storme led til Klippens Lind  
 Et Ekko, af den vilde Veknens Wind!  
 Forstummede var Skovens muntre Fugle:  
 i sorten Mulm stod selv den hyllet ind;  
 Fra tørre Grene led Skrig af hæse Ugle,  
 en Gravsang over den liigklæbte Lund.  
 Medsynksom Himlen stierede derpaa,  
 og snebt i Sorg var Glædens lyse Blåde,  
 Fra Dale helligede Floras Løft  
 til Skov og Mark ved Sjælunds Strande,



henover Klippens nøgne Bryst,  
 og vilde Haves stille Bænder,  
 gik Vintren, som en Gubbe med sin Stav,  
 og vinked strængt det hele til sin Grav.

Da braged ventlig Urnens stille Lue,  
 og trodsed fiækt den fiendelige Natur.

I huslig Kredss — i hiemligvante Stue,  
 vi sadde trygge bag om Dødens Muur,  
 som Børn ved Eventyr svandt Ufsinen hen,  
 og kom som savnet Ven til os igjen.

Som Børn ei meer vi nøies med, at see  
 paa Livets Spil! — vi selv vil handle,  
 maa sukke mangengang, maa græde, lee,  
 og kan dog intet af det Evige forvandle.  
 D! lad os drømme da i Jordens Dal,  
 indtil vi vaagne hist i Lysets Hal.

Naar Melpomene gaar i Verden om,  
 en himmelsk Wiisdom hende leder,  
 for ufødt Slægt, hun alt har affagt Dom,  
 En Dom, som Verdens Styrrer freder!

Ei uden Hensigt, svæver hendes Dolk,  
 hen over enkelte! — og hele Folk. —

Saaledes møder os jo paa hvert Bei  
 ved hvert et Skridt, en Nar, en Daare!,  
 og seer Thalia med sit Spil vi ei,



da let vort Die mærkes af en Taars.  
 Dog aldrig gandske vi forglemme kan,  
 hun er den bedste Blomst i Sorgens Land,  
 Et Billed af det Store! — i det smaa,  
 er Kunstens Maal! — hvortil vi stræbe,  
 men Støvet's Evner aldrig Maalet naaer,  
 ved Jorden alt for fast de flæbe.  
 Dog alt, hvad her var en chaotisk Nat,  
 fremtræder hist! — i evigt Lysoopløst.  
 Dag vennehuld, hvad Livet dig tilbyder,  
 som fordringsløst sig stiller paa din Vej,  
 og gaar i Mærket du forbi de store Døder,  
 du ahner dem, men skovstædt ser dem ei,  
 kun Larv og Stær, der som Verden ynder,  
 med det den afslænger og begynder.  
 Hver Dag, som her er lagt tilbage,  
 bag Vinterstormens Kolde Slud,  
 os byder mangt huldfulgt Blademoktage,  
 for med en Krands her til den unge Brud,  
 at smykke Hjertets tiere Mindefest,  
 og ihukomme hver en elsket Gæst.  
 O, hellige Natur! — du Livets Moder,  
 du lønner rigt din dig andviede Søn,  
 fra Skovens Hal henover Bjerg og Floder,  
 til Dal og Mærker sommergrøn.

Et Landskab! stort og rigt du os har malet,  
 naar her vor malte Soel er dalet.  
 Den tunge Krop, som længe Jorden knuged,  
 hvis Hoved strakte sig mod Himlens Hal,  
 har Havet i sin dybe Afgrund sluget,  
 og Kiæmpens Grav er hver en Blomsterdal.  
 Dog, gennem Nattens Skye han vister,  
 i hvide Sløer, blandt Klippetindens Rifter.  
 En fæstlig Sang lad over Graven runge,  
 i Jorden klækkes Høstens Frugter ud!  
 lad Sjælen med sin dybe Orgeltunge  
 tilbede ham — hvis milde Faderbud,  
 fra Livets Vaar til øde Winter følger  
 os som en Ven blandt Sljæbnens vilde Bolger!

Og nu Farvel, du Mindets rige Hjem,  
 du mangan glad Erindrings Trollegrotte!  
 vi alter gaae nu i den kolde Verden frem,  
 her leved, hersked vi i vore Slotte,  
 gik stundom vel paa Eventyr og om,  
 og hvad i Livet sjældent seer — til Maalet kom.  
 Naar hist det syge Hjerter Længsel trykker!  
 og Skovens Chöre istemme deres Afleds-sang,  
 Naturen lægger bort de rige Smykker,  
 Vi sees — og samles vel endnu en Gang,  
 og finder nogen af os for et bedre Hjem,

Held ham! han gik til Lys fra Mørket frem.  
 Saa Pilles Veien ad! — som Læppet synker,  
 saa ligger Tiden mellem Haab og Tro,  
 kun Svaghed staar forfagt, og klynker!  
 og søger Glæder, hvor de aldrig groe.  
 I Benstubs Ly staar Blomster allevegne!  
 Vi gane at plukke dem i Floras Gyne. —  
 Men ventlig søger Blomsten dog et Træ!  
 naar den har klynget sig til kraftfuld Stamme,  
 I frodig Grønt — staae her det stærke Træ,  
 I alle Livets Verlinger det samme!  
 I Styggen lad os vandre Haand — i Haand!  
 og med dets Alder knytte faste vort Baand. —  
 J. P. Miller.

Har Holberg taget sin Jacob v. Eybo  
 af Plautus ene, eller har den tydske  
 Lystspilddigter Andreas Gryphius sin  
 Part deri.

Forelæst i Studenterforeningen.

Recha. Ihr wißt, ich irre

Nicht gern. Nath Vielmehr dulßt dich gern belehren.

Nath an. d. W. 1. A. 2. Sc.

Da jeg for nu henved tyve Aar siden ved at be-  
 sørge Udgaven af Holbergs udvalgte Skrifter kom til



hans Comedie Jacob von Eybo overræbde det mig vel, at Holberg blot ved at omtale dette Lystspil \*), sagde, at det var i gammel Smag, og efter den playtinske Storpraler, uden at han nævnte Terentis, med hvis Eunuchus det dog har ikke mindre tilsælles; ja at han et andet Sted \*\*) udtrykkelig omtaler det nævnede terentianske Lystspil, som det eneste, der, skøndt med megen Forandring kunde gjøre nogen Effect paa Theatret, uden at betøre den Brug, han alt havde gjort af en Deel deraf; dog lod jeg denne Knude være uløst; roffere tiltræde jeg mig at kunne overhugge en anden, Holbergs vel underrettede Biograph og personlige Ven, Scheibé i Fortalen til anden Udgave af sin tyske Peder Paars herom havde bundet mig, hvor han siger: vi vide, at en Efterligning, der

---

\*) Holb. epist. prima ad virum perillustrem  
S. 140: Licet indolis antiquæ comædia sit,  
adque exemplar militis plautini expressa.

\*\*) Holb. 195 Epistel. Af alle Terentij Comedier har jeg ikke kunnet benytte mig af nogen. Eunuchus det eneste Stykke, som kan gjøre nogen Effect paa Theatro, men derudi maatte meget forandres." In transitu maa jeg erindre, at denne Spaadom er opfyldt af Præm ved hans i sin Tid med meget og fortient Bifald optagne Lystspil Negeren.



hverken er flabst, eller ganske og aldeles efter den første Opfindelse, under en stor Mesters Haand kan blive en Original, og at Mollere og ogsaa Holberg i deres Efterligninger have fuldkommen udrettet dette, men den sidste i intet eneste Stykke er mere end i \*) Bramarbas (Tybo) efterfulgt sin Forgænger, som man ved dette Stykke meget for skulde kalde Gryphius end Plautus."

Uagtet nu disse Ord, af en Mand, der kunde være vel underrettet, burde have vægt hos mig, troede jeg dog paa Grund af Holbergs lidende Kiendskab til, og lidende Kiærlighed for den tydske — især poetiske — Litteratur og da jeg ikke i det Udtog, Prof. Næser i sine Forelæsninger over den tydske Litteratur meddelede af det her tilsigtede Stykke Horribilicribrifax, fandt tilstrækkelig Hiemmel for Scheibes Paastand, at kunne gaa temmelig let over til Dagens Orden besangaaende.

---

\*) Nachricht von dem Leben und Schriften des Freih. v. H. (forved Overs. af V. Paars 1764) S. 335: daß eine Nachahmung — ein Urbild werden kann, und daß solches M. und denn auch H. — geleistet haben; der letztere aber in keinem einzigen Stücke mehr als ein (im?) Bramarbas seinem Vorgänger, den man aber bey diesem Stücke viel eher Gryphius als Plautus nennen möchte, nachgefolget ist.

Som jeg imidlertid i god Ro hvile paa den Hovedpude, min Magelighed her havde lavet sig tilrette, og endnu af negative Argumenter stoppet sig et Par Smaahunder under, vækkes jeg med eet af min Duale, i det Hr. Professor Meyer i sin nyudkomne Haandbog i den tydske poetiske Litteratur i Indledningen til Art. Gryphius udtrykkelig siger: "Gierne meddeelte Udgiveren et Par Prover af P. Squentis — dette var Digters Mesterstykke i den comiske Maneer, hvoraf Læserne kunde see, at ogsaa den udbødelige Holberg meget godt har kjendt og vidst at benytte ham; men uagtet al Sagen har han ei kunnet finde et eneste Sted, som ved at rives udaf Sammenhængen kunde fyldestgjøre alle Fordringer. Han maa derfor tage sin Tilflugt til et andet yderst originalt Stykke af Digteren, Horribilicribrifax. Skulde imidlertid de af samme uddragne Steder ikke synes tilstrækkelige til at retfærdiggjøre den Mening, man har yttret angaaende Holbergs Bekjendtskab med Gryphs Værker; da bedes den tvivlende at giennemlæse hele Stykket, og især det forhen omtalte, hvor der ville findes Beviser nok. Hovedpersonerne i Stykket, hvoraf her leveres et Fragment, ere et Par Helte i Jacob von Eyboes Maneer Horribilicribrifax, og Parabidibidatundatides, og en pedantisk Landsbyskole-

største Sempronius, der staaer om sig med grædste og latinske Glaster, og er Horribilicribrifax's Medbeisler hos Celestino."

Sambvittigheden slog mig ved at læse ovenstaaende, at jeg vel tørde være den \*) tvivlende, Forskret havde haft i Tankerne, Monstret han venstabelig havde tilbageholdt mit Navn. Min Beslutning blev nu, efter denne Paamindeelse at gjøre, hvad jeg strax burde gjort, uden at lade mig nøie med Udtog, at gienneulæse dette hele Stykke, saavel som Peter Egen's. Om dette sidste, og hvorvidt Holberg kan

- 
- \*) Mellem ovennævnte negative Exile = Grunde er især: at den i tydske dramatiske Oldsager saa beløbne Prof. Gotsched i Fortalen til Det hardings Overs. af T. v. Z. ikke har ymtet det allermindste om en saadan Filiation, naagtet han anfører en Dds af Philander von der Linde, hvori han har fundet en lignende Character tegnet, uden dog at yttre, at H. kunde have haft den for Nie, men hvoraf Overs. har taant det tydske Navn Brämarbäs; saavel som Holbergs — af T. G. Schlegel i hans Brevverling med Hagedorn (s. Hagedorn. poet. W. d. Udg. 5. B. S. 291 o. f.) bevidnede — ugunstige Sindelag mod tydske Poesie, og liben Riendskab dermed. Derimod kunde vel med Røie været erindret, at Scheibe, der saa frit spurgte Holberg, og af ham fik saa aabenhiertige Svar, som ny nævnte Biograph mere end eet Sted vidner, har en ikke liben Præsumtion for sin Erøverdighed.



antages at have kiændt og nyttet det, andensteds og ved anden Leilighed, her kun om Horribilicribrifax og Tybo. Da vi imidlertid især indskrænke os til saadanne Scener, hvis Parallelismus kan komme i Betragtning vil det ikke være upassende, for at lette Forstaaeligheden heraf, at forudstille et kort Udtog af det hele Stykke, og vil jeg hertil betjene mig af Bousterwecks i hans Gesch. d. P. und Bereds. 10 B. S. 165.

“Næsten endnu mere caricaturagtig — end Peter Sqvens — er Horribilicribrifax — en Skiemtspil, som Gryphius kalder det, der aldeles synes at tilhøre ham selv. Dette Stykkes Satire træffer især det urimelige Praleri af renommistiske Officiere, som der i den tredive Aars Krig, især mod Slutningen, da Religionsinteressen paa begge Sider var temmelig aftaget, tør have været mange af. Intriguen er ikke flet. To saadanne Officiere, Horribilicribrifax, og Darabiribatumbatides, begge keiserlige (?) Officiere ude af Tienesten, søge at gjøre deres Lykke ved et forbeholdt Giftermaal. Den ene beformer med Kiærlighedstilbud et ung Tjuentimmer — Selene \*) —

---

\*) Egentlig en giftesyg Coquette, der udsmykket med en Cousines laante Pretiosa gaaer paa Fangst efter en rig Friar.



der besluttet af hans Prætor, for hans Skyld vises en værdig Elsker tilbage, og straffes ved, at hin Bindmager naaer sin Hensigt hos hende. Den anden af disse Helte, hvem Stykket er opkaldt efter, er ikke saa lykkelig. — Den Skienne, han søger at erobre, er en Pige af streng Dyd; hun viser hans Tilbud med saa meget mere Foragt tilbage, som han har valgt en gammel Koblerske til Mellembud, at besørge hans Unliggende hos hende. Hans Medbeiler, en gammel forelsket Skolemester, der ligesaa alvorlig lægger an paa samme Skienne, bliver derfor tilsidst til Straf hængende ved den gamle Koblerske.”

I den første Scene fremtræde Captain Daradixidatumtarides Windbrecher vom Tausendmord og hans to Tienere Don Cacciadiavolo, og Don Diego.

Darad. Don Diego ryl os Rappen tilrette. Don Cacciadiavolo! jeg holder for at den østlige Deel af mit Skiæg ikke kommer alfor vel overens med den vestlige.

Don Caccia b. Stormægtigste Hr. Captain! det er intet Under; Haarene paa venstre Side ere noget fædne af hans ildsprudende Vines Lyn.

Darad. Lyn, Ild, Svovel, Torden, Salpeter, Bly, og nogle mange Millioner Tønder Krub

ere ikke saa mægtige, som den mindste Reflexion, jeg  
 gjør mig over min Uhelds Reverberation. Den store  
 Chach Sefi i Persien zitterer, naar jeg træder paa  
 Jorden. Den turkiske Kæiser har nogle Gange ved  
 Gesandte gjort mig en Offerte af sin Krone. Den  
 vidtberømte Mogul ogter ikke sine Retranchements  
 ikke for mig. Afrika har jeg for længe siden givet  
 mine Kammerater til en Byttepening. Prindserne i  
 Europa, der er noget mere cortesi, holde Venstreb  
 med mig, mere af Frygt, end sand Affection. Og  
 den lille forlætrede Bårnhauter, den Glødestiæg, ce  
 bougre, ce larron, ce menteur, ce fils de pu-  
 tain, ce traître, ce faquin, ce brutal, ce bour-  
 reau, ce Cupidon, tør understaae sig, at tørre sin  
 Sko af paa mine Laurbærkrands. Ha! ma Deesse,  
 merveille de monde, adorable beauté! uover-  
 vindelige Skionne, uforlignelige Selene! hvor længe  
 vil I holde mig arresteret i Eders Ugunsts Corpsde-  
 garde!

Don Diego. Signor mio illustrissimo!  
 mig'undrer ikke lidt, at I endnu ikke har kunnet  
 minere Selenes Bolværk; dette Lands Demoiseller  
 fortrakkes, naar de høre Eder diskutere om at spidde,  
 Nagte, hugge Hovedet af, tænde Ild paa Byer, og

bedslige. De mene at I har Pabaslos Diabolos i Fors-  
brogen, som Schweizerne i Bureklappen. Mig spæ-  
nes Palladius udretter meget mere med sin yndige  
Courtolff, end vi med alle vore Rodomontader.

Darab. Palladius! hvis han mødte mig nu,  
vilde jeg gribe ham ved den yderste Læa paa hans  
venstre Fod, tree Gange svinge ham om Hatten, og  
saa kaste ham i Været, saa han skulde blive hængende  
med Næsen ved den store Hundeslierne.

Don Cacciab. Det vilde være for meget, hvis  
han skulde bse for saadanne ridderlige Hænder. Naar  
han skulde møde os strax i vor Furie, vilde jeg blot  
spytte ham i Ansigtet, saa vilde han uden tvivl snart  
blive forvandlet til Sten og Aske.

Darab. Bevare mig den store Wigslipugli!  
hvad er det (man seer en Rat langt borte)  
der seer jeg to brændende Faller komme os imøde.

Don Cacciab. Holdt i Bevær! i Bevær!  
Matten er ingen Mand's Ben.

Darab. Gh lad os vige, vi er ude af vor  
Fordeel, vi tørde blive forædelt overfaldne. Jeg  
vil ikke lade mig sige paa, at jeg har misbrugt Mar-  
ket til min Victorie.

Don Cacciab. Ved General Wallenstein's  
Siæl, de blæse Storm.

Don Diego. Hjælp os blive staaende! seer  
 I ikke, det en Skat, der gnistrer saadan med Dindne.

Don Cacc. Det kan maaskee være Bølgens  
 huf selv.

Darab. Ho! jeg er uforsagt for ham. Mit  
 hele Begreb jætter af Brede, som en Gele. Jeg  
 bliver til pure og bare Hjerte, og stænder mig; ikke  
 selv; jeg sunder af Begjærlighed efter at fægte  
 Voions le bras, qui rompt le cours des destins  
 de tous.

Don Diego. Des fous! og fæter af Skæb-  
 ned af Buxerne.

Darab. Hvad siger Don Diego?

Don Diego. Jeg siger, hans Buxer klistre  
 af Utaalmodighed over at vente.

Darab. trækker. Gasa! heran! heran!  
 du være, hvem du vil! Je brave la main des par-  
 ques; jeg har vel set ene staet imod tredive hund-  
 red tusind Millioner Vunder.

Don Diego. Mindre end en halv.

Don Cacciab. Vel! hvad er det? (Nat.  
 vægteren begynder at synge: Om I vil  
 vide den vide) osv.

Darab. Med min abelige Vre, jeg holder  
 dog paa, her gaar Spøgern. Hvad gælder det no-



big, at vi tilbringer Tiden saa. lidlig paa Gaden.  
Ind, ind i Gemakket! den, der søger Ulykke, gaar  
tilgrunde deri.

Allerede til enkelte Steeder i denne Scene lod sig  
maaskee lignende opgive i Tybo, saasom om Ildskim-  
lerne fra Storpræstens Dine; disse kunde imidlertid  
endnu ansees for tilfældige, eller mulig for at have  
Udspring af en fælles Kilde, vi ville altsaa ikke videre  
opholde os derved, gaae de to Elskerinders Selens  
og Sophies Scener, hrer med sin Moder forbi, og  
komme da til følgende Monolog af Pedanten Sen-  
pronius:

(Æon panta ferei — Sed omnia vincit amor,  
omnia, id est omnes homines et omnia pecora  
Campi \*). Et nos cedamus amori, siger de la-  
tinske Poeters Vidunder, Virgilius. Hvo skulde  
troet, at jeg, der er et Vidunder inter eruditos  
hujus sæculi, og nu har opnaaet mine fem og tred-  
sindstyve Aar cum summa reputatione, paa ny  
skulde per faces atque arcus Cupidinis have ladet

---

\*) Og saasom Alting i Verden hos sig finder Elsker  
endogsaa umælende Bester, saa er jeg med Gud og  
Vren hidkommen at begiære Eder til min Hierte  
Allerkiæreste. Henrik i Kandestøberen.

mig overvinde. *Ut Cælestina! ut Cælestina tu mihi  
 spes voti, tu mihi summus Amor, naar jeg be-  
 tragter dine rosenyndige Kinder, forpæges jeg som  
 en anden Phœnix. Man quid hæc suspiria solus  
 montibus & sylvis? Virgilius ecloga se-  
 cunda. Hvorfor griber jeg ikke til Midler og for-  
 søger at opnaae noget. Hasce amoris mei inter-  
 pretes epistolas — Cicero ad Atticum,  
 har jeg i Morges tidlig, Aurora musis amica, med  
 høieste iudicio & ingenio sammensat, og venter  
 kun paa Leilighed, at overantvorde hende samme ved  
 et beqvemt Subject, som hun kender! Her i Nær-  
 heden boer en beqvem Kone, den gamle Cyrilla, der  
 meget gierne lader sig bruge til deslige legationibus,  
 og nisi me fallit animus, saa er dette hendes  
 Huus. Sedecum illa ipsa prodit, lad os høre  
 in hoc angulo, hvadfor excursus hun vil frem-  
 bringe."*

Nu kommer da den gamle Koblerske. Deres  
 Scene kan ikke bedre characteriseres med Bouterwecks  
 Ord: Mellem de lystige Indfald, som Stykket er ud-  
 styret med, er flere platte; end aandsfulde; men en  
 Aare af kraftig Vid løber dog giennem de fleste Sce-  
 ner. Og saa Sprogblanderiet, som den Tid kom i  
 Gang blandt de tydske, stilles i dette Lustspil til Skue.

Var ikke denne Deel af Satiren ligesaavel som Charactererne, ved uhyre Overdrivelse drevet til det modbydelige; vilde Stykkets comiske Scener ogsaa i en mere dannet Tidsalder ikke forfeile sit Maal."

Til Stadfæstelse heraf ville vi meddele Begyndelsen af Scenen mellem disse.

Cyrille. Riste! Lul mig vel Huset til, og kommer den Brud, jeg skal raade, saa giv hende Vandet, naar hun har leveret dig de tre Ducater. Spørger Don Diego om mig, saa siig, at jeg er gaaet ud i hans Vrende. Alting er nu dyrt; Vædsken er reent kommen paa Hædningen, Tomsruerne er saa gierrige, som Satan, og Ungkarlene har bare pure Nix i Beutelen. Det er en ganske anden Vædsken, end da jeg var ung; Rikærligheden er reent uddød. Nu maa jeg gaae, og se, om jeg kan fortiene Noget i Dag. Nu det raade, hvo raade kan: Mærk! his gaae ind, Pilatus gaae ud; der er en arm Siæl derud. Næmme Siæl, hvo kommer du fra! at det er en trøstelig Bøn!

Sempron, Prolixam terit fabulam, interrumpam & alloqvar: Bona dies! bona dies.

Cyrille, Fra Regn og Wind og den gloende Ring.

Sempr. Bona dies Cyrille!

Eyrille. Hvad siger Hr. Sonigis? ja, bi est!

Sempr. Ha Bestia! forstaaer du ikke hvad jeg siger.

Eyrille. Ja vist er jeg den bedste — ja! der er i hele Byen ikke saa from og ærlig en Kone, Hr. Grigronigis.

Sempr. Ego apellor Sempronius.

Eyrille. Om jeg har Simler, eller Honning? nei! Hr. Grigories! jeg følger ikke mete Krugt eller Gnasseris.

Sempr. Jeg taler ikke om Simler eller Honning, men ønsker Jer en god Morgen.

Eyrille. Dertil vil Engelen Uriel tage sit Horn, og blæse Tittitur.

Sempr. Hvad mumler I?

Eyrille. Jeg beder en trøstelig Bøn mod Jer, og ondt Væir.

Sempron. Seponamus ista.

Eyrille. Om jeg skal have Sæbe. Ja vist kære Hr. Procrectiis. Dast koster mange Penge, og jeg maa for en Mubberfiorte give en god Groschen.

Sempr. Ih lad os sætte det tilside; her kun jeg siger eder alethds, pure.

Eyrille. Da skal Diævelen komme efter Jer for det: kalder I mig alle Hure, det kan ingen



ærlig Mand med god Samvittighed sige mig paa, du gamle graaflæggede uhængte Euv; kom du mig ikke for nær; eller jeg luger dit Skæg:

Paa denne Maade gaaer nu denne Scene omtrent tre Gange saalangt, som det her medbrætte, og steds med samme ved Haaret trukne Misforstaaelse af Sempronii latinske Brokker; endelig overtaler han hende til at bringe et Kærlighedsbrev for ham til Fr. Cælestina, hvilket hun for to Ducater paa Haanden og Løfte om en ny Klædning paatager sig.

Anden Afhandling — som det hos Forfatteren hedder — aabne Horribilicribrifax og hans Page Harp; vi vilse hidsætte hele denne Scene.

Horrib. Hvad? at Keiseren har gjort Fred uden at raadspørge mig! o quarta! novella di spiritali il mondo.

Harp. Saa siger de, at Keiseren har gjort Fred med Kongen i Svaben.

Horrib. Kongen i Sverrig vil du sige.

Harp. I Svaben eller i Sverrig, det kommer mig paa eet ud.

Horrib. At gjøre Fred uden mig? a questo modo si! har han ikke mig alle sine Victorier at sætte? har jeg ikke flødt Kongen af Sverrig ihjel? er jeg ikke Marsag, at Slaget ved Nordlingen blev

vundet? har jeg ikke indtaget Sachsens Land? har jeg ikke indlagt mig saadan Reputation i Danmark? hvad havde han været paa det hvide Bierg uden mig E che fama non m'acquistai, quando contesi col Gran Turca? sp! gaae mig fra Mine; thi jeg ærgrer mig til døde, naar jeg ret forbitterer mig. Vinto dal ira calda, e bollente, e dallo sdegno irabiato, snapper jeg Stephenstaarnet i Wien ved Epidsen, og trykker det saa-haardt ned, si forte in terra, at hele Jorden skal dreie sig om ved det, som en Kuglebofsel.

Hæp. Ei, signor mio; hvor skulde da vi blive staaende?

Horrib. Non temere! som om nogen tørde bekymre sig, der staaer hos mig. Lad mig sørge derfor. Men seer der, min Siel, mit Liv, min Gudinde oprinder. Signora mia, bella di corpo, bellissima d'animo.

Nu kommer Cælestina, med hendes Kammerpige Camilla, og efter en kort indbyrdes Samtale, blive de Horribilicribrifax vaer, og Cælestina spaaer sig en udeblivelig Ulykke den Dag, da denne Sugt er den første, hun møder.

Horrib. Nobilissima Dea, cortesissima Nimfa, occhio del mondo! Durchlauchtigste

Blandt alle Skionne, berømteste mellem de fortreffeligste, overnaturligste af Guldkommenhed, uovervindeligste i Dyder, eders underdanigste lovgivne Slave, den over al Verden berømte Captain Horribilicribrifax den Donherkeil, Herte til Bliggen, og Udvættede paa Kattobentland, præsenterer med Føtønstning af uendelig Lyfsalighed, sin Kælskeinde den opgaarnde Morgen, sine vel saa mest altid betedvilligste Tjenestler.

Cæle st. Min Hr. Captain! Han maa ikke bære os saa biddagen, som han foregiver, siden han forønsler os Døden.

Horrib. Døden! Ia morte! Io rimango petrificato dalla meraviglia! Ei da bevarc mig Lynet af denne glørværdigste Kærde for saadan Bespottelse!

Cæle st. Han forønsede os jo uendelig Lyfsalighed.

Horrib. Certo si! Ikke underledes!

Cæle st. Samme erholde vi, saavidt jeg ved, i det evige Liv; men i dette Livne vi ikke gaar ind uden ved Døden.

Horrib. Min Skionne er saa uovervindelig af Skærpsind som Skionhed. Quella fu buonissima sapientissima dimostrazione.

**Camilla.** Min Hr. Captain eller min Zfr. paa Vilkaar, at hun vil snart døe; saa arvede han hendes Godser og uddeelte Byttet.

**Horrib.** Ha Zfr. Camilla! saaledes at spotte mig \*). Il vostro fu un ragiona troppo mordente. Hun liænder mit oprigtige Gemyt, og veed, hvor fast jeg staaer bunden i Kiærlighed mod min englelige Cælestine. Dpholdt ikke hendes Nærværelse mig her, havde de Venediger længe ved mig fordrevet Tyrken af Constantinopel.

**Cælest.** Min Hr. Captain! vi løslade Dem af denne Arrest for det almindelige Bedstes Skyld. Vi ville ikke være Uarsag, at saa skøn en Leilighed til Christenhedens Fremme skal sættes tilside.

**Horrib.** Fermate vi in cortesia, e ascoltate mi per vestro bene, Anima mia! min Himmel! vil hun see et Provestykke paa min Stykke, hun lige blot et Ord, og jeg vil udføre en større Bedrift, end Seiren ved Lepanto var til Gæde.

**Cælest.** Har min Hr. Captain ogsaa været med i denne saa berømt Træfning.

---

\*) Jeg maa eengang for alle erindre, at da Udg. fra 1693 vrimler af Trykfeil, er det vanstæeligt at udfinde, hvor de indblandede Stykker af fremmede Sprog ere forfæltig urigtige eller ikke.



Horrib. Jeg var bengang Don Giovanne d'Austrias Luogogotenente.

Cæf. Saa maa min Herre være temmelig tilnaars, da denne Victoria er vundet endnu før vore Bedstefædres Tid.

Horrah. Ah! det er ikke saa længe siden, og jeg er endnu assai giovane, e galanhuomo, gagliardo, robusto, e di buona natura, for at opvarte Dem, min Engel.

Cæf. Min Hr. Captain, jeg er saa stor Tre ikke værdig.

Horrib. Min Princesse! unico specchio di bellezza, regina degli astri, miraculo de i cieli, onor della natura! vil hun hedde Keiserinde af Trapzund, Dronning af Morland, Fyrstinde af Egypten.

Camilla. Churspræstinde af Novazembla, og Grevinde af Ingenland.

Horreb. Anzi Hertuginde af Persien; alle disse Kroner skal inden een Maaned tree Dage, og to Timer, og maaſkee in questo giorno ligge for hendes Fodder.

Cæf. Mig undres, Hr. Captain! at han ikke har taget nogle af disse Kongeriger i Besiddelse til sig selv.

**Horrib.** Ah l'onore e l'avaritia non possono star insieme. Jeg er alene fornoiet med min Lykke og min Kaarde, med hvilken jeg kan tilveiebringe Alt.

**Camilla.** Det er godt, man kan tilveiebringe Alt med den; vor Kol forstaaer ikke at lave Posten af Kaarder.

**Cælest.** Vi nøies, Hr. Captain! med vor Stand.

**Horrib.** Finalmente! vil min Subinde lade sig tilbede! hun vinke blot, og hun skal strax see mig med Guldrøgelseparret paa Knæ for hende.

**Camilla.** Hr. Captain holder min Jomfru for en Helgen paa et Kirkealter.

**Horrib.** For en Helgen i mit Hierte; non e cosa piu chiara. Vil hun at jeg hende til Væe skal ride til Ringen paa Rygaasen af et Tag?

**Cælest.** Jeg elsker ikke min Herres Fare.

**Horrib.** Vil hun, at jeg skal gribe en glubende Løve i fuldt Rend, og i hendes Maaspe rive Halsen af ham. Così sara per certo.

**Camilla.** Harer, Hr. Captain! var bedre.

**Cælest.** En Løve, Hr. Captain! skulde det vel være muligt?

**Harpar.** Min Herre har vel gjort større Bedrifter. Skulde jeg fortælle, hvad han engang udrettede paa Jagt med Kongen af Persien, det vilde klinge ganske anderledes.

**Camilla.** O! et afslørende Par! som Herren er, saa følge ham Svende.

**Cælest.** Lad os høre, Liære! hvad var det for en Heltegierning.

**Horrib.** Hvorvel jeg ygieerne lader mig rose i min Overværelse, og heller ikke holder mine Tjenere dertil, saa dog, siden min Engel begjærer at vide det, giver jeg dig Frihed at fortælle. Dite pure.

**Harpar.** Kongen havde den Vre at tage min Herre med paa Jagt. Wildtet blev opjaget i Jægerne ikke her og der sammen; men Perseren traf ogsaa en meget stor Hiort. Min Herre forfulgte sammes villigemed Kongen; dog forgjæves, da den var for hurtig tilbeend.

**Cam.** O Jagtkniv! o Jægerret!

**Harp.** Da Perseren havde ladet nogle Vilt forgjæves gaas af, blev min Herre bister, saa han rev Jagthornet af sin Hals, og kastede efter Hiorten.

**Cam.** Saa har han udenqvibet Raaket ham Gevirterne ispytter.

Harpar. Ikke det, Damsfru Camilla! Her  
 net stoi just Hiorsten agterind, og da Døren var i  
 fuld Begreb med at lade en gaar, gav det saa under-  
 lig en Toneklang, at alle Hunde kom løbende til, og  
 havde Hiorsten an, og saaledes blev Bjiblet fældet,  
 Gæstina og Camilla begynde at løse.

Horrib. Du ubehovsede Galliernes, can-  
 odinso, Furfanta, Simia di barbaria, skal du  
 saaledes Riemme din Herre?

Gæst. Ei Hr. Capitain! Han lade sig ikke  
 forføre.

Horrib. Naar jeg ikke lod mit Livs Herord  
 gælde, skulde jeg a primo colpo med Sværen jage  
 dig talv Nlen ind i denne Muur, saa intet skulde  
 være tilspne af dig uden den høire Nlem, som du  
 kunts tage Hatten af med, hvis min Engel just skulde  
 gaar forbi.

At inurbanum, lepidoseponera disturi; ikke  
 kunde være. Grappii Sundt

var ei hans men Tidens Brøde.

af drakket, ovenstaaende. Scene er riig paa comist,  
 om end, ikke altid atist, Sall. kan ingen misliende.

Gæstina, tager nu Afsked fra ham, og han  
 gaar; nu følger en Slags Rivalitets Scene imel-  
 lem hende, og hendes elskede Palladius, der imidler-



tid giengielder hendes Omhed med Kulde; han gaaer,  
 og nu kommer Koblersten Eyrilla, under Paaskud at  
 sælge Galanteribare, at overbringe Cælestina Sem-  
 pronii Brev, hvilket ogsaa sker, saasnart Cælestina  
 har sendt Camilla efter en Ulen at maale de Knip-  
 linger med, Eyrilla har solgt hende. Cælestina op-  
 bragt lader Camilla kalde paa sine Piger, der holde  
 flemt Huus med Eyrilla, og gane bort. Midlertid  
 kommer Diego, for hvem Eyrilla har havt et lignende  
 Trinde til Jfr. Sophie, men intet Gæher fundet;  
 hun bilder ham ind, at det er for hans Skyld, hun  
 er saaledes tiltrækket, han lover hende. Satisfaction,  
 og de gaae. Cælestina og Camilla komme igien, og  
 læse Sempronii pedantiske Brev. Alle disse Scener  
 kunne vi i Korthed gaae forbi, da deri ikke var noget  
 for Holberg. Den næstfølgende Scene imellem Sem-  
 pronius og Eyrilla er saa ganske af samme Suurdei,  
 som den ovenberørte imellem disse toende Personer,  
 at vi ikke troe, nogen vil fortryde paa, vi intet med-  
 dele af den.

Derimod maa vi meddele den sidste Scene af  
 denne Act mellem den hovmodige og fattige Selenissa,  
 og hendes Beiler Darabirdatumtarides, og hans  
 toende Drabanter, Cacciadiavolo, og Diego.

**Darab.** Mon Dieu! saa overgiver sig endelig min hidtil uovervindelige Skionne paa Naade og Unaaide til hendes dyrebare Ven, den skridbare og tapre Daradjridatumtarides Windbrecher von Tausenmord.

**Selene.** Ja min Hr. Captain! med dette Haandslag lover jeg evig at være hans, trods alle dem, det maatte fortrykke, og der misunde mig denne store Lykke.

**Darab.** Graces aux Dieux! Vous avez mis mon ame au plus haut degré de la félicité! Med denne gyldne Kiæde, som den udbødelige Soldat von Pappenheim med egen Haand hang mig om Halsen, da jeg var den første, der vovede sig paa Magdeborgs Mure, forbinder jeg mig med min Gudinde, som ikke Gud Mars selv med sine ildspruende Granater og sine tordensoangre Canener skal jage mig fra.

**Selene.** Jeg beider dyrebarest! behag, som et Tegn paa mit standhaftige Gemyt og rene Hierte at modtage denne Diamant af mig.

**Darab.** Den skal jeg ikke tage uden med denne Haand. Jeg troer, at Amor selv har hvæstet sine Pile derpaa. Hvo er paa denne hele Jord lyk-

saligere end i'g. Don Cacciabavolo, Don Diego, frem! onsker Ederes glormægtigste Captain til Lykke. J'ai gagné mon proces. Den Fæstning, jeg hidtil saa længe har beleiret, har parlamentert; Accorden er sluttet, og skal af os begge for Fremtiden undertegnes, og kort derpaa Citadellet tages i Possession. Vive l'amour, & ma deesse!

Cacciab. og Diego. Vive l'amour et sa Deesse!

Cacciab. Der er ikke en Blodsdråbe i mit hele Liv, der jo forvandler sig til smaa Ildgranater, og sværmer mig giennem alle Sandser og Uaander. Jeg onsker denne nye Mars og den anden Venus en mageløs Lykke.

Don Diego. Pallas og Bellona lade dette fortreffelige Par komme lykkelig sammen, leve lykkelig tilsammen, og seent skilles fra hinanden.

Parad. Af os vil fødes Børn, der vil besvinge Verden, bestorme Helvede, og jage Jupiter ud af Himlen, som Tætterne, der optaarnebe Bierge paa Bierge, trængte giennem Skyerne, og job Storm op til mod den niende Sphære. Jeg kender min Slægt, og veed ret vel, hvad Art vi stamme fra. Saa snart jeg blev født til Verden, sprang jeg om paa Jorden, trak min Faders Sværd

ned af Væggen, og sværmed: saa ribbetlig om bermed, at jeg hug Hovedet itu paa Jordemoderen og Livet paa Barnepigen.

Don Diego. Lide brænder, hvad Næste skal vende.

Darab. Mod kommer før Harene hos valre Gemytter! en Chevalier maa man ikke agte efter Stiægget. C'est assez! lad os gaae ind! Don Diego! man bestille Trompeterne! Don Cacciabias volo! man lade vort Bryllup hædre med en Salvel

Don Diego. Skal see, strænge Herre! (de øvrige gaae ind) store Gud! her var det Tid, der blev holdt Bryllup. Hos os er saa megen Gield, at jeg ikke veed Raad til at betale Vasserkonen for at faae en Stiorte reen. Bringet Bruden os en stor Medgift, kan den gøres høilig behov; hvis ikke, komme vi sandelig til at spise Elendighed i Udbille, droppe Mangel derpaa, og bage arme Riddere i bedst Malurt.

(Slutningen i næste Hæfte).



## Bilag til historisk Artikel.

### Spanien med Hensyn til Militairoperationer.

Naar man begynder en Krig, hører det Land, hvori, og det Terrain, hvorpaa Krigen skal føres til de Hovedpunkter, der maa komme i Betragtning. Ved den nuværende Krig vil det altsaa ikke være uden Interesse, at lære at kende denne Krigs Theater, Kongeriget Spanien, noget nærmere fra denne Side.

Der gives saa Lande, der, som Spanien, beståde en af Naturen saa stærkt befæstet Grændse, som Pyrenæerne. Denne brede Biergryg der i Østen og Westen støder til Havet, og hvis Høide er 9—10,00 Fod, har en jævn Skraaning ned mod Frankrig, og ender paa den spanske Side med bratte Fjelde, og steile Afgrunde. Gjennem dette Bierg føre egentlig kun tre Kiøreveie, ad Trun, Pampeluna, og Junquiera, der i de øvre Regioner ere indsluttede af steile Fjeldvægge, som paa mange Stæder danne snævre Passer, der ere let at forsvare, og sædvanlig kun med Møie og Opofrelse af mange Menneſker kan besættes af Fienden. Imellem den nordlige Grændse, og Stræbet ved Gibraltar, løbe næsten i samme Retning som Pyrenæerne fem andre Biergkæder sammen,

der ligeledes have en meget betydelig Høide, og med deres Forbjerg berøre Havet.

De talrige Floder, hvoraf Spanien ikke tæller færre end 150, løbe for det meste i lige Retning med disse Biergkæder, og bag disse danne naturlige Grave, der væsentlig vanskeliggøre Fiendens Fremtrængen, og true at hæmme hans Tilbagezog, som alle hans Operationer. Disse Hovedfloder ere forbundne ved adskillte smaae Biergstrækninger, der dele Landet i smaa og store af steile Biergmasser indsluttede Districter. Dette Lands Beskaffenhed tillader følgerig ingen store Operationer, hvori Hovedslag kan udføres, og nøde en fiendelig Armee, at dele sig i mange enkelte Corps'er, der overlade til sig selv, og uden at kunne handle efter en almindelig Plan, ere nødsagede til at lede deres Operationer hver for sig \*). Denne

---

\*) I en saadan Stilling befandt sig den bekjendte General Dupont, der, paa alle Sider indsluttet af Bierge, og afskåret fra Hovedarmeen, den 23de Juli 1810 maatte overgive sig ved Capitulation med den af ham commanderede Armee, der bestod af tre Divisioner og 19,000 Mand. Han var betadjet af Joseph Bonaparte, at dæmpe Oprøret i det af Naturen befæstede Andalusien. Da han var passeret Sierra Morena, fandt han sig indsluttet paa Guadalquivirs Bredder mellem Stæderne Bay-

Vanfølighed sølte alt Romerne i deres Krige paa Halvøen. De behøvede 200 Aar til at erobre Spanien, der dengang udgjorde mange enkelte Stater, medens de i 16 Aar var blevet Mestere af Gallien. En endnu vanføligere Kamp havde Maurerne at bestaae, der efter 800 Aars Kamp maatte rømme den Grund, hvor saamange af deres tapperste Helte var faldne.

Den anden store Vanfølighed, fiendtlige Armeer i Spanien have at kæmpe med, ligger i Landets Klima, der saa let bliver farligt for den fremmede, som ikke er vant dertil. Væirfistet, den hastige Overgang fra stærk Hede til den søleligste Kulde, kommer fornemmelig af dette Lands høie Beliggenhed, og dets mange flodbedækkede Bierge, hvor Sneen den

---

Ien og Andujari et Terrain, hvis Tilgange vare paa alle Sider saaledes besatte af Guerillahobe, at han hverken kunde komme frem eller tilbage. Afslaaet fra alle Tilførsler blev han angrebet af General Castannos. I Fægtningen selv mistede han 3000 Mand, og maatte da undertegne ovennævnte Capitulation, og blive Krigsfange. Duponts store militaire Talenter vare almeenerkiendte; man kunde ikke beskylde ham for nogen Feil; det Terrain, han søgte paa, voldte ene hans Ulykke.

Dr i.g. Anm.

største Deel af Været pleier at holde sig. Paa en  
 erpflende heed Dag følger en kold og sædvanlig af  
 stærk Dug saa fugtig Nat, at en Mand, der ligger  
 under aaben Himmel, tit er saa giennemvaad som af  
 en stærk Regnbyge. For at forebygge Følgerne af  
 den hurtige Afveerling af Hede og Kulde, gaaer Spa-  
 nieren, der i Almindelighed har en varig Sundhed,  
 og overalt er fra Ungdom vant til sit Klima, Som-  
 mer og Vinter med sin beslærmende Kappe. Juli  
 og August er i saa Henseende de farligste Maaneder,  
 de frembringe hyppig selv mellem de Indfødte onds-  
 artede Febre. Napoleons hæbede Soldater kaldte  
 disse Maaneder deres værste Fiender.

En tredje Omstændighed, der lægger en Armees  
 Operationer i Spanien store Hindringer i Veien,  
 ligger i den Nødvendighed, at maatte slæbe hele dens  
 Nødtørst af Levnetsmidler, Munition, og andre  
 Fornødenheder med sig. I Landet selv kan man  
 ingen Requisitioner udfribe; thi der er Intet. De  
 Beløstninger, alle hine Fornødenheders Transport  
 medfører, er ganske uendelige, og Transporten selv  
 vanskeliggiares overordenlig ved den store Mængde  
 Desfileer, den skal igiennem. Napoleon var den ri-  
 geste Mand i Europa, Krigen i Spanien gjorde ham  
 fattig. De engelske selv havde tit at kæmpe med



denne Ubehagelighed; thi ogsaa de maatte føre deres Magaziner med dem.

Alle disse Vanstigeligheder tilsammentagne fordrer store vise og forbundne Forholdsregler for at overvinde. Napoleons største Feil 1808 var, at han ansaa dem for ringe.

Naar Krigen i Spanien eensgang er i Gang, lide spanske Armeer en Masse i Ualmindelighed ikke mindre end de fiendtlige (Operationerne mod Bessieres ere Beviis derpaa). Det Fortrin, de spanske Soldater have for de Fiendtlige, ligger maaskee i deres ringe Fornødenheder. Nogle Log og en Brødskorpe er nok til en Spaniers Næring. Forresten have de spanske Hærsførere ikke mindre at kæmpe med deres Terrain, end deres Modstandere. Men disse fra lang Tid bekendte Omstændigheder ere Uarsagen, at de forestælle den saakaldte Smaakrig for alle afgørende Operationer, og stælden en Masse maale dem med Fienden; og for at opnaae deres Maal paa denne Maade, opfandt de at agere i smaa affondrede Hobe, som man nu kalder Gueriller.

Man har skrevet og talt meget om disse Gueriller, uden at deres Organisationsmaade derfor er nøie kendt. Guerillas udgiøre en Art Provincialmilice, men som kun bestaaer i Krigstider. De ere forenede

i større og mindre Hobe, ikke uniformerede, ikke eensvæbnede, og gemeenlig anførte af selvvalgte Høvdinge. Man kan antage, at alle Provindsens Indbyggere høre dertil, om man endog finder dem ved deres huslige Sykler, og intet Stykke Vaaben i deres Boliger. Gaa Timer ere nok til, at forene dem paa de bestemte Punkter, hvor deres Vaaben midlertid var skjulte, for at udføre et Coup, og paa saa Timer ere de igien alle adspalttede. Derfor kan man sige om dem, de er overalt og ingensteds. Næie kjendte med alle Veie og Stier, i Dag campere i Sneeregionerne, og i Morgen i lønlige Dale, ere de næsten slet ikke at forfølge, hvorfor deres Tilbagetog næsten altid ere sikre og uden Besvær. — Men foruden disse Provincialguerillas gives det ogsaa reenmilitaire, der bestaae af enkelte eller flere Regimenter, og Batailloner, og ere i bestandig Communication indbyrdes og med Provincialguerillas, der commanderes af udmærkede Anførere, iagttage reen Militairdisciplin, og henvende deres Hovedoiemærke paa, at kunne i fornødent Tilfælde agere paa visse Punkter, pludselig forenede i Armeecorps'er. Disse have altid en egen Generalanfører, der leder alle deres Operationer \*).

---

\*) Da General Dupont var indstulzet ved Baylen, foreente General Castanos alle under hans Com-

Kun Kongeriget. Spaniens ovenbeskrevne Terrain, og Indbyggernes Character kunne forklare en saadan Maade at føre Krig paa, og gjøre den mulig. De fiendelige Armeer maa meget ofte marchere gennem videstrafte Kleve, og over rivende Biergstrømme. Guerillaerne, sædvanlig forud underrettede om Colonernes March, vente dem paa de paa begge Sider steilt opstigende Bierge, skjulte bag Klipper og Krat, og drille dem ved nedrullede Stene, og ved en bestandig Smaageværild. Det er bemældte Armeer ikke muligt at røpse Biergene fra de skjulte Guerillas. Vilde de ogsaa foretage dem det, vilde disse giennem de dem bekendte Veie hurtig drage dem tilbage, og Forsøget vilde ikke lede til noget Resultat. Tropperne maa derfor kun ile, at komme saa hurtigt muligt giennem slige Kleve, og lade ligge, hvad der rammes af Guerillaernes Kugler eller Stene. Endnu, værre er denne Passeren giennem Snævrer for Tog af Vogne, eller Mulæser, der let komme istaa, og da, især de sidste, blive et Bytte for de paa begge Sider posterede Guerillaer.

---

manbo staaende Guerillas, der hidtil havde fra alle Sider drillet, fulgt og forfulgt de franske Divisioner, paa saa Dage til et Corps paa 25,000 Mand.

Dr g. Hum.

I sidste Krig moatte engang et betydeligt Artilleritrain passere en Biergklev, der netop var saa bred, at een Vogn kunde komme igiennem. Den anseelige Bedækning marcherede deels foran, deels bag efter Toget. Som det hele Tog var i fuld Gang, kom med eet et stort Fjeldstykke rullende ned fra et af Sidebjergene, og standsede Passagen for mere end een Trødieeel af Trainnet. Guerillerne kom frem af deres Baghold, og dræbte alle Heste, inden engang Bedækningen kunde komme igiennem den snævre med Vogne besatte Wei. Da den endelig indtraf, blev den modtaget med en Kugleregn ovenfra, uden at de franske Soldater engang vidste, hvorthen de skulde vende deres Fjeb, da de bag Klipper og Krat skulde Gueriller ikke vare synlige. Alle Vogne og Kanoner, der vare blevne bagved det nedrullede Fjeldstykke, faldt i Guerillaernes Hænder, der paa denne Maade blev forspnede for en betydelig Tid med Ammunition.

Mellem de irregulære eller Provincialguerillaerne herskede i forrige Krig en hemmelighedsfuld Taushed, hvoraf meget lader sig forklare om denne Krigsforingsmaades Bestand. Hverken Løfter eller Belønninger, hverken Trusler eller Vinsler var istand til at afpresse de Enkelte Tilslaaelser om deres Smute



huller, Untal osv. — En Colonne Franſke marcherede paa Veien til Cadix giennem den lille Stad Capiel i Cordova, og opſlog der deres Nattequarteer. Indbyggerne modtog dem tilſyneladende vel. Næſte Morgen marcherede de franſke videre, og havde mod Aften ogſaa en Biergklev at paſſere, hvor de paa den ſædvanlige Maade blev brillede af Guerillaer paa alle Sider. Af diſſe blev imidlertid fem Mand fangne, og Soldaterne kiændte i dem deres Vexter fra forrige Nat. Da denne Paſ alt længe var erkiændt ſom heift farlig, gjorde de franſke Alt muligt, for at udførſte af de Fangne deres Leirepladſer, og Veiene der til. Men alle Midler, alle Trudſler, alle Miſhandlinger var forgiæves. De blev ſtubte, og tog deres Hemmelighed med dem i Ewigheeden. De franſke erſoer blot, at ſtrar efter deres Uſmarch fra Capiel Indvaanerne ligeledes var aſmarcherede, og ad de dem belkiændte Biergveje forekomne Colonnen ved bemældte Paſ.

Skiondt Provincialguerillarne næſten aldrig forlade deres Diſtricter, da de formedelſt deres Kiendſkab med Paſſene bedſt kan operere i diſſe, ſtaa de dog i beſtandig Communication med deres Naboer. Qvinde og Børn tiene herved til Bud, hvorfor ogſaa Franſkmændene vare meget opmærkſomme paa

disse, naar de traf dem enkelte. Men der er intet Exempel paa, at al anvendt Møie uagtet nogenfinde et Forræderi har fundet Sted. Man kan imidlertid gjøre sig en Forestilling om de fiendtlige Armeers Banffeligheder i Spanien, naar man blot betænker, at ved Guerillahobenes indbyrdes Communicationer, Cottoners, og Proviant, og Munitions, togs Ankomst, og Tal saa omtrent, alt i Forveien bliver bekendt i de forskellige Districter, at de behørigs Forholdsregler kan tages derefter.

Med den hidtil fremstille Skildring af Spanien vil det være at forklare, af hvilke Grunde den spanske Regiering ogsaa i den nybegyndte Krig har besluttet at foretrække Guerilla. Systemet for det System at agere i aaben Mark. Det er dog at betænke, om Guerillaerne denne Gang vil være af samme Nytte, som i forrige Krig, og man kan dristig paaståa Nei. (?) I forrige Krig levedes Guerillaernes Bevægelser for en stor Deel af kloge Munk, der lovede Hoven i Almindelighed, og hver Enkelt den evige Salighed for hver dræbt eller myrdet Fransmand. Geistlighedens skiltiende Pagt i Særdeleshed befælede Guerillaerne med een og samme Aand. Alle vare enige, eller tragtede efter eet Maal. I nærværende Krig er Alt ganske anderledes. Ingen vil overstyrke

fig, at 'Geistligheden i Massa kan være den franske Invasion imod, hvorved den kan vente at naa tabte Rettigheder og Fordele igjen. De saa mægtige Fordømmelser om Fremtids Løn falde ikke alene bort, men finde endog en aldeles omvendt Retning i alle Dele af Monarkiet, hvor man hører om antirevolutionaire Bevægelser. — I forrige Krig var Regjeringen enig med den hele Nation; i nærværende findes de farligste Modstandere i denne. (?) Hvor var det muligt, at de af de Constitutionelle saa skarpt forfulgte Insurgenthobe, en Beslières, en Ullmann osv. kunde holde dem saalænge, naar de ikke alle de Stæder, de berørte, fandt et betydeligt Tal Venner, der begunstige deres Foretagende?

Nu staae Gueriller mod Gueriller i det Indre, medens over Grændsen en stærk Armee bryder ind, som man ikke engang kunde forbyde Indgangen, der er saa let at forsvare. Den ellers saa vigtige Communication mellem Guerillas er forsvunden, da ingen ved, om han tør troe de Efterretninger, der komme ham tilhænde, eller om der er Forræderi under. De franske der i forrige Krig ingen Spanier torde troe, finde nu politiske Valgslægtstaber i Ordets egentligste Betydning i hver Stælle, om og den større Masse virkelig er dem ugunstig. Hvo erindrer ikke, hvorme-

get de franske, de allevegne kros (?), udrettede i Revolutionskrigen; saa er det i flige Tilfælde altid; saa vil det og nu være igjen.

Guerillakrigen har tabt den største Deel af sin virkelige Frygtelighed. (?) Er denne Sætning at antage for sand (!!!) kan man med nogen Sandsynlighed slutte sig til Udsagnet af det franske Fdg. (?) Maatte Forsynets Raad, med saalidt Dødsfælde af Menneſteblod som muligt, fuldbørdes! Dette Vnske vil hver ærlig Menneſkeheds Ven dele med os!

## C u r i o ſ a.

a) en ved sin Forf. mærkelig gammel Prophetie.

Hofnarren og Krigsraadet.

En Anekdot ved M. G. Bruun.

I gamle Dage var

Et eget Embede ved Hoffet var,

Nu bruger man den Post at combinere

Med Poster flere;

Saa har man med saa mange Poster gjort,



Som berøbt heller ikke baaded stort.

Om manges Oldtids Hofnar kan

Man med al Rette sige,

Han var en meer fornuftig Mand

End den, hvis allerhøistuseilbare Forstand

Beslyre skulde Land og Rige.

Dog stop med denne Parallele

Jeg glemmer ellers, hvad jeg skal fortælle.

Kong Frank den første fandt, det var Placet

Om man Italien erobre kunde,

Han altsaa Krigsraad holdt, hvorlunde

Man skulde rulle ind deri. Man seer

Paa Charter, gjør en Plan, Frants styver glad isinde.

Derfra

Sin Hofnar, Triboulet han just maa finde

I Antichambret. "Hahaha!

Nu kom vel Deres Majestæt

Fra Krigscollegiet?

De Narrer! mon de nu igien

Har gjort en Plan i Bæret hen?"

"Hvad, Raadet Narrer! Triboulet!

Om det er Spøg, forvidt du driver det."

"Nei! svarte han: det tør min ramme Ålvor  
være.

Har Raadet ikke nu deliberert,

Dg disponert og ordinert,  
 Hvorledes, at vi skal marchere  
 Ind i Italien.

Men een Ting har de glemt — og den  
 Er vigtig: hvordan vi skal komme ud igien.”

Gienstvarede hans Majestæt:

Skomager! bliv du ved din Læst!

Gienstvarede Sieur Tribonlet:

“Den, der leer sidst, leer bedst.

Ved Pavia man faaer, da det for sidste var,

Hvo der var Nar.

### Liderne's Tegn af Uviser.

(Alg. 3.)

Paris d. 24. Gemytternes Misstemning  
 udtaler sig ved enhver Leilighed. I Bayonne indbød  
 Mairen de mere formuende Borgere, at danne Prinds-  
 sen en Væresgarde ved hans Ankomst; der mødte sig  
 kun tre Personer. Municipalitetet, der ikke vilde  
 falde igiennem med sin Væresgarde, gav derpaa Sprø-  
 tefolkene Befaling til at holde dem færdige til denne  
 Tjeneste. I Skuespillene, ved offentlige Sammen-  
 komster, i de Foræringer, man gjør de Personer, der

have paabraget sig Ministerunaade, aander samme Vand. Den bekjendte ældgamle Folkevise Marlborough's en va en guerre; Dieu sait, s'il reviendra!" blev forbudet, fordi man paa Wiinhuse sang den med fornærmelige Henpæg. Paa andre Spotviser fattes ikke, saalibet som paa Caricaturer; en af de sidste forestiller en Spanier, der staae Skildbagt paa en Biergtind af Pyrenæerne, og raaber til den nedensfor forbitrækkende franske Armee: Entrez Messieurs! on ne paye, qu'en sortant (Som bekjendt lokke Markstrigerne paa Boulevards de Nydgiærige med, at de ikke kræve Penge før ved Udgangen)

Marseille den 19 Martii. Her i Theatret have forargelige Optrin fundet Sted. For nogle Dage siden gav man Paul og Virginia, hvori som bekjendt en Hr. La Bourdonnaye forekommer. Ved dette Navn raabte adskillige Stemmer: Bort med La Bourdonnaye! vi vil ingen La Bourdonnaye have." Et vist Parti synes derved at have fundet sig meget fornærmet, og tænkt paa Hævn. I Gaar blev Barberen af Sevilla givet. Mairen og Præfecten havde forlangt 150 Entreebilletter (!!!) Nogle og tredive Mennesker af den mistænkeligste Mine, og endnu bekjendte fra de i 1815 saa hyppige Plyndringer, havde begivet dem i

Parterret, væbnebe med Stolle. Greven i Stykket lod sig see i spansk Uniform; han blev modtaget fra alle Loger med Bifaldsslap, og man kastede en Krands af hvide og røde Blomster til ham. Nu begyndte hine at stoie, og raabte engang efter den anden: Kongen leve! Bort med de Liberalet! Paa Engtepælen \*) med dem! Stykket var alt begyndt, da de forlangte, man skulde synge royalistiske Viser.

Da de Folk, der vare komne for at see Stykket, erklærede dem mod dette Afbrud, begyndte hine Klamsmeri med dem; i den Tummel, som derover opkom, blandede sig det hundredestemmige Samraab fra alle Loger: Vive la paix! Nu sprang en af Udsætraerne ind i Orchesteret, fik Musikdirektøren i Kraven, og nødte ham at spille le chant français, derpaa sprang han paa første Plads (Podium) og afstemmede Sangen Vive Henry quatre! hans Makkere i Parterret faldt ind med deres barske strækelige Stemmer. De unge Mennesker, der ikke vidste at hielpe dem anderledes (?) begyndte nu eendragtig

(18 \*)

---

\*) Et lige saa uklogt, som utillabeligt Raab, helst af dem!

u d g. A n m.



at synge Marlborough s'en va en guerre. Mairon, der havde forholdt sig rolig, da Orchesteret blev stormet, viste sig nu i hele sin Virksomhed. Omgivet af omtrent 15 Gensd'armer, forsoiede han sig i Parterret, og commanderede: Map (empoignez) mig dem, der synge Marlborough." Uordenen steg til det høieste. Den, der havde stormet Orchesteret blev utiltalt; men af de unge Mennesker, der havde freget vive la paix! \*) blev to hæftede; derhos steg Ultraerne i et væk: bort med de Liberale! bort med Descamisados! og truede af dem i Logerne. De raabte ned: I har vel fortient jere 20 Sous! de, der betale Eder, er tilfreds med Eder. Det maa anmærkes, at under denne Larm, og midt i deres Jver, bisse Antibescamisados ikke undlod, at tillegne dem Hatte, Pommestørklæder, og Alt, hvad der kom dem mellem Fingrene. Dette Skandal varte til Klodden 11 om Natten. Ildag blev to unge Mennesker, man havde hæftet, forbrede tilbage af to anseete Riismænd, og Caution tilbudet for dem; men de kunde ikke faae dem paa fri Fod. De Folk, der baade i Gaar og nogle Dage før raabte: Død de Liberale! paa

---

\*) Spillet dog i deres Mund neppe var noget Fredsraab.

Gaberne Kl. 10 $\frac{1}{2}$  om Aftenen, ere endnu ikke bragte til Ansvar. Aldrig var Gemytternes Forbittrelse høiere flegn.

Paris d. 4 April. Redakteurerne af de parisiske Blade Album, og Lunes parisiennes vare anklagede for at have optaget politiske Artikler i deres ikke politiske Blade. Nu er Redacturen af Album dømt til 13 Maaneders Fængsel og 2000 Fr. Pengemulct, og Red. af Lunes parisiennes til to Maaneders Fængsel og 300 Fr. Bøder. Det af Statsfiskalen i Lunes parisiennes især paaanlede Sted angaaer Beskrivelsen af et diplomatisk Bal i Maanen, hvorefter det hedder: En danskede tybste, den anden suede sig i en Wals, den tredje hoppede en russisk Dands, en stor mager Mand cadencerede en Engelskdands, og den femte afsceiklede sin Menuet. Af alle disse gammeldags Dands vil man her (i Maanen) intet vide; os behager ikkun Gandango, den er bleven imode hos os; og Diplomatikerne maa bandlyse den længenot; den gjør dog sin Reise om Maanen." Heri havde Statsfiskalen fundet en Allusion paa den berømte (?) diplomatiske Sammenkomst i Verona, og andraget paa 6 Maaneders Fængsel, og 600 Fr. Mulkt, mod Udgiverne D<sup>H</sup>H. Coupigny og Gouriat.

Den 1 April blev Album, ved en Resolution fra Indreministeren Corbieres, aldeles supprimeret, og dens Papirer borttagne. Udg. Betourne protesterede, og anmeldte tillige, at han udgav en ny, Litteraturen, Kunsterne og Sæderne helliget Journal, le National. Desuden ere endnu flere Klager anhängige imod de litt. Journ. Apollon, Miroir, og Courier des Spectacles, og paaliendes i næste Uge. En vigtigere Proces forestaær de to Journaler Courier og Pilote. I Statsfiskalens Indlæg af 31 Martii hedder det: i Betragtning at bemældte Journalers Uand, som den af en Række Artikler udtaler sig, er af det Slags at gjøre Indgreb i den almindelige Fred, skulle de en Maaned være, og blive suspenderede. Processen begyndte for Appellationsretten d. 8 April.

Hr. Laurentie, hidtil Chef for Politipræfecturens Bureau, og Fors. til de af Quotidienne meget koste Questions du jour, og nogle andre politiske Skrifter, hvor han i et kalder Bartholomæus-Natten et gavnligt Strengheds Fremfærd, er udnævnt til Generalinspecteur over Studierne.

De Lærdes Rep., siger le Courier, er endnu bestandig udsat for hyppige Invasioner. Hr. Jouy af Inst., Fors. til en Mængde interessante Skrifter,

og Hr. Jay, Forsk. til Richelieus Historie, er som fangne satte i St. Pelagie, Hr. Lebrun, Forsk. til Ulysses og Maria Stuart, har mistet den Pension, han i 18 Aar har haft, Hr. C. Delavigne Forsk. til den sicilianfke Vesper og Maria, er frataget sin Plads som Bibliothekar. Oppos. Journalerne beklage den mageløse Strængheid, hvormed Hr. Magalhon, Med. til Album, der er dømt til 13 Maaneders Fængsel, blev som en Forbryder ført til Fods med en Bunde Misbædere til Hovedfængslet i Poissy af Gensdarmen. Hans unge Kone har desangaaende vendt sig med en Ansøgning til Statsraadet.

Hr. Nvirine, Maire i Sturzheim forbød i Maf. A. Hr. Will, Borger der i Byen, der vilde høitideligholde sit Bryllup med Dands paa et Vertshuus; at gjøre det, da — just offentlige Bønner holdtes om Markmusenes Udøddelse. Will troede, hvad Lovene ikke forbød, var tilladt, og holdt Dandsen hjemme hos sig. Nu ilte Mairen med sin Adjunkt bid, tilføje sig factist Fornærmelse mod Will og hans Brudekarl Sieffert, og førte dem indog i Fængsel. Will fik Tilladelse at lægge Sag an imod dem, og Mairen blev dømt til 2 Aars Fængsel og 100 Fr. Sladesteholdelse, Udj. til 6 Maaneders Fængsel og 50 Fr.



Slabesløsholbelse, foruden 100 Fr. Bøder, og Processens Omkostninger.

## D o u b l e t t e r n e.

(Ud af Udg. 3.)

Paris d. 22 April. Mellemspillet i første Act af nærværende Krig med en dobbelt Major. General, og en dobbelt Krigsminister, maa i Udlandet have gjort et synderligt Indtryk. Det tørde derfor ikke være uinteressant, at lære at kende Episoderne af dette Mellemspil. Man vidste alt for nogen Tid siden, at Hertugen af Guiche, Hertugen af Angoulêmes Adjutant, inden sin Afreise fra Paris havde foreskrevet, at General Digeon skulde faae Krigsportes feuillen, og denne Forsikring syntes at stemme aldeles overens med Prindsens Ordre, og de i Paris trufne Foranstaltninger. Da nu Marchal Victor blev sendt som Major General til Armeen, tvivlede ingen mere paa hans Uaabe. Han ene havde ingen Anelse om det hele, og han blev først underrettet derom ved en Courreur, hans Gemahlinde i største Hast sendte efter ham, og der ogsaa hentede ham ind, inden han kom til Bayonne. Men Marschallen fandt General Guilleminot lidet tilbøielig til at afstaae ham sin Post

uden en formelig Ufsættelsestakt, og da han selv ønskede sig hjem i sit Ministerhotel i Paris, var han af Generalens Mening. Prindsen erklærede, da Tingen stod saa, tog han det paa sig, at lade Alt blive, som det var. Marchallen ilte nu til Paris, for igien at tiltræde sit Ministerium, og hævnne sig paa dem, der havde svæget ham, eller forladt ham for tidlig.

Midlertid havde Vicomte Digeon, der efter de erholdte Bæfter og Ministrens overilede Udreise ansaae sig for en fuldkommen Minister, neppe faaet sin interimistiske Udnævnelse, før han begav sig til Ministerialhotellet. Han lod sig vise Ministerens Privatcabinet, og forlangte Nøglerne dertil. Det hidde, Marchallen havde taget dem med. Vicomten lod hente en Smed, og satte sig i Besiddelse af det aabnede Cabinet. Om Aftenen spurgte han om Sovetværelset. "Om Forladelse! Svarede man: Hertugindeu boer endnu i Hotellet, hendes Mand er endnu Minister." Vicomten samtykker i, at Hertugindeu beholder sit Apartement, men lader Ministerens Sovetværelse aabne paa samme Maade som Cabinettet, og sætter sig fast der. Næste Dag trængte han til Røfkenet. "Der er kun eet i Huset, og det er til Hertugindeus Brug." — "Hvad siger det? Fru Hertugindeu kan lade hente, hvad hun behøver, hos en

Restaurateur — i øvrigt, foier han et Dieblif efter til, kan man sige Fru Hertuginde, at der altid skal være et Couvert til hende ved mit Bord.” Ristellet blev nu gjort roddeligt i en Hast, og saaledes Vicomten Herre af hele Krigsministeriets Material. Samme Forandring foregik med Personalet. I General Coesloquets Sted kom Hr. Decaur, Hr. Tabarin i Hr. Delavals, der frivillig trak sig tilbage, til Hr. Denis blev en Generalsecretairs Post igien oprettet; Hr. Thurat de St. Nignan igien indkaldt i Ministeriet, og alt det ved kongelige Ordonnancer.

Nu kommer Hertugen af Belluno tilbage fra sin Bajornefart. Vicomte Digeon kommer Ministerhotellet uden at oppebie en Opfordring. Marschallen lader Hr. Denis forbyde, at fortsætte sine Arbejder, som Generalsecretair; ikke desmindre maa han erfare, at han paa nogle Diebliffe er kommen tilbage i sit Cabinet. Han kalder ham til sig, tillige med de andre Nyudnævnte. “Hvorledes, Hr. Denis! jeg har jo dog ladet dem forbyde, nogensinde igien at betræde Ministeriet?” — “Men, Monseigneur! jeg havde efterladt nogle af mine Papirer, som jeg maatte hente; jeg maa desuden bede D. G. at anmærke, at jeg blev udnævnt ved en kongelig Ordonnance; og endnu ingen Ussættelses Ordonnance har

faaet." — Ah! De vil have en Ordonnance? Nu, den skal De faae i Morgen, og jeg skal selv føie Grundene til." — Hr. Denié gik.

Nu kom Råden til General Decaur. "Th! General! De har hurtig gjort deres Bei, medens jeg ikke var her." — "Monseigneur! jeg har intet forlangt, man har kaldt mig, og jeg troede, at maatte modtage. I øvrigt vil D. G. have lagt Mærke til, at jeg ikke engang er flyttet ind i mine Bærelser i Krigshotellet." — "Det troer jeg nok; De fandt dem ikke i vedbørlig Stand; man maatte først lade dem indrette. Dog det er forbi; Intet mere derom! De aftræder Deres Plads igien til Coesloqvets, der kommer tilbage." — "Men Monseigneur!" — "Jeg mærker nok, De vil vinde ved Byttet; en Grad f. G. De er Marichal de Camp! De vilde gierne være Generallieutenant; jeg begriber det." — "Jeg troede, Monseigneur!" — "Hr. Decaur! det er vanskeligt at rykke op nuil dags; vi giemme Befordringerne til dem, der ere ved Armeen; dog vi skal see til længere hen."

Marchallen vender sig nu til Hr. Tabarié. "Hvor har De, Hr. Tabarié, der er en Mand af Hoved, saa hurtig kunnet forlade Deres Handels-huus? (Hr. T. havde nemlig, efter at han sidst var gaaet af fra Ministeriet, etableret en Commissions-



Handel i Paris.) De skulde blevet berøbet, eller i det mindste ikke Krevet Deres Correspondenter saa hurtig til" — "Monseigneur, jeg troede, en kongl. Ordonnance var en tilstrækkelig Grund..." "Jeg forstaar Dem; De vil holdes Radesløs. De behøver Penge; Deres Affaires bragte Dem 40000 Fr. ind; de skulde beholdt det; i alle Tilfælde havde det været det sikreste. Dog man vil see. De skal faae Penge."

Hr. Thirat de St. Aignan var endnu tilbage. "Hvorledes Hr. Thirat! jeg havde givet Dem Deres Afseeb, og De kom tilbage! De hænger da meget ved Krigsministeriet?" — "Jeg troer ikke at have givet D. E. Grund til at slette mig bort. Jeg kændte Forretningsgangen, og troede at kunne tjene med Nytte i den Post, jeg saa længe havde beskæft." — "Nok om det! hvad vil De være? Statsraad f. Ex. Vi vil see, hvad der ved er at gjøre; men lad Dem det være sagt, at jeg af alt det, der er foreskaldet i min korte Fraværelse, intet kan beholde; jeg vil ikke lade mig saaledes haane. God Dag, mine Herrer!"

Og saaledes endte denne comiske Scene, som maaskee engang en dramatisk Digter turde bemestreg sig, at spinde den ud til et Lystspil. Til Lykke tilhører denne Scene den høiere Comedie. De næste Begivenheder kunne maaskee give Anledning til Tragedier.

R. R.

## H i s t o r i e n.

”Saameget er vist, sagde allerede under 24de April de franske Efterretninger: de vigtigste Begivenheder ere alle endnu i Fødselen, men Fødselstimen kan endnu ikke længe udeblive.” Midlertid har endnu Bierget intet bragt til Verden; intet i det mindste, der svarede til det Brag og Bulder, hvormed Fødselen saalænge blev bebudet os.

De franske Armeer rykke vel fra alle Kanter frem i Spanien, og modtages, efter de officielle Beretninger, hvis sædvanlige Troværdighed heller ikke her fornægter sig, med Jubel; det er imidlertid ikke at overse, at ikke blot de constitutionelle, men og alle de, der frygte de vilde og røveriske Bander, der kalde dem Troens Soldater, og som saavel deres egne Foresatte, som deres franske Allierede kun med Sværdet ihænde kunne holde i Ave, have rømt disse Stæder i Forveien. Skulle vi troe engelske Efterretninger, er det netop de Spanjes Operationsplan, der saaledes udvikler sig. ”Veien til Madrid er åben, hedder det der, og den franske Armee indbydes at rykke frem. Spanierne synes rolige og fortrædelige, men tillidsfulde; naar man siger dem, Fienden rykker frem, svare de stedse: lad dem komme, men seie til, vi have forbrødet Maurerne, vi skal ogsaa fordrive los Indignos. Troensarmeen — som de Spanke kalde los Afrancesados, et Navn, der forhen betegnede Joseph Bonapartes Tilhængere — formerer sig ikke. Det er en udisciplineret Bande, og gjør blot de franske det Gavn, at de fremmede Tropper faae Fortrinnet for disse Røvere og Banditer som man lukker Vinduer og Døre for, naar de nærme dem, og som gemeentlig ere fæbte i Laster.” — Franske Beretninger mælde om en Kenseles og Tvæts-Ceremonie, man maatte foretage med en Afdeling, der *Ru. 1. 2. 3. 4. 5.*

former, og vare i en meget ædel Tilstand, og tilføie, at adskillige af dem viste stor Tilboielighed, at løbe bort med Uniformen, saasnart de havde faaet den.

Kongen af Spanien, som man med saa megen Visshed bebudede, aldrig vilde naae Sevilla, men blive opsnappet — eller som det i Kunstsproget hedder — befriet paa Veien af Bessieres og hans Bander, har under Almeenjubilé tilendebragt sin Reise, og befinder sig nu tilligemed Cortes i bemæltede Stad, hvorfra han under 24 April har erklæret Frankrig Krig, ligesom der og er foregaaet en længe omtalt Ministerialforandring, som dog ikke endnu ikke synes aldeles fuldbragt. Da adskillige af de nyopudnævnte have undslaaet dem for at modtage Udnævnelsen.

Et Hovedspørgsmaal, der bestandig synes vanskeliggere at besvare, bliver, hvad Deel de øvrige Magter ville tage i de spanske Anliggender og er i saa Henseende det engelske Ministeriums Forhold særdeles mærkværdigt, da dette midt under de bedste Ønsker for Spaniens Sag, og de kraftigste Udtryk mod Frankrigs Fremfærd og Coalitionens Grundsaetninger, dog ikke synes redebont at tage saa virksom Deel i Sagen, som ikke blot Oppositionens, men selve Nationens Stemme synes at opfordre det til. Særdeles vigtige og ivrige Debatter have desangaaende fundet Sted i begge Huse.

I Overhuset androg Lord Ellenborough paa en Adresse, hvori Huset beklagede, at H. M. Anstrængelser for at vedligeholde Freden havde været forgæves, samt at Ministrenes Negotiation ikke havde været beregnet paa at understøtte det britiske Folks Vre og Interesse, tilkiændegav sin Ubillie med Frankrigs Forhold, misbilligede, at Ministrene havde raadet den spanske Nation at gjøre Forandring i sin Constitution, vedgik, at det ikke kunde bygge paa Frank-



rigs Forsikring, at det ikke tragtede efter Fr-størrelse, og vilde respectere det portugisiske Landemærke, samt at det ønskede Spanien Seir, og troede, en mere bestemt, fast, og utvetydig Politik af Ministrene vilde forebygge Krigen.

Han understøttede dette Andrag i en udførlig og kraftfuld Tale, og opfordrede Huset at ytre sin Mening om dem, der udgjorde en stor uafhængig Stats Regiering, og dog vilde undergrave en anden Stats Friheder. Ministren Grev Harrowby sagde: den ædle Lord maa indlæse sin Adresse, som han vil, saa er Krig, hvad han ønsker, og jeg spørger ham, hvorfor han ikke aabent udtørsker det Ønske? tillige erindrede han, at, naar England stod eet Parti bi, torde andre Magter finde sig besøvede at understøtte det andet. Lord Holland beklædte Ministrene, at de fattedes god Villie, og at en hemmelig Kierlighed for Bourbonnerne havde Overhaand hos dem, og fremtyste overalt i Negotiationen. Han haabede imidlertid, Spanierne vilde seire. Lord Granville tog Ministrenes Forsvar, og foreslog et Amendement til deres Fordeel, men endte dog med, at H. M. kunde regne paa Husets Understøttelse, om England senere skulde blive nødsaget at tage virksom Deel i Krigen.

Hertugen af Buckingham erklærede reent ud: at de ikke til Unytte skulde styrte dem i en uvedkommende Krig, da Landets Belfærd beroede paa dets Neutralitet. Ingen af ædle Lorder kunde nægte Tilværelsen af en revolutionair Mand, og der var intet Land i Europa sikkert for denne Fare; et Sprog, der med Bøye forargede den ædle Kongesøn Hertugen af Sussex. Efter at adskillige havde talt for og imod, og blandt dem Wellington til sit eget Forsvar, paastod Lord Grey, at Lord Liverpool selv havde indrømmet, at i Spanien franske Intriguer og franske Penge vare anvendte



at tilvejebringe Insurrectioner; at den brittiske Constitution, som han ærede, havde sine Mangler, og blandt de største var Underhusets nærværende Sammensætning; men opfordrede en fremmed Magt dem at reformere Underhuset, og truede i modsat Tilfælde med Krig, vilde han udgyde sin sidste Blodsdråbe for at forsvare det, som det var. Endelig vilde han vide, i Tilfælde de franske bleve slagte, og Spanierne brød ind i Frankrig, om England da var forpligtet at staa Bourbonnerne bi mod Spanien? Herpaa svarte Lord Liverpool, og sagde blandt andet: Grev Gren har talt, som om han ansaa Spaniens Erobring for meget let: Jeg for min Del troer, at de franske ikke erobre Spanien. De kan komme til Madrid, men erobre ikke Kongeriget, med mindre Nationen reiser sig for dem. Af alle Lande i Europa er Spanien formodentlig sine Bierge vanskeligt at erobre, og jeg har alt tidligere sagt, at jeg i denne Krig seer mere Fare for Frankrig end for Spanien. Englands bedste Potutil er at følge Middelveien, hverken hælde os for meget paa Demokratiens eller Despotismens Side. Jeg indrømmer, at Krigen mellem Frankrig og Spanien er en Krig mellem disse to Extremet, og beklager, at dette i de tre store Magters Circulairer er saa aabenhjert kunngjort. Han endte med, at det ikke var Englands Fordeel nu at begynde Krig, og at, naar det engelske Folk blev spurgt, 99 af 100 vilde være af samme Mening.

En lignende, men endnu hæftigere Debat var i Underhuset; begge Steder seirede Ministrene men efter haard Kamp. Politikens Theater er hidtil ikke bedre opløst end Krigen.

Sidst i Mai 1823.

R. R.

---

# Hesperus.

## Fædrenelandet og Litteraturen

helliget.

---

Attende Bind

fjerde Hæfte.

---

### Om Holberg og Gryphius.

(Sluttet; s. f. h.)

---

**E**redie Dptog aabne Palladius og Bonosus begge forbittede over deres tilbedede Selenissas Forbindelse med Daradiridatumtarides; Bonosus truer at giøre denne en Bestiæmmelse paa hans Bryllupsdag; men Palladius svarer: Min Herre! den har mere end formegen Bestiæmmelse, hvem man ingen

Beftiæmmelse mere kan vise. Al Verden holder ham for en Landbløgger. Han er i Gæld op over Ørenene. Selenissa har heller intet i Verden. Kan man ønske nogen af begge meer Ulykke?" Nu kommer Cleander til, at mælde Palladius, han er bleven sproftelig Marchal. Denne Scene faa vel som en følgende mellem Sempronius og Cyrilla, fuld af plumpe og ved Hædret skulne Ordspil, samt en Scene forefættet snar mellem Celestina og hendes Fortrolige, Camilla gaae vi forbi, da de hverken have Connexion med Holberg, eller — som en Mand i sin Enfoldighed sagde om Jfr. Biehl's Comedier — med Fornøielse. De to endte følgende Scener ere derimod de to endte vigtigste Actstykker i den her paagældende Undersøgelse, og maa derfor fuldstændigen meddeles.

*Horribilicribrifax. Harpar.*

*Horrib.* Har du troværdig fornummet det?

*Harpar.* Med disse mine to Øren har jeg hørt det.

*Horrib.* Og du har hørt det?

*Harpar.* Jeg har hørt det.

*Horrib.* Du har hørt det?

*Harpar.* Jeg, jeg, jeg har hørt det.

*Horrib.* Med mine Øren.

**Harp.** Waade med mine Dren, min aabne Mund, ja Hierne og alle fem Sandser.

**Horrib.** Ut Sempronius understaer sig at indqvartere sine Tanker, der, hvor ene den uovervindelige Horribilicribrifax skal holde Winterqvarteer?

**Harpar.** Signor Capitano! hvis ikke Deres Hertilghed itide er paaferde, torde vel endnu andre end Sempronius for levere et Geldslag, her, end han tænke paa Winterqvateer.

**Horrib.** Se mi montar il grillo nella testa, saro huomo di scannar Marte e Morte, e Sempronio, e far si, che di lei non si rationar mai piu. Hvillen Bellerophon, Rhinocerosse, Olivier, Palmerin, Roland, Galup, Meder med Solvægelen, Tristan, Pontus torde understage sig blot at tænke deslige Ting end sig at sætte dem i Værk? Jeg basilisfer mig ganske, og aldeles; Haarene forvandle sig til Slangar, Vinene formeduser sig, Panden omtaager sig med tordenspyende Elper, Rinderne ere Uena, og Mongibello, Ildgnisterne fuse mig af Haarene, som af Hestafield, Halsen stivnes som Taarnet i Babel; det lyner mig i Hjertet, ikke anderledes, end om tusind Hjerter havde gjort Uvæis derinde. - Hver Finger-beler sig endnu i tusind andre.

(19 \*)



Søbberne flyde ud i ligesaamange Rødder. Summa jeg vrede's ihjel. Jo sputo archebusi, Pistoli, e Fulmini, at ikke een af de Mordfugle kommer flyvende mig imøde, at jeg kunde udløde min Harme paa ham; med eet Diekast vilde jeg forvandle ham til lutter Aske, ligesom Granater, naar de flyve i en Høstaf.

Harpaz. Signor Capitano, Signore e Padrone mio gloriosissimo! tør jeg træde Dem under Dine?

Horrib. Hvortil tiener dette Spørgsmaal?

Harp. Jeg er bange, De maatte ogsaa stille Jld i mig; jeg er noget tør af Sult.

Horrib. Vær ubekymret; mine Dines Straas ter har Forstand. Quelli, che meco vivono, e che servono la persona mia ornata di tanti trophæi e trionfi, non vivono in periculo.

Harp. Nu er der en Ulykke paa færde. Sempronius kommer til sin Ulykke selv D. i Hænderne.

Horribilicribrifax, Sempronius,

Harpaz.

Sempr. Omnes homines summa openiti decet, ne vitam silentio transeant sicut pecora. Sallustius de conjuratione Catilinæ. Multa dies, variusque labor mu-

tabilis ævi transtulit in melius Virgilii  
 libr. 9 *Æneidos*. Amavi, amavisti, ama-  
 vit, amo; Ræven Rister Skind ille Sind, siger  
 Dødsproget. Under denne mit Hoveds graa Uffe,  
 sub hisce canis, ligge der endnu mange Rærlighe-  
 dens gloende Kul forborgne; ignes suppositos  
 cineri doloso: Horatius.

*Horrib.* Han er forloren; han har levet;  
 han er død.

*Har p.* Ei! ei! Hr. Captain.

*Sempr.* Sed quid sibi vult Pyrgopoli-  
 nices iste, qui ita gladiatorio animo ad nos  
 affectat viam?

*Horrib.* Hvem er du?

*Sempr.* Hvem er du?

*Horrib.* Questa e una domanda imper-  
 tinente, la quale merita per riposta una pu-  
 gnata nel cuore.

*Semp.* Du maa vel være en Berenheuter i  
 Skindet; har du ikke lært at helpe flikkelige Folk.  
 Saluta libenter! siger Cato.

*Horrib.* Jeg bliver rasende.

*Sempr.* Helleboro opus est homini!  
 Han er gal.

**Horrib.** Bisogna, ch'io faccia in pezzi, ch'io fulmini questo ladrone! Sigg ham, hvem jeg er.

**Harp.** Min Hr. Sempronius gjør meget ilde, at han forgtibte sig paa en saa fortreffig Mand; det er den over al Verden berømte Captain Horribillikris brisaf von Donnerkeil.

**Sempr.** Et han Horribillikrisbrisaf von Donnerkeil, saa er jeg Sempronius af Bærløsefama super æthera notus.

**Horrib.** Tu sei un Bufalo; hvis jeg bliver ret vred, hugger jeg Jer i smaa Stykker, saa Myrterne paa to Driblikke skal slæbe af med Jer.

**Sempr.** Qui moritur minis, illi pulsabitur bombis. Den, der deer af Trudster, ham singer man til Jorden for med Hælsende Polla metaxy pelei kylikos, kai keileos akru. Eller, mener J, at jeg ikke ogsaa i min Ungdom paa Unisversiteter har lært at fægte? Pollon ego therion psophus akekoa. Huc, si quid animi!

**Harp.** Jeg begriber ikke, hvad han vil. Jeg troer han har isinde at fortrædige os.

**Horrib.** Fælder den uforlignelige Cælestina?

**Sempr.** Det gjør jeg, trods Jer, og alle dem, det er imod; quid id ad te?

**H o r r i b.** Jeg siger, at jeg er hendes Kiærlig-  
hed værdigere.

**S e m p r.** Mentiris: det hedder paa dansk:  
det løst du.

**H o r r i b.** Ah qval Oltraggio! Skal jeg høre  
det Død? hvad hindrer mig, at jeg ikke med eet Hug  
hugger Jer i hundred tusind Stykker.

**S e m p r.** Quid me retinet, at jeg ikke med  
denne min gamle gode spanske Kaarde, hvormed jeg  
paa saamange Universiteter har slaaet Bacchanterne  
Saar, hugget Laar og Hoved af Hæskerne, pryglet  
de galeste Dæmle blodige, kløvet Gadeskærene, slaaet  
Vinduerne ind hos Rector magnificus, Benene  
over paa Pedellerne, over en saadan Handling, at  
Solen skal blive sort paa Himlen, og Planeterne gaae  
tilbage derover. Nec dum omnis habet effæto  
in corpore sanguis. Virgilius.

**H o r r i b.** Hvorvel jeg med denne Korte kunde  
bringe Eder paa andre Tanker — avendo un  
giorno nel amfitheatro di Verona ucciso di mea  
mano molto mille gladiatori, vil jeg dog af  
Eders egen Videnskab godtgjøre Eder, at jeg er bedre  
end I, paa det I skulle see, at jeg ligeledes er vel-  
sluderet, et in Artem Aratoriam har Forstand,



J er en Lærb, og gjør Profession af Bogen, som jeg af Kaarden; ikke sandt?

Sempr. Rem'acu.

Horrib. Nu veed J jo nok, at man bærer Bogen under venstre Arm, og fører den blotte Kaarde i høire Haand; ergo gaae de Lærde under os, og vi over dem.

Sempr. Kalbs, ergo feil. Som om man ikke bar Kaarden paa venstre Side, og en anden Bog i høire Haand, som om man ikke satte Fiedrene oven i Hatten, hvilket jeg vidtløftigere kunde udføre med mange Syllogismis, Enthymematibus, Soritibus, Inductionibus, Elenchis, Mesosyllogismis, Argumentationibus crypticis, Distinctionibus, Divisionibus, Exceptionibus, nisi res esset liquidissima per se, og klarere end Solen in ipso meridie.

Harpar. Lad os flgte, Herre! han øver Troldom; han taler de onde Anders' Sprog.

Horrib. Si me le direte, le sapero; som om jeg ikke med mange Sonnetter, Madrigaler, Quatrainer, Oder, Canzoner, Concerter, Sarabander, Serenader, Aubader, kunde bevise det modsatte; dog paa det jeg kan, afstvinge Eder en Skamrødme, og bevise, at jeg er en bedre Urtator, end J, vil jeg

holbe en Moratſon, jeg gjorde, da Wapenheim indtog Magdeburg, og man kort i Forveien foterede rundt i Krigsraadet. Har J ſaameget Mod, ſaa beſvar mig det paa Dieblicket.

*Sempr.* Ego ſum contentiſſimus.

*Horrib.* Harpar! du ſkal imidlertid være General Tilly. Sæt dig derfor herved. Bild J nu ind, her ſidder General Tilly, og ved Siden af ham Feldmarſchal Wapenheim. Hora! diamo principio alla narrativa! Der blev delibereret, om man ſulde angribe Magdeburg ſamme Mergen, eller bie, til vore Ufordnede ſem tilbage til Leiren. Don Urias von Toledo, der iøvrigt var en hurtig Cavalier, men i beſtlige Actioner troppo ardito, havde talt for mig; jeg reiſte mig con la grandezza mia ſuperbiſſima, e con meraviglia et tremore di tutti circonſtanti, paa mine Marmerbeen, gav ham et uventet Blik med diſſe to brændende Carfunkler, eller glimrende Poterner fra dette mit Riødtaarn. De franſke kalde det Oeillade.

*Harpar.* Jeg zitterer, og bæver over dette Unſigt.

*Horrib.* Siden, da jeg ſaae, jeg havde jaget Don Urias en Skræk giennem alle Been, og hele Compagniet forſærdedes over mig, vilde jeg ſtille

Gemøtterne noget, at de med bestørre Unde maatte høre mig, derfor primo d'ogni altro, basio le ginocchie paa deres Excellenser, Tilly og Pappens heim, come si conviene. Siden inchinai la testa mod de omslæende Herrer, og talte som saa.

Harp. Hr. Sempronius! I har alt tabt! det gjør I aldrig efter.

Horrib. Eftersom, Deres excellenteste Excellenser! Tiden er meget kort, da vi have Fienden for Panden, og en Time, Minut, ja Niblik kan give eller tage Victoria, diro ancor Jo qualche cosa; vil i saa Ord aabne mit Hjerte, og sige, at om det end anstaaer os Cavalierer ilde, mere at tale med Tunger end Kaarber, og du mit berømte Sværd, tu mea spada fulminea, tagliente e fendente! naar du havde en Tunge, vilde sige det samme; ikke desmindre vil jeg sige, da mig bør at sige det, og Hoben at tale er kommet til mig, og vil ikke sige, at jeg er findet at bevise, at jeg kunde sige vel og meget, men vil paa det eenfoldigste sige for Eder; hvad mig synes, der bør at siges; og vil ikke sige mindre, end hvad sagt er af de berømteste Mænd; thi hvis jeg sagde noget andet; vilde jeg sige mod Krigsmahædet, efter hvis Sædvane jeg er opslanden at sige noget. Og hvis der er nogen mellem Hoben,

der indbilbet sig, at han torde sige mig, jeg skulde ikke sige saa, han træde frem, og sige det; jeg veed at han ikke siger andet, end hvad jeg vil sige. Jeg siger da, hvad tre Personer af denne utallige og uovervindelige Hær skal sige, kan sige, maa sige, vil sige, og sige og uden at sige et Ord. De første to ere de excellenteste Excellentser (herved gjorde jeg en Reverent) den tredje er jeg. Men da mig ikke sommer vel at sige noget, saa tier jeg af Modestie, og remitterer mig iøvrigt til dem, der have sagt noget, og fremdeles ville sige det. Or su, finiamo la qui! Kunde man vel have sagt noget skønnere, Harpax?

Harp. Det er en skion mellem hinanden blandt Tale; skulde man ikke kunne faae en Afskrift deraf?

Horrib. Mi sara di summo contento; men til en anden Tid. Lad os nu høre, hvad denne berimod har at sige.

Harpax. Monsieur Simpronius! Naden at sige Noget, er nu kommit til Eder.

Sempre. Jeg siger beaarsdag, quod nihil dictum sit ab eo, quod non sit dictum prius; og for ved denne Leilighed at sige Noget, vilde jeg hellere have sagt: Hypselan aretan; anactes!



Harp. Hør nu Underværkensk hør!

Sempr. At man ikke fatder mig i Talem!

• O I durchlaughtigste og uovervindelige Herrer! hvis uforlignelige Styrke ikke lader sig opholde i de gamle og trange Grændser montium pyrenæorum, Alpium, atlanticorum, apenninorum, et sarmaticorum, men langt over de Grændser, inden hvilke Galisto ikke oprinder, sese penetrat, og farer om, giennem Titanis tolvdyrige Kredse, penetrans de sværte Æthioper, streifer om Forbierget bonæ spei, floret giennem de vellugtende Moluccas, hænger sig ved det pæbrede Bengola, gaar forbi hos de i deres Indbildning toviiede Chinesere, og tager sin Middagsføvn i Japan. Jeg, der ikke er den anden Marcus Tullius Cicero, der ikke kan opnåe lactifluam eloquentiam Titi Livii, qui non adspiro ad gravitatem sallustianam, neque assequor Cornelii Taciti divinam Majestatem, jeg siger, jeg, der ligevel holder disse Discursus for de fortreffeligste, hoitines peri megistôn tyngkanusi ontes, kai tus te legontas lalista epideiknyosi, vil ikke opholde Eder med mange Ord, cum alias Tiden er kort, & jus sit in arnis, remitterer mig altsaa til dem, der hidtil have taugt, og endnu de facto sige. Dixi! hvad tykkes Harpar om denne Oration?

**Harpax.** Den var paa min Siæl ogsaa deilig, hvorvel jeg ikke har forstaaet et Ord af den; Hr. Captain! det maa være en fortrædelig Ting at være en General.

**Horrib.** Ohime! che parole son queste? hvorfor?

**Harpax.** Hvorfor? han maatte jo blive gal, naar han bare hver Dag skulde høre to saadanne Rorationer.

**Horrib.** Tu non m'intendi? Va? va? du er en ignorant, og forstaaer ikke Betsalenhedens Siirlighed.

**Harp.** Det være, som det vil.

**Sempr.** Men hvilken Dration var nu den bedste?

**Harpax.** Det kommer mig for, som jeg sab ved et fyrsteligt Taffel, og ikke vidste at væge imellem Ratterne, eller blive enig med mig selv, hvilken der var den meest velsmagende. Kommer selv indbyrdes overeens derom. Jeg resignerer Eder Excellenssen med samt Tillidsbabet og Generalat.

**Sempr.** Ergo erroon, Hr. Captain.

**Horrib.** Adio Signer Semproni.

**Harpax.** Hoho! de kommer jo begge to endda lyselevende fra hinanden!

---

Man behøver blot at erindre sig Slutningen af Stygotji Tale til sin Krigshær: "Jeg haver endnu den samme Stol, den samme Kaarde, med hvilken jeg har slagen ind saa mangen ærlig Professors Vinpue i Røstol. Han skal profecto besinde, at der endnu ere Karle paa Akademiet, som have Been i Panden, og at jeg er god Academicus tam in Marte quam in arte;" og sammenligne den med Sempronii ovenanførte Replik om sin Kaarde, for at overbevise sig, at den paafalende Lighed, der findes imellem begge, umuligt er tilfældig; og er end i det øvrige Ligheden ingensteds saa haandgribelig, og den dog ikke siqsthen, naar man seneang er bragt paa Sporet, mærkelig nok til, ikke at kunne mistænkes. Men i det jeg i Følge heraf frasalder min gamle Svip i saa Henseende, er det saalangt fra, at jeg troer hermed at bortgive noget af Holbergs Skribenthæder, at jeg trodsimod tilstaaer, at jeg ved at erkende, at Holberg har kiendt og nyttet denne Forsigænger, og tillige betragte, med hvilken virgilianf Smag han har betient sig af, hvad han fandt hos denne Ennius, har faaet om muligt, endnu højere Tanker om hans Oppeetighed, som Comedieforiver, end tilforn, og at jeg ikke vidste at anbefale en ung Comiker, der vilde lære at kiende Forskielsen imellem

Køstspillet og Gøglespillet noget lærerigere Studium, end at jævnføre Tybo med denne dets formeente Original, og se med hvilket Valg, Holberg har indseet,

hvad, da hin strømmede mudret, der var for ham at optage.

Jeg vil imidlertid for at lette en Efterkommende dette Arbeid, kortelig levere Udtog af det øvrige af Stykket, hvoraaf meget lidet har her kunnet komme vor Digter i det mindste umiddelbar til Nytte; Skøndt det ikke er at nægte, at meget af det, han, som det var, her aldeles ikke kunde bruge, kan have bragt ham paa saare brugbare Ideer, og det vel endog mangen Gang, uden at han var, eller kunde være sig bevidst, at Gryphius havde bragt ham derpaa.

Muligt, at den næste Scene, hvor Antonia Selesens Moder hos Jøden Rabbi Isakhar vil laane et Par. hundrede Riksdaler paa den formeente kossbare med Stene besatte Guldkæbe, Daraduridatumtorides har forært Datteren og nu erfarer, at den er af Messing og Stenene Glas, har bragt Holberg saaledes paa den Idee, at Pernille faaer en Pung med Regnpenge til Foræring; men som sagt, ligesaamuligt at han har aldrig tænkt paa, at det Indfald kom herfra.



Fjerde Act begynder med et Par Scener, hvor Cleander og hans Giæster complimentere hinanden efter Maaltidet, og hvor i Forbigaaende berøres, at han har vendt sin Kiærlighed fra Selene til en Eudoria, der ikke forekommer i Stykket; i næste Scene bringer Glacilla, Sophias Moder, hendes Haar, som hun har klaret af, at sælge af Trang; hun tilbyder Cleander dem, der beslutter at undersøge, om det hænger rigtig sammen, klipper Haarene, og udsender derpaa sin Tjener Dionysius at prøve, om Sophia er uovervindelig ved gyldne Baaben, og hvis hun er det, overdrager ham at føre hende bort med Magt. Nu kommer Cælestina, Camilla og Palladius, og foregaaer en erotisk Scene, som endes med, at Palladius faaer Dinene op for Cælestinas Værd, og trolover sig med hende. I næste Scene kommer Antonia med Selene, der nu har faaet Sammenhængen med Messingklæden at vide, og derover er lige saa bister, som Lucilia i Tybo over det latinske Vers, eller Pernille over Regnepengene; hun beslutter at holde sig enten til Bonosus eller Palladius. I det samme kommer Palladii Page Florian beflænket, og fortæller, at hans Herre er bleven Marskal, og skal have Bryllup med Cælestina; besvaret beder Selene ham besørge et Brev til Palladius, hvilket Florian lover.

Næste Scene er imellem Eprilla og Darabiribas  
 rumtaribes, som har bestilt hende hid at skaffe ham  
 Penge tillaans paa Seleniðsas Ring. Denne Scene,  
 der er af samme Natur, som alle Eprillas, gaar vi  
 forbi, ligesom den næste, hvor Sempronius kommer,  
 og hun giver ham Ringen, som en Foræring fra  
 Cælestina, og sætter ham i hendes Navn Stævne i  
 den bageste Hauge. Han gaar beruset af Glæde,  
 at gøre 3000 Epigrammata, 700 Sonnetter — sep-  
 tenarius est numerus mysticus, og hundrede Oder,  
 over denne Ring, hoc amoris pignus, hanc fi-  
 dei arrham; og Eprilla underretter os om, hun  
 vil møde i Haugen i Cælestinas Sted, at Sempro-  
 nius skal føres bag Løset, og tage hende.

Nu bortføres Sophia af Dionysius, hun og  
 Glacilla raabe Bevalt; derpaa kommer Horribilicri-  
 brifax og Harpax, hvis korte Scene vi vil afskrive.

Horribil. Jeg hører raabe Bevalt; er Vi-  
 stolerne i Stand.

Harpax. Ret vel, strenge Herre!

Horrib. Skulde nogen understaae sig at øve  
 nogen Vold der, hvor den store Horribilicribrifax —  
 essendo io persona d'altissimo affare, er til-  
 stæde, da maatte Himlen briste derover, og Jorden

forvandles til idel Støv. Kom, vi vil følge Questa  
e cosa decente al esser mio.

Harpar. Jeg følger. Hvor Nød er paafærde,  
vil min Herre vist være den særdigste til at løbe, og  
jeg næst ham.

Sidste Act aabne Antonia og Selenisse. Denne  
har som det synes, prøvet sin Lykke med Bonosus,  
men forgiæves, og sætter nu sin sidste Lid til Pallas-  
tius, den bestienkede Florian kommer, og hans Scene  
forekommer mig en af de bedste i Stykket. Flo-  
rian synger:

Lustig Ihr Brüder, auf laßet uns leben!

Lesbia, meine Freunde, hat sich ergeben,

Wer mich will neiden, der müsse zuspringen!

Lustig ihr Brüder, es will mir gelingen.

Holla! han jubler nogle Gange i Rad.  
God Morgen, god Morgen Jomfru Selenisse?

Sel. Det er nu Aften, ikke Morgen.

Flo. Hvad Tid om Aftenen bliver det Aften?

— Ant. Naag Soel gaar ned.

Flo. O hvorfor gaar Solen ikke tre Gange  
ned hver Aften? saa gik jeg hver Aften tre Gange  
til Bæst med min Herre?

Sel. Hvad gik du med den Fælle?

Flor. Jeg vil see om det er godt Væse. Soms  
fru Selenissa. Hvad Tid om Aftenen slaar den sex?

Ant. Naar den har slaet fire Kvarteer over  
sem.

Sel. Bringer du mig intet Brev, mit Barn?

Flor. Er jeg Jeres Barn? saa er I min Mor-  
der. Hvorfor har I da aldrig kyssset mig?

Selen. Naar du bringer mig et godt Brev,  
vil jeg give dig to Rys.

Flor. O! jeg har et deiligt Brev forseglet  
med rødt Lak. I min Herres Skriverskue ligger nogle  
tusind Breve; vil I give mig et Rys for hvert, skal  
jeg i Morgen bringe Jer begge mine Buxelommer og  
min Skjorte fuld; men de store, som de deilige Segl  
hænger ved, maa I give mig fire Rys for.

Sel. Har du da nu intet Brev hos dig?

Flor. So jol min Herre har givet mig eet.

Sel. Lad mig see det.

Flor. I maa give mig Drillepenge først.

Sel. Du skal danbse med mig paa mit Brøllup.

Flor. Nei! Jeg danbser ikke uden med min  
Rosine; her er Brevet.

Ant. Det er hans egen Haand.



Flor. God Dag! god Dag! jeg skal bort; i Morgen Klokker to om Middagen, naar det er Middag, kommer jeg igien, og bringer flere Breve med.

Ant. Lad see, hvad han har skrevet.

Sel. O jeg er Dødsens.

\*) Flor. gaaer ind syngende

Lustig ihr Himmel! ich habe gewonnen,  
 Sie die durchlauchtigste unter den Sonnen,  
 Lustig ihr Sternen, ich werde sie haben,  
 Welche die Götter und Geister begaben.

Selene læser nu Brevet, der er en fuldkommen Afvisning, og Underretning om hans Forbindelse med Celestina; hun daaner, og Moderen bringer hende ind.

Darabiridatumtarides og Don Diego komme; Diego har sagt sin Herre sin Opdagelse, at Selene er ligesaa fattig som han; denne er rasende, men ydtrer sit Raseri i saa plumpe Udtryk, at man ikke vil kan bringe dem for høviske Dren; dog fattet han den Beslutning, at de Guldklæder og Perler, hun har, skal lære hebraisk; næste Morgen, mens hun sover, tager de med, hvad der ikke selv vil gaae, og see saa, om deres Og kan finde Porten.

---

\*) Det har fornøjet mig efter dette var skrevet at see hvormegen Priis Fr. Horn har sat paa denne Scene,

Dette hører Selene, styrter ud med sin Møder og siger: Med Nøget ud af Porten, da skal Diæblen brække din Hals, inden det kommer dertil. Jeg vil tale til ham.

Darab. Voila! der kommer min rige.

Sel. Finder jeg min Brudgom her saa alene.

Dar. Nenni! men i Selskab med sine uovervindelige Lanter avec un coeur de Mars. Hvad gjør min dyrebare her uden for Døren?

Sel. Hun maa være meget udpyrebar, siden hendes Foræring agtes saa ringe, at den ikke mere kan have Plads paa hans Finger.

Darab. Mort de ma vie! ligesom lige! da hun ikke værdiger vor Riæde at hænges om hendes Hals, staaer Ringen os heller ikke an.

Sel. Vi er aldrig vant at bære Riæder af Messing.

Darab. Coquette arrogante! har dog ingen bedre at betale. Jeg vil heller have Messing, der er mit eget end laant Guld. Jeg agter denne Riæde højere end alle fiantebe Jomfruduffekram. Har jeg givet Jer den for Guld? Jeg har for tre Uar siden, da jeg med Tartarerne faldt ind i China, og var deres General, med mine egne Hænder revet

ben af Halsen paa Kongen; og her tillands agter man Messing langt mere end Guld.

Se l. Andre Stæder, andre Sæder, var jeg ham for fattig, kunde han giftet sig med en i China, der havde haft nogle Kongeriger i Formue.

Darab. C'est assés. Je cherche vous. Andre kan jeg faae hvert Dieblig. Som om ikke endnu i Gaar Dronningen af Monomotapa ved en egen Courer havde ladet mig tilbyde sit Kongerige, paa Villkaar, at jeg skulde ægte hende.

Ant. Han ægte hende da efter Behag, og lade mig og mit Børn ubedraget.

Dar. Hvad! vil I sige mig Gistermaalet op? Outrage pour outrage! da skal Kartovernes Jordenskruld staae Jer ihjel! tiltrods for Jer maa I have mig, I skal have mig, og om jeg skøndt ikke vilde have Jer, saa vil jeg dog nu beholde Jer, at I skal see, at det ikke staaer i Jeres, men i min Magt at handle med Jer, giøre og lade, kalde og valte. Jeg kan forære Jer bort, sælge Jer, forstikke Jer, forjage Jer, forsende Jer, forverle Jer, forbytte Jer; I er min avec tous ces defauto, ikke andet end livegen; hvorefter I har Eder at rette; thi det er vor endelige, alvorlige, og unaadigste Villie, gaar.

**Selen.** Jeg vil sætte mit Liv derpaa, og ikke hvile, før jeg er bleven her givet, eller har faaet ham af Wien. Jeg vil lade Captain Horribilicribrifax bede til mig paa et Par Dø. Han vil nok være mig behjælpelig hertil.

Vi gaae en kort Ekspedition af Palladius og Cælestina, og en kort ad Spectatores af den pynkede Eprilla forbi, for at meddele følgende Scene imellem Selen, Horribilicribrifax og Harpor.

**Horrib.** Hun tvivle ikke; han er død; det er umuligt, at han kan leve, naar hun dertil vil bruge min Raarbe; med hvilken io rompo esserciti, e fracasso armate, mette spavento al Cielo, al mare, e al inferno. Ja med et Viskast kan jeg løfte ham fra Jorden. Skulde en Jomfru anmode mig om Noget, som jeg kunde nægte hende?

**Sel.** Han maa enten være død, eller jeg maa ikke leve hos ham, skulde jeg end næste Dag lade mit Hoved! heller eensgang dør hurtig og modig, end sin Levetid være i Elendighed og Jammer.

**Horrib.** Veramente pensiero nobilissimo. Og hvorfor udsætte det? Jomfruen tro sig selv, det Værk er uden al Fare.

**Sel.** Naar kun ingen giver ham an.



Horrib. Hvab! alt mit Forlangende er, d'esser conosciuto. Thi der ligger fornemmelig Tag paa, at man veed, hvo der forretter Gierningen. Thi den almindelige Kundskab om min Høimodighed ophæver al Fare. Saa snart de dødelige Saar sees paa Legemet, slutter man, at de ikke kunne være fra nogen anden Haand end min. Saa snart de erklæres for mine, er der intet Menneſke, der tørde klage, intet Vidne, der tørde aflægge Vidnesbyrd, ingen Notarius, der tørde ſkrive, ingen Advokat, der tørde ſagſøge, ingen Byſøend, der tørde gribe, ingen Dommer, der tørde afhøre, ingen Øvrighed der tørde dømme, ingen Skarpretter, der tørde erequire.

Har p. Det er ikke anderledes, end min Hætte fortæller! Jeg veed endnu ret vel at erindre mig, at han, efter at han havde ſtullet een ned, af en beſynderlig Capriccio angav ſig ſelv hos Dommeren, ſom Gierningsmand. Men Dommeren, for ikke ſelv at komme i Fare, foregav, han ikke ſatte nogen Tro til Captainen, blot for med Ure at blive heri quit.

Sel. Det er utroligt.

Har p. Endnu en anden Gang gav han ſig ud for en Bandit, og lod ſig føre til Galgen. Det

var i Bænebigh paa St. Marcuspladsen. Da han nu var gaaen op ad Stien med Boddelen, rev han Strikferne itu, sprang over Golt ud paa et Skib, og lod Boddelen hænge i sit Sted.

Horrib. Cane cattivo, furfante senza ingegno! Maa du fortælle flige Stykker om mig, som jeg ellers havde Mangel paa Heltebedrifter, jeg havde udført? Nu til Sagen; Signora mia bellissima, hun beslutte, paa hvad Maade hun vil lade ham henrette. Vil hun, at jeg med Armene skal fylde ham nell aria, i Luften, at han skal antænde sig i den elementariske Ild! vil hun, at jeg med et vredt Blik skal forvandle ham til en Klippe? Vil hun, at han ved min Næses Snypsen skal smelte, som Snee; vil hun, at jeg per le treccie skal lette ham op, og kaste ham til Jorden, saa at han skal springe i de sex og tredive Gange hundred tusinde Stykker, som Glas?

Sel. O jeg gaaer fra mig selv over denne Fortælling; Herre Captainen giøre Sagen af paa forrest Maade, og skyde ham en Pistol gjennem Hovedet.

Horrib. Somfruen forlade mig; jeg besier mig ikke af forræderiske, og bærenhøiteriske Waaben, de lactrice assassini, naar jeg vil forrette noget. Vil hun, at jeg skal give ham en Næsestøp, at

Pande, Hierte, Wine, Næse, Mund, Rinder skal blive ham saaledes mastet imellem hinanden, at han alle sine Levedage ikke meer skal kende sig selv.

Sel. Jeg henskiller Alt til Hr. Captainens Behag, naar jeg kun bliver ham qvit.

Horrib. Or, su! finiamola qvi; det skal nok gaae, som godt er.

Sel. Jeg stiller mig og min Vre i hans Hænder. Bessignet være Hr. Captainen.

Vi gaae nu forbi en Monolog, hvor Sempronius med sine mange sædvanlige latinske og græske Sætninger iler i sin Hjertes Glæde til den formeente Cælestina, og en følgende, hvor Bonosus underretter os, at Statholderen Cleander har bragt Tingene i Rigtighed mellem ham og Eudoria, og at Palladius er i Rigtighed med Cælestina. Nu træffe begge Storpræsterne paa hinanden.

Paradidatumarides, Horribilicribrifax.

Horrib. Og om du undveeg mig lige op i Himlen, og alt sad paa venstre Fod af den store Bjørn, vilde jeg dog snappe dig ved det høire Sporrelæder, og med to Fingre slænge dig i Bierget Utria.

Parad. Gardez vous, follastreau! mener du, jeg er vejet for dig? Og om du var den store Carls Broder, den store Roland selv, og havde

ubført flere Bedrifter end Scanberg, ja var krøbet i Tamerlans Skind, skulde du dog ikke indjage mig Frygt.

**Horrib.** Jeg vil ikke indjage dig Frygt, men splitte dig i to og halvfierdsindstyve Gange hundred tusind Stykker, saa du skal qvæles i dit eget Blod. Io ho vinto l'Inferni, e tutti i Diavoli.

**Darab.** Jeg vil hugge flere Stykker af dig, end der nu er Stierne paa Himlen, og vil tractere dig, saa Blodet skal flyde af dig, til det er gaaet over den øverste Spidse af Riketsaarnet.

**Horrib.** Per non lasciar piu oltre passar questa superba arroganza, vil jeg spille hele Trojas Beleiring med dig.

**Darab.** Og jeg Constantinopels Forstyrrelse.

**Horrib.** Io spiro morte, e furore; dog lader jeg dig endnu saa megen Tid: befal din Siæl Gud i Vold, og læs et Fadervor.

**Darab.** Siig en engelsk Helsen, og bød dermed!

**Horrib.** Du vil i det mindste have den Reputation i din Død, at du er død for hans uovervindelige Haand, der flød Kongen af Sverrig ned.

**Darab.** Trøst dig med, at du henrettes ved den Haand, der gav Tilly og Pappenheim sin Rest, \*)

---

\*) Han synes altsaa ikke at være nogen keiserlig Officer, som Bouterweck meente (s. f. S. 239).



Horrib. Saaledes udbrog jeg mit Sværb i Slaget ved Lützen.

Darab. Morbleu! me voila en colere, mort de ma vie! je suis fache par ma foi. Saaledes greb jeg til Børge i Træfningen for Mergelingen.

Horrib. En saadan Postur gjorde jeg i det sidste Nederlag for Leipzig.

Darab. Saaledes løb jeg i Voldgraven, da man indtog Glogau.

Horrib. Haha! er han ikke qvesto capitano, med hvem jeg viklede Kugler ved Gula?

Darab. D! er han ikke den Seigneur, med hvem jeg gjorde Broderstab ved Schlichtigheim?

Horrib. Ha! monseigneur! mon frere!

Darab. Ha! fratello mio illustrissimo!

Horrib. Bevare os Gud! hvilken Ulfle havde nær funnet fæe!

Darab. Hvilken Blodbadgyselse, massacre, e strage, havde vi ikke gienfæendt hinanden!

Horrib. Magnifici e cortesi Heroi kunne let ubidende ryge sammen.

Darab. Les beaux esprits lære ved flige Rencontres at kende hinanden.

Dionysius, Darabiribatuntaribes,

Horribilicribrifax.

Dion. Hvad for Bærenhåutere, rase her uden for vore Døre; ved I Hallunker ikke, at man anderledes pleier at respectere Hr. Stadtholderens Palads. Nat Jer herfra, eller jeg lægger Jer begge to en frist Pengl om Dreene.

Horrib. Jo rimango petrificato dalla maraviglia. Skal Captain Horribilicribrifax saale det?

Darab. Skal Captain von Donnerkeil lade sig saaledes respectere?

Horrib. Jo mi levo il pugnale dal lato; Hr. Broder taale det ikke!

Darab. Me voila! Hr. Broder gribe til Væge, jeg følger.

Horrib. Cominciate di gratia. Jeg lader Hr. Broder Vren af det første Angreb.

Darab. Min Herr Broder! jeg fortjener ikke den Ere; han gaar foran. C'est trop discourir, Commencez!

Horrib. Ei! Hr. Broder fare fort! han lade sig ikke opholde! la necessità vuole.

Dion. Heran! I Ersbærenheutere! jeg skal smøre Jer Skind ind uden Sæbe og Balsom.

**Horrib.** Ha! padrone mio! questa supercheria e molto ingiusta.

**Darab.** Ah Monsieur! bey Clement! han seer mig an for den urette.

**Horrib.** Ei Signore mio grazioso! jeg er Signor Horribilicribrifax.

**Dion,** tager Raarberne fra dem begge, og slaar dem om Deene med. Storspralere, Lognere, Dørenheuter, Bengeler, Bondsplagere, Ertsnarre, Cujoner.

**Darab.** Ei! ei! Monsieur! basta questo por istesso! det er nok! mit Hoved bløder.

**Horrib.** Ei! ei! Signor! jeg vidste ikke Statholderen boede her!

**Dion.** Val Jer, eller jeg skal rakte Jer til, saa man skal liere Jer herfra paa Møgbogne.

Nu følger en Gienkæmbelfesscene imellem Ezrilla og Sempronius, der bliver rasende, da han ser, hvilken Cælestina han her har faaet; de komme efter et ækelt Skænderi omfider op at slaas, men giøre endelig Fred, og give hinanden Haand. I den følgende Scene sætter Statholder Cleander Sophias Dyd saa eftertrykkelig paa Prøve, at hun drager et Kniv, og vil dræbe sig; nu kaster han Massen, bøder hende sin Haand, og — anmærker pudserligen Fr.

Horn — lader hende strax iføre rige Klæder, at Publicum med egne Øine kan see, det er den gode Hemme fornemme Mandes samme Alvor. Dionysius faaer Cælestinas Dige Camilla, Daradiridatumtarides faaer Commando over Garnisonen i næste By, og ægter Selenissa, Horribilicribrifax et Corporal. Rab Dragoner, og en stor tyk gammel Portnerste, Palladius ægter Cælestina, Bonosus Eudoria, og Florentin sin Kusine, saa der bliver syv Brylluper, foruden det imellem Sempronius og Cyrilla, hvis grotestte Ægteskabscontract flutter det hele, men i en aldeles uddramatist Form.

At Holberg ikke blot, som ovenfor er anmærket, uensynlig i Tybo har kiendt, og nyttet Gryphii Horribilicribrifax, men at han og efter sin sædvanlige Maade andensheds har anvendt adskilligt, som ikke der var at anbringe, er allerede i en Note i Anledning af Randestøberdrengens Frierformular antydet, og vilde med adskillige, maaskee mange Steder i forskellige af hans Stykker være at godtgjøre. Saaledes har Catastrophen mellem Sempronius og Cyrilla, uidentvivel givet Ideen til Scenen imellem Harlequin og hans usynlige, saaledes er høist sandsynlig Scenen imellem Selenissa og Daradiridatumtarides — snarere end Beaumont og Fletchers to have a wife and



rule a Wife \*), med hvilken den, som Fr. Horn i sine tit anførte Forelæsninger anmærker, har en paa-  
faldende Liighed — Grundspiren til Hentil og Pernille,  
saaledes vil Reminiscenter fra de tvende Storpra-  
lere ogsaa i Menschenschreck, og maaskee flere Stæder  
frembyde sig, naar man eengang er bleven opmærk-  
som derpaa; saaledes vil man gienfinde Sempronius  
i Rasmus Montanus særdeles i hans Monolog,  
ligesom man og vil i Liigheden mellem Sempronii og  
Typhonii Navn finde, vel ikke fuldt Beviis, men dog  
en ny Sandsynlighed for den Paastand, at det var  
i al Ustyldighed — som Prof. Myerup i Digtek. Hist.  
IV. B. siger — Holberg forgreb sig paa den cim-  
briske Hells Typhonii Lassens Navn, og at Holberg  
kan have været aldeles hona fide, da han for  
Mödinichen erklærede, at han aldrig havde vidst, der

---

\*) Hos os bekendt af Schröders af nysnævnte nyere  
Kunstdommer høistubillig behandlede stille Wa-  
ser sind tlef, hos os oversat, og med fortient  
Bisald adskillige Gange opført paa Hoftheatret,  
under Navn af: det stille Vand har den  
dybe Grund, et Stykke, der vel fortiente at  
fremdrages paa ny, da den vigtigste Rolle, Baro-  
nens, vilde af Stage fortreffelig kunne blive fremstilt  
paa vor-Skueplads.

var nogen levende Tycho nius, til, før denne behagede at gienfinde sig i sin Navne i Tybo.

Endnu bliver det Spørgsmaal tilbage, hvorledes den ellers med den tydske daværende Litteratur saalidet fortrolige, og denne, i Folge J. E. Schlegels Brev til Hagedorn\*), saalidet gunstige Holberg er kommet til at gjøre en Undtagelse med Gryphius. Min første Tanke var, at dennes Stykker mulig af den stærke Mand Carl v. Ekenberg, eller paa Brodæggersstrædet's von quotenste Theater kunne været opførte; og søgte jeg da at opspore, hvorvidt disse, og særdeles det her omhandlede Stykke, virkelig vare bragte paa Scenen. Hos ingen af de ældre Schlegeler finder jeg noget derom, saa lidet som hos Got-

---

\*) Om min Comedie (der gelsch. Müssiggänger), har Holberg sagt mig at han havde læst den med Fornøielse; men om mit Sørgespil, at han ikke forstod de tydske Vers, da han var for lidet bevandret i Sprøget; dette bekræfter altsaa den Formodning, at han lidet har bekymret sig om de gode tydske Skribenter. Og i et følgende Brev: Hr. Holberg sagde mig, at han nok forstod saa meget tydsk, at han kunde bedømme Deres Vers. Jeg troer og at have fundet, at han sagde Sandt, hvad det angaaer at forstaae dem. (J. E. Schlegels Breve til Hagedorn.)

fæd i hans ustridig med megen Saglyndighed og  
 Glid samlede Nødhiger Vorrath z. G. d. d. der  
 D. hvor han ellers meddeeler en Bedømmelse i sin  
 Smag over Stykkerne. W. A. Schlegel synes ikke at  
 have kændt dette Lystspil, som heller ikke findes i  
 alle Udgaver af Gryphius, men yttres i Almindeligh-  
 hed sin Tvivl, hvorvidt Gr. Stykker, i hvilke han  
 finder liden Theaterindsigt, virkelig ere bragte paa  
 Skuepladsen. Fr. Schlegel omtaler i sine Forelæs-  
 ninger ikke Gryphius. Prof. Nasser, der i sine Fore-  
 læsninger over den tydske Poesies Historie, meget  
 vidtløftig paa over 100 S. og con amore omhandler  
 denne Digter, og roser dette Stykke som rigt paa  
 ægte comist Lure, og finder det, uagtet alle Mangler  
 i Plan og Udførelse, og dets deels stive og flæbende,  
 deels gemene og lavcomistiske Dialog, en tilstrække-  
 lig Borgen for Gryphs Talent for den comistiske Scene,  
 nævner imidlertid ikke, at det er kommet derpaa.  
 Hos Sulzer, Bouterwek, Blankenborg finde vi ingen  
 Oplysning. Fr. Horn er derimod i sit tidligere  
 Værk af den bestemte Mening, at næsten alle Gry-  
 phii Værker ere bragte paa Skuepladsen; og skøndt  
 han i sit nyeste ikke gientager dette, men tvertimod  
 udtrykkelig siger, at der den Tid aldeles intet Theater  
 var til, har han dog ikke bestemt taget hin Paassand

Ellbage, men synes adskillige Steder endnu at hælde  
 beertil. Derimod erklærer Fløgel i sin *Geschichte der*  
*comischen Litteratur*, med rene Ord, at *Majentia*  
 (ved hvilket det og udtrykkelig paa Titelbladet bemær-  
 kes, at det er opført i Mai 1653) er det eneste af  
 Gryphii Stykker, der er kommet paa Skuepladsen,  
 og er det formodentlig herfra, at Hr. Cancelliesecre-  
 tair Hiorth i sin med saa megen Flid og Smag ud-  
 arbejdede Haandbog har taget denne Notice. Hertil  
 kommer, at jeg i Alt, hvad jeg i saa lang en Række  
 af Aar det tydske Theater angaaende har læst, og af  
 dets ældste Skuespillere, der endnu havde været med  
 i det extemporerede Skuespils Dage, hørt, ikke ved no-  
 gen Feitighed mindes, at have hørt nævne, at noget  
 af de gryphiske Stykker havde nogenfinde været paa  
 Skuepladsen; at det derimod med Gryphii Skrifter  
 og især hans Skuespil paa den Tid kan, tværtimod  
 det bekjendte quintilianske Udsagn, have været Til-  
 fældet ut cui nullus in theatris locus, sit etiam  
 frequens in bibliothecis, synes saameget sandsyn-  
 ligere, da de nederlandske Digtere, hvem især Gry-  
 phius havde valgt sig til Mønstre, som vi af Helt,  
 Keenberg, og Lurdborps Noter til denne, kunne see,  
 just paa den Tid ogsaa hos os efter de tydske givne  
 (21 \*)



Exempel vore særdeles i Mode, og, som det, Kr. Horn i den nyeste Udgave af sit Værk, die Poesie und Veredelsamkeit der Deutschen, saa særdeles betragter, at Digteren tilsidst, næsten synes, blot at have stræbt efter Bisfald af de Lærde, og saadanne Personer, der i Dramet søgte den høieste Nydelse Reflexioner og Sententser, ustridig maatte hane ham Bei deres til; og kan jeg ved denne Leilighed ikke undlade at anmærke, at ligesom det Exemplar, jeg fra et af vore offentlige Bibliotheker har for mig, har tilhørt Lyrshoroph, der ikke var den tydste Poesie stort gunstiger end Holberg, saaledes findes forskellige Udgaver af hans Digte paa Bibliothekerne, hvilket neppe vilde været Tilfældet, om han ikke i sin Tid havde været en temmelig vundet Stribent. Umagen værdt kunde det imidlertid være, at eftersee i den hiesgede Catalog af det afbrændte forrige Bibliothek, om ikke blandt den holbergste Bogsamling en Gryphius Kulde have været, Kiøndt man paa den anden Side kunde fristes til at troe, at hans Exemplar i den store Ildbrand, 1728, der ogsaa personlig ramte Holberg, var gaaet tilgrunde med hans øvrige tidligere Bogsamlinger, da man i hans senere Arbejder finder færre Idener, hvortil Gryphius kunde have givet Anledning, end i de ældre, Kiøndt man herimod kunde ind-

vende, at Rasmus Montanus, der ustridig efter Glædebranden har faaet den sidste Haand, hvis ellers den Gissning er rigtig, at Rannestads Tale om Studenternes aandelige Soldatskab har faaet en Snært dæri, er af de Stykker, hvor Gryphius liændeligst spores; ligesom og imellem de ikke tilforn spille, altsaa vel neppe heller fra den — som Lurdorff kaldte ham — doovne Holberg fuldbragte Stykker, er de Usynlige, hvis Denouement, som Holberg selv satte saa megen Priis paa, upaatvivlelig skyldes Gryphius.

At nu Holberg, da han først opmuntredes til at skænke den vordende Skueplads originale Lyffispil, og til den Ende saae sig om, hvad hos andre Folkets færd var at finde, der passede i vor Kram, ligesom han i Følge sin 24de Epistel, da Skuepladsen fornyedes, i Særbeledhed giennemløb engelske Comédier i denne Hensigt, er blevet gjort opmærksom paa Gryphius, og med Geniets Faltetblil har seet — ikke blot som Moliere i sin Ben Cyprianos Færce, alle Feilene og alle Skionhederne, men og det meget, hvoraf der kunde gøres noget comist skiont, saa langt det end var fra at være det selv i sin nærværende Tilstand, er saalangt fra at gøre noget Skaar i hans Originalitet, at jeg tværtimod troer, at der vel neppe endnu er fremsæet noget mere i Dine faldende Bevils paa

Rigtigheden af den dramatiske Journalists titansførte, Sandsagn, at Holberg aldrig viser sig fuldkomnere original comist Digter, end naar han meest laaner af andre, end de Sammenligninger der her er givet Anledning til at anstille mellem ham og Gryphius, kunne give os ihænde. Høist lærerige vilde flige Undersøgelser blive til at skælne og bestemme Forskiellen mellem en Plagiarius, der som Allien pryder sig med borgede Fiedre, som han stikker paa sig hist og her, uden reengang at have Forstand til at paastionne, hvor de flæde eller passe; og den frit efterlignende Digter, der med Geniets Skaberaand, af en for fløve Hverdags Dine ubegvem Materie, frembringer Mesterværker, og om hvem ogsaa da Plauti

Poeta, tabulos cum cæpit sibi

Qværit quod nusquam est gentium, repperit  
tamen,

ligesaa fuldelig passer, som naar han af liebelige Narre og Døsmere, der hiemsøge os i Livet, veeß paa Scenen at danne os morsomme Daarer og Laubers.

R. L. Rahbel.

---

# Velkomst = Sang

til

Professor N. N. Rast

b. 14. Mai 1823.

Mel. Langt meer end Guld er Druen værd;

**D**e sendtes hid fra fjerne Syn  
En Yngling rast og valter;  
Skarp var hans Tanke, Karpt hans Syn,  
For Skjænkten Sjælens taler —  
Ell Mimers Væld han Veien brød,  
Og Verden Dana hædre bød.

Alt saae vi munter Ugersvend  
Den æble Saga dyrke,  
Ham Brages fyldte Bæger end  
Beredte Mod og Styrke.  
Til fjærnest Udgaards Is han drog,  
Der Edda lærte ham sit Sprog.

Han saae vor Didskilds Aand og Maal  
Fra ældre Kilder vinde,  
Uthene løst Landfens Staal,  
Og lod ham Sandhed vinde —  
I Græker Brødre Gothen seer  
Ved Tunge, Skrift, og mandig Færd.



Han flimted end vor Dpgangs Sol  
 I Østens Dæmring byllt;  
 Hvor Odin sad paa Asgaard's Stol,  
 Saae Aandens Skat fortryllet;  
 Snart Zend, Avestas Viisdomsord  
 Udspillet for den hele Jord.

Han svor: jeg redde skal den Skat!  
 Og atter bort mon drage.  
 Ego hele Aar de svunde brat,  
 Og see! han kom tilbage!  
 De Livets Ord og Bodas Bog  
 Han bragte fra sit Verdenslog. —

Velkommen hid! vi hilse Dig!  
 Dig Hertzha Krandsen fletter;  
 I hendes Skjød vær lykkelig,  
 Og lys for Nordens Vetter! —  
 Til Mimers Væld du Veien brød  
 Og Verden Dana hædre bød!

Sinn Magnusen.

---

## S a n g

den 14de Mai 1823.

Mel. Hr. Sinklar drog over salten Hav.

Der sidder en Uebling paa Sandrumgaard,  
 Af Sølvverkronen han smykked,  
 Med Hæder runde hans Ubers Ar,  
 Hans Id saa herlig mon lysted.

Han plantet i Mosen en Hauge Sten,  
 Og bannet af Dæmner et Eden;  
 I Dyden han søgte den saligste Løn,  
 Af Sorger fremledte han Glæden.

I Landet han pleiede Lærdom og Kunst,  
 De lyse for kommende Slægter;  
 Hans Tre straalte, trods Kvinds Dunst,  
 Den Intet mod Sandheden mægter.

Den Uebling stued en Ungling bold  
 Med Aand til Visdom at stunde,  
 Og bød ham søge vort svundne Old  
 I Sagas laukasiffe Lunde.

Nu Unglingen kommer som modnet Mond  
 Fra Meber og Snder tilbage,  
 Med Kundskabsgaver han glæder vort Land,  
 Og glæde mod hannem vi tage.

Men ikke vi glemme den Olbings Værd,  
 Som Sphav til Reisen mon være;  
 Thi hæve vi Bægret i Høitidsfærd,  
 Johannes Bülow til Ære!

6. 12.

---

## E p i l o g,

fremfagt af Skuespiller Liebe paa Privats-  
 theatret i Viborg d. 5. Julii 1822.

---

For længst er Frostens Lænke sønderbrudt,  
 Og Winterkæmpen flygtet dybt mod Norden;  
 I evig Berel, flur i Vintrens Spor,  
 Henflagre Vaar og Sommer over Jorden,  
 Og udstrøe af sin Dfferstaal, blande Andet,  
 Vel hundrebtusind Blomster over Landet.  
 Men er ei Konsten selv en yndig Blomst,

Ja alle Blomsters allerbedste Søster?  
 Og har ei Somrens milde Vandepust  
 Henvistet ogsaa den til disse Ryster?  
 Og kaldet os i Mark og Skov og Bang,  
 At tumle os i freidig Sommerlyst,  
 At blande vor med Fuglens høie Sang,  
 Og trykke atter mangt et Vennebryst,  
 Og kaste hist og her en bly Skærminde  
 Hen paa vor Wei, før atter vi forsvinde! —

Dog — Somren farer hen iblandt de andre,  
 Da sidst vi hilste Jer med Spøg og Sang,  
 Og vinker os til fremad fort at vandre,  
 Skjendt Hjertet længe hid ret mangengang.  
 Nu staae vi i den kjære Kreds igjen,  
 Og al! nu snart jo Afskedstimen lyder.  
 I Alles Bores Navn jeg talter Konstens Ven,  
 Og Hver, som staaende og stasjonært nyder,  
 Hvad med bestebden Frygt ham Konsten byder.  
 Lær vi da komme atter hid igjen,  
 Naar Vaaren kalder med sit stærke Raab?  
 Lær vi da troe med Længsel og med Haab,  
 At vor Forglemmigei end ei er visnet hen?

N. W. Dorph.



## M a r i a   B i n d.



**I** Jordens synker ned det sorte Gjemme  
 Og rundt nedrøstet Muldet paa det Brædet,  
 Mens Skaren trindt mon Sørgeqvad istemte.  
 See! selve Gubbens Die Taaren væder,  
 Og trængte Sul af Barmens Fængsel vige,  
 Og Tanken Blikket imod Himlen leder.  
 Hvis Sjel, o Jord, bortsvang sig fra dit Rige,  
 At saa du sørget ved den dunkle Grav,  
 Hvor Alles Karver skulle dog nedstige?  
 Hvo lagde her den knuste Pilgrimsstav?  
 Var det en mægtig Mand af Danas Fødsle,  
 Hvis Alver Frygt, hvis Smile Fryd indgav?  
 Eller en Rig, hvem Glæden var den største,  
 Naar Armods Søn han løste Trængens Lænke?  
 Eller en Færd, der efter Visdom tørsted,  
 Der sine Granskningskatte Verden skjænkede? —  
 O, nei, o nei! — det ikkun var en Kvinde,  
 En simpel Kvinde var det, her man sænkede —  
 Og dog maa Taaren stebse rastløs rinde!  
 Ja, lad den rinde! du har tabt, o Dane —  
 Dit Tab forstørres selv ved hendes Minde!  
 Den skjonne Kand besteg sin Veirbane,

Til Thronens Fod Serapherne den bare,  
 Kun — Etovet vil os Himlen ikke rane.  
 — See, ingen Skyer skjule Himlens Klare?!  
 Nei, Jorden sørger, men sig Himlen glæder;  
 Thi den forøgede sin Engleklare. —  
 O, Elskov, Venskab, som ved Graven græder,  
 Dor bort da Taaren af det sømme Die —  
 Hift eder atter hun imødetræder!  
 Ja, Elskov, Venskab flue mod det Høie  
 Med Trøst i Savnets bitter Tængselsqvibe;  
 Thi hift Kal Sjel til Sjel sig atter føie —  
 Men hvo den Rønkens hift, hviis Taarer stride  
 Nedstrømme rigeligt ad blege Rinde?  
 Den dybe Sorg, du Gudsdommens maa lide,  
 Ved intet Gjenhushaab kan mildnet vinde!  
 Slang evige Kypreser i dit Haar!  
 Thi du skal aldrig meer den Tabte finde,  
 Men trestløs — trestløs du ved Graven gaar  
 Og stirrer paa de kolde Marmorstene —  
 De briste ei — Maria ei fremstaaer,  
 O, Sørgerske, Thalia mel pomené!

M. N. Schmidt.

---

## a) Om Forſkrivninger til Fanden.

Forſkrivninger til Fanden, er egentlig kun en ſvag Levning af den Djæblemagi, ſom despotiſerede over den menneſkelige Hand i de foregaaende Aars hundreder.

I hin Hæxepæriode forſkrev man ſig vel ogſaa til Fanden, men den Forpligtelſe ſtode ſædvanlig paa en mere højtidelig Maade. Det var nemlig i fuld Forſamling, i Ballerne paa Bløksbjerg eller Blaatulla, at Satans Rekruter, en Maſſe, bleve indregiſtrede i Diævelens Protokol.

Den ſenere Tids Forſkrivninger, ſom her blive berørte, beſtaaer derimod kun i enkelt Mandſ Handling, der, uden at forlade ſin Boſjæl, giver ſig iklaſt med den Dnde, enten for ved ham at blive hjulpen ud af en ſtor Forlegenhed eller for at blive forlenet med Rigdom og Vælde.

Slige Forſkrivſers Beſtaffenhed ſjænder menige Mand i Danmark af Hiſtorikerne om Doctor Fauſt og om Hertugen af Luxemborg, dem jeg har beſkrevet i min Morſkabelæſning S. 183—204. I den Pagt og Forbund ſom Fanden og Hertugen indgik med hinanden, tilforpligtede Satan ſig i 36 Aar

at forstaafe Contrahenten Rigdom, Bælske, Unseelse, Visdom, og Sundhed. Denne derimod, forsvor Gud og den hellige Treenhed \*), opsaagte sin Daabs Pagt, indgik derimod i Pagt og Forening med Satan, til hvem han overgav sig med Legem og Sjæl.

Uagtet disse Bøger rædsomt nok asmale Sjælgene af disse Forbindelser, og vise, at al den Herlighed tog en Ende med Forstrækkelse, mangle der dog ikke Exempler paa dem, som have gaaet i deres Fodspor.

Peder Syv (i Suhms Samlinger I. 93.) omtaler To, som i Slutningen af det 17de Aarhundrede forstrev sig til Fanden. Holberg i sin 92de Epistel beretter, at i hans Tid ved Akademiet, altsaa i Begyndelsen af det 18de Seculum, var der en Student, som forbandt sig med Fanden, imod at stipulere sig aarligen en Tønde Guld.

Uf Aar 1721 har man Beretning om en Bremerholms Fange, navnlig Forthammer, der forstrev sig til Fanden med sit eget Blod, imod at han skulde

---

\*) Denne Forsværgelse fra Gud og Christendom forekommer i alle Contracter med Satan. Aarsagen, hvorfor Satan ikke kunde forlade sig paa sine Kunder naar de ikke havde afslagt denne Eed, viser Tiedeman i *Artium Magicarum Origo* Pag. 101.



komme ud af Slaveriet og leve herlig i 18 Aar. I Anledning heraf fik Ministerium ecclesiasticum i Hovedstaden, det theologiske Facultet, og nogle Biskopper, Befaling at afgive deres Betænkning, med hvilken Straf denne Forbrydelse burde belægges, og om Misbæderen kunde benaades paa Livet.

Facultetet voterede paa, at han kunde pardoneres paa Livet imod at staae aabenbare Skrifte, pides nogle Dage efter hinanden, og plages med strengere Arbejde. Ikke saa blandt de andre Theologer (saasom Brinch, Lemvig, Tressund, Lødberg, Thestrup, Thura) paastode, at der burde gaae Dødsdom over ham, og beraabte de sig i den Henseende især paa 3die Mosebog XXIV. 14—16, 5te Mosebog XIII. 15. Danske Lov 6te Bog I. Cap. 7. 8. og 9de Artikel, og 4de Cap. 1ste Art.

Et utrykt Rescript af 28. Dec. 1733 til Gehjemsraad Gabel og Biskop Ancheren, tilholder, at Delinqventen Jens Torgensen, som ved en over ham i Højesteret d. 21. Nov. 1733 ergangen Dom, formedelst at han, da han var Discipel ubi Fredericia Skole, skal have med sit Blod forskrevet sig til Satan, at hans Tunge levende skal flaaes af hans Mund, hans Haand og Hoved afhugges og tillige med Tungen sættes paa Stage, samt Kroppen un-

der Stagen nedgraves — pardonneres for den ham tilkomte Straf, dog at han skal paa alle Steder, hvor han har givet Forargelse, bet sone, og straffes i Skolen med Riis paa Kroppen, saa og at staa aabendav Skrifte og siden at arbejde i Bermerholms Tjern hans Livstid.

Aar 1744 var der i Kjøbenhavn en Sergeant (en von N.) som ved Spil og Udselshed havde paa draget sig Gjeld og Pengemangel. For at forskaffe sig Penge, bar han længe hos sig en saakaldet Glückwûrzel, at den skulde bringe ham Held. I Brev til sin Moder sagde han ved Banden og græsselige Trusler at formaae hende til at sende sig flere Remisser. Endelig skrev han med sit eget Blod et Document, som han d. 7. Mai indlagde i Garnisonskirken, og hvori han citerer Guden, forbander Gud, hans hellige Ord og den ganske Trefoldighed, fra Tid til Evighed, og forskriver sig med Liv og Sjæl til Djævelen, paa den Condition, at ham aarlig, indtil Anno 1804, blev leveret den Summa 19600 Rdr.

I Anledning af denne Forbrydelse blev fra det juridiske Facultet indhentet et Responsum. Dette blev forfattet af Rosob Ancher, og er at læse i hans

1779 udgivne Svar paa Spørgsmaale til  
det juridiske Facultet S. 1—9.

Efter Rationes dubitandi et decidendi,  
lyder Conclusionen i Svaret saaledes: "Et saa højt  
ugudeligt Forsæt og Stræben at begaae en Gjerning,  
der medfører den allerførste Ringegættelse for det als  
kerhøjeste Væsen, fortjener billigen, for sine farlige  
Følgers Skyld, alvorlig at straffes. Desuden har  
han saavel ved galne og indbildte Konstlers Dvælse  
fortr ved skæffelige Eder højlig fortørnet Gud og vær  
ret Undre til Forargelse; foruden det at han ved sine  
grove og ublue Breve baade har tilfidesat al den Ver  
bødighed, hvortil Bøen efter Guds og Naturens Lov  
forpligtes mod deres Forældre, saavelsom ved sine  
desperate Trusler ubivst at have havt animum læ  
dendi; altsaa eragtes han, ifølge Lovens 6te Bogs  
1ste Cap. 10. Artikel saavelsom samme Lovens 6te  
Bog 5te Cap. 2den Art. og Krigsartikelsbrevets 3die  
Art. confereret med Forordn. af 27. Nov. 1739, at  
have forbrudt sin Boeslød, saavelsom sin ventende  
Mødrenearv, og desuden Skyldig at straffes med Fjern  
og Arbejde sin Livstid i Citabellet.

Uf Nothes Rescripter 3die Part 2det B.  
S. 1340—41 ses, at en Landsoldat fra Bendsbø  
sel Torslev Herred bekjendte i 3 Mænds Dørværelse,

at han Juleaften 1752 havde i Terslev Kirke indgivet sig til Djævelen, med ham gjort Forbund, og med sit Blod forkrævet sig til ham for 8 Daler aarslig, hvoraf han berettede at have faaet 3 Daler paa Haanden. Han blev bragt til Halborg, hvor han gik til sand Belysning, nemlig, at af hvad han tilforn havde sagt, var kun det sande, at han bemælte Juleaften 1752 havde været ved Terslev Kirke, for at søge at komme i Pagt og Forbund med den onde Ånd, var og til den Ende gaaet 3 Gange omkring Kirken, blæst hver Gang ind ad Nøglehullet, og talt til Satan om at lukke op, men at Ingen lod sig see, og ingen Dør blev aabnet.

Synberens Straf blev, at han blev dømt til Viborg Fugthus paa Kongens Naade.

Man kan herved ikke unblade at tænke paa Holberg, som i sin 92de Epistel holder for, at Sanden muligen ved Alderen har tabt sin forrige Activitet, eller at han er geraaden i en Slags Uvederhæstighed, saa at han formedelst Pengemangel ikke kan underholde saa mange Herremestere som tilforn; ja at Ingen ved Haandskrift mere vil forbinde sig, eftersom de mærke, at han ikke er istand til at gjøre de sædvanlige Pengeskrud.



## b) Om Besættelse af Tanden.

Ifølge Videnskaberne's Selskabs danske Ord-  
bog siges de Mennesker at være besatte, som le-  
gemlig eller aandelig besiddes eller beherskes af en  
ond Aand. Der er altsaa to Slags Besættelse, le-  
gemlig og aandelig, eller fysisk og psykisk. Her  
først om den

### a) legemlige Besættelse.

De, hvis Legemer Djævelen eller onde Aander  
har taget i Besiddelse og behandle saaledes at de dels  
plage nøde og drive dem til, imod deres Vidende og  
Villie, at foretage sig visse Handlinger, dem kalder  
man legemlig besatte.

De kan deles i toende Classer, nemlig a) de som  
forekomme i det Ny Testaments Skrifter og den  
første christne Kirke, b) de som i de senere Aarhun-  
dreder ere blebne ansete for at have Satan i Kroppen.

Hvad de i det Ny Test. saa hyppig forekom-  
mende Besatte angaaer, da har Balth. Wellers og  
Farmers og Semlers og saa mange andre nyere  
Theologers Ergeffis bestræbet sig for at forvandle  
dem til Verkbrudne, Forrykte, Maanedsyge, Epilep-  
tiske; men her er ikke Stedet at gaae indenfor

Hermeneutikens og Exegetikens Enemærker; vi have blot at bestille med de senere Tiders Besatte. \*)

Kjendtegnene paa, at En er legemlig besat, opgives i Brands Popular Antiquities, p. 158, og i Tiedemans Artes Magicæ, p. 141.

Endp. Brochman i sit theologiske System opregner disse Kjendemærker saaledes:

- a) Kundskab om forborgne Ting, hvorpaa have Exempel i den Pige, som, efter Apostlernes Gjerninger XVI. 16., havde en Spaadoms-aand, den Apostelen Paulus manede ud af hende.
- b) Færdighed i Sprog, som En ikke har lært.
- c) Fælt og affæpelig Skraal; Ansigtets rædsomme Fordreielse; utrolig og mere end menneskelig Styrke, og slikt Overnaturligt, vid. Marc. V. 2. 3., IX. 18, Matth. XVII. 15.

Han viser, hvor nødvendigt det er at lægge gode Mærke til disse ubedragelige Tegn, da der vel vare Mange, som for Forbeels Skyld udgave sig for at være besatte; deels bleve Nogle ansete derfor, som dog kun vare beladte med naturlige men usædvanlige Sygdomstilfælde.

---

\*) Om dette Emne have en interessant Afhandling i Corrodis Bentråge IV. 112-48.

Blandt dem som selv har løiet sig Besættelse paa, er Studenten Jørgen Hansen fra Næstved, om hvis Optøier, Aar 1577, man har følgende Underretning.

Han drog fra et Sted i Riget til et andet, samlede Almisse, og sagde, han vilde udenlands, hvor der etsteds skulde findes En, som kunde uddrive Djævl. Efterat han vidtløftig havde løbet og stripet Landet omkring, kom han udi Martii Maaned til Odense, og begierte der som andre Steder Hielp og Almisse. Geistligheden der udi Byen lod hannem strax kalde for sig og tilspurgte hannem nøje om hans Villor, hvorpaa han forklarede, at han var legemlig besat med en Djævel, som kaldedes Ha ha ha og Belial, og var for sex Aar siden udi hannem indmanet af en Kvinde, tillige med tre andre Djævl, som heed Hossahoya, Dvu og Ho ho ho, hvilke tre sidste en Mand ved Navn Laurik Korsør dog havde uddrevet fra hannem for nogen Tid siden. Men den første kunde han ikke fordrive, saasom han var stærkere end de andre tre, og de andre tre illun hans Tienere.

Uf denne hans Beretning tog man strax Misstank, og begierte han vilde oplæse Troens Artikler, hvilket han og gjorde. Og som han kom til den an-

den Artikel: Jeg troer paa Jesum Christum, begyndte han at raabe og skraale, spærre Munden op og see bister ud. Derpaa blev han ombeden at tale til den onde Aand, og bede hannem være stille. Da slog han sig for Brystet, og sagde: vær stille for Jesu Christi Pine og Døds Skyld; strax derpaa forlod han sine Fagter, og igjen begyndte paa Troen, der han havde sluppet, og læste den ud til Ende.

Herudover kom de nærværende Geistlige ubi større Tvivl om denne Besættelses Rigtighed; hvilket da han fornam begyndte hans forrige Lader, dog altid paa en Maade, og ei anderledes end et andet Menneſke vel kunde have gjort hannem efter. Og som de Nærværende derved intet bevægedes, begyndte han at græde, og hellig svor og forbandede sig paa, at han sandeligen var besat. Derpaa lod Geistligheden hannem gaae fra sig dengang.

Dagen efter kom han ukaldet ubi Kirken, og hørte Prædiken rolig og stille, saa og blottede sit Hoved saa tit der blev nævnet Jesu Navn. Men der Prædiken var ude, begyndte han at raabe og skraale alt paa den forrige Maade, og stillede sig med Mund, Dine og Ansigt det grummeſte han kunde.

Derpaa traadte Superintendenten Mag. Niels Jespersen strax frem, talte til Menigheden, og be-



rettebe dem Geistlighedens Mening om nærværende Person, med Formaning, at de ikke skulde antage saadanne Ophævelser for sand Besættelse, førend Sagen blev nærmere forhørt, men heller bede Gud at han vilde aabenbare Sandheden og ikke tilstøde hans hellige Navns Bespottelse eller saa stort og ugudeligt Bedrageri, som her under syntes at være.

Samme Dag forsamledes Geistligheden med Borgemeister og Raad i Byen, og raadførte sig med hverandre om denne Handel, hvilket som Jørgen Hansen fornam, begav han sig hemmeligen af Byen.

Saa blev da Sagen givet tilkiende for Kongens Leensmand, som bemeldte Jørgen Hansen strax lod indhente, og føre tilbage til Odense, og der sætte ubi Forvaring.

Saa blev han nu nogle Gange examineret, og foreholdt man hannem, hvor stor Synd og Guds Bespottelse det var at opdigte en Besættelse om sig selv, og det var at frygte, at Gud skulde give Dævelen Magt med hannem, efterdi han selv vilde have det saaledes. Han derimod stod haardt paa, at denne hans foregivne Besættelse var rigtig, lod og iblandt see hans forrige Ophævelser.

Endelig efter mange Tormaninger slog han i sig selv, begierte Papir og Bled, og opsatte et Skrift, hvorudi han bekjendte sine Synder for Gud, og dens nem afbad, lovende derhos, aldrig mere at ville tillægge enten Djævelen eller onde Mennesker hans Svagheds Kilde. \*)

Et andet Exempel paa Besættelse her i Landene i det 16de Aarhundrede, findes i den i Sleen i Norge bosatte Johan Pedersen Glensborgs Skrift, som under Titel af Waag op! ic. er prentet i Kjøbenhavn af Hans Stocckelman, 1595, 3 Aet i Aart.

Heri fortælles om "en fattig ung Pige i Dpsto, som nu en tidlang underliggen har været besat af den onde Aand, ikke for hendes alene, men for vor Skuld, som aandeligen ere besatte med grove Synder og Laster. Thi endog Satan, af samme Piges Mund, ikke haver givet dennem Alle Bessed, som have tilspurgt ham om Aarsagen til hans Magt, men givet dem hoffærdige Svar og skjændige Gloser, som hans Aet er — og sagt Somme, hvorledes deres Klæder vare skaarne; saa haver dog omsider den fule Aand, af samme Piges Mund, for de gode Pastores endelig bekjendt, at han maa være paa det Sted, for de

---

\*) Se Beretning om Thisted's Besættelse S. 73—76.



Menneskers Skyld, som ofte nævne og bruge ham til Synd og Ondskab. — — At Satan udi det første, ud af fornævnte Piges Mund raabte, at en Troldevinde skulde have manet hannem derind, det er ikkun Fabelværk, at han dermed kunde verere Folk, og komme dem derover desmere i Vantro. — — — Hvorledes Satan ydermere samme Tid haver rumsteret og underligen besat flere unge og uskyldige Folk udi Dpsto, det er os en Deel vel vittetligt. Endog Gud haver dennem naadeligen opholdt og snart detsfra befriet." Saavidt Johan Pedersen.

En Besættelsehistorie af noget mere Navnkundighed, men ikke saa interessant som den først anførte, er Kortholts Bericht von einem besessenen Knaben. Kiel, 1673, 56 S. 8vo.

Forfatteren, som var Professor Theologiæ i Kiel, fortæller, at da han i Efteraaret 1653 kom til Borg i Femern, hvor han opholdt sig til næste Aars Paaske, skete det strax efter hans Ankomst, at en Dreng paa 14 Aar, en Borgermands Søn, blev legemlig besat af den onde Aand. Kortholt gik derhen, for selv med egne Dine at see dette jammerlige Spelskabel. Han fandt ham liggende paa en Dyne paa Gulvet, hvor han blev holden af nogle Personer.



Hans Ansigt var tilbækket med et Stolkynne, paa det han ikke, som han pleiede, naar Plagen tog ham, flulde spytte paa de Omkringstaaende."

Ved Nattetider pleiede han, ved Alarm i Huset eller Sovestammeret, snart som en hylende Hund, snart paa en anden Maade at forfælle de Folk, som under Plagen vare nødvendige, enten for at holde ham eller og ellers ved Beden, Syngen, og anden Gudfrygtigheds Opvækkelse havde været Satan til Fortræd.

Besættelsen havde, saavel efter Satans som Drengens Udsigende, sit Udspring deraf, at en gammel Kvinde, som i mange Aar havde været berøgtet for Hxeri, havde givet ham varmt eller friskt Brød at spise.

Mærkelige Symptomer forekomme ikke i Fortællingen, og efter et halvt Aars Forløb forløb Sagen og Sygen Drengen.

Piecen, saa uinteressant den end er, er udkommet i dansk Oversættelse. Kjøbenhavn 1755, 8vo.

Vi gaae da nu over til en langt vigtigere Begivenhed. Vi komme nemlig til den berøgte Besættelses-sag i Thisted. Om den har man paa Prent udførlige Efterretninger paa 3 Steder; først i et eget Skrift, der, under Titel af Beretning om



den vidt, udraabte Besættelse i Thisted, udkom 1699 i Kjøbenhavn 80 S. 8vo., dernæst i Pontoppidans Kirkehistorie IV. 703—14, og endelig i Farstrup's og Urellson's af J. Becher 1813 udgivne Dagbog. S. 128. 32. 38—48 \*).

- 
- \*) I Manuscript findes alle Procesacterne i denne Sag, afskrevne i en stor Foliant, som i sin Tid har tilhørt Lurbof, og nu forvares paa det store kongl. Bibliothek; ogsaa kan nogle Bidrag til Kundskab om Begivenhedernes Gang, især i Begyndelsen, hentes af Biskop Birkerods egenhændige Dagbog, et Manuscript som opbevares hos det kgl. danske historiske Selskab. (conf. Høfts Chronos 1822 1ste og 2det Hæfte). Her skriver Birkerod under 1<sup>8</sup> Februar 1696: "Sik jeg allerførstegang, ved nogle reisende Personer fra Thy, Tidender om 3 Mennesker i Thisted, nemlig et Pigebarn paa 10 Aar, item to andre voksne Qvindfolk, Maren Spillemands og Anne Jensdatter, som skulde være legemlig besatte. Denne Spargement, hvilken havde sig allerede over den største Del af Landet udbredt, tiltog siden jo mere og mere, med mangfoldige og fast urimelige Relationer, som ikke lettelig fandt Steb hos mig, endel formedelst deres store Absurditet, endel fordi jeg fra Sognepræsten Mag. Ole

J Meenbergs Skrifter, II. S. 73, referer Lurdorf sig over denne Sag paa efterfølgende Maade.

---

Bjorn ingen Kristlig Underretning om denne Handel bekom.

Den 1<sup>te</sup> April 1696. Velbyrd. Sorgen Scheel Due, Amtmand ubi Thy og Mors, besøgde mig, og fortalte mig Udskilligt om det besynderlige Væsen i Thisted, og om de to Pigers Udsæd, hvilke han fuldkommelig troede at være corporaliter obsessas.

Den 1<sup>te</sup> Junii. Saasom Mag. Hendrik Stampe var hos mig om Morgenens, og ja, iblandt anden Discours, gav ham tilkjende den store Tvivl og Suspicion, jeg jo mere og mere begyndte at fatte om det Herries og Besættelses Tøj i Thisted, saa lod han sig fornemme, at være med mig i samme Tanker, og tilsendte mig om Aftenen fra sit Bibliothek Dr. J. C. Dannhawer i Scheid- und Absag-brief über das zu Strassburg vom Teufel besessene adeliche Jung-fraulein 2c. Af hvilken Tractat jeg seer, den højberømte Theologus ubi saadanne Tilfælde ej heller at have været saa lettroende, som mange Geistlige hos os nu, desværre, sig anstiller.

Den 1<sup>te</sup> Julii. Skrev jeg vidtløftig til Justitsraad Povel Binding og refererede ham den hele Historie om det bedræglige Djævelsvæsen i Thisted,

“Dette høiſſforærgelige Optog blev anſtillet 1696 i Liſted af Sognepræſten ſammesteds Mag. Oluf Bjørn, ſom derfor ved Højſteret 1698 den 26de Februar blev dømt fra Kald og Kjortel og til evig Fængſel. Den bekyndte Friedrich Breckling har ikke forſømt at indføre ham i ſit Register paa ſine formentlige Sandhedsvidner, i Arnolds Kirchen- und Rezerhiſtorie IV. 765, hvor det hedder:

---

og hvorvidt vi allerede vare komne hermed i Sandheds Erfaring.

Den 28 Julii. Fra Juſtitæraad P. Winblin i Kjøbh. Skrivelse bekvæmt af d. 14de Julii, hvis Anfang var ſaaledes: “Jeg er min høiſtædede Kjære Svoger høiſſigen forobligert for Hans uſørlige Relation om de formæntlig beſatte Folk i Liſted, hvilken haver ſynderlig fornojet mig og flere andre, der hidinbtill have været i lige Tanke med min Svoger, at der var noget Bebragerie under, og kan man ikke nokſom ſee ſig for i ſlige Tilfælde. Jeg haver og efter Begjæring talt med Gehejmæraad Mith om den begjærte Commiſſion, ſom han med forbehold vil ſtræbe hos Hans R. Mag. at expedere. Det ſynes nok at ville blive et vidtſøftigt Værk, ſaasom det haver grebet temmelig vidt om ſig, og kanſke Mæget vil opbages, ſom nu ligger i Skjul.

“Mag. Oluf Bjørn, Prædiger in Listed by Aalborg, ist von dem Bischof daselbst verfolgt, und in ewig Gefängniß nach Bornholm gesandt, weil er, mit Gott, dem Teufel in den Besessenen konnte kräftigen Gegenstand thun, welche die andere für nicht besessen zu seyn achteten, und also Gottes Geist und Finger in Oluf Bjørn verfolgteten.” — Ein forsichtiger Leser — siger Arnold pag. 760 — mag ihm sicher glauben. Det var dog ikke alt for forsigtigt, at troe Breckling i denne Post. Thi Mag. Bjørn var saadan Helgen, at hans Præstegaard var en ordentlig Skole for taabelige, tungsindige eller ildefindede Qvindfolk, hvori de kunde lære, hvorledes de skulde anstille sig for at synes besatte, og at kunne, uden Ansvar, under en og anden Djævels Navn, som, efter Forgivende, talde igjennem deres Mund, bringe adskillige fikkelige, men tillige hemidledende, Qvinder til at blive brændte som Hæxer. Kort at sige, hans Anlæg var paa det nøjeste indrettet efter det Sag, som over 60 Aar forhen var reist i Poitou i Frankrig. Den Forskjel var der dog, at de besatte jydsk Qvinder talte deres Modersmaal, og derover allerede undgik Solørcismer i Latinen; (see Pitaval's Causes celebres, a la Haye 1746, II. P. 272. 300 etc.) Da Bisoppen spurgte Magister



Björn, om han havde fornummet noget til de Hovedtegn, som Lærerne i Kirken fastsatte, for deraf at kjende en ægte Besættelse, fik han til Svar: den vanartige og horagtige Slægt begjærer Tegn. Hans Haandblanger, Paul Rytter, blev det forkyndet, at han var relegeret in perpetuum, hvorpaa han spurgte: om det ikke kunde være nok paa hundrede Aar. Det var saadanne Slags Folk, som Breckling holder for, at have kunnet uddrive Djævlene ved Guds Fingre. Mag. Björn blev et Aars Tid i sit Fængsel paa Bornholm, og derpaa fik sin Frihed imod at komme Landet."

Ifølge hvad her er anført om at faae bemidlede Røner bragte paa Baalet, Hjonnes, at denne Sag ogsaa ikke upassende kunde have været opstillet med foran i Rækken af Hexprocesser.

Det er vel utroligt, men det er dog ganske sandt, hvad Lupdorf beretter, at det var Vedkommendes djævelske Med, at faae Nogle til at blive brændte. Man læser nemlig i Beretningen, S. 8 og 33, at Mag. Björn offentlig paastrød, at de stakkels besatte Mennesker ikke kunde blive deres Onde quit, medmindre de Røner, som havde forhejet dem, bleve brændte. S. 52 berettes, at en af de formentlig Besatte bekjendte for Commissarierne, hvoreledes De

Bjørn fik hende til at raabe i Kirken, at Djævelen skulde komme i Amtmanden og hans Børn, dersom han ikke lod Anne Christensdatter brænde. S. 40 omtales en gammel ublevet Kvinde, der ved Underretten blev dømt til Baal og Brand, men ved Overretten frifunden.

Uagtet de mange Trækker og Rænker, som af Bjørn bleve anvendte, opnaaede han dog ikke det Maal, han sigtede til; tvertimod mistede han, først ved Commissariers og siden ved Høiesterets Dom, Kalb og Kjøle, og hensesattes i Forvaring paa Bornholm.

Man finder i Proccedacterne at han selv talte sin Sag i Høiesteret med megen Færdighed, saa man kan kalde ham sin Lids Udsling.

Spørger man om, hvad der egentlig kan have bevæget Bjørn til at spille denne affhyelige Rolle, da angives dertil at have været trende Aarsager: Henvigjerrighed, Uergjerrighed, og Læsfærdighed. Derom heder det saaledes i den trykte Beretning S. 70: Paa det Enhver, som læser denne Historie, kan vide den rette Grund og Aarsag, som der har bevæget denne Mand at udføre dette onde og ugudelige Verk, og hvad Henseende han derunder har havt, saa tjener

for det første til Efterretning, at der i Nærværelsen, som han var Præst, boede en fornem velhavende Mand, hvis Datter Mag. Dlus, som i Historien meldes, begjerte til ægte, men blev hans Begjering nægtet. Herudover fattede han et ulæffeligt Had til samme Huus, og lovede at ihukomme den Spot, som han meente sig der at være vederfaren.

“Nu var den gemene Almue der i Egnen, (som det og gaaer til andre Steder) ilde oplyst, og tilbøielig til allehaande Overtro, som at der skulde findes iblandt dem endeel Hæxer og Troldkjerlinger, som ved overnaturlige Kunster kunde forjøre baade dens nem og deres Liv, tage Melken fra deres Kør, Smørret af deres Kjerne, vise Djæblen ind udi hvem de ville, reise Storm og Uveir, tage Held og Lykke fra En og give en anden, med andre deslige Levninger af Hedenskabets. Naar man nu eftertænker dette Folkets Grovheder, og Mag. Dlus's Gemyt, som af denne Historie allevegne kan sees, er det Enhver let at domme, hvor snart de som han undte ilde kunde komme i et ondt Rygte og Mistanke baade i en og anden Maade, som her og er skeet, at den fornemste Mand's Kone iblandt andre blev af denne vildfarende Almue udraabt for at være en Troldkone,

og ved Dævels Konster at have tilført hendes Mand en stor Deel af deres Midler og Formue.

“For det andet blev han til dette uagdelige Verk dreven af en usidig Træerighd, menende derved at gjøre sig et stort Navn, og passere for en hellig Mand, og disse Tid-ns Apostel, som Historien selv det tydeligen giver tilkiende.

“Den tredje Aarsag, som drev ham til at opdigte denne Besættelse, var en stor Læsfærdighed. Thi det er klart af Historien hvor færdig han var med at lade føre de formeente Besatte i hans Huus og Sengestammer, og kan enhver let giette hvad videre der maa være passeret, helst naar man derhos betragter det som anlangende denne Post om ham er bekiendt der paa Stedet som han var Præst, og for Høieste ret vainsynligen blev beviist, at han almindeligen forbrede til sig i hans Studerekammer det unge Qvindes Lion, som agtede at gaae til Uters, ja endog under tiden paa den samme Dag, og det ikkun En ad Gangen, under Prætext at lade sig overhøre. Naar de nu ikke kunde svare til hans Spørgsmaal, heed det at de skulde have en faderlig Ræffelse, hvilken, som før er meldet, bestod udi nogle Smel af et lille Riis, og derpaa af hans Haand paa deres bare Rump.



Hvad det var for en fornem Familie, som Ole Bjørn, fordi den havde nægtet ham sin Datter, vilde have taget den gruelige Hævn over, det finder man ikke anført hverken i den officielle Beretning, eller hos Pontoppidan, eller i de vidtloftige Krevne Proceßacter. Men man erfarer det af den ovenmeldte ved Becher udgivne Dagbog. Her læser man nemlig S. 147: "Her gik et Spargement i Landet, hvorledes Mag. Oluf Bjørn skulde have heilet til Borgemeister Envold Nielsens Stifbatter i Tisted, og faaet Nejs; og derfor, til at hævne denne Spot, skulde have opbalet disse mange Personer til at anstille sig som Besatte, og bespyde Pigens Moder, førnævnte Envold Nielsens Hustru, navnlig Anna Sø, derfor."

Vi har nu i det Foregaaende seet Kjendtegnene paa Besættelse og Exempler paa Besatte, staaer tilbage at vide, hvad Midler man har anvendt for at hæve dette Onde.

Aar 1545 skrev Palladius en Tractat under Tittel: Underviisning hvorledes der handles med Besatte, som findes aftrykt i det danske Magazin. III. 89—96.

I en kort Foretindring siger han, at Mango har henvendt sig til ham, med Begjering, at han

paa sit Embeds Begne (som Biskop) skulde tillade dem "at de maatte opsoge dem en Troldmanere, som kunde og vilde mane Trolden bort." Det fandt han, var en Levning af Papisteriet, eller som han udtrykker sig: "det have vi seet lige nok i Pavedømmet" Istedetderfor havde han nu her sammensanket nogle Ord. Steder af Bibelen, som, foruden den Bon og Faste der omtales Matth. XVII. 21. kunde læses over de Besatte.

Den første Paragraph, som har til Overkrift: Hvorledes man kan kjende om Noget er besat eller ei, begynder saaledes: "Der er mange Guds Plager til over syndige Mennesker, som synes ikke andet for Folk end at de ere besatte, og ere dog ikke. Derfor kan man først forfare med den Syge og bede ham læse op sine Budord, Troen, og Fadervor, og bekjende sin Tro. Hvis han kan det gjøre, da er det et Tegn, at han ikke er besat; thi den Onde maa ikke det lide, ja tør vel strax vrenge hans (s: den Besattes) Mund op til baade hans Ord, og komme hans Dine til at staa aabne som en brændendes Ild, og komme ham til at skraale, at de maa høre ham en hel By igjennem, som det gif den fattige Hans Stram ubi Forendelse hos

Ringsked, den Tid jeg bad ham læse, og den Tid vi fulde ind (s: faldt ind til Gud) og bad for ham.”

De Bibelskræder, som Forfatteren henviser til, ere især de Evangelier, hvori der handles om Djævelens Udbrivelse; fremdeles II Corinth. IV. Ephes. VI. II Petri. II. og endelig af Juhre Sendebrev de Ord: “De Engle, som ikke bevarede deres Herredøm, men forlod deres Bolig, dem haver Gud forvaret i evigt Fængsel. — NB. Her maa han (Præsten) spørge den onde Aand ad, hvi han ikke er der med de andre.

“Herefter kan han bruge den Exorcismus, som er in baptismi ministerio: Far ud du urene Aand! og vig ud fra denne Jesu Christi Tjener! Jeg byder dig, i vor Herres Jesu Christi Navn, at du viger fra denne Gudsbarn.

“Her kan man bede den Syge læse Fabervår, og saa befale dem Alle som tilstede ere, at de falde ned paa deres Kne og bede for den Syge.”

Dette Document af Palladius er blot at ansee som et Monitum synodale til Præsteflødet i Sjællands Stift, men da i Christen Vres Tid en Commission af de fornemste Gjøstlige havde forfattet et Kirkeritual, som fik kongelig Sanction, erholdt hele Gjøstligheden i Danmark og Norge en Norm,

hvorefter de sig ved flige tvivlsomme Tilfælde havde at rette og forholde \*).

“Præsten,” — heber det her i VI Cap. 3die Artikel — “maa ikke være for hastig til at dømme derom, at han enten gjør for libet deraf eller og for meget. Thi, omendstjont flige Exempler nu omstundt ere rare i Christenheden, siden den Sterkere er kommen over den Sterke, siden Loven af Juda har vundet Sejer, og siden Engelen af Himmelen, den store Slange, knuser Christus Jesus, her bevist sin Magt over Sathan og bundet hannem med sin evige Umagts Bænke, at han ikke kan regjere nu som tilforn, Apoc. 20. v. 1. Saa bør man dog ikke holde det for Fabel, Drømme, melancholiske Griller, eller anden Sindets Urolighed, naar saadant høres iblant os, og ikke tænke, at vi nu ere aldeles fri for flige Satans Unsfægtninger, ligesom der var ingen Plads

---

\*) Hvo der grundig vil granske Oluf Bjørns Udsærd maa ikke forsømme at gjøre sig bekendt med denne de Geistliges Lovbog. Thi det kan ikke nægtes, at paa den deri indeholdte Artikel om Besatte kunde han godt — som det heber i Hverdagsproget — hængte sin Hat. Det blev da heller ikke i Højesteret forsømt, hverken af ham selv ej heller af de Udsærdforer, der voterte i Faveur af ham til Frisindelse eller til Strafs Formildelse.



nu meere for hannem i Christenheden, efterdi han er ikke saa bunden til Afsgrunden, at han jo endnu doglign løber om i Verden som en brølende Løve, at gribe, slide og opsluge hvem han finder, I. Pet. 5. v. 8. Og hvi skulle han ikke nu lige saa vel lade sig finde iblandt de Christne, som tilforn hos de Epheser og Philippenser, hvor Christus lærtes og prædikedes lige saa vel som hos os? Act. 16. v. 16. og 19. v. 15. Var han dog i Paradis og skaaede ikke de uskyldige Indbyggere, Gen. 3. v. 1. 13. Var han dog paa det hellige Tempel og skaaede ikke Guds egen eenbaarne Søn, Matth. 4. v. 5. Hvad Fred kan vi da vente for hannem, mens vi leve her i denne stridende Kirke paa Jorden? Og vi have, desværre! seet alt for mange Exempler her og der i Christenheden, baade paa hans List og store Magt, saavel som paa hans Grumhed, Vold og Tyranni, som han øver paa Menneskerne indvortes og udvortes, end og sommetid paa de allergudsfygtigste og uskyldigste af dennem.

“Ikke heller skal en Guds Tjener være for hastig til at troe den gemeene Tale om saadanne Sygges; Men han bør at være betænksom i sine Domme, og i saadan Fald vel vide at gjøre Forskiel paa slige Sæters Gjerninger, saa at han ikke tager det ene for

det andet, og kommer den at være besat, som enten ikkun udbortes pløges af Dievelen, eller og ved Forgift eller anden Trolddom er bragt i den Tilstand, eller og maaſtee af en naturlig Svaghed ſaaledes kan anſtille ſig, efterdi der ere adſkillige Sygdomme, ſom udi et og andet ligner dem ſom ere beſatte, ſaaſom Maaned. Syge, Raſerie, den ſaldende Syge og andre beſlige.

I denne Kirkeritual af 1685, ſom endnu har Volds Kraft, befales ſreemdeles, at naar ſlig Ulykke indtreffer at Nogen bliver beſat, ſkal Biſkoppen forfatte en ſærdeles Bøn, ſom Præſten to Gange ugentlig ſkal paa ſine Knæ bede inde hos den af Satan Anfægtede. Ligeledes ſkal de nærmefte Venner og de ſom ere i Huſet, to Gange hver Dag læſe ſamme Bøn for ham. Lligemaade ſkal der og i alle Bedestunde, ſaavelſom og til hver Prædiken, gjøres Bøn for ſamme Menneſke baade for og efter Prædiken, ikke aleneſte i den Sognekirke, ſom Patienten er udi, men endog i alle andre Kirker der i Byen, ſaavelſom i alle Herredskirkerne deromkring, om det er paa Landet.

At al denne overvættes Gudſtrygtighedsøvelse har været mere ſtabelig end gavnlig, det viſte Erfaringen grandgivelig ſaavel i Stockholm ſom i Åhiſted.

Den megen Beden, Læsning, Syngen, den evige Snak og Fortælling i Ummestuer, Gildeslaug, og daglig Samqvem, om Djævelen, og Djævelens Magt og Vælde, om Trolddom, Hereri og Spøgeri kunde ikke andet end tilsidst forvirre svage Hjerner. Naar Regjeringen, Bisper og Præster antog saadant Djævelskab's Tilværelse og Virksomhed for en afgjort Sag, maatte jo Almuen nødvendigvis derved bestræbes i sine galne Begreber og i sin Tro paa de formentlige Terteign.

---

### Aandelig Besættelse.

Den finder Sted, naar Satan har Indflydelse paa Menneskets Aand, og frister til det Onde, enten ved at indskyde Mennesket syndige Tanker, eller tilskynde det til syndige Dred og Handlinger.

Her bliver for det første at tale om Besættelse hos spæde Børn, siden komme vi til vorne Mennesker.

Jeg sagde, at smaa Børn, naar de kom til Verden, vare aandelig besatte af Satan, ikke legemlig. Man kunde vel mene, at det var unødvendigt, at gjøre den Forskiel, saasom begge

Dele er gal Mandø Tale; men Sagen er, jeg maa vise mig som god Lutheraner.

Brochman har i sit Systema universæ Theologiæ (Ulm. 1638. Tom. II. pag. 1115—16) omhyggelig udviklet og forklaret, hvorlunde spæde Børn ikke, som Catholikernes paaftaae, ere legemlig besatte men kun aandeligen.

At Brochman og Mængden af Theologer efter ham lige ned til de senere Tider, ikke ganske forklarede det hele Dogma om Besættelse, dertil havde de deres, som de troede, gyldige Grunde. Vel stod der ikke et Ord i den hellige Skrift om at Satan behersker de smaa Børn — snarere lige det Modsatte — men da det var et Dogma, som var fastsat af den hellige Augustinus og af Luther, dem man troede lige saameget paa, som paa Apostlerne Paulus og Peter, saa vedblev Præsterne i Danmark og Norge, i Naaben at uddrive Djævlene af smaa Børn, indtil Aar efter Christi Byrd 1783 d. 7. Mai.

Lige indtil bemeldte Datum lod det i Døbeforsmørelsen, blandt andet, saaledes: "Far herud du urene Aand! og giv den Hellig. Aand Rum!" item. "Jeg besværger dig, du urene Aand! i Navn Faders Søn og Hellig. Aands, at du udfarer, og viger fra denne din Tjener!"



Det er bekjendt, at det Urimelige og høist Forargelige i saa crasse orthodoxe et Dogma er af lyse Hoveder i Danmark bleven indseet længe før 1783. Derpaa afgiver vor Kirkehistorie meget frappante Beviser.

Den første Lærde i Danmark man har Efterretning om at han i denne Punkt saae videre end hans Tidsalder, er Iver Bartholin. Han, da han 1566 var Præst i Stege paa Møen, udelod, uden at forespørge sig hos sin Biskop, Exorcismus i Daaben. Men det bekom ham meget ilde. Han blev for denne sin Misgjerning først dømt fra Livet, men siden benaadet med evigt Fængsel, hvorfra han dog slap ud 1572.

Denne Begivenhed gjorde naturligvis Opsigt, og tvende af Bartholin imod Exorcismus forfattede Afhandlinger, der gik om i Manuscript, maa have bidraget til, hos en og anden tænkende Læser at aabne Øinene. Det varede heller ikke længere end til det 17de Aarhundredes Begyndelse før Regeringen fælte sig tilbøjelig til at give denne her omtalte Levning af Papisteriet Løbepas.

1606 d. 6te April afgik fra Kong Christian IV Skrivelse til Kjøbenhavns Professorer og Rigets Bisper, hvori han lader dem vide, at han af hyppige

Samtaler med lærde Mænd her i Riget var bleven overbevist om, at Exorcismus i Daaben er en unyttig Ceremonie, der ikke har noget Fundament i den hellige Skrift, men kun er en Levning fra Pavedømmet. Han havde ogsaa handlet om Sagen med Rigets Raad, og somme vare med ham bleven enige om Affkæffelse. Smidlerid vilde han ikke drøgende gjøre videre Skridt for han derom havde hørt Bispernes og de Høj lærdes Betænkning, den de befalede at indsende til Cancelliet.

Man læser disse Betænkninger i det, 1743 udkomne, *Dänische Bibliothek IVtes Stuck*, og seer med Forundring den uftelige Hengivenhed for religiøse Fordomme. Alle samtlige Bisper vare enige i at paaftaae, at Børn, naar de fødes til Verden, har Satan i sig, som ved Exorcismus uddrives.

Af Professorerne var der idetmindste Tre (Conr. Aelacius, Joh. Stephanius, J. J. Venusinus) som med Iver og gode Grunde modsatte sig Vedvarenheden af den papistiske Surdej i Daabsformularen, den de erklærede for blasphemisk og i højeste Grad forargelig.

Bispernes samstemmige Erklæringer havde til Følge, at denne Misbrug, ivertimod Kongens Onske,

ikke blev afføffet. Kun har den ved de kongelige Børns Daab ikke funden Sted siden Aaret 1606, da Kongen ved sin Datters Elisabeths Daab første Gang viste sig i denne Punkt mere fordomsfri end hans Elever.

Saaledes henstod Sagen indtil Forordningen af 7. Maj 1783 udkom. Heri siger Lovgiveren, at Besværelsen, som længe har været afføffet i andre protestantiske Lande, men dog imod alle Retsfindiges Ønske er bleven beholdt i vor Kirke, ej alene ingen Grund har i den hellige Skrift, men endog lettelig kan oprække Forargelse. Den gamle Formular blev derfor ved denne Forordning ombyttet imod en ny, som er mere fornuftmæssig \*).

Da den danske Kirke saaledes 1783 havde givet Slip paa den ene Gren af aandelig Besættelse, nemlig Børnenes, varede det ikke længe, før den ogsaa opgav den anden Gren, som bestaaer i den Fristelse, de Ufsald, de Snarer og Ufsægtninger, hvormed man i saa mange Aarhundreder havde troet at Gaa kan hjemføge det menneskelige Køn. Det er i den

---

\*) I denne rensede Dobeformular heder det dog endnu om alle Børn, at "de undfanges i Synd og fødes i Misgjerning"; hvilket man dog maatte troe blot gjelder om uægte Børn som fødes i Dølgemaal.

af en Commission (bestaaende af Abrahamson, Bakke, Malling, Rahbek, Thaarup) udarbejdede og siden kongelig authoriserede Psalmebog at Satan ikke kommer tilsyne. Tilforn saae man ham næsten figurere i hver anden Psalme, som — for at tage Exempler af de gamle —

Den Ewig som Satan monne bedrive.

Han vil os alle daare.

Han er en Tusind-konster-mand;

Hvem kan sig tage tilvare?

Han sværmer omkring i alle Land.

Hvo staaer, see til, han falder vi!

Satan han agter nøje vor Vej,

Sine Snarer for os stiller.

Hjælp Gud! hvad han er stor og stærk;

Vort Værn dermod er Børneværk.

Ingen kan ham undrende.

Han stormer til os Nat og Dag,

Sienden sparer ingen Umag.

Der jeg med Djævelen brødes engang,

Dg han mig gjorde angst og bang,

Maatte jeg saa sjunge og sige:

Gud hjælp, den Skalk er nu bortebragt,



Thi min Herre Christ haver hannem dømt;  
Derfore maatte han vige.

Min Fiende muser \*) min Synd højt op.  
Riv mig af Djævelens Mund og Krop!

Satan han driver saa sit Spil,  
At Ingen sig ret bedre vil;  
Han vender Folket fra Guds Ord,  
Begynder Had og Ubind og Mord.

Satan kom os gjerne i Fald,  
Vilde os gjerne fordærve all';  
Han slaar os efter Sjæl og Liv.  
O kjære Herre! hannem fordriv!

Deilige Phrafer holdt sig, som sagt, i Thomesens, Ringes, og de senere Psalmebøger, indtil mod det 18de Aarhundredes Ende. Da havde denne staaende rhetoriske Figur — det radicale Unde — udgjort, og Tiden vil vise, om den igjen vil komme i Tjeneste hos det 19de Aarhundredes Mysticisme.

Forresten gaves der Udskillige, som paa Prøvetttrede deres Misbilligelse over, at Satan blev eksorciseret udaf vor Psalmebog. Blandt deres Tal var

---

\*) Gør Bæsen af.

Boden i sin Universitetsjournal's 1ste Aarg. S. 87—88, og Grundtvig i Verdenskrøniken. Kjøbh. 1812. S. 348. Naar forresten den Første nævnte udtrokker sig saaledes: "Jeg seer ikke, hvorfor vi skulde forlade det Ny Testaments Phraselogie, og være bange for at tale om Djævelen, som Menneskets arrigste Siende, om vi end ikke ved denne Djævel skulde tænke os andet, end vor egen pars deterior, vore Passioner og flabelige Tilbojeligheder" saa vil man finde, at han ikke meget afviger fra Wegscheiders Forestillingsmaade, naar det heder i 3die Udg. af hans Dogmatik S. 259: "Enhver Christen, som griber i sin egen Varm, vil føle sine kjædelige Lyster og onde Begjerligheder, som unddrage sig Fornuftens Herredom, og han vil saaledes erkjende, at i den Betydning er Satan til."

---

## Bilag til historisk Artikel.

### Lidernes Tegn af Kviser.

---

a) Spanien. Midt i forrige Maaned har Krappisten, Broder Antonio Maragnon, udstædet en

Proclamation til Soldaterne, i den constitutionelle Armee, der begynder saaledes:

“Være være Gud i det Høie! Soldater! Turtelduens Kurren har ladet sig høre; dette er et Beviis, at Vinterens stemme Harstid er forbi, og at, vi nu, befinde os i en skøn og blomstertig Vaar. Duen, har forladt Nesten, og vil hurtig vende tilbage dertil, med Dliegrenen i Næbbet; dette er nu Tegn til Fred, og Munterhed, og et Beviis, at Syndflodens Bølger, ere afsløbne. I have Dren at høre, og høre ikke; I have Dine at see, og see ikke.”

Han lover dem nu Redning ved den i Spanien indrykkede franske Armee, og at St. Peders lidet Farsæi snart igjen, drevet af en let Vind vilde bandse paa, Bølgerne.” Derpaa bliver han saaledes ved:

“Lader os være retfærdige, m. B.! aabner Eder, Dren og mærker paa min Tale! hvad have I seet i Løbet af disse treer Aar? Pressfrihed, uidentvif. Af hvilken Ugudeligheds Seir! hvilken Triumph! Pressfriheden, er, forbuden, i de ti Bud (!!!), thi Gud forbyder i det ottende Bud Bagvaskelse, Spot, Bagtalelse, Forargelse, Berygtelse, og al unyttig Snak?— Er det ikke saa? og hvad Slags Være har vor Nation erhvervet sig, derved? Ei! ved Jesu Indvolde, hvad kunne I vente af en Mendebel, en Lagarda, en

Sanches, en Mutecabal Udgivere af *Liberal Guipuscano*, det meest anseete af alle spanske Blade? Riende I dem, jeg nu ogsaa nævnte Eder! for at bringe Eder udaf Blidfarelsen, saa viber, at den første er en ond snalsom Advokat, der drukner en Draabe Fornuft i en Strøm af Død, den anden en Skriver i Retten, den tredje en Læge, den fjerde en Musikus. Vel da vel Efterverben tror, at man i det civiliserede Spanien kunde holde disse Mænd for Bise?

Jeg taler forsættlig om den eneste *Liberal Guipuscano*; paa det, at I af disse Præmisses uden Tvang kunne uddrage de naturlige Følger: I have seet den hellige Inquisition, have seet Jesuiter-selskabet tilintetgjøre, have seet Klosterne ophæves, de Geistlige forjages, og deres Godser indbrædges; I see Folkenes Herkerinde (den catholske Kirke) som Slavinde, og berøvet al Frihed; I saae Eders politiske Chef tiltage sig pavelig Magt, og af deres Klosters forjage dem, der havde taget Sløret; I saae — I Bierge! styrter over os, og I Høie skjuler os — I saae en Marmorsteen — Constitutionsstenen tilbedes, og nyde guddommelig Ære."

"O Gud! min Gud! man har forladt dig, og afsløet den Afgøelse, der skyldes dig, til Tavler eller



Stene, der opreises paa offentlige Pladser! er Alt dette ikke sandt? dette er den Lykke, I have at vente af denne forbandede Slægt. Kan den Nation, der fornærmer Guds eenbaarne Søn, være lykkelig? Kan en Nation uden Tro og Religion være lykkelig? Mine Brødre! aabner dog Vinene! endnu kunne I undgaae den Helveds Svovelpøl, der uden Redning aabner sig for Eder. Forlader disse Satans Gieldnere, kommer til mig, eller løber til de Royalister, der staae Eder nærmest; gjør det ufortøvet! Ederes ydmyge Broder Trappisten opfordrer Eder dertil.

(Br. 3. No. 138.)

b) Courier francais indeholder følgende: "Alle Beretninger fra Uemeen tale om vore Troppers overordentlige Disciplin. Dette med Humanitetens og en sund Politiks Gruudsætninger overensstemmende Forhold fortjener al Roes; men det lader sig ikke indsee, hvorfor visse Journaler tilstæde dem saa smaalige og overdrevne Detailler derom. Saaledes troe vi f. Ex., at det var nok at sige, vore Troppers Disciplin indflød Soldaterne (?) al Tillid, uden derved ogsaa at tale om den Tillid, de indskyde Hunde, Gaar, og Fiercreaturer. I denne Henseende synes især en Correspondent af Journal des Debats at

have hengivet sig til en ibyldt Enthusiasmus. "Dum, raaber han, om jeg ikke maa være i en bestandig Extase, naar jeg ser Stube og Gaar græsse rolig langs med Colonnerne!" Denne Extase lader sig begribe, thi foruden det at Landeveiene ere temmelig flutte Græsgange, levede en vis Instinct hidindtil Hjerterne med deres Hjerde til at holde sig fra en fremmed Aemees Passage. Men denne Tillid indskrænker sig ikke allene til Hjerterne, den udstrækker sig ogsaa til Hønsegaardene. "Hønsene — siger Correspondenten — Hønsene løbe imellem Benene paa vore Soldater." — Denne Udfærd af Hønsene maatte naturligviis bringe Correspondenten endnu mere i Extase. Dette Gidskeer, der sædvanlig ere endnu mere fly, end Stube og Gaar, naies da ikke, som disse, med at holde sig langs med Colonnerne, for at see dem defilere forbi — nei det vover endog at løbe tvertigennem vore Soldaters Beleder, og imellem Benene paa dem; men et saadant Phænomen, saa mærkeligt det endog tør være, vilde bedre finde sit Sted i en naturhistorisk Dissertation, end i et Brev om Militairoperationer. Forresten beviser dette Brev, at Biscaya, som man for tre Maaneder siden beskrev os, som i den elendigste og jammerligste Tilstand, er paa eengang igjen bleven blomstrende;

en saa pludselig Forandring af denne Provinds er ikke mindre paafaldende, end den Revolution, der saa uformodenlig er foregaaet i Nværgets og Stærs Krets Gemyt. Dette Særsyn fortæller at bevares i den spanske Histories Annaler, hvor vi alt finde lignende interessante Ting, hvoriblandt Anecdoten om de Fugle, der, da Columbi Flaade nærmede sig America, satte dem paa Skibstræerne.

(Br. 3. No. 129.)

Bladet *Miroir* anmærker i Utlebning af Øvenstaaende, at det dog er slet ingen Ting i Sammenligning med, hvad der var sket i Syvaarskrigen: En fransk Kyrassier havde trukket en af sine store Støvler af, og da han vilde tage den paa igjen, fandt han to Eg deri, som en udenlands Høne havde lagt. Strax løb den brave Krigsmænd til Borgemeesteren, og bragte ham begge Eggene, for at vise, at han var langt fra at tillegne sig fremmed Gods.

(Ug. 3. No. 126).

*London Morningchronicle*. Jo mere man prøver Minas sidste Maneuvrer, jo klogere og bedre beregne de dem. Havde han gjort sit Tilbagetog langs Kysten, havde han udsat sig for at

blive brevet ud i Middelhavet, eller dog tvungent at gaae til Barcellona. Han har bestemt af sin yderste Høire til at forstærke denne Stads Garnison — nemlig de Tropper, han har efterladt i Hofsleutich. Han befinder sig nu i den Stilling, man kan kalde hans naturlige, Ryggen imod Navarra og Arragonien, hans forrige Virksomheds Skueplads.

Omgiwet af fiendtlige Armeer i sidste Krig, som Mina var, ere hans Bedrifter kun tildeels blevne belønede. Hvor mange Gange bannede de Franske ikke Corps paa 15 til 20,000, der vare bestemte til at tilintetgjøre ham, det koste, hvad det ville! De bragte det aldrig til, at tvinge ham til et ordentligt Slag. De bællede Arragonien og Navarra med faste Slotte efter Maurernes System; Mina betvang dem ved regelmæssige Beleiringer, han aabnede Lobegrave, skød Breche, og tog dem med Storm; Mina havde i sidste Krig ogsaa et svært Artillerie. I Faren's Diebliske nedgrov han Kanonerne i Biergsklevene, og saasnart han havde dem behov, hentede han dem frem igien.

Alt er endnu de Constitutionelle gunstigt, og vi kunne gientage, hvad vi saa tit have sagt: at de franske Angreb ikke blot er forbunden med uberegnelige Vanfærligheder, men og med de yderste Farer for



alle, der saae den Bestemmelse at bekæmpe disse Guerrillasbander, som forbinde Levens Dristighed, med Røvens List, og Hjortens Snarhed. Biergene og Slovenerne ere disse vilde Krigeres naturlige Elementer; vante til Udmattelse og Sult, underkaste de dem uden Kunst alle Fornægtelser. Livensfabelige fødte denne Slags Krig, gaae de paa Jagt efter Fiender, som efter Vilde, og en Officier, der havde gjort Krigen i Spanien med imellem dem, har fortalt, at han tit om Aftenen saae nogle af disse Mennesker komme tilbage, der, efter at have giennemstreiffet en uhyre Strækning om Dagen, satte dem hos deres Kammerater, og fortalte dem Udfaldet af deres Jagt; tilfæeg Urtallet af en eneste Guerillas Officer ved en saadan Excursion til et Dusin Mennesker.

Et synderligt Væddemaal, der for nogentid siden blev sluttet i en meget bekændt Club, giver nu Samtalen Emne. Man væddede nemlig, at Lord Riverspool før sit 6 Børn med sin nye 50 Aar gamle Germaninde, end den franske Fane vaiede i Madrid. Dette Væddemaal afsluttedes inden Hertugen af Angoulêmes Proclamation, og da man nu af denne saar, at den spanske Fane skulde ene blive opplantet i de tagne Stæder, har man udnævnt Dølgiftsmænd, at afgjøre, om Overenskomsten er at udlægge efter

Haanden, eller efter Bogstaven; & adhuc sub judice lis est.

(Br. 3. No. 151.)

d) Lond. d. 23. Martii. Bladet, thi Sun, forkyndte for kort siden med megen Tillid, at det fra høi Haand (?) kunde positivt meddele Fredsforhoabninger. Ja! det gav at forstaae, at Grundtæggene dertil vare saa godt som afsluttede. Efter de, ved Gienaabning af Cortes i Sevilla, knop nye tagne Beslutninger, og ved den nu først stætte Krigserklæring fra Kongen af Spanien, fandt denne Usmælbelse siden Tillid. Siden imidlertid Hertugen af Angoulême med saa raske Skridt gaaet lige paa Madrid, begynder man at tage hin Artikel under nøiere Overveielse.

I hvert Tilfælde betragtes denne March, som et meget dristigt Foretagende. Man behøver kun at tage Kortet i Haanden, for at sludse derover. Medens den høire Fløi af Armeen uden Flankebænkning trænger lige ind i Spaniens Centrum, staaer den venstre Fløi opholdt af et spansk Armeecorps endnu tæt ved den franske Grændse. Men i selve Cinien er ingen Communication, som bevises derved, at Marshal Moncey, hvis Corps man alt troede i Communication med General Molitor's, endnu stedsse lader

fine Courterer og Mælbinger gaae den store Omvei over Perpignan og Bayonne. Mina staaer aabenbar i Ryggen paa den franske Armee, og det er ikke at indse, hvad der reen militairist betragtet kan holde Morillo fra, at omgaae Hertugen af Reggios Corps. For at vedligeholde Communicationen med Prindsen af Hohenlohe ved Positioner en echellon, behøves des næsten et eget Armeecorps.

Alle disse Omstændigheder bevise, at Hertugen af Angoulême maa have skjellige og giennemgribende Grunde, for ikke at agte alle Farer, men gaae ligetil, en positiv Bestemmelse i Madrid imøde, og heraf opkomme vigtige Formodninger. Man erindrer sig, at Alt for nogen Tid Tiden var om, at to vigtige Mænd torde gjøre et vigtigt Skridt. Var det muligt, at Abisbal og Morillo gik over til det kongelige Parti, havde the Sun meget rigtig forkyndt, at Forberedelserne til Freden virkelig vare afsluttede. Med utrolig Opmærksomhed, seer man den Tingens Udvikling, der umulig kan udeblive længe (?), imøde.

Vore Officiere, der have gjort Krigen i Spanien med, troe, i den Forudsætning \*), at

---

\*) Hvorfor det! Dumouriz forraadebe ogsaa Republiken, og den stod, og seirede endda. Maaſkee ret vel! desmere vogte Spanierne dem vist for at faae Paarskammer.  
S. R.

Morillo og Abisbal blive den constitutionelle Sag tro, nu at kunne glennemskue den spanske Regierings hele Militairplan. De mene, Hensigten ved at rumme det nordlige Spanien, og holde Mina fast i Catalonien, er netop at bringe Tingenes Stilling paa den Punkt, hvor den nu staaer, og de tvivle ikke paa, at de egenlige Operationer vil begynde fra det Dieblis, da Madrid er indtaget. Ogsaa dette maa Tiden snart oplyse. Minas Operationer blive imidlertid her en Gienstand for vore Militaires Beundring, da han uden at slaes holder Marshal Moncey som lænkebunden imellem Sigderas og Hofsakrich.

Efter Privatbreve, som vi her have fra Armeen, hører denne Krig til de frygteligste paa Jorden, da den lader Lidenkabernes Rasenhed frit Spil. Alt, hvad der kaldes constitutionelt, flygter i det Indre, ikke saameget for de franske, som for deres egne ikke constitutionelle Landmænd. "Naar vi, hedder det i et af disse Breve, rykke ind i en Stad, blive vi vildt jublende og hoitidelig modtagne af de tilbageblevne Indbyggere. Ved den blotte Indmarch erklære vi strax de Huse, der have været beboede af Constitutionelle, men som ikke er der mere. Disse ere hvergang efter de spanske Troppers Afmarch ind-



til vor Ankomst af de tilbageblevne Royalister opbrudte, og reent udplyndrede. Mærkeligt er det imidlertid, at mellem disse Tilbageblevne findes der Folk af nogen Stand eller Formue."

Besættelsen af Den Portorico er nu her i London Gienstanden for den almindelige Samtale. Den er et nyt Mesterstykke af vort Kabinets Politik, og roses derfor høilig, især paa Børsen (?) Ministrene kunde ikke bedre sørge for Riismændenes og folgelig Englands (?) Interesse; thi de betryggede ved denne fredelige Besættelse de Fordringer, vi have paa Spanien, for alle indtræffende Tilfælde (!) Vore Politikere dele dem, naturligvis, ogsaa om denne Punkt i to Partier. Det ene striger over moralsk Uret, som vi begik mod den saa haardt betrængte spanske Nation ved at tvinge den til, at lade vor Neutralitet til en saadan Pris. Dette kan ikke begribe, hvorledes denne Occupation stemmer med Hr. Cannings Erklæring af 31 Marti, at England end ikke vilde tage det mindste Stykke af de spanske amerikanske Besiddelser. Det andet svarer: paa en Uret var her ikke at tænke, da den spanske Regjering frivillig har givet os hin D til Underpant, blot interimsistisk for vor Fordring, og hvad Hr. Cannings Erklæring angik, behøver man jo kun at se paa dens

Datum. Denne Erklæring var af 31. Martii, og Forsikringen intet at ville tage af de spanske Besiddelser, tog naturligvis først sin Begyndelse fra det Datum af. Hvad siden (?) var skeet — Portorico var som bekendt alt taget 14. Martii — kunde herved ikke komme i Betragtning.

Nogle ere af den Mening, at man i Paris alt havde haft en Anelse af denne Occupation, og at den spanske Regieringsjunta fornemmelig ogsaa med Hensyn hertil havde annulleret alle den nærværende Regierings Acter. De troe fornemmelig at kunne slutte dette af den franske Regierings Erklæring, at den, da den ikke blandede sig i den kongelige spanske Regierings indre Anliggender, ansaae hin Erklæring som beroende paa sig selv (?). For authentisk at fremstille denne Sætning, kunde den franske Regiering ikke handle klogere, end ved strax at udnævne en Gesandt hos den kongl. spanske Regiering (Junta) thi herved blev al Afholdenhed fra hin Indblanding tydeligst lagt for Dagen.

Men hvad ville vore Venner, Amerikanerne, sige til Besættelsen af Portorico! Cubanerne ville tilraabe dem det gamle, si tacuisses, og vi ville faae opbyggelige Taler at læse, som derom vil forse

komme i Congressen. Schiller havde meget ret, da han sagde: Livs Spillet flues til med Munterhed, naar man den sikke Stat i Hjertet (eller ved en liden critisk Forandring: i Lommen) har. John Bull raaber Old England for ever; rule Britannia!

(Br. 3. No. 152.)

---

## H i s t o r i e n.

En underlig, tildeels aldeles uventet, Vending have Begivenhederne paa senere Tider taget; hvorved imidlertid Enden er endda, drister sig vel neppe nogen tænkende Mand, at afgjøre.

Nærmest kunde dette dog synes Tilfældet i Portugal, hvor en formelig Contrarevolution er udbrudt, og synes fuldført. Medens Alt der syntes indvortes roligt og enigt, reiste sig først en Grev Amarante, og hævede Opstandsbanneret, men blev af den constitutionelle Armee under en Grev Rego, hvis Forhold dog synes at have været noget misligt, nødsaget at gaa til Spanien, og søge Tilhold hos Royalisterne der, da de franske undtog dem af politiske Grunde for at inblade dem med ham. Men medens man

troede sig i Sikkerhed fra denne Side udbrod i Lissabon selv en anden Sammensværgelse, i hvis Epibse Kongens anden Søn Don Miguel var, og hvis Siæl Dronningen, en Søster af Kongen af Spanien, og der fra først af har vægret sig ved at erklænde Constitutionen, siges at være. Den 27. Mai om Morgenens forlod Prinds Miguel Palladset, og gik med en Skare af det fjerde Rytterregiment til Villafrañca, at finde der det 23de Infanteriregiment, der samme Morgen havde forladt Lissabon for at støde til Grændsearmene i Beira, men alt i Saccarem havde proclameret Contrarevolutionen. Nu udnævnte Cortes General Sepulveda til Chf for Trepperne i Lissabon, uafhængig af Ministeriet, forandrede dette, og erklærede Fædrelandet i Fare, og syntes endnu bestandig Kongen at gjøre fælles Sag med dem. Midlertid vedblev Gæringen i Lissabon, Sepulveda, mod hvem Mistro og Forbittrelse herskede, gik næste Nat bort med et Infanteri- og et Jæger-regiment til Villafrañca, Endnu erklærede Kongen sig i en kraftig Proclamation mod det foresaldne; men Aftenen derpaa forlod det eneste Regiment, der endnu syntes ibrig constitutionelt, den Plads uden for Byen, hvor det hidtil havde staaet, rykkede uden for Kongens Pallads i Forstaden, og raabte: Leve Enevoldet.



Kongen! hvilket da Kongen og de to Prindsesser besvarede med et Viva! og førte nogle Minuter derpaa i Bogne, der alt holdt færdige ved Palladsets Bagport, ledsagede af alle adelige Equipager i Nærheden til Contrarevolutionisterne i Villafranca, hvorefter Dronningen alt fra sit Pallads havde begivet sig, og hvorfra Kongen følgende Dag udstædte en Proclamation, hvori han vel forslager Enevoldsmagten, men erklærede at ville modificere Constitutionen. Det endelige Udslag vides ikke endnu.

I Spanien er den franske Armee, med meget liden tilsyneladende Modstand vedblevet at rykke frem, og har først besat Madrid, hvorfra Kongen var gaaet til Sevilla med Cortes, og nu Sevilla selv, hvorfra Kongen vægrede sig at gaae, men blev af Cortes erklæret moralsk usikkert til Regjeringen for Dieblilket, og bragt videre til Cadix; hvorhen den engelske Gesandt Sir W., Ucourt, bekendt, fra den Rolle han spille i de neapolitaniske Anliggender, erklærede ikke uden nærmere Ordre at kunne følge, da han var accrediteret hos en Konge og ikke hos en Republik. Følgerne af denne vigtige Begivenhed sees med Forventning imøde. Mina holder sig endnu i Catalonien, og har endog gjaestet den franske Grændse. Abisbal, der lod til at bære Rappen paa begge Skuldre, blev forladt af sin Armee, der ligeledes drev Bessieres tilbage, som med sine Jeotas vilde besætte Madrid. De franske Armeer fordre idelig Forstærkning, og oprettes en Reservearmee hertil under Commando af Lauriston, der har faaet den ved Davousts Død ledige Marschalstav. Det nærmere næste Hæfte.

Først i Julii 1823.

R. R.

---

# H e s p e r u s.

## Fædrenelandet og Litteraturen

helliget.

---

Sttende Bind

femte Hæfte.

---

Magister Mossius mærkelige Sag mod  
hans Cathedeter med deri ergangne  
Dom, og sammes kongelige Confirma-  
tion, som et Bilag til Tidernes Tegn i  
forrige Aarhundredes første Halvdeel.

---

Stormægtigste Monarch.

Allernaadigste Arve-Konge og Herre.

Om min Biskop, Doctor Worm, haver nestas-  
tigste Løverdag d. 9de hujus ladet mig til Sig kalde.

udi sit Huus, og til Kiende givet mig deres Kongl. Maiest. min allernaadigste Herres Mishag, over min Gierning, at ieg udi min Prædiken, holden for min Meenighed, udi St. Nicolaj Kirke Dominica 7 Trinitatis, offentlig haver lært Menigheden, at den sande Evangeliske Lærdom, ikke ret bliver lærdt af de mig adjungerede Catecheter, Da jeg udi samme Prædiken klarligen viiste, og med den Hellige Skrift beviiste, hvad Forskiel der var imellem den sande Lærdom, som der ligger i Guds Ord, og er os lært af de Hellige Propheter og Apostler ved den Hellige Hand, hvis Lærdom er og bliver den Eeniste Grundvold, hvorpaa Guds Kirke skal og bør bygges, til Verdens Ende, og disse Catechetes med andre flere, udi disse Tider nu opkomne Læreres Lærdom samt den Siælefare, og Forvandelte, fra vor Herres Jesu Christi saliggjørende Troes Lærdom, som nødvendig følger og flyder af den nye Lærdom.

Saa formoder jeg udi allerdybeste Underdanighed, at, naar jeg beviser, hvad jeg haver lærdt og sagt, med ugiendrivelige Argumenter, og Beviisninger, og af den Hellige Skrift overbeviiser dem, nemlig Catecheterne, og tillige alle de Lærere, som haver deres Lærdom, og lærer den, at de lærer en Lærdom stridende imod Propheternes og Apostlernes Lærdom

samt Augsburgske Confession, og vores sande symboliske Bøger, at da min allernaadigste Konge, ikke haver Misbag udi min Gierning, siden den behaager min Kiære Gud og Frelser, hvis Gierning jeg bør at gjøre, og hvilken jeg frem for alle Mennesker bør at behage, men jeg tydelig Rand forestille dend betydelig Sag for min allernaadigste Konge, der angaaer dend Christelige Lærdoms Rigtighed, som vel bør at agtis for det ædelste Elenodie, udi Eders Kongl. Maytts. Riiger og Lande, over hvilket i Synnerlighed bør at vaages, dersom det fremdeles hos os og voris Esterkommere, ved Guds Forsyn og Naade skal worde bevaret, Da maa jeg med Eders Kongl. Maytts. allernaadigste Tillabelse forestille dend udi Guds Ord Ugrundelige Lærdom, som af mig og andre Evangeliske Lærere haade er bleven paaanket, og endnu paaankes som falsk og forførist fra Christi lærdom og Troens Reenhed, samt derhos forestille de Bevilsligheder, som jeg beraaber mig paa, at de 2de mig adjungerede Catecheter haver udi deris Poenitentie Prædikener, som de af Eders Kongl. Mayt. er befalet at holde for St. Nicolaj Kirkes Menighed, alternatim offentlig doceret, hvad der da har bevrøget mig dertil, og hvad Ret jeg dertil hafde uden



alle foregaaende Forespørgsel hos min Biskop offentlig at næfne Catecheterne, som ere forordnede Lærere af Deres Kongl. Mægt. udi Menigheden tillige med mig, hvorfor Jeg ikke haver admitteret dem til offentlig Catechisation udi Menigheden, efter Deres Kongelige Mægtis. allernaadigste Befaling.

I. Den Christelig Kirkes Lærdom, som omtvistes, er denne: Hvilke Mennesker, der maa Sig tilegne Guds Naade og Christi Fortieniste og Død til Retfærdiggjørelse og Syndernis Forladelse. Saa lærer vores Kirke derom, til hvilken lærdom jeg mig og alle Mennesker vil belien: At siden Gud af Sin egen Kierlighed og Barmhertighed haver ved Sin Søns Jesu Christi Forsoningsoffer forliget den gandske Verden til Sig Self, saa er og intet tilbage paa Guds Side, som hindrer Gud at beviise Menneskerne sin Naade, til deris Retfærdiggjørelse og Syndernis forladelse, samt andre Naadens Midler til Troens Opvækkelse og Bevarelse og den deraf følgende Sjælens evige Frelse og Salighed, mens alt det, som hindrer Menneskerne fra Saadan Guds Naades Deelagtighed, er nu udi Menneskerne Self og ikke udi Gud, efter Propheternes Vidnesbyrd: Du haver fordervet dig Self, Israel, men udi mig er det, Som du

kanb hielpes ved Dſcæ 13. Cap. 9. v.,  
 men det, ſom nu holder Menniſkene tilbage fra denne  
 Guds ævige og ved Chriſtum forhvervede Naadens  
 Deelagtighed, er allene Menniſkernes Vantro,  
 og Ubobfærdighed, ſom et ont og raadet Træ, der  
 pſtres hos det arme Menniſke udi mange Slags  
 Ondſkab og Ugudelighed. Hos Et Menniſke findes  
 Et Slags Synder; Hos et andet Menniſke et ondt  
 Sind, hos nogle Hovmod, Overdaandighed og Uppig-  
 hed, hos andre Uretfærdighed, Lefærdighed; ſaa-  
 danne Synder fordrager Gud udi lang Tid, udi gud-  
 dommelig Langmodighed og Taalmodighed, ja end udi  
 Godhed udi mangeslags Belgierningers Beviisning,  
 leder dem til Omvendelſe. Nu er det Guds alvorlig  
 Willie, at ſaadan hans Naades alvorlig Befaling og  
 Willie, i Chriſto til alle Menniſkers Salighed, og ſkal  
 worde alle Menniſker ved Ordets Tienere foreholdet,  
 at Gud for Sin Sønſ Jesu Chriſti Skyld er redebon  
 til at forlade dem alle deres Synder, og annamme  
 dem til ſin Naade og Salighed, derſom de vil af-  
 ſtaa deres Synder og ugudelige Levnet. Men ſiden  
 denne Willie ikke ſtaaer i Menniſkens egen Magt, at  
 blive hvid af ſort, eller udi en Værbers Magt at  
 bliſve qvit fra ſine Pletter, Jeremiæ 13. Capit.  
 23. v. ſaa lover Gud, at hand vil gjøre det af ſin

Naade, som de ikke formaaer af egen Kraft; Thi hand lover dem baade at ville give og at ville fuldkomme. Naar en arm Synder i sin Samvittighed er bleven overbeviist om sin Syndige Tilstand, lærer at kende dend Syndestand, de ere udi, og at de have ingen Kræfter til deris Redning og Frelse fra dend samme, men fatter dog ved dend trøsterige Evangelii Lærdom og dend Tro til Guds Naade og Christi Fortieneste, at Gud af sin blotte faderlige Godhed og Barmhertighed for Jesu Skyld vil forlade dem alle deris Synder, og ved samme Naade, hellige, opluse og bevare dem i Troen til deres Livers Ende; dennem forlader og Gud virkeligen og vissefælg alle deres Synder, og giver dem sin Saligheds Trøst ved sin gode Aand. Saaledes vidner den Hellig Aand om David og andre faldne Syndere fra Naadens Pagt og Forbund, at, da David tilstod sin Synd og sagde: Jeg har syndet mod Herren, saa tilfagde Gud Ham strax ved Sin Prophete, uden videre Hans Naades Opsætning og Forhaling: Saa haver og Herren borttaget din Synd; du skal ikke døe, 2 Samuels 12. Capit. 13 v. Underledes beskrives Guds Umgang ikke med bodsærdige Syndere, som Hand antager til Naadens Annams

mere, end jo paa Synderes alvorlige Belienbelse følger Naadens Tilfigelse og Syndernes Forladelse, som Frelseren Self lærer ubi Zolderens, den forlorne Søn og andre Synderes Exempel, hvilke Guds Naade til Syndernes Forladelse tilfiges uden Tidsopsættelse, indtil de bekomme saadan Kraft ved Guds Naade til at døde og dræbe Synden, at dend aldeles blef svækket og undertrykt hos dem til deris syndige Levnets merkelig Forandring: hvilken Naadens Kraft en bobfærdig Synder ikke bekommer ved Syndens Kundskab af Loven, og for Naadens Annammelse formedelst Christi Blod og ved Troen til Christum, hvilken arbejder saadan Forandring ubi det Troende Menneske til at vordre et Nyt Creatur og til at blive Christi Billede ligdant: Mens som Mennesket er ikke ret tro over den Guds Naades Gave, som betroes dem, ei heller lider Christum med Sin Naades Gave, Sin Kraft og Virkning til dem til deres Sieles Omvendelse til Gud, Saa stærk dem efter Petri Vidnissord, at de see ikke langt, men de glemme Deris Synderes Renselse 2den Petri 1te 9. v. de laber dem paany overtale af Verden, Dievelen og deris eget syndige Ried og Blod, til at vende om til deris forrige herstende



Synder, løber en stor Fare at blive af Dævelen  
 forhærdet i deris Synd, saa deris Sidste tilstand  
 bliver verre for dem end den første. Dog overgiver  
 Gud dem ikke strax i Dævelens Magt og Vold til  
 saadan Hiertes Forhærdelse, men lader ikke af at minde  
 dem ved sit Ord og Hellig Aand til Omvendelse fra  
 Synden. Skee det nu, at Een Synder tager sig  
 Guds trohiertige og faderlige Formaning til Hierte,  
 og derved atter lader sig lede til Omvendelse, saa  
 annammer Gud saadan Synder til Naade og af  
 sin blotte faderlige Barmhiertighed for Christi Skyld for-  
 lader dem alle deris Synder, og beclagtinggiør dem paa  
 ny udi Sin Naades Gaver, og tillige berettiger  
 dem til sin Kirkes Gode, til Forsikring paa hans  
 Naade, som vises klatligen i dend forlorne Sønns  
 Exempel, hvor Faderen ikke lunge beraadslaar hos  
 Sig Self, om hand skulde bevise ham Naade, men  
 gaar ham imod, da Han seer ham langt borte, an-  
 nammer ham i sit Huus og beteer ham en besynder-  
 lig faderlig Kiærlighed, som Frelseren saadan Eignelse  
 læter hos Lucam i det 15de. Hvortit Gud vil bevise  
 flige Syndere Naade, kan intet Menneske de-  
 terminere; thi det var at sette Grændser for Guds  
 uendelige Barmhiertighed og Christi Forties-  
 kelse, tilmed tiender Gud alle Menniskers Hiertes

Tilstand og Bessaffenhed, Hand veed allene og intet  
 Creatur, enten en Syndere falder af Riddets Stræ-  
 belighed eller forsættelig Ondskab, derfor staaer det ikke  
 til noget Menneſke, ei heller til Lærere, somere Huus-  
 holdere over Guds hemmelige Ting, at negte  
 Syndere, som ved bekiendte udvortes Syndere ere  
 faldne fra Naadens Pagt, men bekiende  
 Synden og bede om Naade, Ordets  
 Trøst og Herrens Nadvære, siden de ikke ere  
 Herrer men Huusholdere over Kirkens Gode;  
 men vor Herre Jesus Christus ikke nogenſteds haver  
 instrueret sine Tienere ſaaledes, at de forud maa være  
 viſe paa Menneſkens Omvendelse, førend de maa  
 gjøre dem beſlagtige i Kirkens Gode, hvad Tanke Jo-  
 hannes den Døbere havde om Phariſæernis Omvendelse  
 til Gud, Rand vi ſlutte af den Prædiken, han holt  
 for dem efter deres Daab; dog annammede han Dem  
 til Daaben, da de bekiendte deris Synder Math. 3.  
 Capit. 6. v., derimod ſtrider ikke Christi Befaling til  
 Apoſtlerne, Giver ikke Hunde det Hellige, Ka-  
 ſter ikke Perler for Sviin, at de ikke ſkal træde dem  
 med deris Fødder, og vende Sig og ſynderrive eder  
 Math. 7 Capit. 6. v.; thi have vi her ſørſt at give  
 Agt paa, hvo de Sviin og Hunde ere; det er da ikke  
 ſaadanne, ſom bekiender deris Synder og bede Gud

om Naade, hvilke aldrig nogensteds i Skriften kaldes Hunde og Sviin, men saadanne allene, som elsker deris syndige Lyster og vil ikke lade sig omvende fra dennem.

Lad nu være, at saadanne, som søger Naade til Syndsforladelse og bekiender deris Synder, kand endnu være saadanne Hunde og Sviin udi Guds Mine, der udi deris inderste Hierte endnu elsker deris Synder, og henger med deris Hierte ved dem, saa dommer Gud alleneſte derover, og ikke Døds Tienere, hvilke det ikke er befalet og givet at randsage Hierteerne, der for ikke heller saaledes bør at domme om Syndere, som bekiender Synden og beder om Naaden, men overlade det til den øverste Dommer, som skal føre til Lyset, det som er skjult i Mørket, og aabenbare Hierternes og Tankernes Naad. Dernæst viser vor kære Frelser os, hvorfor De ikke skal laste det Hellige for Hunde og deris Perler for Sviin, ei at de dermed skal forsynde sig imod Christi Befaling, at de for saadanne haardnakkede Syndere prædikede Hans Riiges Evangelium, men derfor skulle de ikke gjøre det, at de ikke selv skulle styrte sig i Ulykke og Livets Fare; thi anden Virkning har Ordet ikke udi forhærdede Syndere, end det opvækker dem til Bitterhed, der lettelig kan for-

, gribe sig paa Drebets Tienere; derfor bør at bruges Forsigtighed, som Frelseren selv lærer dem, at de ikke skal nøde nogen Guds Ord paa, som haantligen forkynder det, men deraf sees klarligen, at de Syndere, som bekiender deris Synder, og søger om Naaden udi Christo, endogsaa med et falsk og ubodsfærdig Hjerte, kand ikke forstaaes ved de Hunde og Sviin, ei heller at vor Frelser har forbudet at annamme Hyllere til sin Kirkes Gode; thi Frelseren selv vil have sig det forbeholden, at stille Dukkene fra Gaarene, Rastekovlen er allene i Guds Haand, og ikke i hans Tieners Haand. Paa denne Grund udi den Hellige Skrift er det, alle sande evangeliske Tienere, som bebes om Naade, og tilsiger dem i Christi Naavn Syndernes Forladelse, meddeele dem Christi Legem og Blod med hofsøiet trohiertige Formaning at de lader Guds Naade, som dem betees, have sin Kraft og Virkning i dem, til et Helligt Levnet i Christi Troe, uden hvilket det er umuligt at bevares i Naadestanden og blive salig; og derhos forsikrer dem, at Gud er haande mægtig og villig til at give dem saadan Naade, dersom de vil troe Gud dertil, og i Bønnen inderlig og alvorlig bede Ham derom, da bliver de og ved Guds Magt bevarede formedelst Troen til Saliggjærelse. Saaledes fører dend sande



evangeliske Lærdom ikke noget Menneske til nogenlægs Tvivl om Guds Naade i Christo, meget mindre til Fortvivlelse om samme Naade; Men al Tvivl om saadan Naade er Kiødets Virkning og Djevelens formehelst Kiødet udi os arme Mennesker; derfor kand vi ikke heller tillegge Gud ringeste Ansag dertil, hvorefter det og aldrig kan være Gud behageligt, at Et Menneske nogentid succumberer under saadan sit Hjertes Tvivl og Fortvivlelse.

Vel vidner den Hellige Skrift, at dend alviise Gud tit og ofte subtraherer sine kiære Børn sin Naades Kraft og Virkning, at de udi Fristelsens Tiid aldeles intet finder og føler til den, men i stedet for Aandsens Trost, Helvedes Angest opkommer, men af Kiødet megen Tvivl; men saadanne Siæle haver Gud ingentunde udskøbt fra sin Naade men er virkelig i Naadestanden, endog de ikke finder nogen Virkning af Naaden, dog finder hos sig en Hunger og Tørst, Attraa og Forlængsel til at føle og finde saadan Guds Naade, som den alvise Gud unddrager dem; men hvad Guds Wiisdoms Naad er med dette udi sin Døngang med de troende, viser og Skriften os ikke, at Gud vil forkaste sine Børn Naaden, men lærer Dem i den Skole at kiende Deris Skabning at de ere Støv og deris eget

Intet, saag at Gud er allene bend, som ved sin Naade virker alleting i Dem. Den rette Buds-  
kamp, udi hvilken Gud unddrager Siælen saaledes sin Naade, gaaer derfor ikke for Menneskets Om-  
vendelse til Gud og Christum, men følger efter vor-  
res Omvendelse, som Paulus lærer udi det  
7de Capit. til De Romere; thi hand har først  
forestillet os Omvendelse til Syndens Kundskab, og  
Naade i Christo, samt klarligen viist, at Synden af  
ibel Naade forlades for Christi Skyld fra 1ste Capit.  
til 5te. Derneft Capit. 5te beskriver de Herligheder,  
som retfærdiggjorte Guds Børn formedelst  
Troen til Christum bliver deelagtige udi, og derpaa  
6 Capit., hvorledes vi maa lade saadan Troe have sin  
Virkning i os til Helliggjørelse, hvorpaa udi alle  
sande Troende, som annamme Naaden, begynder  
Kamp imellem Kiødet og Vand en, i hvilken de let  
lærer at kiende sin egen Formue, Sammer og  
Elendighed, og derfor desinderligere bevæges til  
at flye til Guds Naade i Christo. Alt saadant  
påsker imellem Gud og en troende Siæl, og hører til  
Guds forborgene Veie, som hand fører sine Helgene  
paa, dog fører hand ikke sine Børn i lige Ild og  
Hebe; thi ligesom alle Helligdoms Kar bleve ikke ren-  
sede i Ilden, fordi de ikke alle kunde taale Ilden, thi

nogle vare af Træ og derfor ikkun toebe i Wand Num. 31. v. 2. Saa er det og en Slutning, grunden i Guds Ord, at enhver, som skal blive salig, skal passere dend Jld og Hede, som særdeles Guds Helgene har efter Guds Wiisdom liid og udstaad, dog kommer ingen Renselse ved Wand, det er Naadens og Livsens Wand, til en sand og alvorlig Poenitence, vorder rensede og toebe, thi Gud lider og fordrager aldrig noget ureent Kar i sin Helligdom, med mindre det er toed og rensed. Denne Lærdom fornemmer jeg at være saa fast i Guds Ord, at alle Høvedes Porte sig intet imod den kan formaae, til hvilken voris danske Kirke nu over 200 Aar har belienet sig til dend samme, ved det den belienet sig til dend Augsburgiske Confession, hvor samme Belienelse klarligen ligger for Dinene, og denne Lærdom med samme Augsburgiske Confessions Artikler lettelig kan stadfæstes og bevises, naar det befallis. Men haver derneft at andrage for min allernaadigste Konge den falske Lærdom, som de 2de mig adjungerede Catecheter har lært for Menigheden udi fire Prædiker, som jeg har hørt af dem, samt de Beviisligheder, som jeg agter at overbevise samme Lærdom med, og endeligen de Skadeligheder og fordervelige Frugter, som nødvendig følger af samme Lærdom, til Guds

største Bædere, Menighedens Fortryllelse fra Christi  
 Troes Lærdom, Sjælens Fare og endelig til Landets,  
 Rigers og den almindelige Freds Forspyttelse.  
 Deris falske Lærdom haver derudi bestaaet, at de uden  
 Guds foregaaende Naade til Syndernes Forladelse  
 ved Christi Blod haver lært Omvendelsens Lærdom,  
 og vidtløstigen forholdet Menneskerne de Troens  
 Frugter og Kiendmærker paa den sande Christendom,  
 som den Hellige Skrift viser os, der ber at  
 følge sande Christne, og de Mennesker ere ikke Guds  
 Børn, men Verdens Børn, hvor de ikke findes; hvilket  
 vel alle christelige Lærere annammer, som en gud-  
 dommelig Sandhed og den samme docerer og incu-  
 lerer. Men nu kommer Sathan under Ihsens En-  
 gels Skikkelse, naar de derhos lærer, at intet armt  
 Menneske kan trøste sig ved, eller tilegne sig Guds  
 Naade ved Christi Blod til Syndernes Forladelse,  
 som ikke saadan Christendom findes hos, de kan ikke  
 have nogen Trøst af Syndernis Forladelse, som tilsi-  
 ges Dem, ei heller af Christi Legems og Blods  
 Deelagtighed, men om Dem end synes at finde no-  
 gen Trøst derved, til deris Samvittigheds Fred og  
 Rolighed, saa er det dog en falsk Trøst og ikke nogen  
 sand og levende Trøst virket ved den hellig Naad.  
 De stielber offentlig paa Kirkens Lærere, som an-



nammer Mennifker til Kirkens Gode, hos hvilke der ikke forud findes faadan Troes Frugter, som falſke og forføriſke, derfor er det ikke usædvanlig i denne Tid, at vi bliver kaldet Baals Præſter.

Om Ordet og Sacramenternes Kraft til Omvendelſe og Beſtyrkeſe til Troen, maa de ikkun have ſlette og ringe Tanker, ſiden de tillegger diſe Saligheds Midler ikkun ſlette Tituler og kalder dem Kirkens udvortes Gode og Kirkens udvortes Cereemonier; in ſumma al deris Lærdom gaaer der ud paa, at derſom diſe Saligheds Midler ſkal have nogen Frugt og Nytte til Omvendelſe til Gud, da førſt maa Mennifker præparere Sig ſelv til ſaadan Naades Deelagtighed, bøde fra Sig Self og alle Slags fiodelige Lyſter og Begierligheder, hvilket vel haver ſtort Skin af Guds Frygt, men klareligen fornemmes, at alt det ikke bliver deriveret jaf Guds Naades og Kiærligheds Kilde, af Chriſti Blods Kraft, ſom allene er mægtig til at renſe Samvittigheden fra bøde Gierninger til at tiene den levende Gud Ebr. 9. v. 14. derfor efter den hellige Skriftes, den Augsburgiſke Confessions og voris Symboliſke Bøgers Vidneſkæbd, er og bliver til en fordømmelig Lærdom. — At de 2de Catecheter unanimiter prædikede ſamme Lærdom, kan jeg derimod

bevise, at al deris Poenitence. Prædikener ikke sigter til andet Maal og Diemærke, end oven er anført, som med deris Concepter læt kan bevises, dersom de paa deris Samvittighed, om de ellers haver nogen Samvittighed, blive tilholdet, dem at fremlegge, mens derhos vil jeg fremføre Talemaader, som ere brugte af Dennen; og det samme bevidner Andreas Balslev udi sin Sidste Prædiken brugende: Saa-danne Expressioner: at der som ikke Mennesket var bød fra sig Self, saa gafnede Ham intet, at Han af Præsten blev absolveret, gik til Alters, og brugte Kirkens udvortes Gode og Kirkens udvortes Ceremonier, hvilke Talemaader han indførte fem gange i sin Prædiken, saa det ikke kan være Casus (Lapsus?) Lingvæ sed vota; den anden Prædiken gik ud paa det samme.

Hendrich Reehling har altid været meget grovere, som han udi Ungdomsuforstand ikke saa veed at temme sig, og tage sig vare, thi han, især den sidste Prædiken, offentlig lærde, hvad som tilforn er bleven lært udi den Piece, udgiven under Christian Davids Navn, og orneret ved Ewalds Fortale, at endog et Menneske fandt Bedrøvelse hos Sig over Sine Synder, Saa kunde han

dog ikke tilegne sig Guds Naade, og om han end fandt Trost af samme Naade, saa var det dog ikke den Sande Trost, men blot og bar Faderens Dragelse, og ikke nogen virkelig Trost, men Gud endnu ikkun tilskænker dem Trosten, men ikke virkelig meddeeler dem den Samme. Endnu sagde Neehling udi sin Sidste Prædiken, at han med sine prædikede det gamle Evangelium, som vore Fædre for os ikke hafde vidst af at sige, derved publice anklager og bespylder voris Kirkelærere, som ikke endnu ved nogen menneskelig Dom, meget mindre ved Guds Ord, efter hvilket Lærdommen bør at paaskiendes, er bleven overvunden og Sagstyldig. At jeg taler om de flette Prædicata, som han tilslægget Lærerne, mens det er det Slags Folkeskiendemerker iblandt andre, at De uden Barmhiertighed dommer om alle, som ikke ere af lige Sind og Mening med dem. Endelig haver jeg udi en sand og oprigtig Kierlighed til Gud og Hans dyreløbte Menighed, til min allernaadigste Konge, Herre, og mit Kiære Fædreneland at forestille de skadelige og fordærvelige Frugter som denne falske Lærdom medfører. Da forkrænkes Guds Værelse paa det høieste, naar hans Testamente grundaet paa hans Søns Død, og Fortieneste, foran-

brist og forkrænklis. Ved Propheterne lyder Guds Testaments Ord saaledes: Jeg vil giøre med Israels Huus og med Juda Huus en nye Pagt. Denne Skal være Pagten, Jeg vil give min Lov inden i dem og skrive den i deres Hjerter, jeg vil være deres Gud, og de skal være mit Folk &c.; thi vil jeg forlade deres Ondskab og ikke komme Deres Synd i Hu Jeremie 31. v. 3 us. ad Finem Capituli I hvilket Testamente Gud legger denne Grund, til Alle Uandelige Naades Gave, nemlig Syndernes Forladelse, hvilket iligemaade bevidnes af 1te Poul Ebr. 10. v. 16. 17. Men er det da ikke en stor Formastelse, at forandre, lægge til, eller tage fra Hans Testamente, da dog ingen maa rygge et Menniskes Testamente, som er stadfæstet eller sætte til Galat 3. v. 3. Frugten ihenseende til Guds Dyrekøbte Meenighed, Saa vel iblandt Hørene og Lærere er Denne: At mange strøbelige Samvittigheder er saaledes bleven udi Deres Sind at de ere der overgaaen fra Deris Fornuft og faldet udi største Sindets Urolighed, hvorpaa vi i Særdelighed i Denne Kongl. Residentz Stad haver mange bedrøvelige Exempler, men hvor lærer Guds Ord os, at den



Sande Levende Guds Kraft og Kundskab  
 berøver Menneskets Fornuft og Forstand? Nei tvært-  
 imod, at Den corrigerer, opløser, og helliger Forstan-  
 den efter Davids Vidnebyrd: Herrens Lov om ve-  
 der Siælen, og gjør den Bunkundige viis. Men  
 anden Frugt, til Sindets og Sandsets Forrykkelser  
 følger nødvendig med denne nye indførte Lærdom;  
 thi, naar Endeel Skrøbelige, Endeel Bunkundige og  
 uoplyste Mennesker udi Evangelii Kundskab, hører,  
 at Gud forbrer af dem saa store Pligter, som er over  
 al Deres Kraft og Formue, førend De haver Fri-  
 hed til at trøste Dem ved Naadens Pagt, til  
 Syndernes Forlæbelse, Saa maa nødvendig et Men-  
 neske forestille sig Gud, som en fortærendis Ild, og  
 aldrig kan fatte nogen Slags Tro og Tillid til Han-  
 nem, men nødvendig falder udi største Siæleangest,  
 Anfægtning til Forstrækkelse og Fortvivlelse. Men vil  
 De sige, saadan Siæleangest faaer dog et got Udfald,  
 Gud redder Dem Dog Derfra, naar Hans  
 Time Kommer, Da svaris dertil, at Gud haver al-  
 drig lovet at redde noget Menneske af sin Synds og  
 Siæleangest, uden paa den Maade, som i Hans Ord  
 er aabenbaret: ved Troen til Barmhertighed  
 udi Christi Blod; lærer de at slippe udi sand Pompghed  
 og Bodsærdighed derhen uden al Fortrosthing til dem

selv og alt det Arbejde, som de haver haft med sig  
 Self, saa bliver de og visseiligen reddede, men ikke  
 ved denne nye Lærdom, men Christi Evangelii Lær-  
 dom. Men alle De som ikke vende om til den sande  
 Evangeliske Lærdom, De kommer visseelig til at lede  
 efter Troen og Troens Trøst alle deres Lives  
 Dage, men finder aldrig saadan Tro, der kan be-  
 staae i Nød, og Død, og virket ved den Hellig Aand,  
 alle De som nu ikke gaaer den, men en anden Wei,  
 Dog synes De at komme til Een slags Frimodighed,  
 Af nedslagen munter, af bedrøvede Glæde, men Christi  
 Forsoning ikke er den Eniste Grundvold til Deres  
 Glæde, men dette, at de siger, at de finder Christi i  
 boende Kraft hos sig, som virker efter deres Tanker  
 saadan Frimodighed til Gud og Christum paa Mandens  
 Gaver og ikke paa Guds Naade i Christo, vor Kiære  
 Frelser har selv varet sine Apostler ad, at De vel  
 maatte vogte sig fra Denne Synd: Glæder Eder  
 ikke der udi, at Aanderne ere Eder un-  
 derdanige, men glæder Eder mere, at  
 Eders Navne ere Skrefne i Livsens Bog  
 eller i Himmelen, Lucæ 10. Som Grun-  
 den er falsk, saa bliver Bygningen, som Grunden;  
 thi hvad haver givet mange Mennesker iblandt os,  
 Anledning til den iblandt os forargelige Separatist.

mum fra Ordets Hørelse, og den Hellig  
 Nadveris Brug, uden denne flabelige og forder-  
 velige Lærdom, thi ved det Dem er bleven lært anden-  
 steds at søge Troen end udi Guds Ord, der viser os  
 til Christi Blod, saa ere nogle af Dem faldne udi  
 aandelig Hofmod, og Dævelens Dom, og  
 bespottet og foragter baade Ordet og Sacramentet,  
 hvilket er Deris Kongl. Mayt. noksom belien-  
 dt; andre enten af Falskhed eller Vanlundighed, hvilket  
 jeg overlader min Gud at domme om, excuserer sig  
 med Deris Samvittigheders Skrøbeligheder, som  
 ikke tillader Dem at høre Guds Ord, eller gaae til  
 Herrens Bord, siden de ikke finder dennem bereede  
 dertil. Dennem er og given Tid dertil, baade at be-  
 tænke og berede sig, men at de ikke endnu har fundet  
 den Troe, de leder efter, kan man slutte deraf, at  
 ingen indfinder sig ved Ordets Hørelse eller Herrens  
 Nadvere; derfor efter deris egen Belien-  
 delse er des-  
 perate Folk, fra hvilke intet godt eller gudeligt kand  
 være at vente. Saa gaar det, naar der brydes Basiliæ  
 Eg, saa kommer der Mglunger der af Esai 5. 9. v.  
 Stor Forargelse og Forstyrrelse foranrager og denne  
 nye Lærdom iblandt Lærere; siden Lærdommen kræver  
 saa store Ting ud af Menniskerne, som til Maas-  
 dens Midler annammes, saa er det ikke at forundre

fig over, at de Lærere, som fører og lærer denne Lærdommen, ikke vil meddele Syndere, som dog bekiender Synden, og beder om Naadens Afløsning eller Herrens Naadvere, efter deres annammede Forligelsens Embede, men tvert imod taler haardelig og haanlig om dem, som saadan deres Embeders Pligter efterkommer, da de aldrig tilføen, hverken publice eller privatim, hverken Coram tota Ecclesia Patriæ eller Particulari Hafniæ, haver beviist, at De dertil af Guds Ord var berettiget, men vi andre Lærere haver ingen Magt og Ret til vores Gierning, som vel høit udfordres udi saa høivigtig en Sag. Havde de Retten paa deres Side, saa kunde dem aldrig mangle faste Beviser af Guds Ord, saa kom de og frem til Lyset med dem, saa gjorde de, som jeg ved Guds Naade nu gjør, dølge de ikke deres inderste Hjertes Mening for Menneſterne, og under Prætext af Sambittigheds Skrøbelighed udi saadan Modvillighed fremture. Hvad Forargelse gives vel derved den studerende Ungdom, som skal med Tiden til Embedet? de bliver tvivlsnadsige og vide ikke, hvilke Læreres Exempler de skal følge, men siden udi Tvivl og Frygt betiener Embedet, naar de engang kommer dertil, hvilket Gud høiligen mishager, thi Paulus og andre Christi Apostler have forrettet deres Embede



ubi Troens Frimodighed, hvilket aldrig kan  
 findes hos en Lærer, saalænge han er ikke vis paa, at  
 hans Gierning er med Gud; men hvad Visshed  
 kan have derpaa, naar han ikke er vis paa, at hans  
 Gierning er efter hans Død? Hvad Frugter der kan  
 være for Deres Kongl. Mayt. vor allernaadigste  
 Landets Fader, og vor kiære Fæderland, og begge  
 Riger, vil jeg herpaa ikke spaae om; Gud lad al  
 saadan Spaadom for sin Barmhertigheds Skyld,  
 blive til Lagn! men siden min allernaadigste Konge  
 selv er belæst i Historierne, hvad for Ulykke, Dvær-  
 rer, Blodsudgydelse, saadanne Slags Helgene have  
 kommet affted i Lande og Riger, saa holder jeg det  
 ufornodent for min allernaadigste Konge at repre-  
 tere, men allene vil forestille, hvad Uorden  
 og Ufikk denne nye Lærdom allerede har forarsaget  
 iblandt os: Ved denne ere nogle forførte fra at arbejde,  
 under den Prætext, de allene vil arbejde for deres  
 Siæle, Tyende og Tieneste folk fra den Tydighed  
 de ere deres Herrer skyldige, ja sætte den sømmelige  
 Ære og Ærbødighed tilside, som de bør at have for  
 dem, under den Prætext, de ere alle Brødre og Søstre  
 for Gud; men at den sande Christendom ikke fører  
 det med sig, understaar jeg mig ikke at bevise for dem

res Kongel. Mayt. siden alle disse Sandheder  
 ere alle for bekendte i det nye Testamente. Saaledes  
 teer Ulvearten sig, imedens de nu  
 ere Hvalpe, bliver De mere voren, saa vil Urtens  
 bedre yttre sig. Herpaa haver jeg allerunderdanigst at  
 forklare mig for Deres Kongl. Mayst. hvorfor  
 jeg publice haver nevnt Catecheterne for min Men-  
 nighed uden foregaaende Naamindeelse og Forespørgsel  
 hos min Biskop, da haver jeg dette at foredrage til  
 mit allerunderdanigste Forsvar, siden Gud er mit  
 Vidne, det aldrig har været mit Forsæt og Sind at  
 yppe nogen Trette med disse Catecheter eller noget  
 Menneſte, ei heller nogenſinde har været betænkt paa  
 at anklage dem for Dyrigheden, men hvad deres  
 Personer angik, befalte Dem Gud, thi det var endnu  
 langt fra mit Sind, med disse unge og uanfærdige  
 Menneſker at indlade mig udi nogen Slags Deds-  
 rig, langt mindre Proces, med mindre jeg blev  
 tilladt og anklaget af dem, som nu seet er, da For-  
 nødenhed det af mig fordrer, at jeg mig maa for-  
 svare; men mit Embedes Pligt og den uferfalskede  
 Kiærlighed, hvormed jeg er Gud og min Menighed  
 tilforbunden, samt den store Trang og Tarv til Under-  
 viisning om den omtvistede Lærdom, udfordrede af  
 mig nødvendig, at sætte al Frygt tilside, ved Guds

Naade, og med kristelig Frimodighed tale imod Catecheternes Lærdom; thi jeg kan vidne for den alvidende Gud, at de som, især samme Løverbag, gik til Skrifte hos mig, da Reehling holdt den sidste Prædiken, kom til mig, som uden for sig selv, og jeg med stor Møie og Arbeide viste dem den ugrundet Årsag til saadan Frygt, at det ikke manglede paa Guds Side paa Naade for dem til Syndernes Forladelse, men de allene havde at prøve sig selv, om de med et ret bordsærdigt Hjerte søgte at vilde holde fast ved samme Naade til at lade sig hielpe ved den. Hvorledes skulde jeg vel som en tro Diener og Lærer kunde tie dertil? mon jeg udi saa betydelig en Sag skulde tvivle paa at giøre det? saa var jeg ikke værd at bestiene Embedet. Sagens Fornødenhed udfordrede og dette, at jeg maatte nævne Catecheterne, siden Menigheden ved deres Lærdom var bleven forarget. I saadan Tilfælde, som angaaer Guds Ord og Menneskens Salighed, maa Personer ikke skænses, Nam Tabulle Prima anteferenda est Secundæ. Hvortit haver vor Frelser udi sine Prædikener nævngivet Pharisæerne, Paulus nævner jo ved Navn, og indfører udi sine Epistler, som Lærer til Verdens Ende udi alle Herrens Menigheder, Hymenæus og Philippus, Jannes et Jambres, ja det som meest er

at forundre sig over, at han ikke skaaner sin egen Med-  
 Apostel Petrum og haver tegnet ham med det største  
 Kul, da han ikke gik ret frem til Evangelii Sandhed  
 Gal. 2. B. 12. Derfor maa først bevises, at Chris-  
 tus og Paulus her udi har syndet, saa man jeg og  
 tilstaae, at jeg har syndet herudi imod dem; af samme  
 Aarsag, som jeg allerunderdanigst her oven har an-  
 ført, haver jeg ikke kunnet raadsøre mig med min  
 Biskop om Catecheternes Lærdoms Wildfarelse, thi  
 da anklagede jeg dem, og saaledes maatte indvillie  
 mig udi Proces med dem, hvilket jeg af øberste Evne  
 har søgt at evitere, og i det Sted befalede dem Gud  
 den allerhøieste Dommer, der efter sit aloise Raad og  
 ved sit alvidende Die seer den Tid og Leilighed, naar  
 han vil raade Bod paa samme og redde sin Ære. —  
 Har jeg ikke giort Catecheterne den ringeste Hinder  
 udi deres Catechetis Embede, men strax efter Deres  
 Kongl. Mayst. allernaadigste Ordre anvist en-  
 hver sin Skole at catechisere udi, men, at de ikke  
 endnu publice udi Kirken har catechiseret, har jeg  
 ingentunde hindret dem fra, men dertil gives ikke  
 Tid eller Leilighed i Ugen formedelst indfaldne Forret-  
 ninger, saa vel ved vor Frue- som St. Nicolai  
 Kirke, hvilke begge udi St. Nicolai Kirke forrettes,  
 indtil vor Frue-Kirke kommer istand, at Guds



Tieneste i den kan forrettes. Har jeg efter allernaadigste Ordre vildest brugt min objungerede Catecheter Knechtling til at præparere den Ungdom, som sig til Confirmation har angivet, men siden jeg ikke kjendte til ham og hans Gaver at catechisere, saa har jeg tilholdet ham udi mit Huus udi min Nærværelse at catechisere, men dertil ikke vildest lade sig bekvemme, uden en eneste Gang, hvorfor jeg nu selv saadant Arbeide har mig paataget og det ved Guds Naade fortæller, thi siden jeg ikke finder hos ham den Reenhed i Lærdommen, som vedbør, saa kan jeg ikke med en usladt Samvittighed for Gud og Menneſterne ham saadant Arbeide betroe, som tilkommer mig at svare for paa vor Herres Jesu Christi Dag. Men jeg har endnu en Unstøds Sten at afvelte fra min allernaadigste Konge, at Deres Kongl. Mayst. ikke skal støde sig paa mig arme og fattige Mand, og give (?) Deres Mayst. allernaadigste Urvæundersaat, som har Magten over mig, som min Souverain. Deres Kongl. Mayst. min allernaadigste Konge maaskee kunde fatte den Tanke til mig, at jeg udi denne Gierning publice at angribe Catecheterens Lærdom, søgte nogen Revance, for ingen af de Personer, som jeg alserunderdanigst foreslog for Deres Kongl. Mayt.

bleve udvalgte, da som dette Crimen allene concerne-  
 rer mit Hiertes Tanker, saa vidner jeg for Guds  
 allerhelligste Ansigt, som kiender Hierterne, at saa-  
 sandt jeg vil møde Deres Kongl. Mayst. med  
 Glæde og en god Samvittighed for vor Herres Jesu  
 Christi Domstol, saa har denne min Gierning ikke  
 havt denne eller nogen liabelig Ufsigt, thi ved Guds  
 Aandslys kiender jeg vel, hvor stor Misgierning  
 der laae i denne Synd, endog den var forborgen i  
 Hiertet og skjult for Menneſterne, saa dog en her-  
 skende Synd i Hiertet og fordømmelig for Gud, dersom  
 jeg af Begierlighed til egen Revance gjorde Op-  
 rør udi Guds Kirke, uden Aarsag afvender Menne-  
 skene fra Evangelii Sandhed, sætter mig imod min  
 allernaadigste Konge, som har annammet den høieste  
 Magt af Gud at regiere tvende Arveriger og Lande, og  
 det udi saadan Sag, som ikke kunde krænke Guds  
 Ære, hvilket denne Sag var, thi det var ligemeget  
 hvo der var Catechetes, naar Personen illun var  
 buelig og beqvem dertil; thi Catechetes kan og selv  
 være Vidne dertil, dersom de ikke vil ippe imod Sand-  
 hed, at jeg dem tilfagde strax i al Kiærlighed at an-  
 namme, med Raad og Daad assistere udi Deres Em-  
 bede, naar de oprigteligen og udi Færdommens Reens-  
 hed vil gjøre det for Gud; saa overlader jeg da denne

min Sag ubi min kiere Frelser og min allernaadigste Konges Haand til min Herre og Frelser; Jesus, ubi hvis Navn og ved hvis Aand jeg med Frimodighed har talet, er nu min eneste Tilflugt, han er mit Forsvar, er det hans alvise Raad og Villie, at jeg skal lide for denne Sag, saa er jeg ved hans Aand og redebøn dertil, men i allerdybeste Underdanighed beder min allernaadigste Konge, at han under den Høiestes Paakaldelse om hans Aands Oplysning, vil overveie denne Sag, som ikke angaaer min ringe Person, hvilket det ikkun ligger lidet Magt paa, enten jeg bliver staaende eller fældet, naar jeg ikke bliver fældet for vor Herres Jesu Christi Domstol, men Sagen angaaer den christelige Troes Lærdom og den Guds aabenbarede Villie, efter hvilket Menneſterne skal blive salig. — Saa Sagen derfor concernerer Deres Kongl. Mayst. egen og Deres Undersaatters Salighed. Derfor saa betydelig som Sagen er, saa inderlig beder jeg, og vil bede for min allernaadigste Konge og Herre, at den barmhertige Gud for Christi Blod og hans dyreløbte Menigheds Skyld, vil ved sin gode Hellig Aand oplyse Deres Kongl. Mayst. til at kiende Sandheden, og paa Guds aabenbarede Ord, som er den eneste Prøvesteen, hvorpaa alle Sandheder

skal prøves, nøie prøve den, og lade den prøve, men af Dem, som med Guds aabenbarede Ord kan bevise, hvad de stadfæster, thi det er en grov Løgn som høres udi mange Munde udi disse Tider, som sige vi har Anden, eller Anden imod Bogstaven er ikke imod Anden eller Anden imod Bogstaven; men Anden er, at Anden er Sandhed.

Denne med Guds Belsigelse til Deres Kongl. Mayst. lngvarige Regiment, og det Kongl. Huuses bestandige Flor og Velstand, ønsket og tilbeder stedse udi Bønnen.

Deres Kongl. Maysts.

allerunderdanigste

Undersaat

Hans Mossin.

Kjøbenhavn  
den 15de August 1737.

---

D o m.

Udi den Sag imellem Magister Hans Mossin paa den ene og Catecheterne Andreas Balslev og Hendrik Reehling paa den anden Side, udi begge Poster, saavel Factum, som Værdommen angaaende.



Magister Mosfin har ei fragaaen, men alletider selv tilstaaet, at han den 4de August 1737, som var den 7de Søndag efter Trinitatis, offentlig paa Prædikestolen til Hoimæsse udi St. Nicolai Menigheds Paahør, har erklæret de ved samme Menighed forordnede tvende Catecheter, Andreas Balslev og Hendrich Reehling for falske Lærere, og deres Lærdom, som de Menigheden i hans Paahør udi 4 Prædikener havde forebragen, for en falsk og diævelsk Lærdom; og derved aabenbar formastelig handlet imod Lovens 2den Bogs 4de Capit. 9. Artik., samt Ritualen Pag. 22, som forbyder at Skielben og Forhaanelse, samt at røre nogen ved Navn paa Prædikestolen, samt Lovens 2den Bogs 9de Capit. 8de Artik. og Christi egen Befaling Math. 18, som byder Lærere alletider at bruge privat Erindring, og de foreskrevne Gradus admonitionis førend der om nogen Brøst maa tales til Menigheden, og endelig imod den Kgl. Decision af 16de Decbr. 1734, som i disse Poster igientager og stærker Loven, og ham selv især til alkrunderdanigst Efterlevelse var forelagt, hvorved han har handlet imod sin ved sit Kalde Tiltrædelse afslagne allerunderdanigst Troffabs og Lydigheds Ord, og tilføjet den enhver retsindig Præst paaliggende Pligt, fremfor andre at foregaae sin Menighed med et sandt

OpbyggelsesExempel, ligesom han og imod LovensEjndende i 2den Bog, 17 Capit 22 Artic og sin for Biskoppen afslagde Eed, istæden for at ære sin foresatte Biskop, og at raaføre sig med ham udi saadan betydelig og saa mange tusinde Siæles Opbyggelse eller Forargelse anrørende een Sag har gaaet Ham, af Tillid til sig Selv forbi, eluderet Biskoppens Ham givne Ordre at sende Ham sin Erklæring over Sagen, til en vis ham foreslagt Tid, med ugrundende Udflugter, sat Tvivl i Biskoppens Forsikring om Hans Kongl. Majts. til Biskoppen ergangne Befalings enten Sandhed eller Endhold; Og endelig ei vilbet betroet sin Erklæring i Biskoppens Hænder, som dog baade de Geistligheden meddeelte allernaadigste Privilegier, og Hans Majts Befaling til Biskoppen, medfører, men sendt dem directe til Hans Kongl. Majt. ja end og undskyldt sig imod bedre Vidende med Mangel paa Tid at faae den færdig, da den virkelig var færdig, og til Kongen overleveret. Hvilket alt er saameget mere stridigt imod den Opbyggelse, Han er Kongen, og den Subordination, Han er sin foresatte Provst og Biskop skyldig, som han selv tilstaaer, at det ei er begaaet af nogen Overkøbs eller Glemsomhed, med beraad Hu og foregaaende Overlæg som end, under Sagens Drift ei er nægtet og yder-

mere skønnes at reise sig af en sig tiltagen utilbørlig Myndighed, efterdi Han for Commissionen uden Undseelse har erklæret sig paa General Siscals 1ste Spørgsmaal, at Han gierne med al Rierlighed ville have antaget Catecheterne, om Han havde fundet dem due- lige og beqvemme til deres Embede, da det dog ei var ham befalet, eller hans Embede, at domme over de Personer, som efter Kirkens almindelig Orden af Bedkommende vare prøvede og befundne dygtige til Embedet, og derpaa lovtigen kaldede. Til det 9de Spørgsmaal, har derfor ikke havde anmeldt sin Klage over Catecheterne for sin foresatte Biskop eller Provsten, siden det var forgæves at søge Hielp hos Menneffene; hvorved menneffeligg Subordination bliver unyttig gjort, kulbøst; og fornemmelig siden han til det 6te Spørgsmaal reent ud tilstaaer at have 3 Uger for den Prædiken, hvorover han nu er actioneret, offentlig forestillet Menigheden, handlet om Dorighedens Magt i Kirke Sager og lært, at den maatte bruges alene til Opbyggelse men ikke til Nedbrydelse, og at den ikke bruges til Opbyggelse, naar de fritages fra aabenbare Skriftemaal, som ved offentlige Læser har forarget Menigheden. Hvilket noksom viiser, hvorlidet han i denne Post har erindret Sig sin aflagde Eed, Ritualens Forskrift Pag. 22 samt Lovens Lydende i 2de Bog

4 Capit. 6te Art. Hvormed Disse Hans selv randige Principia aldeles skrider. Ithvorvel Magister Mossin undskylder disse sine Forseelser, deels med sin Nidkierhed for Guds Ære og Menighedens Forvaring imod alle Siælefarer, deels med det ham af Gud og Kongen befalede geistlige Myndigheds Embede og Pligt samt hans derpaa aflagde dyre Æd, heller at udgyde sit Blod, end samtykke i falsk og fanatisk Lærdom, men samme efter Ærne beskrive, deels med ei at have erin, dret sig Lovens Ord og den Rgl. Decision 1734, da han mediterede paa sin Prædiken, deels med Tungens hastige Fald, og at han ei med fuld Forsæt haver næfnet Catecheterne paa Prædikestolen, deels og fornemmelig paa hans foregivende Overbeviisning om Catecheternes farlige og falske Lære, saa kan dog ikke alle disse Udflugter forsvare hans utilbørlige Forhold i denne Sag, eller fritage ham fra den Udbiighed og Pligt, som han efter Guds og Kongens Lov, samt sin aflagde Æd og Kirke Ritualen, var Kongen og al af Kongen ham foresatte Overighed skyldig, saasom een Evangeliske Præstes og Læreres sand Nidkierhed ikke skrider imod en Undersaattes Pligt og Underdanighed; men bør, og med største Nytte til n gaae frem efter den i Lovet foreskrevne Orden; den nu bag efter foregiva



ne Glemfomhed og Tungens Overfelfe, er baade uovers-  
 eensstemmende med de andre af ham gjorde Declaratio-  
 ne, helst hans første Erklæring til hans Kongl. Mayt:  
 faa og utilstrækkelig at undfylde i faa grove Ting en  
 faa gammel og forfaren Præst, der alle Tider og i alle  
 Tilfælde bør erindre sig, hvad han er Gud, og hvad  
 han er Kongen Skyldig; og det endelig ingensteds en-  
 ten i Guds eller Kongens Lov eller Ritualen er tilladt  
 nogen Particulair Lærere af egen Nødvighed at de-  
 clarere, nogen anden Lærere og Medbroder i samme  
 Kirke og Menighed for en falsk Lærere, førend hans  
 Lære efter foregaaende ordentlig Undersøgning, er be-  
 funden og ved Dom kiendt at være falsk, indtil hvilken  
 Tid, hans Eed forbinder ham og alle Lærere kierligen  
 at omgaaes andre Lærere, faa at ingen sig over dem  
 medrette kunde besvære. Hvad nu Magister Mos-  
 sins, saavelsom de af ham besvldte 2de Catechetes Læ-  
 dom angaar, som hans Kongl. Mayt: i Anledning af  
 Magister Mossins imod disse sidste gjorde Besvldnin-  
 ger, og derpaa udi sin allerunderdanigste paafulgte  
 Erklæring af 15 August 1737, paa sin egen som Ca-  
 techeternes Lærdom, har allernaadigst beselet paa  
 begge Sider nøie at undersøge og prøve, om enten  
 Magister Mossins eller Catecheternes Menigheden fo-  
 redragne Lærdom bør at eragtet være med Guds Ord

og vore Evangeliske symboliske Bøger enten ganske overensstemmende eller tvært derimod stridende, eller og ikkun ufuldkommen og saaledes beskaffen, at den ved bedre og nærmere Forklaring kunde taales, da ihvorvel Magister Mossins Lærdom, som han den selv i sin allerunderdanigste Erklæring af 15 August 1737 har fremsat, eller og selv for Commissionen siden tilstaaet, vel behøver her og der en tydeligere og bedre Forklaring, saa skønner dog Commissionen ikke, at den strider imod Guds Ord, og vor Kirkes symboliske Bøger, men ved kiertlig Fortolkning vel kan forstaaes i en dermed overensstemmende Mening. Hvad Catecheternes Andreas Balslevs og Hendrich Reehlings Lærdom angaaer, saaledes som de den i deres for Commissionen skriftlig producerede 4te første Løverbags Prædikener, hvilke Magister Mossin paa nye har bunden sig til, og angrebet, have foredraget, og i deres Besvarelsestrifter imod Magister Mossins imod dem indgivne skriftlige første og sidste Besvarelses Indlægge videre foreskillet og forklaret, da kan Commissionen efter nøie Overlæg og begge Parteris Forebringende, ligeledes ikke finde, at samme i nogen Maade strider imod Guds hellige Ord, vor Kirkes symboliske Bøger, men vel at den ved en kiertlig og

rettsindig Fortolkning kan og bør forstaaes i en der med overeensstemmende Mening.

Efter saadan Sagens Beskaffenhed liendes hermed for Ret.

- 1) At de af Magister Mossin for falsk og diavels Lærdom besvoldte 2 Catecheters Andreas Balden og Hendrich Kechling, bør for saadanne imod dem gjorde saagrove som ubesøiede og ugrundede Besvoldninger aldeles frifindes, og samme ei komme dem til ringeste Præjudice og Forkleinselse paa deres gode Navn og Rygte, ei heller til nogen Hindrer i det dem allernaadigst anbetroede Embede, men være som ugiort, utalt, og uskyldig i alle Maader.

#### Men

- 2) Mag. Hans Mossin bør for sit i denne Sag brugte uforsvarlige og høist forargelige Forhold efter Lovens 1ste Bogs 1ste Capit. 5te og 6te Artic., 2 Bogs 17 Cap. 2 Art., og den Kongl. Decission af 16de December 1734, have sit Kald forbrudt, og desuden betale ad pios usus 350 Rdlr.
- 3) Saa bør og til mueligste Drettelse og Forbedring for den store ved saadan Magister Mossins uforsvarlige Udsærd, ei alene i Nicolai Meenig.

hed, men for den ganſte evangeliske Kirke giøve  
 Forargelſe, ſamt Catecheternes Uſtyldighed og  
 Lærdoms Reenhed, Menigheden offentlig, naar  
 Succesſor i Kalbet introduceres, denne Magiſter  
 Moſſins begangne Forſeelfe, efter denne  
 Doms Indhold tydelig og med Eſtertykt fore-  
 ſtilles. Proceſſens Omkoſtning betaler Magiſter  
 Hans Moſſin til General-Fiſkalen med 150 Rdr.

Kjøbenhavn den 31 Marty 1738.

J. L. v. Holſtein.

N. Dorph.

Chriſtian L. Leth.

Mathias Hviſ.

Ætius.

Vor Gunſt tilførn. Efterſom vi den 22  
 og 23 Aug. neſtafvigt, allernaadigſt har beſølet Eder  
 tilligemed nu afgangne Biſkop D. Chriſten Worm  
 at underſøge Magiſter Hans Moſſin, Sognepræſt  
 til St. Nicolai Kirke i vor kongelige Reſidenceſtab  
 Kjøbenhavn, hans Forhold i det han den 7 Søndag  
 poſt Trinitatem til Høimæſſe paa Prædikeſtolen, of-  
 fentlig ſal have udraabt og erklæret de 2 ved bemeldte  
 Kirke og Menighed forordnede Catecheter for falſke  
 Lærere med videre ſamme Befalings Indhold; og  
 ſom I da derpaa allerunderdanigſt haver efterlevet  
 vores allernaadigſte Villie, med at hver for ſig haver  
 tilſendt os eders ſkriftlige vota forſeglet, og vi ſaa



videre allernaadigst befalede Eder lovligen at kiende og bømme ubi forberørte Sag imellem vedkommende Parter, og samme Eders Dom, førend den vorder affagt, os til videre allernaadigst Resolution og Gødt befindende at tilsende, som da og af Eder allerunderdanigst er efterkommet; saa give vi Eder derpaa tilkiende, at vi samme Eders ubi forbemeldte Sag os tilsendte Dom og Kiendelse ubi alle Voster hermed allernaadigst har confimeret, og er vor allernaadigste Villie og Befaling, at I den saaledes for vedkommende Parter behørigen haver at publicere, hvorved det og skal have sit Forblivende. Hermed skeer vor Villie, befalendes Eder Gud. Skrefven paa vort Slot Frederichsberg d. 2den April 1738.

Under vor Kongl. Haand og Signet

Christian R.

(E. S.)

---

J. L. v. Holstein,

## E p i g r a m m e r.

(Af Martialis:)

E r ø f t e n.

Mindes jeg, Elia, ret, da fire Tænder du havde;  
 Een Høfte løsned de to, atter en Høfte de to;

Nu kan du hofte ryg fra Morgnen til Aftenen  
hver Dag —

Hofter du tredie Gang, løfner det dog ingen  
Tand.

S m a g.

Ei jeg dig elsker, Sabid. — hvorfor? kan jeg ikke  
dig fige.

Dette kun fige jeg kan: ei jeg dig elsker, Sabid!

E j e n d o m s r e t.

Min, Fidentin, er Bogen vel, som af dig reciteres!

Men, reciterer du flet, vorder den din, Fidentin!

D ø d s f r y g t.

Flygtende for fin Fiende dræbte fig Gannius selv!  
— her

Spør jeg: er Galfab det ei, doe for at flippe  
for Død?

F o r f j e l l e n.

Thais forte har, men Lektania fnehvide Tænder —

Harfagen? — Denne har kjøbt fine, men egne  
har hiin!

P a a f t a n d.

Fabius efterlob udi Ueb Labien, hvad han cied, —

Dog paaftaær Labien, at han har Mere for-  
tjent.

## K a r s a g e n.

Hvorfor jeg ikke dig sender, Pontilian, mine Bæ-  
ker?

At du ei, Pontilian, sende skal dine igjen.

## N æ r i n g s v e i e n.

Nylig Diaulus var Læge, men nu er Graver han  
bleven;

Spad han, som Læge har gjort, gjør han som  
Graver endnu.

## B ø n n e n.

Jeg mine Digte vil læse dig for, du beder. Jeg  
vil ei.

Ceter! du høre vil ei, selv vil du mig læse for!

## S ø r g e r i n d e n.

Gellia sørger ei over sin Fader, naar hun er  
alene, —

Naar hun alene ei er, rinder den fremtbungne  
Graab.

Gellia!, den ikke sørger, der attraaer Roes for sin  
Fromhed,

Virkelig sørger kun den, der uden Vidner har  
Sorg.

Æ r e n.

Septus, jeg vilde dig elste, dog, Sextus, du ifflur  
vil — æres!

Vel vær da æret, men aldrig og elstet du  
bliver!

M. N. Schmidt h.

## Indledningen til Cicero de republica.

(De 34 Sider, der i Begyndelsen af det ved A. Majo udgivne Manuskript fattes, have indeholdt Ciceros Forerindring i hans eget Navn, hvor han især sees at have beskrevet den Indvending, at en vis Mand ikke befattede sig med Statens Anliggender, med mindre han var udtrykkelig nødsaget dertil; han har ubestrikt anført adskillige Exempler paa Mænd, der, naar de have været saaledes sindede, ikke havde vilst Gædelandet de udmærkede Tjenester, hvorfor de ere i evig Admindelse, ikke befriet det fra fjendtligt Overfald; og bliver nu ved:)

I. "Heller ikke havde G. Quilius, Mulus Atilius, P. Metellus frelst det fra Chartagos Skræk; ikke de evende Scipioner med deres Blod flutet



den anden puniske Krigs udbrydende Brand; heller da den opblussende med større Vælde, havde ei enten Quintus Maximus spækket, eller M. Marcellus tæet den, eller P. Africanus bortrevet den fra denne Stads Porte, og drevet den inden Gjendernes Mure. Men M. Cato, en ubekendt og uadelbaaren Mand, der nu ligesom et Monster drager os alle, der have samme Formaal, til Glib og Dyd, havde det sikkerlig staaet frit i Fred at forlyste sig i Tusculum, et sundt og nærliggende Sted. Men denne Daare, som hine mene, vilde, da ingen Nødvendighed tvang ham, heller til sin høie Alder omtumles i disse Bølger og Storme, end i hiin Rolighed og Mag føre det behageligste Liv. Jeg forbigaaer utallige Mænd, der hver for sig have været denne Stat til Gælse; og dem, som ere ikke fjerne fra denne Olds Minde, undalder jeg at omtale, paa det ikke nogen skal klage, at enten han eller nogen af hans er forbigaaet. Dette ene siger jeg som afgjort, at en saadan Trang til Dyd, og saa stor en Kiærlighed til at forsvare Almenvellet, af Naturen er givet det menneskelige Kion, at dens Kraft maa overvinde al Velsystens og Magtsomhedens Tillokkelser.

2. Heller ikke er det nok, at have Dyd, som en Kunst, med mindre man øg anvender den. Hvor

vel Kunsten kan, om man endog ikke gjør Brug  
 deraf, dog besiddes ved selve Kundskaben deri; men  
 Opden er aldeles i dens Brug; men dens største Brug  
 er Statens Bestyrelse, og Udførelsen af de selsomme  
 Ting, som hine i Krogene udbasune, i selve Gier-  
 ningen, ikke i Tale. Thi intet siges af Philosopher,  
 som retteligen og retsindigen siges, der jo er frembragt  
 og stabsfæstet af dem, der have sat Borgerfamsfundene  
 Love. Thi hvorfra er Gudsfrøgt? eller fra hvem er  
 Religion? hvorfra enten Folket eller den saakaldte  
 borgerlige? hvorfra Retfærd, Trofasthed, Willighed?  
 hvorfra Blufærbighed, Afholdenhed, Sky for det  
 nedrige, Tragten efter Roes og Hæderlighed? hvor-  
 fra Riækhed i Møie og Farer; umægtelig fra dem,  
 der af dette, som ved Underviisning er bildet, have  
 bekræftet noget ved Sæder, hiemlet andet ved Love.  
 Ja det siges endog, at Xenocrates, en særdeles be-  
 rømt Philosoph, da han blev spurgt, hvad hans Dis-  
 ciple vandt, gav til Svar: at de frivillig gjøre det,  
 hvad de ved Lovene bleve tvungne til at gjøre. Al-  
 saa er den Borger, som ved Regiering og Lovenes  
 Straf nøder alle at gjøre, hvad Philosopherne ved  
 deres Tale neppe kan overtale nogle Gaa til, at fore-  
 trække endog for disse selsomme Lærere, som afhandle  
 disse Emner. Thi hvilken Tale af disse kan være

saar udsagt, at den er at foredrage for en velordnet Stat, Almeenret, og Eæder? Og ligesom jeg holder for, at store og herskende Stæder, som Cennius kalder dem, ere at foredrage for Smaaflækker og Borge, saaledes anser jeg dem, som ved Raad og Myndighed forestaae hine Stæder, langt i selve Viisdom at foretrælle for dem, der aldeles ingen Deel tage i offentlige Unliggender. Og siden vi især henrives til at forøge Mennekeslægstens Velvære, og at søge ved vore Raad og Bestræbelser at gjøre det menneskelige Liv tryggere og overflødiggere, og ved Naturens egne Braadde ægges til denne Lyst, laader os da holde fast ved det Løb, som stedse var alle de Ypperstes; og ikke høre efter de Løbner, der blæse til Tilbagetrækning, for endog at kalde tilbage, hvo alt er rykket frem.

3. Mod disse saa sikkre og saa i Mine faldende Grunde, modsætte de, der tale derimod, først al den Møie, man maa udholde ved at forsvare Almeensvellet; sandelig en ubetydelig Hindring for den aarvaagne og stræbsomme, og som man ikke blot bør foragte i saa store Ting, men endog i middelsmaadige Bestræbelser, Forretninger, ja endog Unliggender. Hertil føier man Livsfarer, og en flammelig Dødsfrygt for disse modsættes frække Mænd, der pleie at ansee det for ynkeligere, at de fortæres

af Natur og af Velde, end at der gives dem en Tid, da de helst for Fædrelandet kan give det Liv, der dog skulde gives Naturen tilbage. Men især anse de dem selv for ordrige og veltalende, naar de samle de meest berømte Mænds Gienvordigheder, og de Forurettelser, dem af utaknemmelige Borgere ere tilføiede. Herhen høre da baade hine Exempler fra Grækerne, Miltiades, Persernes Overvinder og Undervinger, der, inden endnu de Saar vare lægte, som han i den hæderfulde Seier havde faaet forfra, i Borgernes Lænker hengav det Liv, han havde redet fra Fiendernes Vaaben; og Themistocles, forjaget og bortskræmmet fra det Fædreland, han havde befriet, og der ikke tog Tilflugt til Grækernes Havne som han havde frelst, men til Havbugterne i Barbariet, som han havde ængstet. Heller ikke fattes Exempler paa Atheniensernes Lætsind og Grusomhed mod deres ypperste Borgere, hvilket opkom, og hyppig gientoges hos dem, men siges ogsaa at have udbredt sig over vor høiansfælige Stad. Thi enten omtaler man Camilli Landtøsnings, eller Fornærmelsen mod Uhala, eller Uvindskjoldet mod Nasica, eller Lænas's For drivelse, eller Opimii Fordømmelse, eller Metelli Landflygtighed, eller C. Marii høist beedste Mis handling, de Ypperstes Drab, eller de mange



Ulykker, som fulgte kort efter. Heller ikke lade de mig være unævnt. Og jeg kan tænke, fordi de troe, at de ved vort Raad og vor Fare bevarede i deres Levnet og Mag, klage de endog haardere og kærligere for os? (to Sider, hvorpaa denne Materie synes at være forsat, fattes; han bliver nu ved:)

“Da jeg, ved at fratræde Consulatet, i det romerske Folks Forsamling havde aflagt den Eed, som Folket gientog, at Republiken var frelst, opveiedes mig let af Belymring og Besvær af mine Forurettelser. Hvorvidt mine Gienvordigheder have været mere ærefulde end byrdefulde, og ikke medført mig saamegen Besværlighed som Hæder; og har jeg haft større Glæde af de retfærdiges Længsel, end Smerte af de ildefindendes Fryd. Men om det, som sagt, var falsk det anderledes ud, hvor havde jeg kunnet klage? da intet var hændet uforvarende, eller haardere, end jeg for mine saa store Bedrifter havde ventet. Thi jeg havde været den, der da det stod til mig, enten at nyde endnu større Frugter, end de øvrige, af at leve i Mag, formedelst den forfærdelige Sædthed af de Stuer, jeg fra min Barndom havde levet for, eller hvis der skulde træffe Alle noget ubehageligere, ikke at faae nogen særdeles Part i Ulykken, men lige med de øvrige, ikke har taget i Betænkning, at stille mig

selv de haarbæste Udvæit og næsten selv Strømmene  
 imøde, for at frelse mine Medborgere, og ved mine  
 egne Farer erhverve de sørige almeen Ro. Thi ikke  
 har Fædrelandet avlet eller opdraget os paa de Vil-  
 laar, at det ikke skulde vente sig nogen Næring af  
 os; og blot selv fremme vor Færd, og give vort  
 Mag en sikkert Tilflugt, og et roligt Hvilested, men  
 at det skulde tage bedste og største Parten af vort  
 Sind, vor Mand, og vort Raad i Pant til sit Gavn,  
 og til vort eget personlige Brug eftergive os saameget  
 deraf, som der fra det kunde være tilovers.

5. Og nu de Udsugter, de tage dem til Und-  
 skyldning, at de beslektede kunne nyde deres Mag,  
 de ere ustridig mindst at høre; naar de sige, at til  
 Statsstyrelsen træde for det meste Mennesker, der in-  
 det godt ere værd, som det er uhæderligt at ligned med,  
 men elendigt og farligt at stride mod, især naar  
 Mængden er i Oprør. At det derfor hverken var for en  
 vis Mand, at modtage Tøilen, da han ikke kan  
 lue Almuens affindige og uregierlige Anfald, eller for  
 en ædelsindet Mand, stridende med urene og vilde  
 Modstandere enten at lide Forhaanelsers Slag,  
 eller vente Forurettelser, som en vis Mand ikke  
 burde taale; ret som der for retfærdige, liakke og høie

modige Mænd var nogen retfærdigere Anslag at tiltræde Statsstyrelsen, end at de ikke skulle være de ildefindede undergivne, eller tillade, at disse sønderbilde Staten, naar de ikke selv kunde hjælpe den, om de og ville.

6. Men hvo kan da vel bisfalde den Undtagelse, at de sige: en vis Mand vil ikke paatage sig nogen Deel Almeenbestyrelsen, uden hvad Tid og Nødvendighed ewinge ham til? som om der kan indtræffe nogen større Nødvendighed for nogen, end den, der indtraf for os! og hvad havde jeg i den kunnet udrette, hvis jeg ikke havde været Consul? men hvor kunde jeg været Consul, dersom jeg ikke havde fulgt den Bane igiennem Livet, hvorved jeg, som kun var ridderbaaren, kunde opnaae den høieste Hæderpost. Det staaer da ikke i eens Magt, paa Timen, eller naar man vil, at være Staten til Bistand, omendkjøndt den trykkes af Fæer, medmindre man staaer paa den Plads, hvor det er den tilladt at gjøre det. Og høist forunderligt synes mig dette i lærde Mænds Tale, at de samme, der sige, de kunne ikke styre, naar Havet er roligt, da de hverken have lært det, eller nogeninde bekymret dem om at forstaae det, tillige erklære, at de ville træde til Røret, naar den største Sogang har reist sig. Thi de pleie offentlig at sige, og gjøre



dem meget til af, at de aldrig nogen Tid endnu have lært noget af, eller undervist i de Maader, hvorpaa Staterne enten skulde ordnes eller bestiermes; og mene, at Kundskab i de Ting ikke skal indrømmes lærde og vise Mænd, men dem, der ere øvede i det Fag. Men hvor passer det sig da, at love Staten først deres Tjeneste da, naar de af Nødvendighed tvinges dertil, da de ikke forstaae, hvad der er meget mere ligesom, at styre Staten, naar ingen Nødvendighed er paafærde? Sandelig, om det og var saa, at den Vise med sin gode Villie ikke pleiede at nedlade sig til Statens Anliggender, men naar Ti-berne tvang ham dertil, da først ikke undslog sig for denne Forretning, vilde jeg dog troe, at den Vise ingenlunde skulde forsamme denne Kundskab i borgerlige Anliggender, da han burde faae sig alt det i Beredskab, som han ikke kunde vide, om han engang kunde faae behov at bruge.

7. Dette har jeg udsærligen omtalt paa den Grund, at jeg i disse Bøger havde foresat og paa-taget mig en Undersøgelse om Statsstyrelsen; og at den ikke skulde holdes til Unytte, burde jeg først bortrædde Tvivlsmaalet om at besatte sig med Statsanliggender. Men er det bemærket de, der be-



væges ved Philosophernes Unseelse, da lad dem libet være opmærksomme, og høre dem, hvis Unseelse og Græer overmaade stor hos de Lærdeste selv; og som, jeg troer, hvis endog nogle iblandt dem ikke have besyret Staten selv, dog have betrædt noget Embede i Staten, da de have gransket og skrevet meget om Statsbestyrelsen. Men de syv, som Græterne have givet Navn af de Vise, seer jeg, have næsten alle været inde i Statsanliggender. Og der er heller ingen Ting, hvori den menneskelige Fortidsnæste nærmer sig mere til Gudernes Forsyn, end ved enten at stifte nye Statssamfund, eller bevare dem, der alt ere stiftede.

8. Efterdi det da blev min Løb, baade i Statsbestyrelsen at have udrettet noget, der fortiente at ihukommis, og at opnaae nogen Færdighed i Fremstilling af Statsvidenskabens Grundsatninger, burde jeg baade paa Grund af min Erfaring og min Flid, som Lærer og Lærling, kunne afgive en Stemme; da mine Forgængere enten vare sine Lærere uden noget daadsfuldt Liv, eller temmelig gode Forretningsmænd uden philosophisk Dannelse. Dog vil jeg ikke fremstille noget nyt af mig selv opfundet System, men bringe en Samtale i Erindring, der er holdt af de samtidige i vor Stat meest berømte og vise Mænd, hvilken flere Dage i Råd for dig og mig

blev fremsat af P. Rutilius Rufus i Smyrna; thi i den troer jeg ei, der er forbigaaet noget, der særdeles angaaer de første almene Grundfæstninger.

9. Thi da P. Africanus (Minor) Pauli Søn i de latinske Frier under Tuditani og Aquilii Consulat havde besluttet at være paa sit Lyststed, og hans næreste Venner havde sagt, de i de Dage vilde hyppigen besøge ham; kom paa selve Frierdagen tidlig om Morgenens først hans Søstersøn N. Tubero til ham; Scipio modtog ham venlig, og saa ham gierne. Hvor kommer du saa tidlig, sagde han, Tubero; thi disse Frier gav dig sandelig god Leilighed til at faae dine Studier frem for dig. At min Tid staaer mig fri, svarte han, til mine Bøger; thi de have aldrig at bestille; men det er en meget stor Sag at træffe dig fri, især under denne Røre i Staten. Da sagde Scipio: fri har du fundet mig, men sandelig mere fri for Spøsel, end af Sind. Men du maa ogsaa, svarte Tubero, give Sindet Hvile; thi vi ere mange, der, efter som vi have foresat os, ere rede, at misbruge denne Frihed med dig." — "Det gjør jeg gierne, for dog engang at erindres om videnskabelige Studier."

10. Vil du da ikke, Africanus, sagde Tubero, da du haade paa en Maade indbyder mig, og giver

Haab om sin Drettelgelse, at vi først, inden de andre komme, skal undersøge, hvorledes det hænger sammen med den anden Soel, som det er nævnt om i Senatet; thi det er ikke enten saa, eller utroværdige Personer, der sige, de have seet to Sole; saa man maa for undersøge Grunden, end kalde dens Troværdighed i Tvivl. Nu vilde jeg ønske, sagde Scipio, vi havde vor Panætius hos os, der pleier at undersøge som alt Andet saa og slige Himmelfhænomener med megen Glib. Men jeg, Tubero, thi dig vil jeg sige reent ud, hvad jeg tænker, er i alle deslige Ting ikke alt for enig med vor gode Ven, der afgiver de Ting, som vi knap kan giøre os en Gissning om, saa bestemt, at det synes, han har dem for Nine, eller saa godt som i sine Hænder. Og des videre pleier jeg at ønske Socrates at være, der aldeles ikke bekymrede sig om Altsigt, og sagde, at disse Undersøgelser Naturen angaaende, vare enten over menneskelig Forstand, eller ikke vedkom det menneskelige Liv." "Jeg ved ikke, svarte nu Tubero, hvorfor det saaledes er fortalt, at Socrates forkastede al saadan Undersøgelse, og blot pleiede at anstille Betragtninger angaaende Levet og Sæder. Thi hvad paalideligere Forsætter kunne vi ønske om ham end Plato, i hvis Skrifter Socrates paa mange Stæder taler saaledes, at endog, naa

han omhandler Sæber, Dyder, selv Statsbestyrelsen, stræber han dog efter Pythagoræ Maade at forbinde Tal og Geometrie, og Harmonie dermed. Det er, som du siger, svarte Scipio; men jeg formoder, du har hørt, Tubero, at Plato, efter at Socrates var død, drog først til Egypten for at samle Kundskaber, siden til Italien og Sicilien, for tilgrunde at lære Pythagoræ Opsindelser, og havde været meget imod Timæus den Locrer, og faaet Philolai Commentarier, og da til den Tid paa de Stæder Pythagoræ Navn var i Flor, hengav han sig baade til Pythagoræerne, og til de Studier. Da han nu elskede Socrates over alle, og vilde tillægge ham Alt, forbandt han den socratistiske Klogt og hans Skarpsind i Talen med Pythagoræ Dunkelhed, og med hine mangehaande Kundskabers Vægt.

II. Som Scipio havde sagt dette, saae han pludselig L. Furius komme, hilste ham, tog ham meget venlig, og gav ham Plads paa Bænken hos sig. Og da tillige P. Rutilius kom, der er os en paalidelig Hiemmelmand for Samtalen, hilste han og ham, og bad ham sidde hos Tubero. Da spurgte Furius: hvad have I fore? vor Mellemkomst har dog ikke afbrudt Eder nogen Samtale? Ingenlunde, svarede Africanus, thi du pleier selv omhyggelig at efterse grænse Vemner af det Slags, som ogsaa Tubero begyndt



at spørge om; og vox Rutilius pleiede endog under  
 selve Numantia's Mure stundum at eftersøge saadant  
 noget med mig. Hvad var der da? spurgte Philus.  
 Med de to Cole, led Svaret, hvorefter jeg anførte,  
 Philus! at høre din Mening.

12. Som han saa talede, mældte en Træl,  
 at Lælius kom til ham, og var alt gaaet hjemme fra.  
 Nu tog Scipio sine Sko og sine Klæder, og gik ud af  
 Døren, og efter at have spadseret noget i Buegan-  
 gen, hilste han paa Lælius, som kom, og dem, som  
 kom med ham, Sp. Mummius, hvem han særdeles  
 holdt af, og Lælii Svigersønner C. Fannius, og  
 Quintus Scævola, der alt vare quæstoriske af Alder;  
 og da han havde hilst paa dem alle, vendte han om i  
 Buegangen, og fik Lælius i Midten; thi dette var  
 i Benfald som en Rettighed imellem dem, at i  
 Selvtænksomhed Lælius hylde Ufrilanus, formædlet hans  
 overordnede Krigerhæder, som en Gud; og hjemme  
 Scipio igien hædrede Lælius for hans Alders Skuld,  
 som en Fader. Og da de nu, som de gik, havde  
 talt kortelig sammen, og deres Komme været Scipio  
 høist behageligt og kjær, bleve de enige at sætte dem  
 paa det Sted i Engen, der var næst for Solen, thi  
 det var om Vinteren; og som de vilde sætte dem, kom  
 en meget forstandig Mand, og der var dem alle behage-

lig og licer, M. Manilius, der paa det venflabeligste blev hilset af Scipio og de øvrige, og tog Sæde næst ved Lælius.

13. Da sagde Philus: jeg synes ikke, at fordi disse ere komne til, vi skulde søge os et andet Æmne at tale om; men vi skulde afhandle det nsigtigere, og sige noget, der er værdt at høres af disse. Hvad havde I da fore, sagde Lælius, og hvad Samtale ere vi komne imellem? Scipio spurgte mig, sagde Philus, hvad jeg meente om det, at det sagdes for vist, der var seet to Sole? Slig mig, faldt Lælius ind, vide vi da tilgrunde alt, hvad vore Huse og Staten angaaer, siden vi spørge om, hvad der foregaaer paa Himlen? Men du da, svarte hiin, at det ikke vedkommer vore Huse, at vide, hvad der foretages, og Pæer i Huset, som ikke er det, Væggene indeslutte, men hele den Verden, som Guberne havde givet os til Hiemstavn, og til fælles Fædreland med dem, da især, naar vi da vide det, vi maa være uvidenbe om mange og store Ting. Men mig, hvad sandelig ogsaaer Tilfældet med Dig, Lælius, og ofte, der ere begierlige efter Bliødom, fornøier selve Tingenes Rundskab og Betragtning. Jeg har intet derimod, sagde Lælius, især siden vi holde Seriet. Men kunne vi faa noget derom at høre, eller komme vi for silde? P h. Endnu er intet afhandlet; og

siden Emnet er ubestaaet, indrømmes jeg gjerne dig, Pælius, Foredraget derom. L. Lad os heller høre dig, med mindre maafee Manilius mener, at der først maa tilægges en Eiendomstvist mellem de to Sole: at de saaledes Himlen skulle eie, som hver af dem eiendes var. Bliver du ved, sagde nu Manilius, at drive Spot med den Videnskab, Pælius, hvori for det første jeg har min Syrke; og uden hvilken dernæst ingen kan vide, hvad der er hans eller en andens. Men siden om det; lad os nu høre Philus, som jeg nu seer at raadspørges om større Ting, end jeg eller P. Mucius.

14. Jeg skal intet nyt fremføre, sagde da Philus, eller der er udtænkt eller opfundet af mig; thi jeg erindrer, at P. Sulpicius Gallus, som, I vide, var en overmaade lærd Mand, da man sagde, at samme Syn var seet, og han var tilfældig hos M. Marcellus, der havde været Consul tillige med ham, befalede, at bringe en Himmelskugle, som Marcelli Farsfader, da Syracus var erobret, havde taget fra denne rige og pragtfulde By, da han ikke havde hieme bragt noget andet til sig af saa stort et Bytte; denne Himmelskugle, som jeg formedelst Archimedes Navnkundighed ofte havde hørt nævne, beundrede jeg ikke saameget Udseendet af, da den, som samme Archimes

bes havde forfærdiget, og Marcellus henfat i Dydens  
 Tempel, var smukkere, og i større Ansæelse hos menige  
 Mand. Men efter at Gallus begyndte med yderste  
 Kundighed at forklare dette Værks Indretning, fandt  
 jeg, at den Sicilianer havde haft mere Vid, end den  
 menneskelige Natur synes at tillade: Thi Gallus  
 sagde, at hiin anden faste og fulde Himmellugle var  
 en gammel Opfindelse, og at den først var drevet af  
 Thales den Milesier, men siden beskrevet af Eudorus,  
 fra Enidos, en Discipel af Plato, som han sagde,  
 med de Himmelleger, som vare derpaa; og hele  
 dennes Prøp og Beskrivelse, taget af Eudorus, havde  
 mange Aar efter Aratus, ikke ved Kundskab i Astro-  
 logien, men ved poetisk Talent udført i Vers. Men  
 dette Slags Himmellugle, hvorpaa Solens og Maa-  
 nens Bevægelser var, og de fem Stjerners, der kaldes  
 omvankende, og ligesom Jersstjerner — Planeter —  
 havde paa hin faste Himmellugle si ladet sig udføre.  
 Og i den var Archimedes Opfindelse at beundre, da  
 han havde udtænkt, hvorledes een Omdreining i de  
 høist ulige Bevægelser bevarede de ulige og forskiellige  
 Røb. Naar Gallus bevægede Kuglen, skede det, at  
 Maanen fulgte Solen med ligesaa mange Omdrei-  
 ninger i den Luft, som Dage paa selve Himlen,  
 hvorved baade paa Himlen blev samme Solens For-



mærkelse, og Maanen da traf paa det Maal, som var Jordens Skygge, naar Solen lige over for. . .

(Atter her en Defect, hvorunder denne Materie fortsættes, da Scipio, hvor Traaden er optaget, giver Gallus følgende Vidnesbyrd:

15. . . baade holdt jeg selv af Manden, og jeg vidste især, at min Fader Paulus havde agtet og elsket ham meget. Jeg mindes, at da jeg var overmaade ung, og min Fader stod som Consul i Macebonien, og vi vare i Leir, kom Krigshæren i Ueo af Overtro og Frygt, da pludselig i en klar Nat, den skinnende og fulde Maane formørkedes. Da tog hiin, som var Legat hos os, omtrent Aaret før han blev valgt til Consul, ikke i Betænkning næste Dag offentlig i Leiren at erklære, at det intet Tegn var, og at det baade da var skeet, og paa bestemte Tider stedse vilde skee, naar Solen var i en saadan Stilling, at den ikke kunde naae Maanen med sit Lys. Hvad siger du, sagde Tubero: kunde han lære næsten saa Mennesker dette, og torde han sige det for Ukyndige? (atter her en Rift, hvor Scipio maa have besvaret dette med Ja; thi han tilføier:)

Dg hverken var dette nogen overmodig Bram, heller ikke var denne Tale upassende for en saa anseelig Mand; thi han udrettede noget stort, da han hos

bløse forvirkede Mennesker forbrede den ugrundede  
Dømtro og Skækl.

16. Og noget lignende siges ogsaa i den svære  
Krig, som Athenienser og Lacedæmonier med yderste  
Anspænding indbyrdes førte, Pericles, den Mand,  
der baade i Ansæelse, Betsalenhed, og Klogskab var  
den ypperste i sin Stat, da Solen formørkedes, og  
der pludselig blev Mulm, og Atheniensernes Ge-  
mytter bleve betagne af overvælttes Skækl, at have  
lært sine Medborgere, hvilket han selv havde fra  
Anaxagoras, hvis Tilhører han havde været: at det  
paa en bestemt Tid skeede, og uundgaaelig, naar  
hele Maanen havde sænket sig under Solens Kreds;  
og at derfor, Kiøndt det ikke skeede hver Nymaane,  
kunde det dog ikke ske uden paa en vis \*) Ny-  
Maane = Tid. Og da han havde lært dem dette  
ved sin Fremstilling og sine Beregninger, friede han  
Folket fra Frygt; thi det var da et nyt og ube-  
kiøndt Forhold, at Solen, naar Maanen var for,  
skiede at formørkes, hvilket der siges, at Thales fra  
Milet først har opbaget. Men det var siden hel-

---

\*) Intermenstruum tempus kaldes hos Varro de  
re rustica, 1 B., 37 Capitel, den Tid, da Maa-  
nen er os usynlig, Ny.

ter ikke vor Ennius ubekendt, der Kræver, Naar omtrent 350 efter Roms Bygning den femte Juni var Maanen for Solen, og Nat. Og i denne Sag er der saameget Regning og Kyndighed, at fra denne Dag af, som vi finde antegnet baade hos Ennius, og i de store Annaler, ere de foregaaende Formærkelser udregnede, lige til den, der var Novæ Quintilis (7 Julii) under Romitii Regiering; i hvilken Formærkelse Romitii Dyd siges at have optaget ham til Himlen, Kændt han af Naturen var fød til et menneskeligt Endeligt.

(Atter en Rist; i samme maa Tubero have forekastet Afrkanus, at han her lod til at indrømme Videnskabelighed mere, end han nys spantes villig til, hvilket sees af følgende Dovers blevene af Afrkans Svar)

17... Hvad kan ydermere vel den ansee enten herligt i de menneskelige Ting, der har giennemfues disse Gudernes Riger, eller langvarigt, der har Kændt, hvad evigt er, eller ærefuldt, der har seet, hvor liden Jorden er, først den hele, dernæst den Deel deraf, som Menneskene behoe; og paa hvor faare liden Deel deraf vi ere fæstede, aldeles uliændte af faare mange Følkeslag, vi, som dog haabe, at vort Navn skal spres og omvælses vidt og bredt

den, som hverken pleier at ansee eller kalde Jorde, og Bygninger og Lvæg, og en uhyre Vægt af Guld og Sølv for Goder, da disse Ting's Frugt synes ham ubetydelig, deres Brug liben, deres Eiensdom ubis, ofte endog de Kiænbigste Menneffers umaadelige Besiddelse. Hvor lyffelig er den at agte, hvem det ene staaer frit virkeligt at hiemle sig Alt, ikke efter Quiriter's, men efter de Wises Ret, som sit; og det ikke efter borgerlig Afhændelse, men efter Naturens Almeenlov, der ikke tillader, at nogen Ting er Nogens, uden dens, som veed at behandle og bruge den; der regner vore Consulater og Statsembeder mellem de fornødne, ikke imellem de ongelige Ting, og som man skal paatage sig for at forrette Tienesten, ikke attraae for Fordelens eller Vrens Skyld; der endelig, som Cato skriver, at min Bedstefader Afrkanus pleiede at sige, kan tilføgge sig samme Roes: at han aldrig gjorde mere, end naar han gjorde Intet, aldrig var mindre ene, end naar han var ene. Thi hvo kan for Alvor troe, at Dionysius gjorde mere, da han ved alle Bestræbelser berøvede sine Medborgere Friheden, end hans Medborger Archimedes, da han, imens dens han intet havde at bestille, forfærdigede dem Himmelskugle, som nys Talen var om. Og hvo



vil ansee dem for mere ene, der paa Torvet og i Sværmene ei har nogen, de løfte at tale med, end dem, der uden Vidner enten tale med dem selv, eller ligesom ere i et Samqvem af de lærdeste Mænd, da de forløfte dem ved disses Skrifter og Opfindelser? Men hvo kan ansee nogen for rigere, end den, hvem intet fattes, hvad Naturen attraaer, at sige, eller mægtigere, end den, der naaer alt, hvad han attraaer? Iyktaligere end den, der er befriet fra al Sinduro, eller lykteligere end den, der eier hvad han, som de sige, kan bringe endog udaf Skibbrud med sig? Men hvad Befalingspost, hvad Vorighedsembede, hvad Kongedøm kan være ypperligere, end at ringeagte alt menneskeligt, og ansee det for langt under Wiisdom, og aldrig have Andet i Hu, end hvad stedsebarende og guddommeligt er; end den, der er overbevist, at de øvrige kaldes Mennesker, men kun de ere det, som ere polerede ved de Menneskeheden egne Videnskaber. Som da det af Plato, eller hvo ellers har sagt det, synes mig overmaade smukt, da Stormen havde forflaaet dem fra Dybet til ukiendte Lande, og en øde Strandbred, og de øvrige vare hange, fordi de ikke kiendte Stederne, siges han at have opdaget, at nogle geometriske Figurer vare afskedsede i Sandet; og

saafnært han blev dem væs, raabte han, de skulde være ved godt Mod, thi han saae Menneskespor, hvilket han nemlig ikke udlagde af den Ugtes Besaasning, han saae, men af Tegnene til Lærdom. Og derfor, Tubero, har steds baade Lærdom og lærde Mænd og hine dine Studier behaget mig."

(Ogsaa af det næste — 18. Cap. som Lælius begynder med at sige, at han vel ikke vovede, at sige noget imod, hvad Scipio her havde sagt, eller saameget mod ham, Philus, og Manilius — fattes en Deel, hvis Aand man imidlertid kan skimte af følgende Slutning).

I sammes fædrene Maneer var hiin vor Ven, der var værd at efterlignes af denne,

Den herlig forstandige Mand den vise Lælius Sertus der var herlig forstandig og viis, og kaldtes af Ennius saa, ikke fordi han søgte de Ting, han ingensteds kunde finde, men fordi han svarede det, der hjalp dem, der spurgde, baade fra Kummer og Uleilighed; og, der naar han tvistedes mod Galli Studier, altid havde de Vers i Munden af Achills Iphigenia:

Han giver Agt, hvad Stiernetydernes Tegn paa  
Himmelen er, naar

Jupiters Greb, Scorpionen, eller andet Umæ-  
lende opgaaer;

Hvad er for Toden, seer ingen; de Himlens  
Hjørner randfage.

Dog sagde den samme, thi jeg hørte ham meget  
og gjerne, at Zethus hos Pacuvius var for fiendsk  
paa Lærdom; mere Behag fandt han i Neoptolemus  
hos Ennius, der sagde, han vilde philosophere, men  
kortelig; thi aldeles, behagebe ham ikke. Men dersom  
Grækerne's Studier saameget fornøie Eder, ere der  
andre, der ere friere, og udbrede dem videre, som man  
kan anvende enten til Nytte i Livet eller og til selve  
Statsforvaltningen. Med hine Vidskaber, saafremt  
de ellers have noget Værd, due til, lidet at skærpe,  
og ligesom ægge Børnernes Hoveder, at de deslettere  
kunne lære det større.

19. Da sagde Tubero: jeg er ikke uenig med  
dig, Lælius, men jeg spørger, hvad du mener med  
det større. Lælius. Det skal jeg sandelig sige, og  
vil maaffee blive ringeagtet af dig, da du har spurgt  
Scipio om hine Himmeltug; men jeg holde for, at  
man meget heller skal spørge om, hvad man seer for  
Dine. Hvad! en Sønnensøn af L. Paulus, med  
denne Farbroder, fød i den anseeligste Familie, og i  
denne saa berømte Stad, spørger mig om, hvorledes

der er seet to Cole, spørger ikke om, hvorfor der i  
 en Republik er to Senater, og næsten nu tvende  
 Folk! thi, som I see, Tiberii Grachi Død, og alt  
 forhen, hele det Tribunats Fremfærd har deelt eet  
 Folk i to Partier; men Scipios Mændene og Ubinds-  
 mænd, at begynde fra P. Crassus, og Appius Clau-  
 dius, holde ikke mindre efter disses Død den anden  
 Deel af Senatet uenig fra os, med Metellus og P.  
 Mucius til Formænd, og tillade ikke, at han, som  
 ene kan, da de Forbundne og Latinerne ere i Uro, da  
 Forbundene ere krænkede, de høist oprørste Tribuner  
 daglig yppe noget Nyt, og de retskafne og velhavende  
 ere forbløffede, hjælper paa disse saa farlige Omstæn-  
 digheder. Wille I derfor høre mig, Unglinger! være  
 da ikke bange for den anden Coel, thi enten kan den  
 ikke være til, eller lad den ogsaa være, siden man har  
 seet den, naar den blot ikke gjør Fortred; eller vi  
 vide ei noget af de Ting, eller om vi end vide aldrig  
 saameget deraf, kunne vi dog hverken blive bedre el-  
 ler lykkeligere ved den Kundskab; men at vi have eet  
 Senat, og eet Folk, det baade kan see, og det er os  
 til stor Besvær, hvis det ikke sees; og vi vide, at  
 det ikke er saa, og vi see, hvis det udrettes, ville vi  
 blive baade bedre og lykkeligere.



20. Da sagde Mucius: hvad mener du da, Lælius, vi have at lære, at vi kunne udrette det, du fordrer? L. De Kundskaber, som gjøre, at vi kunne være Staten til Nytte; thi dette mener jeg at være Bliksdommens herligste Hverv, og det største Dybs Beviis eller Pligt. Derfor, at vi kan anvende disse Frier til de Undersøgelser, der ere Staten gavnligst. lad os bede Scipio at forklare os, hvad han anseer for den bedste Statsforfatning. Derpaa vil vi undersøge andre Ting, og naar vi kende disse, haaber jeg, vi ad samme Wei skal komme til disse Anliggender, og forklare de nu forestaaende Tings Sammenhæng.

### Bilag til historisk Artikel.

1791) Aig. 3. London d. 6. Juni. Daglig viser det sig mere og mere, hvor stor den Skade er, vort Ministerium har lidt ved Lord Londonderrys Død. Det ubegrændsede Herredømme over Underhuset, det med ham i Spidsen saa lange øvede, er forbi, hvorvel de Aarsager, som gjorde Agriculturisterne vanstelige, for Dieblicket ere forsvundne. Naalig maa nu Ministeriet gjøre sig et Studium af at fore

mindste Skatterne, som Marquien endnu for tre Aar siden tilbrede, som Landets Lykke; og Forsmindskelserne maa beløbe til Millioner, naar de blot skulle modtages med nogen Tak. Efter lang Modstand mod Criminallovenes Formildelse, maa Ministeriet nu selv tage Sagen i hænde, og regne sig sin Mennesskelighed til Ære. Undersøgelsen af det dubiøse Processanliggende blev med det Billie paatvungen Underhuset, og ved nogle oranske Bidners Gienstridighed, som det af Hensyn paa nogle af sine Medlemmer ikke torde bryde, blev Underhuset saa nedværdiget, som Oppositionen, der ønsker Reform, kunde ønske. Huset gjorde nemlig Spørgsmaal, og Bidnerne, een især, brugte den Tid, de i den politiske Club havde aflagt, til Paaskud, og vilde ikke svare; og Huset, der kalder sig almægtigt, maatte finde sig i denne Vægring. Den aarlige Form med de catholske Unliggender har Oppositionen gjort Ende paa, og det vil nu inden kort Tid komme saavidt, at Ministeriet maa erklære, om det vil begunstige, eller hindre Catholikernes Emancipation. Dette maa nødvendigvis føre til en Ivedragt imellem Lemmerne, da en Deel er for, en anden imod Sagen. Endelig kunde Ministerne forleden Aften kun tilveisbringe en Majoritet af syv Stemmer mod en Motion, der bestyldte en for-

nem Embedsmand, Lord Advokaten i Skotland, for Undertryffelse og Uretfærdighed, hvilket i et Parlament, der tæller over 70 Statsdienere, er det samme, som en fuldkommen Fordømmelse.

Man kunde herimod vel indvende, at Underhusets Modstand alt var begyndt under Lord Londonderry. Men man maa erindre, at dengang Modstanden kom af Landeieernes Rød, som Oppositionen vidste at føre sig til Nytte, heller maa man ikke kalde i Tvivl, at, dersom Lord L. havde havt Mod til, ligesom at gaae denne Modstand imøde, vilde han ved den store Indflydelse, han havde i Huset, nu, da hin Rød for det meste er forsvundet, have bragt Alt igien i det gamle Glid. Hr. Canning er ustridig en Mand af dybere Kundskaber, og større Belsæthed, end hans Forgængere; men han fattes den kolde Besindighed, og især den instinctartige Doct, maaskee og den Vægt, som kun Rang, eller overordnede lige overvægtige Talenter give, for at styre en stor Forsamling.

Men hvad meest synes at svække Ministeriet, og hvad maaskee Lord Londonderry selv ikke havde kunnet hindre, er Tvedragten mellem dets egne Lemmer, der er opkommet over Grisen i Irland. Den derværende protestantiske Faction har aldeles erklæret sig

mod Regjeringens priseligg Henſigt at indføre en  
upartift Lovgivning for Proteſtanter og Catholiker,  
og bortrødde Alt, hvad der kunne fremme Partiaan-  
den.

Factionen vil hverken Fred eller Ret; den vil  
herſke, og angreb derfor ſelve Kongens Stadholder  
paa Livet. Men Gierningemændene maa ikke ſtraf-  
fes, iſær Factionen ikke undertrykkes, ſige Catholiks  
fienderne, for ikke at ſlaſſe Catholikerne nogen  
Triumph. Andee ere af forſkiellig Mening, og denne  
Uveddragt om Partiaand og Retfærdighed har foraa-  
ſaget en Tvift imellem Cabinettets Medlemmer, der,  
ſiøndt Politiken endnu holder det ſammen, endog  
har yttret ſig i offentligt Parlament. Sagen er  
imidlertid ikke til Ende; Vidneforhøret om Sheriffens  
Forhold i Dublin er vel ſluttet; men der vil uden-  
tvivl blive grundet Forſlag derpaa, ſom paa ny maa  
brive Regjeringen i Knibe. Iſær vil den blive nod  
til at vende de Forholdsregler, den har lovet at fore-  
ſlaae mod de hemmelige Selſkaber i Irland, mod  
Drangefamfundet i Særdeleſhed, og det vil da viſe  
ſig, om den har Villie, ja endog kun Kraft til at  
giøre det.

I Irland ſynes overalt Tingene at blive dag-  
lig værre; det rodfte System har nylig udbredt ſig



ligetil Grevskabet Dublin; en Mand's Huus blev afbrændt af Insurgenterne, blot fordi han havde taget en Deel af sin Naboes Eiendom i Forpagtning. Alt dette skæde trods den betydelige Militairmagt, Landet er belagt med; trods det protestantiske Neomanry, trods et overordenligt Polisi, og trods de strænge Love, der ikke tillade nogen at gaae ud efter Klokken 9 om Aftenen, og der tilstæde en Forsamling af Fredsdommere, at landsforvise enhver. Hvorledes Opsyn og Strengbed kunde drives videre, er ikke at indsee, og dog have alle hidtil anvendte Midter at tilbagebringe eller vedligeholde Roligheden, intet frugtet. Hvor vil alt det hen tilsidst?

R. R.

### b) Libernes Tegn af Uviser.

Neckar 3. Paa Portene af Freiburg i Uechtlandet læste man nylig følgende Sørgeopslag: Den 4de denne døde den gienfaldige Underviisning af Slagfod. Den Salige efterlader en trostesløs Hustru og en Mængde uopdragne og uorne Born. Men der er allerede gjort Enken et fordeelagtigt Giffertmaals Tilbud, nemlig af den eenfaldige Un-

Herwiisning, der vil forskrive den Høibedrøvede det skionne fede Jordegods Stupiditet til Morgengave. Da den Udbødes Efterladenskaber udgiøre et transmundant Fideicommis, og bestaae i Wiisdom, Dyb, Fædrelandskærlighed, altsaa i pecuniær- unyttige Ting, bleve disse overlatte den Udbødes nærmeste Frænde og troeste Ven \*). P. Girard.

b) Cos indeholder følgende fra Bonn. Bøe Høiskole vil endnu bestandig ikke ret komme sig af det i forrige Aar over den udgaaede Studentenverruf; og hidtil er det næsten kun Indlændinge, som studere her; men Bonnerne mene, det tabte de ikke ved, og det var dog meget besynderligt, at disse Herrer endelig paaastod, deres Hunde skulde tage Deel i Collegierne, da de dog intet betalte derfor; Hunde vare vel meget lærvillige Dyr, men man havde dog endnu ikke haft noget Exempel, at nogen Hund havde hjulpet sin Herre igiennem, naar han ikke stod sig til Examen; ligesaa lidt passede Tobaksrøg og Qualm til Høresalene, da det kun tiende endnu mere at for-

---

\*) Forstander for Primairskolen i Freiburg, en meget ærværdig Mand, der med sine fem agtværdige Medlærere tog deres Afsked, da den indbyrdes Underwiisning blev ophævet.

virre Tilhørernes tit meget forvirrede Begreber, og Eporektirret af de Ryttere uden Hest gjorde desuden Larm nok. Br. 3.

c) Madrid d. 23. Juni. Et Decret fra Regentskabet bringer de inden 7 Martii 1820 gylt-  
lige Love om Boghandel og Presse i Erindring,  
og befaler, at uden foregaaende Tilladelse fra det dero-  
til bestillede Tribunal, ingen Bogtrykker maa trykke  
eller aftrykke andet end Biskort, og ingen Boghand-  
ler sælge, eller i Spanien indføre en Bog uden spes-  
ciel Tilladelse. Hvo derimod handler, straffes med en  
Pengemulct paa 200 Ducater, og Tabet af sin Nær-  
ingsret, og i aggraverede Tilfælde endnu skarpere,  
Br. 3. No. 191.

d) Leipzig d. 30. Junii. Man er her i  
Middelpunkten af den tydske Boghandel meget spændt  
paa Forbundsdagens Afgiørelse angaaende E f t e r-  
t r y k n i n g, da denne Afgiørelse vil være af uberegs-  
nelige Følger for den tydske Boghandel, alt efter som  
dens Udfald er saa eller saa. Et ugunstigt Forvarsel  
er Confistationen af et Skrift, hvori de tydske Skri-  
benters og Forlæggeres Rettigheder meget frimodig  
ere forsvarede mod E f t e r t r y k k e r n e, nemlig: Skri-  
bentstøb, Boghandel, og E f t e r t r y k n i n g,

retlig, sædelig og klokelig betragtet af Prof. Krug. Hvad der har foranlediget denne Confiskation, er ikke bekendt. Man siger, saavel den østerrigiske Regiering som Forbundsforsamlingen have i Anledning af hint Skrift ført Betsværing hos den øgl. saksiske Regiering, og denne har seet sig foranlediget at lade Skriftet borttage — et Skridt, som sagtens ikke vil hjælpe meget, da Skriftet næsten aldeles var opløst, dengang Confiskationsbrevskriptet indløb. Formodentlig har det Sted i Skriftet, hvor der siges, at der i Tydskland fattes en høimodig Almeensand, og en betrygget Retsstand, givet Hovedanstødet. Midlertid har Forf. vel ikke sagt dette i streng Almeenhed, men blot med Hensyn paa den paagældende Giensstand; da nemlig Eftertrykningen, kiøndt den alt ved 18de Artikel af Forbundsacten er forbuden, som retsfridig, dog endnu af Financesbetragtninger tagles af nogle tydske Stater. Man maa imidlertid af Forbudet mod Prof. Krugs Skrift ikke slutte, at 18de Art. af Forbundsacten ikke vil komme i Udøvelse. Meget mere er at haabe, at ovennævnte Verbreidelse kraftigt vil giendrives ved selve Gierningen, nemlig ved almeent Forbud mod Eftertrykning fra Forbundsdagens Side.



e) *Mürub. Corr. Savoyen.* I den libere Lun af 1500 Siæle beboede By Evian, i Hertugdømmet Chablais, er nu et Bogtrykkeri, hvis Virksomhed er overordenlig stor. Det spøksætter sig allene med at trykke visse Skrifter mod Religionstolerancen, gienfædig Underviisning, de constitutionelle Friheder, osv. Af dette Arsenal udgaae alle de Waaben, hvormed visse Folk, nu i Schweiz, angribe Maadeholdets og Fornuftens Sindelag. Formedelst den gode Tendents i de fra Presserne i Evian udgaende Skrifter, ere disse ogsaa fritagne fra alle Formaliteter ved den her tillands meget strænge Censur.

Br. 3. No. 183.

f) Der deutsche Beobachter er i Følge Forbundsdagens Beslutning af 30. Mai, hvorved den er supprimert, ophørt at gaae ud, og har under 13de selv anmeldt sine Læsere dette. I Steden for det sædvanlige Exemplar, udgav Redactionen følgende: Efter en Forbundsdags Beslutning af 30. f. M. er der deutsche Beobachter supprimert, og denne Beslutning i Gaar sat i Udværelse. De forhaandenværende Exemplarer ere lagte under Beslag, Hverken maa Bladets Udgivelse fortsættes, eller dets Redacteur S. H. Liesching inden fem Uar stades



den sidste endnu d. 30. Mai var formedelst Forsømmelse af de ham tildeelte Forskrifter, sat af den foresatte Autoritet i haard Straf, der lod vente, at han ikke oftere vilde lade en saadan Forseelse komme sig til Last. Vil det nu kunde siges, at Gesandtskabets Erklæring ingen Indflydelse kunde yttret paa denne høie Forsamlings Beslutning, da adskillige Medlemmer deraf, selv uden en saadan Erklæring, var af den Mening, at først hos den Regiering, der havde Opfygt med Censuren, den ønskede Afhjælpning var at søge, og Udfaldet af denne Indledning at oppebie. Naar endelig endnu er anført, at Virkningen og Værdien af den Forholdsregel, Forbundsforsamlingen skulde foranstalte, fornemlig beroede paa den Hurtighed, hvormed den blev taget; saa kan paa den ene Side med Hensyn til de oprørte Gemytters Beroligelse i Tydskland, hvor alle Folkstammer i de meest stormfulde Tider have givet og endnu daglig give unægtelige Beviser, paa den dem iboende Sikkerlighed til Drøden, Trofast, og besindig Bedømmelse, hvor ingen Steds Spor af en farlig Røre ere synlige, en Opsættelse af saa Dage hverken ansees som afgjørende, heller det ikke paa den anden Side misliændes, at den Overbeviisning, at en i en Forbundsstats indre Forvaltning, og dens tilhørende Privatforhold indgribende

Forholdsregel, steds kun af den høie Forsamling vil blive grebet, efter at alt det er prøvet, der kan tiene til at oplyse dens Dom, ikke mindre være egnet til, at vedligeholde Samdrægtighed og Tillid, og bidrage til Gemytternes Beroligelse.

I øvrigt har den kongelige Regiering steds høiligt misbilliget den Retning, hvori nogle i Württemberg udkomne Dagblade, navnlig der deutsche Beobachter ere skrevne, og gjort sig Umage, for saavidt de kunde gaae over til Lovstridigheder, ved strænge Forskrifter til Censorerne, og gjentagne Nævnelser af de forefaldne Forsømmelser af disse at forekomme dem. De mod dens høie Bundsforvandle overtagne Forpligtelser vil steds være den hellige, dog belænder den aabenhjertig, at den ikke uden Undtagelse er istand til at erklænde dens Maal i de Grundsætninger og Synsmaader, som Commissionsberetningen om Unvendelsen og Udtydningen af Forbundsdaysbeslutningen af 20. Sept. 1819 har fremstilt; at det i det mindste forekommer den tvivlsomt, om Tydsklands Tilstand, betrygget ved retfærdige og milde Regieringer, og den Erklærelse, som disse finde hos et Folk, der midt iblandt de hæftigste udenfra givne Opsæggelser, aldrig er vejet fra Trofæbs og Lydigheds Bane, fordrer Værdigheden af Indskrænkninger, der



under væsentlig forskellige Omstændigheder anordnedes, og som Pressen selv ikke er underlagt i de Lande, hvis indre Fred vi have mere end een gang seet forstyret; at den fremdeles ikke er tiltraad Forbundsdags Beslutningen af 20. Sept. 1819, af egen Trang til de deri anordnede Forholdsregler, men af Ugtelse for adskillige Regjeringers Dom, der holdt disse fornødne for den almene Interesse. Ved Overgangen fra den hidtil i Kongeriget bestaaende fuldkomne Pressefrihed til Anvendelsen af hin Beslutning maatte den støde paa Vanskeligheder, som moaſkee i andre Stater ikke fandt Strid, og der ikke var at overvinde i Dødblikket. Ledet af disse Betragtninger, har heller den württembergſke Regjering aldrig værdiget noget enesſte af de Angreb, offentlige Blade have tilladt og endnu tillade sig imod den, nogen mindſte Opmærksomhed."

Den keis. kongl. præsiderende Gesandt yttrede paa den fra k. würt. Side til Protokoll givne Udmælbelse, og Udmærkninger: "Som Udmælbelse af den ſkeete Suppreſſion af de r deutiſche Beobachter, og den derved fra k. w. Side ſkeete Fuldbredſe af Forbundsdags Beſlutningen af 30. Mai d. A., kan denne Erklæring kun tiene den høiere Forbundsforſamling til beroligende Kundſkab. En Belyſning af de af Præsident og Forbundsforſam-

lingen i hint Møde brugte Forhold til Siendrivelse af den i Dag af d. k. w. Hr. Gesandt efter hans Allerhøieste Hofs Overdrag derimod oplastede Betænkning, anseer Præsidenten sig fritaget for, da hin Begivenhed ved de offentlige Protokoller er kommen til Publicitet, og paa Grund af den ligeledes berømt Forbundsdays Sysselsordning almindelig vil tilfredsstillende bestemmes, da fremdeles denne Betænkning ikke fra nogen anden Side beles, og da jo endelig dog selv, af den samme vedkommande kurt. Regiering, efter den nylig forebragne Unmæltelse om dens Fuldbyrkelse, denne Beslutning er fæstet den fuldkomneste Fyldestgørelse. Tillige har, H. M. Keiseren og Kongen, min allernaadigste Herre, ladet saavel sin Repræsentants Udsærd i denne høie Forsamling, som og den ved Forbundslovene af 20. Sept. 1819 grundede Beslutning selv vederfares fuldkommen Ret; og behaget fra det tidligere tildeelte Overdrag, samtidig at lede den høie Forbundsforamlings Opmærksomhed paa andre hidtil endnu tildeels i enkelte mindre farlig og opæggende Haand forfattede Tidsskrifter, navnlig Medartidenben, Murhards Annaler, og de trykte Nationalkrønike, for den Gang at erklære mig i den Forudsætning, at den ene med

Deutscher Beobachter forbundsløstlig affagte  
 Riændelse vil gøre Forfatterne ordenligere, og Censo-  
 rerne forsigtigere. Med Fornøielse maatte derfor d.  
 k. k. Gesandt nys fornemme den Erklæring, at  
 d. k. tv. Regiering selv, høilig misbilligende Retning  
 gen i nogle i det württembergiske udkommende Tidss-  
 krifter, har sat sig til Formaal ved strænge Censur  
 forkrifter at hæmme Pressens Misbrug, hvorved  
 Trykkepressens tilkommende Udartning forbundsrig-  
 tigt forebygget. Dette i H. k. k. M. Navn. Hvad  
 de Forretningsordningens tilkommende Revision for-  
 beholdne videte Anmærkninger af det kongl. Gesandts  
 Skab angaaer, torde vist nok den denne Revision over-  
 dragne Commission sysselsætte sig med, at tage disse  
 saavel som andre alt tidligere fra andre Sider ind-  
 gangne Anmærkninger til den provisoriske Forre-  
 tningsordnings tilkommende Forbedring, i Overveielse.  
 H. Corr. No. 116.

Paris d. 18. Juli. Ved en kongl. De-  
 bonnance af 14. er Herrugen af Rochefoucauld —  
 Liancourt — afskediget fra sine Functioner, som  
 Generalinspecteur for Kunstes og Haandteringers  
 Conservatorium, Medlem af Almeenraadet for Sangs-  
 lerne, af Almeenraadet for Manufacturer, af Lands

væsen's Raadet, af Almeenraadet for Hospitallerne i Paris, og Disdepartementets Almeenraad. Denne Afstedigelse er Følgen af nedenslaende Brev, han under fjerde Junii fra sit Landsted havde tilskrevet Politipræfecten. "M. H. Jeg modtager det Brev, De ved at oversende H. M. Forordning angaaende Specialraadet over Paris's Fængsler, har behaget at bære mig med, her paa Landet. Længe ventede jeg Ophævelsen af et Raad, hvis Virksomhed og Karvaagenhed maaskee hindrede Regjeringens hemmelige Hensigter og villkaarlige Fremfærd, som dette Raad, i Følge det Maal, det er stiftet til, pligtskyldig paa hver Maade maa modsætte sig. Den for mig siensynlige Unyttighed af dette Phantom af et nyt Raad, foranlediger mig at bede Dem modtage min Dimission, og ikke mere regne mig blandt dets Medlemmer. Modtag osv.

Efter bemæltte Ordonnance modtog nu Hertugen følgende Skrivelse fra Indenrigsministeren.

Paris d. 15. Junii 1823.

Hr. Hertug. Jeg har den Ære at underrette Dem, at ved Ordonnancen af Gaars Datum, grundet paa det Brev, De under den 4de har tilskrevet  
(30 \*)



Politipræsidenten, Kongen har entlediget Dem fra Functionerne, som Generalinspecteur ved Kunst- og Haandværkers Conservatorium, Medlem af Fængslernes Almeenteaad, Manufacturerens Almeenteaad, Ugerbrugsrådet, Generalraadet for Parisis Fattighuse, og Generalraadet i Dese Departementet. Jeg er osv. Minister Indenrigs Statssecretaire Corbieres.

Paa dette Brev gav Hertugen til ufortøvet Gien svar:

Paris D. 16. Julii.

Til H. Er. Indenrigsministren.

Hr. Greve! Jeg har faaet det Brev, De har gjort mig den Væe at tilskrive mig under Gaars Datum, og hvori De mælder mig, at ved en Egl. De bonnance, hvis Duplicat ikke er hoslagt Deres Brev, H. M. har entlediget mig fra mine Functioner (osv.) og forløvet mig derafra.

Jeg ved ikke, hvorledes Functionerne som Præsident for Forplantning af Vaccinen, som jeg i Aaret 1800 har indført i Frankrig, have kunnet undgaa H. Er. Velvillie, hvorom jeg da gior mig til Pligt at erindre. Jeg har den Væe osv.

Hertug af Rochefoucault.

(Efter en Tidendes Beretning oprettedes him Ministerialforsømmelse ufortøvet i Rørdhed ved den hele Vaccinecommissions Ophævelse).

I Anledning af Dønskaende fortæller Bladet Constitutionel: "Hertugen af La Rochefoucauld Liancourt var en Fætter af den anden Rochefoucauld, der var Ven af Bailly, Malesherbes, og Klermout Tonnerre, Deeltager i deres Arbeider og deres ærefulde Død; han er Hoved for en af de ældste Familier i Frankrig. I Enden af sidste Aarhundrede hørte han til det lidet Antal af Store, der af Philosophien ikke blot gjorde et Forstandspil, en Hofmoro, men troede ved Offere at burde virkeliggjøre de vise Eysmaander, de havde opfattet. I Notablernes Forsamling viste han sig i en ædel Minoritet, i hvis Spids en høibyrdig Person (Greven af Provence, nu Ludvig den 18de) stod, og der først proclamerede det vigtige Hensyn, der skuldes den da saa foragtede tredje Stand."

Hædret ved Ludvig den septenbes Vensteb, bekendtgjorde han ham i Forveien de Meninger, han i Forsamlingerne vilde belænde sig til, og denne philanthropiske Konge, der var Turgots og Malesherbes Ven, billigede hans Grundsætninger, og den Maade, han ytrede dem paa. Siden saae man Hr. La Rochefoucauld ved Monniers og Lally Tollendals Side. Det var ham, der i den berøgte Nat den 14. Julii vækkede Ludvig den sextende, som hans Ministre førte

bag Lyset, og aabenbarede ham Farerne ved en upolitisk Modstand; han var Ophavsmanden til den saarende Forsoning, der om Morgenens d. 15de fandt Sted imellem Kongen og Forsamlingen, og hvorafter den offentlige Lykke vilde oprundet, naar ikke saamange Feil og Lidenstaber havde hindret det.

En ligesaa bestandig Ven af Thronen, som han havde været af de undertrykte Classer, forberedede han nogle Dage før 10de August en Plan i Normandie for at frelse Kongen. Herre over anseelige Midler, da han havde forenet alle Rouenss tro Borgere med sig, tilbød han Monarken et sikkert Fristed, og vilde opofre hele sin Formue til hans Frelse. Kun 100 Louisdorer aarlig Rente forbeholdt denne dydige Borger sig til sine Børn. Efter at han ikke havde kunnet trænge igiennem med sin saa ædle Plan hos de forskjellige Raadgivere, der omleirede den ulukkkelige Ludvig den firtende, kom han personlig til Monarken, at tilbyde ham sit Liv og Alt, hvad der var i hans Magt. Kongen fattedes Penge, Hr. de Liancourt tilskillede ham 6000 Louisdorer, som han havde lagt hen til sig selv i Nødsfald, hvis han skulde blive tvunget at flygte af Riget. Lidenstabers lig forfulgt fra tiende August af, flygtede han til Lon-

don, og begav sig derfra, efter at han havde været  
 saa heldig at skaffe sig nogle Bøds, til Amerika.

Fremmed for de Intriguer, der dengang fyldte  
 Europa, sysselsatte han sig der blot med at studere  
 det vise Amerikas Institutioner, og fremfor Alt dels  
 oeconomiske Forfatning, og i Haab om bedre Tider  
 søgte han Mønstre for indvorfes, og saa at sige  
 huuslige Reformer, der ere uafhængige af enhver Re-  
 gieringsform, og som det under enhver er tilladt at  
 forsøge. Det er Hr. d. M. E., der i Europa gjorde  
 Fængslernes Indretning i Philadelphia bekendt, og  
 i det han med Sagttagerens og Skribentens klare  
 Anskuelse forbandt den gode Borgers virksomme, og  
 man kan sige, lidensabelige Iver, søgte at naturali-  
 sere dem i Frankrig.

Han havde i Ludvig den firtende tabt mere end  
 en Pryste, han havde tabt en Ven; imidlertid havde  
 han et Fædreland tilbage, og der vendte han hjem til,  
 saasnart Lovens Herredømme var gienreist; men da  
 det ikke var Vrespyge, der kaldte ham hjem, vilde han  
 ikke gjøre den nykronede Cæsar den Fornøjelse, endnu  
 at faae eet berømt Navn til den store Liste af dem,  
 han alt havde vundet. Ikke i Senatet tog da Hr.  
 E. M. sit Sæde; han drog sig tilbage til Biancour.



Med Levningerne af sin Formue skabte han talrige Manufacturer, og gav den igienoplevende Bindelighed et mægtigt Fremstød. Man kan kalde ham den sande Staber af Skolerne for Kunster og Haandværker i Frankrig; han havde oprettet en i Liancour paa sin Beløftning, der blev Spiren og Mønsteret til den; Regieringen siden stiftede i Compiègne, og hvorved den betiente sig af hans Iver, og hans Sagkyndighed. Regieringen fattedes undertiden Penge til at bestride dette Etablissemments Omkostninger, Hr. de L. R. forstærkede det fornødne dertil af sin Formue, der overalt stedse af ham var helliget til at understøtte Ulykken og fremme det almene Bedste. — Han indførte Skoloppeindpødeningen i Frankrig, han tog virkelig Deel i Sattighusenes Bestyrelse, virkede paa det velvædigste i Fængselsraadet, og søgte frivillig og uden Betaling hver Virkelighed, hvori han ventede at virke det Gode. Hans Deeltagelse i alle sociale Forbedringer, der have hædret Aarhundreder, er saa bekendt, at hans Navn \*) er blevet alle civiliserede Nationer dyrebart.

Br. 3. No. 207.

R. R.

---

\*) Ogsaa vort Fædreland har lært at kende og hæbre denne Udling som Menneskehedens og Ulykkens Talsmand. Man see Minerva 1796, IV og 99 III, S. R. R.

## H i s t o r i e n.

**I** forrige Hæfte berettedes den Bestutning, hvorefter de spanske Cortes, da de gik fra Sevilla til Cadix, havde efter Gallianos Forslag nedsat et midlertidigt Regentskab og erklæret Kongen moralsk uskyldig til Regieringen. Dette Skridt gjorde naturligvis megen Opsigt, og der bebudedes vigtige Følger deraf; hvoriblandt man ikke uden Glim af Føie regnede, at den engelske Gesandt, Sir A. Court, var blevet tilbage i Sevilla — paa Grund af, at han var accrediteret hos en Konge, og ikke hos en Republik, som man vilde vide; ogsaa have senere franske Efterretninger pmtet om, at han skulde være beordret at gaae til Gibraltar. Mærkeligt er det imidlertid, at i den Correspondents med det madridske Regentskabs Ufsending Victor Saez, Canning, inden Parlamentet prorogeredes, forelagde begge Huse, den engelske Minister udtrykkelig erklærede, at han ikke kunde forelægge Kongen det fra Regentskabet ham tilskillede Brev, da Kongen havde en Gesandt hos hans catholske Magistret, og altsaa ikke kunde modtage nogen saadan Meddelelse, det altsaa sendtes indsluttet tilbage;” og at denne Brevveksling er meddeelt Parlamentet, efter at Begivenhederne i Sevilla vare bekendte i London.

En anden Bestyrrelse paa hine Debubeller fandt man fremdeles deri, at General Morillo, som rigtig nok allerede fra den belændte syvende Julii var under Mistanke for at bære Kappen paa begge Skuldre, havde ved hine Begivenheder fundet sig foranlediget at erklære sig mod Cortes, og indlade sig i Underhandling med de franske, med hvilke han da og skal have forenet sig; kun ere Efterretningerne, som sædvanlig, stridige, hvorvidt hans Armée har fulgt ham eller ikke, i det nogle paaståae, han med 3000 Mand var stødt til General Bourke, andre derimod vilde vide, at han neppe havde haft tusinde Mand, der endda ibelig formindskedes, og at den største Deel af hans Soldater var gaaet over til Dviroga, der var blevet i Spidsen for de constitutionelle, og med hvem senere Sir Robert Wilson, der i Uide var kommet til Portugal, just som Contrarevolutionen var udbrudt der, ved sin Tilbagekomst har forenet sig. At overalt Morillos Overgang ikke har været saa vigtig, i det mindste ikke saa afgjørende, som de franske og spanske Ultrablade i Begyndelsen udræbte den for, sees af de modsigende Beretninger, der om Begivenhederne i de Egne, hvor han stod, ibelig indløbe.

Saaltes Skulle efter adskillige til Engelland med engelske Skibe komne Efterretninger, de franske under Bourke — om Morillo tales aldeles ikke — have vendt dem mod Corunna — hvor Sir Robert Wilson kommanderede, da Quiroga, med en Deel af Tropperne var gaaet til Vigo — angrebet denne Stad, samt efter andre Beretninger den spanske Armee uden for Staden, med megen Hæstighed, men være med meget Tab flagne tilbage, hvorved imidlertid Sir R. Wilson var blevet let kvæstet, men hans Vaabenbroder Oberst Light dædelig saaret; andre engelske Efterretninger mælde, vistnok som Rygte, at de franske skulde være trængte ind i Corunna, hvorhos det imidlertid maa komme i Betragtning, at en telegraphisk Depeche fra Madrid af 21. i tør Rothed mælder, at General Bourke den femtende — den Dag, de engelske Skibe gik derfra — efter en meget levende Fægtning har — indsluttet (!) Corunna.

At General Garsfield ganske ene er gaaet over til de franske, synes hverken at have gjort fra eller til, og nævnes blot, fordi det i Ustrablade er anført som en vigtig Ting.

Det Indtryk, den Begivenhed isørigt bebudedes at ville gjøre paa den hele spanske Nation, tegner og saa til at udeblive; deels fortælles, naturligviis det



forefaldne i de constitutionelle Blade langt anderledes, og som afgaaet aldeles i Orden og Form, og uden erklæret Modfætning af Kongen, der og ved sin Ankomst til Cadix aldeles er indsat i alle sine forrige Rettigheder; dels synes det Fremfærd, Ultraerne tillade dem mod deres anderledes sindebe Medborgere, intet mindre end Skillet til at gjøre Profetyer. Saaledes mælde Breve fra Valladolid af 25. Juni, at 250 Individuer, anklagede for Liberalismus, ere fængslede i Collegiet det hellige Kors, og at talrige Hæftelser ligeledes have fundet Sted i Placentia, Avila, Segovia, og adskillige andre Communer i Gamme-castilien; saaledes skriver man fra Bajonne, at i Madrid, Saragossa, og alle af Sienden (?) besatte Stæder Denunciationerne optaarne dem, Fængslerne fyldes, og et stort Antal Privatboliger omskædes til Arresthuse; at Hæddet mellem Constitutionelle og Royalister (Ultraer?) stedse staaer dybere Rødder, og Hævnens Aand daglig finder mere Næring til at forplante og forevige sig i Familierne, og at — saa stort end Spaniernes Nationalhad er mod de fremmede — vil de dog heller have fransk Besætning end provisoriske contrarevolutionaire Autoriteter. Selv Morillos erklærer i en af sine Proclamationer, at man tager Kongens Ufsættelse til Paa-

Flu d for at landløse Alt, hvad der bærer Navn af liberalt, forfølger Personerne, confiskerer Eiendomme, og at Partiaanden skæner hverken Hustruer, eller uflydige Børn af dem, man vil opoffre. Dg saa have Tidenderne af og til pyntet om Stemningen saavel i Sevilla som i Madrid, som meget betænkelig, og skal Hertugen af Angoulême selv have været nærved at falde en Guerilla i Hænderne paa et Spadsseeridt.

Lægger man nu hertil, at en officiel Bekræftigelse i den madridske Regentstabsidende utrykkelig siger: at den værdige rojalistiske Krigshær under General Ovesados Commando maa vække Vnkt hos hver Spanier, der elsker sin Konge, sit Fædreland, sine Medlojalister, og sine Besziere, da Tropperne ere nøgne, og savne Alt, hvad der vilde sætte dem istand til at freide frem som hidtil i at giøre Landets Tiender til intet; "med tilføjet Forsikring, at Regieringen ikke har Midler til at bestreide de nødvendige Udgifter, da den ikke ønsker at hiemsøge Indbyggerne med Unbebrejtelser;" fremdeles at Regieringen i Madrid hverken skal have Penge, eller Midler at skaffe sig disse; at den øiensynlig er omgivet af Forrædere og upaalidelige Mennesker, da den klager over, at dens vigtigste Papirer bortstjæles; ydermere at den franske Regiering

maa blive feed af et evindeligt og evigvarende Forskab; samt at Keigen, alle Ultrafunster uagtet, er ligesaa lidet populært i Frankrig som i Spanien, og naturligvis ikke bliver det mere ved det store Antal Sygde der hiemsendes fra Uemeen, hvis Antal i et offentligt Blad er anslaaet til 10000 Mand, og der naturligvis ved den farlige Karskeds Komme vil forøges, især i et Land, hvor de, med hin Irælender at tale, har stor Overflodighed paa alskens Mangel, og hvor Tilførslerne ere saa vanskelige, usikre, og bekostelige; endelig at mellem de franske Soldater selv skal begynde at pttre sig afgjort Uvillie til dette Tøgt; kan man dog vel med Føie, uagtet de franske Officielberetningers triumpherende Tone, pttre den Formodning, at der endnu torde være temmelig langt frem, og at der saa vilde være, om endog baade Corunna, Cadix og Barcellona var i de franske Hænder.

Hertil kommer, at ikke blot den engelske Nation aabenlyst interesserer sig for de constitutionelle Spaniers Sag, og paa mange Maader understøtter den; men at Majoriteten af Ministeriet, med Canning i Spidsen, i det mindste ikke er findet at gjøre sælles Sag med Europas øvrige store Magter; i hvilken Henseende det for Tingenes Stilling i Europa vilde være af uberegnelige Følger, hvis det skulde lykkes

det anticatholiske Ministerialparti, med Wellington og Ranzleren Lord Elton i Spidsen at styrte Canning og Robinson, og danne her et nyt Ultracabinet, hvad imidlertid efter den i det engelske Underhuus mere og mere tiltagende æble og liberale Aand neppe synes at berygte.

Ogsaa i Frankrig ymter man fra Tid til Tid om en Forandring i Cabinettet, uden imidlertid at kunne enes, til hvad Side Vognen i saa Fald vil hælde; megen Opsigt har det i det foregaaende fortalte Fremfærd mod den almeenhædrede Hertug af Rochefoucauld Liancourt, gjort, ikke stort mindre, en tre fornemme Damer, der gjorde store Huse i Paris, og hvoraf de to vare engelske, tilfældet Befaling at forlade Frankrig, saavel som den Frettesættelse, Indenrigsministeren tillod sig at give det franske Academie, fordi det havde sendt en Deputation hen at complimentere to af sine Medlemmer, da de kom ud af den Hæftelse, hvori de for Presseforfeelser havde siddet. Med Utaalmodighed seer man de nye Valg til de Deputeredes Kammer, og dets Samtræde imøde.

Den portugisiske Contrarevolution synes at have vundet en fuldkommen Seier, og venter man nu blot paa, hvorvidt Ultraerne agte at drive den; efter Sigende skal Portugal have tilbudt det madridske



Regentſkab, og Prinds Miguel perſonlig Hertugen af Angouleme, ſin Viſtand mod de conſtitutionelle Spanier; ogſaa ſiges den portugifiſke Regiering paa Tingeneſ nuværende Vending at bygge Forhaabninger om Gienforening med Braſilien, ſom, man dog formoder, adſkillige betydelige Hindringer ville modſætte ſig.

Som ovenſtaaende alt er i Trykken, bringe de ſidſte Tidender Efterretninger, der ſynes at beſtyrke dem der yttrede Formodninger. En — efter alt Udſeende paaſat — Ild havde lagt en Kirke i Uſte, hvor Hertugen af Angouleme nyſ havde hørt Meſſe, og ſom var i Nærheden af hans Bolig; ſaa vel ved Corrunna, ſom Barcellona ſkulle de Conſtitutionelle have haft betydelige Fordele, de franſke drage ſig tilbage fra Cadix, ja — efter en meget beſtemt Forſikring i det engeliſke Ultrablad the Courier — være ſindede, at drage dem tilbage bag Ebro, iſær af Miſnøie med de ſpaniſke Uſtaers Hævngiærrighed og Blødtørſt. Ogſaa i Portugal ſiges Ilden at ulme under Uſten, og Indisciplinen mellem Solbaterne have naaet en ſaadan Grad, at Rojalifterne offenlig ſkulle erklære, det var nødvendigt, at kalde en fremmed Hæmme til Hjælp.

Den 8de Aug. 1823.

R. R.

---

---

# Hesperus.

Fædrenelandet og Litteraturen

belliget.

---

Ottende Binds

flette Hæfte.

---

Den onde Aands almindelige Navne,  
Maaden at mane Personen frem,  
og de Skikkelser, hvorunder den  
plejer at vise sig.

---

Vi har om den onde Aand ifæng brugt de 3 Benævnelser: Satan, Djævel, Fanden. De ere ogsaa paa en Slags Maade synonyme. Dog er der den etymologiske Forskjel, at Ordet Satan er oprindeligvis hebraisk, Djævelen græsk, og Fanden

Scandinavisk eller germanisk \*). De to førstnævnte forekomme i den danske Bibel, og have i den Henseende en officiel Karakter. Fanden derimod er et trivialt og vulgært Udtryk, der ikke sjelden antyder en Båsen, som i Dindskab, Kraft, og Snedighed synes at staae neden for de to andre. I Eventyrer og Folketroen bliver Fanden ikke sjelden taget, som det heder, ved Næsen, og det gaaer ham ofte som Trolden, der hos vore Forfædre af og til maatte holde Løst.

Naar man har Ting at afgjøre med Fanden, f. Ex. imod en betydelig Pengesum overgive sig til ham med Liv og Sjæl, saae vi ovenfor, at Fremgangsmåden at kalde ham frem, bestod i at blæse ind i Nøgleskillet i en Kirkeдор. Men hvem der er i Besiddelse af den saa berømte Bog Cyprianus, har en meget nemmere Maade at faae ham itale paa. Han kan nemlig i den baade læse ham til sig og fra sig, allerhelst hvis han i sin Tid har gaaet i den saa kaldte sorte Skole \*\*), hvor Magie lærtes. Om Bogen Cyprianus kan ses i min Morstabelæsning S. 194—95 \*\*\*); og adskillige Anecdoter dels om

\*) Pluralisformen har Ordet Djævel (Djævle); men hverken Satan eller Fanden bruges i Flertallet.

\*\*) Jævnf. P. Syvs Ordspog 2den Del S. 42.

\*\*) At de svenske Cyprianuser kaldes Svartkonsters bøger blev erindret her foran S. 47



at ret dygtige Præster har monet Fanden, beld om  
 Golt som af Waade er kommen ikost med ham og  
 med Vanskelighed har kunnet skaffe ham nok at  
 bestille, læses i Thules Folkesagn 1ste Samling.  
 S. 18. (jævnf. Peder Syvs Ordsprog 2den  
 Del S. 41). 3die Saml. S. 6. 21. 72. 82—85.  
 92. 113.

At tale om Fandens Udseende eller de forskjellige  
 Maffer, hvorunder han viser sig, er en vanskelig  
 Opgave. Man veed, at han er en Tusindkonstner,  
 og kan han endog, som det heder i Skriften, for-  
 vandle sig i Lysets Engels Skikkelse, saa begriber  
 da let, at en Proteus som han, ingen bestemt Figur  
 har. Det Karakteristiske ved hans Villebe, saavel  
 i Billedbibler som i Evangeliumbogen og i æsthetiske  
 Skrifter, at han altid forestilles med en Bukkesod  
 eller kløftet Fod, har sit Udspring fra den jødiske  
 Mythologie (vid. Seldenus de Diis Syris.  
 Amstel. 1680. 8vo. Prolegom. cap. 3. og i An-  
 dreæ Beyeris Additamenta p. 95—96). Og  
 saa fik disse Begreber derved Indpas i den ældste  
 kristne Kirke, at Hedningernes Pan med Fauner  
 og Satyrer af de Christne ansaaes for lutter Djævel,  
 og at deres Skabning blev tilegnet disse. Da de



Afguber som der offres til i 3die Mosebog XVII. 7 er lodne, fik Djævlene en lodden Hud, og som Gedebuk udstafferedes Fanden tillige med Horn i Panden \*). Da nu i Matthæi 25de, paa Dommens Dag de Fordømte gives Navn af Bukke, opstod deraf en Slags Lighed imellem Herre og Evende.

H. L. Fischers Bog Om Uberglauben begynder just med at beskrive og afmale Fanden saafælt som muligt, og tilføjer Ytringer der i enhver Henseende ogsaa har passet her tillands. Bøger, siger han, med deslige Billeder i, gav man og gives man endnu Børn i Hænderne, uden at betænke, at man derved opvækker hos dem unaturlige og afsindige Begreb, hvoraf meget Ondt siden kan blive en Følge. I Overeensstemmelse herved fortælles da flige Sagn som en Sandhed, hvorledes Fanden rodt Klædt kommer ind i et Vertshus, spiller Kort, opbidser de Spillende til indbyrdes Klammeri; men ved

---

\*) Den ældste Afbildning af Satan i nogen dansk Bog er den som findes i Bortegnspostillen, Pariser Udg. i Folio. Han er der tilstrækkelig sng. Har Bukkehorn og lange spidse Ører paa Hovedet. Paa Benene har han Klør. Det hebes ogsaa i Peder Syvs Ordspog: Fanden kan ikke Bjule Algen.

at søge efter et Kort som er falden paa Gulvet, bliver man hans Hestefod vaer, o. m. d.

Til de Skikkelser hvori Sanden ogsaa viser sig for menige Mand høre Lygte manden og den flyvende Drage — Naturphænomenet, hvortil man ikke kjendte Uorsagen og derfor tilskrev Satan.

Lygtemænd er brændbare Dunster, som opstige af Moser, Sump, og Begravelsespladser, antændes i Luften, og vise sig som Flamme eller Lyd af forskjellig Storrelse.

Rejsende, naar de følge dette Ekin i Haab om at komme til en By; kan let blive vildfarende, og komme ind i Morader. Men sligt skeer uden Sandens Medvirkning, og Almuens Tro paa Lygte mændenes Djævelnatur udlees allerede af Janus Johannes Dithinianus i hans Disertats de Spectris 1673 paa 4de Blad, og af S. Nepach i hans 1697 udgivne Disputats de variis superstitionibus pag. 18—19. (jævnf. Hauchs Naturlære II. 711—12. Helmuths Naturlære for menig Mand S. 180. Fischer Vom Aberglauben S. 81).

Som en Art Lygtemænd kan man, ifølge Helmuth S. 181, ogsaa ansee Vættelsene som holde sig nærmere ved Jorden og af Overtrofste menes at

betegne Steber, hvor Skatte ligge nedgravne. Thordlacius i sine *Antiquitat boreal* VI 17. Thre i sin *Disputats de superstit.* og Udelung i sin *Ordbog* under *Irlichter*, synes ikke at gjøre nogen Forskjel imellem Lygtemænd og Vættens, hvilket sidste Ord svarer til Udelungs *Elfs* eller *Alplichter*.

Et Meteor af lignende Natur som Lygtemanden er det som man kalder en flyvende Drage. "Det er (heder det i *Udelungs Wörterbuch*) visse olieagtige Dunster, der samle sig oppe i Luften, tændes an, og, ved at brænde, trække en lang gløende Hale efter sig. Derom har Almuen mange tolfede Fortællinger"

Elige Eventyrer lyde end baade i *Thyflaub* og Danmark. Denne Ildbrage er nemlig den lede Sogtan, som farer igjennem Luften, og igjennem Skovstenerne bringer hele Skjæpper Penge til sine Kanuter. (conf. *Helmuth* S. 177). Forresten er den Idee at bringe Drager — eller flyvende Slanger — i Forbindelse med Skatte og Guld, saa gammel som *Fabelen* om de hesperiske Guldbæle eller om *Fosners Skat*, (conf. *Juvenalis Satyr. XIV. 13. Phædrus lib. II. Fab. 19*).



Der taltes her om, at mane Ganden til sig — hvortil man endog har en Formular i Comedien Uden Hoved og Hale —; er man derimod i det Tilfælde, at man enten vil forebygge hans Komme, eller drive ham paa Døren naar han er tilstede, har man dertil et aldeles probat Middel.

Dette Middel er som bekjendt, Korsets Tegn, og derfor heber det i Peder Syvs Ordsprog: han er saa bange derfor som Ganden for Korset.

Korsets Tegn følger Mennesket fra Buggen til Graven. I Kirken korsar hele Menigheden sig, naar Præsten læser Velsignelsen for Alteret (Pontoppidans Everriculum p. 76 \*). Man

---

\*) Denne papistiske Brug af Korsets Tegn ved Messen antydes af Schiller i hans Ballade, Der Gang nach dem Eisenhammer:

Und Alles kniet und schlägt die Brüste,

Sich from bekreuzend vor dem Christe.

Ogsaa den danske Bonde floer sig for Bryttet i Kirken, naar han har korsat sig.

Om Korsets Magt imod Djævelen habes i Tertegnepostillen ved Evangelium paa Palmesøndag, et Tertegn, som derved er interessant, at der forekommer en Cyprianus, der er Troldmand og meget forfæren i den sorte Konst. Han fortælles at være bleven omvendt og død som Martyr.



afbilber Korsets Figur paa Vorte og Dørre for at holde Fanden og alt Dævelskab ude. Bondelønen faaer i Tjen som i Tykland korsar Deigen naar hun har lagt den og med Kniven gjør hun Kors for Enden af Brødet, for hun skjæter deraf.

Dog — istedenfor at optegne flere Tilfælde om Korsets Brug og Misbrug, vil jeg blot henvise dels til Kammerherre Oldenburgs Bog om Gjengangerne, hvor man om dette rige Emne finder udførlig Belærelse S. 108—20, dels til Junges Nordsjællandske Almue S. 237—38. Paa sidstnævnte Sted siger Forfatteren med sin sædvanlige Lune: "Efter gammel baade hedensk og kristelig Skik bruger Bonden endnu meget Korsbetegnelsen, om hvis Nytte Kirkeskædere fra det fjerde Aarhundrede ofte tale. Han korsar sig baade for Panden og for Brykstet. Om Aftenen, naar Tærskeren sammenkræber sin Sædbunke, da trykker han og med Riven adskillige Kors eller maastee Thorshamre derpaa, inden han forlader den. Paa Fredriksborg Amt er det og paa mange Steder hos mange fromme Husbønder brugeligt, med Haanden at gjøre Kors foran Hestene paa Jorden og under Vognen, inden de begive sig paa Rejsen. Ja! sagde derfor Drengen, da adskillige

lige smaae Uheld indtraf paa vor Rejse, det er ikke at undres over, da den ugubelige Karl spænder Vognene for, og lader os kjøre, uden at have gjort Kors for Vognen. Denne catholske Tordom, hvormed Mennesket lader Kjædet falde for at gribe efter Skygges Billedet, lærer Bonden deels af sin Lecture, thi saasnart det kneb for de Christne og Keiser Karl Magnus "red Turpin Erkebisp frem og han havde et stort Kors i sin Haand, derudi var et stort Stykke af det hellige Kors, som Vor-Herre døde paa, og det gruede Hedningene for", og deels af sin Børnelærdom, thi endnu trykkes de uforstaaelige og i dette Stykke catholiciserende Cathedrismer, som Bonden, til Forskiel paa den sundere Oversættelse, kalder: dem med Pavebilledet; men uagtet Bonden her troer at see Paven og endskiøndt han frygter ligesaa meget for Paven, som for Satan og en Frimurer, kjaæber han dog sædvanlig denne; thi deels har han selv lært den, deels have og alle simple Folk størst Højsagtelse for det, som de ikke forstaae.

Vi har i det Foregaaende haft tvende af Peder Syvs Dedsprog om Fanden. Her er det tredje: Fanden er Vorherres Ube. Deraf tog Baggensen Anledning til sin i Danfarnø indrykkede Sang

Fandens Ubestreger, hvori det, blandt andet,  
heder:

Fanden, fra den Tid han drat  
"Fod fra Himlen i den Mose,  
Vi som bedste Verden rose,  
Egslænde, hov'dfuld, uden Hat,  
Er Vor-Herres Ubesat.

Til vor Kummers Medicin,  
Til at nære Elfskovs Lue,  
Skabte Gud den ædle Druej  
Gasten fra Garonn' og Rhin.  
Fanden vilde copiere  
Denne Drik, som andet mere;  
Og det blev til — Brændevin.

"Ingen Vold uhaavnet Fæe!  
Helte Røvere forjagel!"  
Raabte Gud i hine Dage,  
Og nu fik man Mænd at see.  
"Det forstaaer sig, hvert et Rige  
Selv i Fred maa evig frige!"  
Brølte Fanden — stod Armee.

I den Tone bliver Digteren ved i flere Stropher at  
tale ilde om Fanden. Men at der dog ogsaa lader  
sig sige Udskilligt til hans Forbød, det har Holberg  
vist, naar han i sin Epistel skriver et Forsvar for



Personen. Af denne Apologie anføre vi her en kort  
 Prove, for dermed at ende dette lange magiske Ca-  
 pitel. "Fanden" — fortæller Holberg — "mødte en-  
 gang paa Gammeltorv (i Kjøbenhavn) en Pige, som  
 havde ladet sig lokke, og lavede fremmielig til Børsel.  
 Han nærmede sig til hende, og sagde. "Hvordan er  
 det fat, min gode Marthe! det synes, at du har be-  
 gaaet en Daarlighed". Pigen svarede da sukkende:  
 "Ach! hvad har Fanden ikke at bestille!" Fanden,  
 som vidste sig ganske uskyldig, blev hed om Hovedet,  
 og gav hende et Drefsig, sigende: "Det skal  
 du have for din legnagtige Mund. Det er dit eget  
 faade Kjøb, som du maa tilskrive Gjerningen, hvora-  
 udi hverken jeg eller min Moder \*) har haft mindste  
 Andel".

---

\*) Her nævnes Fandens Moder. I daglig Tale  
 hedder hun ellers hans Oldemoder. Det fore-  
 komme i hint Spørgsmaal. "Hvorfor slog Fan-  
 den sin Oldemoder?" Svaret er, som bekjendt:  
 fordi hun ikke kunde finde paa Undskyldning.

Hvad angaaer Navnene paa den Lede, her foran  
 S. 481, saa sees let, at man med Flid ikkun an-  
 fører de tre mest bekjendte og gjængse. Ved at  
 gaae dybere ind i Sagen vilde man have stødt paa  
 Belzebub, Leviathan, Lucifer o. s.

---



## Cicero de republica.

fortsat; (s. f. 5.)

21. Og da haabe Philus, og Manilius, og Mummius indstændigen samtykkede dette, .... vendte Lælius sig til Scipio, og sagde — hvis dig da saaledes godt synes, nedlad da din Tale fra Himlen til disse nærmeste Anliggender; og har jeg ikke blot ønsket dette, fordi det var billigt at fremfor alle Statens første Mand talte om Staten; men ogsaa, fordi jeg var kommen ihu, at du ofte pleiede at afhandle dette med Panætius i Overværelse af Polybius, de toende Græker, der ustridig vare de kydigste i borgerlige Anliggender, og at samle meget og vise, at den allerbedste Statsforfatning var den, vore Fædrene havde efterladt os. Og siden du er mere forberedet til en saadan Undersøgelse, vil du gjøre os alle — at jeg ogsaa skal føre Debat for disse Tilstædeværende — noget behageligt, naar du fremsætter dine Tanker om Statsbestyrelsen.

22. Da sagde Scipio, jeg kan rigtig nok ikke sige, at der er nogen Omtanke, jeg ibrigere eller flittigere pleier at spøjselsætte mig med, end just den, du forelægger mig, Lælius. Thi da jeg seer enhver

Kunstner, naar han ellers er en udmærket Mand i sit Fag, intet andet tænker, pønses, arbejder paa, end hvorledes han kan blive bedre i denne Dont, maatte jeg, da denne ene Hverv mig af mine Fædre og Forfædre er efterladt, da ikke tilstaae, at jeg var mere efterladen, end hver anden Idrætsmand, hvis jeg anvendte mindre Flid paa den ypperste Kunst, end de paa de mindste? Men hverken er jeg tilfreds med, hvad de største og viseste Grækenlands Mænd have efterladt os skriftlig om den Undersøgelse, heller ikke vover jeg foretrække det, det synes mig rigtig, for deres. Og derfor beder jeg Eder, at I ville høre mig, som den, der hverken er aldeles uindvietet i de grædske Theorier, men der heller ikke især i dette Fag foredrager dem for vore; men som en af Romerfolket, der ved min Faders Omfarg er ikke uædelt oplært, og der fra min Barndom af har været opflammet af Lærelyst, men der dog ved Erfaring og Fædrene Unviisning har lært meget mere, end ved Læsning.

23. Her tog Philus Ordet: Ikke tvivler jeg sandelig, Scipio, at ingen har overgaaet dig i Kund;

---

\*) Sammenbraget efter Sammenhængen af et mutileret Sted.

i Erfaring i de vigtigste Ting i Statsstyrelsen, er du ustridig langt over alle, men hvorledes du stedse har studeret, er os vitterligt. Hvis du da, som du siger, har ogsaa henvendt din Hu paa denne Betragtning, som paa en Kunst, er jeg Lælius overmaade Tak skyldig; thi jeg haaber, at, hvad du vil sige os, vil være meget frugtbare, end Alt, hvad Grækerne tilforn have efterladt os skriftlig. "Du lægger, svarede Scipio, min Tase under en stor Forventning, som er den tungeste Byrde for den, der skal tale om store Emner." "Saa stor den er, gav Philus til Gienfvar, vil du dog overgaae den, som du pleier; heller ikke er der Fare for, at du, naar du taler om Staten, skal fattes Tale."

24. Jeg vil, sagde nu Scipio, giøre, hvad I onsker, saa godt jeg kan, og indlade mig i Undersøgelsen, under den Forfæst, som jeg troer, man bør bruge i Alt, hvad man undersøger, at hvis man er enig om Navnet paa den Ting, Undersøgelsen er om, der da først forklæres, hvad det forstaaes ved det Navn; og naar man derom er blevet enig, skifter det sig først at indlade sig i Afhandlingen; thi man vil aldrig kunne forstaae, hvorledes det er, Undersøgelsen er om, før man først har begrebet, hvad det er. Og siden vi da afhandle Statsforfatningen,



saar lad os først see, hvad det er, vi undersøge. Da Lælius var enig hermed, sagde Africanus; dog vil jeg ikke saaledes undersøge en saa lys og bekiendt Sag, at jeg skal gaae tilbage til hine Elementer, som de Lærde i disse Unliggender pleie at betiene dem af, og begynde fra første Samkvem mellem Mand og Kvinde, dernæst fra Udkom og Slægtskab; og oftere med Ord bestemme, hvad det er, og paa hvor mange Maader enhver Ting siges. Thi da jeg taler for indsigtsfulde Mænd, og der i Statsanliggender særdeles med største Ore baade i Felsten og hiemme, skal jeg ikke begaae den Brøde, at den Sag, jeg afhandler, skal være klarere end min Tale; thi hverken har jeg paataget mig, som en Skolemester at giennemgaae Alt, heller ikke lover jeg at udrette, at ikke nogen liden Deel i dette Foredrag skal blive forbigaaet. "Det er just, sagde nu Lælius, det Slags Foredrag, du her lover, som jeg venter."

25. Staten, sagde Africanus, er da Folkets Liv; men Folket er ikke enhver Forsamling af Mennesker, hvorefter den har flokket sig, men en samlet Mængde, forenet ved en Retsovereenskomst, og fælles Gavn. Men dens første Uarsag til at samles, er ikke saameget Svagheb, som en ligesom



naturlig Selskabelighed hos Mennesker; thi deene Slægt er ikke eenligt eller eensomt født, men saaledes, at den end ikke i Overflod paa Alting — kan være ene. ....

Hvad er da Statsarbejdet uden Folkets Arbejde, altsaa det fælles Borgersamfundets Arbejde? Men hvad er Borgersamfundet andet end en Mængde Mennesker, indsluttet i eet Enigheds Bænder. Thi hos dem læses saaledes: paa kort Tid var den adspredte og omflakkende Mængde ved Enighed blevet et Borgersamfund.)

26. ... Disse Foreninger, som da stiftedes af ovenanførte Aarsag, fæstede dem først et Sæde, paa et vist Sted for Boligers Skyld; og da de havde omhegnet det ved Beliggenhed og Arbejde, kaldte de en saadan Forening af Huse en By eller Stad, der var prydet med fælles Gudehuse og Pladser. Ethvert Folk, der er saadan en forsamlet Mængde, som jeg har viist, ethvert Borgersamfund, der er Folkets Ordning, enhver Stat, der, som jeg sagde, er Folket, maa styres ved en Myndighed, hvis den skal have Varighed; men denne Myndighed maa først stedse være efter den Aarsag, der frembragte Borgersamfundet. Den maa da enten betroes til een, eller til visse Udvalgte, eller til Mængden, og

maa, paatage sig det. Og derfor, naar allings  
høieste Bestyrelse er i Gens Hænder, kalde vi ham  
Monark, og den Stats Forfatning Monarkie;  
men naar den er hos Udvalgte, da siges den Stat  
at bestyres efter Aristokraternes Lykke; men det er  
en Folkeregiering, thi saa kalde de det, hvor Alt  
er i Folkets Haand. \*) Og ethvert af disse tree  
Slags, naar det Baand vedligeholdes, der først  
forbandt Menneskene til Samfund for Almeendets  
Skyld, er vel ikke fuldkomment, eller i mine Tan-  
ker det bedste, men dog taaleligt, og det ene kan have  
Fortrin for det andet. Thi enten en billig og vis  
Monark, eller borgerligsindede Udvalgte og For-  
nemme, eller selve Folket, skøndt det er mindst at  
bifalde, synes, naar ingen Ubilligheder og Begiær-  
ligheder indblande sig deri, at kunne være i en ikke  
tvivlsom Forfatning.

27. Men bande ere i Monarkierne de øvrige  
alt for ubeslakte fra almeen Ret og Raad;  
og i den aristokratiske Regiering kan Mængden

---

\*) For forms of government let fools contest,  
Whate'er is best administer'd is the best.

Pope.

neppe være beelagtig i Friheden, da den er berøvet al Fællig i Rand og Magt; og hvor Alt foretages ved Folket, om det end er retfærdigt og sindigt, er dog selve denne Almeenlighed ulige, da den ingen Værdighedsgrader har. Om derfor og Cyrus, den Perser, var den retfærdigste og viseste Konge, synes mig dog ikke den Folkeforsatning — thi det er som jeg før sagde, Almeenforsatningen — den ænkkeligste, hvor alt bestyres efter eens Luf. Og hvis nu vore Elinter, Massilianerne med største Retfærd bestyres af de udkaarne og fornemste Borgere, ere der dog i denne Folkets Tilstand ligesom et Slags Trældom; og hvis Athenienferne en Tid, efter at Areopagus var ophævet, intet foretog uden ved Folkeanordninger eller Beslutninger, bevarede Staten ikke sit Ansæende, siden de ikke havde bestemte Værdighedstrin.

28. Men dette her taler jeg om de tre Slags Statsforvaltninger, ikke i Uorden eller forbandede, men som de bevare deres Forsatning. Af disse Slags har først ethvert sine egne Feil for sig, som jeg forhen har nævnet; dernæst have de og andre forbærrkelige Feil; thi der er intet Slags af disse Statsforsatninger, som jo har en brat og flidrig Dvergang til et tilgrændsende Onde.



Thi bag den taalelige, eller om I vil, endog elskelige Monark Cyrus, at jeg helst skal nævne ham, er til Selvrædighed i at forandre Sindelag hin grusomme Phalaris, som Enehærskervælden, ved et nemt Lob og lettelig falder til at ligne. Men til hiin Massiliensernes Statsbestyrelse ved faa og de fornemste grændser den Forening og Faction af de tredive, der en Tid var hos Athenienserne. Nu have vi selv — for ikke at spørge andre, seet — Athenienserne's Folkeregiering forvandlet til Mængdens Raserie, og en høistfordærlig Tæleløshed....

29... Og der er forunderlige Kredslob og ligesom Omgange af Forandringer og Afsværlinger i Statsforfatningen; og som det egner en viss Mand at kende disse, saa er det og en stor Borger, og næsten en guddommelig Mand, der forudsæer dem overhænge, og i at styre Staten læmper deres Løb, og beholder det i sin Magt. Derfor holder

---

\*) Her fattes saavel Slutningen af 28de som Begyndelsen af det 29de Capitel, der have indeholdt den videre Udvikling af den Lethed, hvormed hine Statsforfatninger forfaldt til de beslagtede Misbrug.



jeg for, at en fjerde Slags Statsforfatning er ifær at bifalde, der er læmpet og blandet af de først omtalte tree.

30. Her sagde Lælius: Jeg veed, at det er din Mening, Afrikanus; thi jeg har ofte hørt dig sige det; men, hvis det dog ikke er dig til Uleilighed, ønskede jeg at vide, hvilken af hine tree Slags Statsforfatninger du anser for den bedste. (Slutningen af dette Capitel, som formodentlig har indeholdt Resten af Lælii Opfordring, fattes, saavel som Begyndelsen af følgende, hvor Scipio til Gienfvar har giennemgaaet det, hvad der siges for og mod forskjellige Statsforvaltninger.)

31.. Og saadan er enhver Statsforvaltning, som dens Natur og Billie, der bestyrer den. Derfor har ikke Friheden noget Hiem i nogen anden Stat, uden hvor Folkets Magt er den høieste; og sødere end Friheden kan intet være, og er den ikke lige, er den heller ikke Frihed. Men hvor kan den være lige, jeg vil ikke sige, i Monarkiet, hvor Trældom ikke engang er skjult og tvivlsom, men i de Stater, hvor vel alle i Ordet er frie, thi de give Stemmer, overdrage Befalingeposter, Dyrighedsværdigheder søges, udnævnes; men de give snarere, hvad de maa give, om de end ikke vil, og som

de ikke selv besidde, hos hvem de andre søge det; thi de ere udeeltagte i Befaling, Almeenraad, Raarne Dommers Domsaal, hvilket Alt udveies efter Slægters Velde, eller Formue. Men i et frit Folk, som paa Rhodus, som i Athen, er der ingen Borger, der.... (I denne Scipios Fremstilling af, hvad Folkeregieringernes Forsægtere sige til disses Anpriisning, er atter her en Rist, hvori Fortrinnene formodentlig ere fremstillede; han kommer nu til Besvarelse af Indvendingerne.)

32. Naar i et Folk var opstaaet en eller flere rige og mere formuende, sige de, er sligt opkommet ved disses Hoffærbighed og Stoltthed, da de seige og frøbelige gav efter, og sank under de Riges Overmod. Men naar Folkene havde deres Ret, paastaae de, at intet kan være ypperligere, friere, lykkeligere; siden de da ere Herrer over Love, Domme, Krig, Fred, Forbund, enhveres Hoved og Formue. Dette, sige de, kan ene rettelig kaldes Almeenregiering, det er Folkets Regiering. Derfor pleier og Statsforfatningen baade fra Kongernes og Aristokraternes Herredom at hævdes til Frihed, ikke af de frie Folk Konger, eller Aristokraternes Herredom og Valde at begiæres. Og derfor sige de, at ikke for et tviløst Folks Vel, dette hele



Slags Folkefrihed bør forlæstes; intet var uroligere, intet fastere end et enigt Folk, og der henfører alt til sin Frelse og sin Frihed. Men at Enighed var lettest i den Stat, hvor eet var alles Gavn; Uenighederne opkom af Forskælligheder i Fordele, da eet var nyttigt for Een, andet for en Anden. Derfor, naar Aristokraterne havde Herredømmet, havde Statsforfatningen aldrig haft Stadighed. Meget mindre fandt dette nu Sted i Monarkierne, hvor, som Ennius siges:

Intet helligt Regjeringens Samfund eller Trofasthed gives.

Og da Loven er Borgersamfundets Baand, men Lovens Ret er lige, ved hvad Ret kan Borgernes Samfund da holdes, naar Borgernes Rætte ere ikke lige? Om man nemlig end ikke vil, at Formuerne skal gøres ligestore; om alles Udsæevner ikke kan være lige, bør i det mindste dog deres Rettigheder være lige, som ere Borgere i fælles Stat. Thi hvad er Borgersamfund uden fælles Ret? — — —

33. Men de øvrige Stater ville de ikke engang, at maatte kaldes med de Navne, som de selv vil benævnes med; thi hvorfor skal jeg med den al gode Jupiters Navn kalde den for Konge,

der begierlig efter Enevælde eller Herredom behersker et undertrykt Folk, og ikke heller en Tyran! thi en Tyran kan gierne være mild, som en Konge haard; saa at det er Forskiellen for Folkene, enten de tiene en mild eller en haarf Herce; at de ikke skulde tiene, er en Umuelighed. Men paa hvad Maade kunde Lacedæmon, med den Statsforfatning, som da syntes at være ypperst, opnaae, at den skulde faae gode og retfærdige Konger, da det maatte have til Konge, hvo der var kongebaaeren? Thi hvo vil vel taale dem som Statens Ypperste, der ikke ved Folkets Bevilgning, men ved deres egne Valgforsamlinger have tiltaget dem dette Navn, thi hvorledes erkændes denne for den ypperste af Indsigter, Egenheder, Bestræbelser (her er atter en Rist, hvorved en stor Deel af Democratiets Indvendinger mod Aristokratiet er tabt.)

34.. Gior Staten det paa Slump; vil den saa hurtig kulbseile, som et Skib, naar en af de Medseilende efter Lodkastning sættes til Roret. Dersom et frit Folk vælger dem, det vil betro sig til, og det vil, saafremt det vil sin Frelse, vælge de bedste, beroer vist nok Statens Frelse paa de bedstes Aand, især da det er Naturens Gang, at



ikke blot de Ypperste i Værd og Aand skal være over de ringere, men at og disse ville lyde de Ypperste. Men denne den bedste Forfatning, paastaae de, er kuldkastet ved Menneskers vrangt Meninger, der af Uforstand paa Borgerværd, som baade findes hos faa, og viser sig, og sees hos faa, anseer de formuende og rige, der ere af fornem Byrd, for de bedste. Naar ved denne Almuens Wildfarelse nogle faas Midler ikke deres Fortienester have begyndt at faae Statsstyrelsen i Vold, holde disse Fornemste med Vold og Magt fast paa Navn af de Ypperste; men i Gierningen tilkommer dem ikke dette Navn. Thi Rigdom, Navn, Formue, blottet for Overlæg, og Leve- og Regiere-Syndighed ere fulde af Bancer og overmødig Stolthed, og der gives ingen vederstyggeligere Slags Statsforfatning end den, hvor de rigeste anses for de Ypperste. Men hvad kan være herligere, end naar Borgerværd besyrer Staten, naar den som hersker over Andre, ikke selv er Træl af nogen Begiærlighed; naar han selv har alle de Ting fiære, hvortil han indbyder og kalder Borgerne, og ikke paalægger Folket Lov, som han ikke adlyder selv, men fremstiller Borgerne sit eget Levnet som Lov. Og kunde een tilfulde opnaae Alt, havde man ikke flere behov; kunde samt-

lige see det bedste, og eenes berom, vilde ingen søge ubvalgte Upperste. Vanstælgigheden i at oplægge Raad har bragt Statsstyrelsen fra een til flere, Folkenes Vildfarelse og Uforstand fra Mængden til nogle Faa. Saaledes have Aristokraterne holdt Middelveien mellem en enkelt Uforstammenhed, og Mængdens Uforstandighed, og kan intet være mere maadeholdent; og naar disse bestyre Staten, maa Folkene nødvendig være lykkeligst, da de ere selv fri for al Forsorg og Eftertanke, og have overdraget deres Magt til andre, der maa vaage derfor, og ikke giøre det saa, at Folket troer, dets Liv forsømmes af de Fornemme. Thi den Ligelighed af Ret, som frie Folk trachte efter, kan hverken overholdes — thi Folkene selv, saa ubundne og toileløse de ere, tillægge især Mange Meget, og hos dem er stort Valg af Mennesker og Værdigheder — og den saakaldte Ligelighed er meget uligelig. Thi naar lige Værelse vises de overste og nederste, som der man være af i ethvert Folk, er selve denne Ligelighed høist uligelig, hvilket ikke kan finde Sted i de Stæder, der styres af de Upperste. Dette, Cælius, og andet deslige er omtrent, hvad de, der især rose den Statsforfatning, pleie at anføre.

35. Da sagde Lælius: hvad billiger du nu  
 meest af de tree, Scipio? Sc. Retteligt spørger  
 du: hvad af de tree jeg billiger meest; da jeg intet  
 af dem billiger særskilt for sig og da jeg for hver af dem  
 foretrækker den, der sammensmæltedes af dem alle  
 samlede. Men skal jeg bifalde eet og ublandet Slags,  
 maa jeg billige, og for alt rose det monarkiske.  
 Men i det første Slags, som her omtales, møder  
 Kongens ligesom faderlige Navn, da han sørger for  
 sine Borgere, som for sine Børn, og med største  
 Omforg bevarer dem heller, end bringer dem i  
 Trældom; saa at det umægtelig er gavnligere, at  
 de, der ere svage af Tvner og Forstand, opholdes  
 ved en god og stor Mand's Forsorg. Aristokraterne  
 ere ved Haanden, at erklære, at de gjøre dette bedre,  
 og paastaae, der vil være mere Overlæg i mange  
 end i een, og dog samme Billighed og Trofasthed.  
 Men see: nu raaber Folket med høj Røst, at det  
 hverken vil lyde een eller saa, at intet var selv de  
 Umælende behageligere end Frihed; den savnede Alle,  
 enten det var en Konge, eller Aristokrater, de tiende.  
 Saaledes vinde Konger os med Nærlighed, Ari-  
 stokraterne med Klogskab, Folkene med Frihed, saa  
 at det ved Sammenligning er vanskeligt at vælge,  
 hvad man helst maa ønske." "Det troer jeg, sagde Læ-



lius; men man vil neppe komme i det rene med, hvad der staaer tilbage, hvis du gaaer fra dette ufuldendt.

36. Sc. Lad os da følge Krati Exempel, her for at begynde at tale om store Ting, mener, man skal gøre Begyndelsen fra Jupiter.

L. Hvilken Jupiter! eller hvad har denne Tale, der ligner hint Poem? Sc. Saa meget, at vi

vedbørligen gøre Begyndelsen med vor Tale fra ham, hvem Alle, Iærd og Iæg, eenstemmig samtykke, er ene alle Guders og Menneffers Konge.

Hvordan? sagde Lælius. Hvad andet mener du, svarte Scipio, end hvad du seer for Dine? Enten

det nu til Livets Bedste er saaledes bestemt af Staternes Øverste, at en Konge skulde antages at

være i Himlen, der ved sit Vink, som Homerus siger, dreier hele Olympen, og der tillige skulde

ansees for alles Fader og Konge, saa er det en stor Troværdighed og mange Vidner, dersom man

ellers man kalde alle mange, at saaledes Nationerne have været enige, nemlig med Fyrsternes

Bestutninger, at intet er bedre end en Konge, siden de antog, at alle Guder regieres af eens Majestet.

Eller dersom vi have lært, at alt dette kommer af de ukyndiges Wildfarelse, og er fabelagtig.



tigt, lad os da høre de lærdes ligesom sælles Lærere, der ligesom have seet det med deres Dine, hvad vi neppe fiænde af at have hørt det sige.”

“Hvilke ere de? sagde Lælius. (Utter her en Rist, hvorved vi baade har mistet de Vidner, Scipio har beraabt sig paa, og hvad Lælius har indvundet mod disse som alt for gamle og barbariske. Scipio bliver ved.)

37. Men hvis du saa vil, Lælius! vil jeg anføre dig Vidner, der hverken ere altfor ældgamle, eller paa nogen Maade Barbarer. L. Det er just saadanne jeg vil have. Sc. Seer du da ikke, at det ikke er fuldt firehundrede Aar siden, denne Stad er uden Konge. L. Ja, ikke fuldt saalænge. - Sc. Men nu denne Alder af 400 Aar er den overmaade lang for en By eller Stat? L. Denne er knap fuldvoren en Gang. Sc. Ulsaa var der for fire hundrede Aar siden en Konge i Rom? L. Og det en stolt Konge. Sc. Og nu for ham? L. En høist retfærdig, og saaledes fremdeles tilbage lige til Romulus, der var Konge for hundrede Aar for vor Tid. Sc. Ulsaa er ikke han engang ret gammel? L. Ingenlunde, og det, da Grækenland alt ælledes. Sc. Men sli mig da, om Romulus var en barbarisk Konge? L. Hvis

Alle, som Grækerne sige, enten ere Græker eller Barbarer, er jeg bange for, at han var Barbarernes Konge; men hvis dette Navn skal tillægges Gæder, ikke Tungemaal, anseer jeg ikke Grækerne for mindre Barbarer end Romerne." "Men ved det, her handles om, sagde Scipio, er det ikke Nationen, men Karakteren vi tage Hensyn paa. Der, som da baade forstandige og ikke ældgamle Folk have villet have Konger, er det hverken alt for forældede, eller uciviliserede og vilde Vidner, jeg beraaber mig paa.

38. Jeg seer, sagde nu Lælius, at du tilstrækkelig er forsynet med Vidneskæb, men hos mig som en god Dommer, giælde Beviser mere end Vidner. Saa tag da Beviis af din egen Følelse, Lælius! sagde Scipio. Hvilken da? spurgte Lælius. Sc. Skal du maaskee nogensinde syntes, du vredtes paa nogen... L. Det er endog hænder mig oftere, end jeg ønskede. Sc. Nu, naar du er vreed, tillader du da vel denne din Vreedslaheds at beherske dit Sind? L. Nei, jeg gjør sandelig ikke, men jeg efterligner Archytas, ham fra Tarent, der da han kom til sin Gaard paa Landet, og traf der alt anderledes, end han havde befalet, sagde til sin Holskæl: du Ulykkelige, jeg



havde alt prængt dig tilsøbe, hvis jeg ikke var vreed." "Opferlig! sagde Scipio. Altsaa meente Archytas, at Vredladenhed, naar, den at sige, var uenig med Forstanden, opvakte en Art Oprør i Sindet, og vilde, at den skulde dæmpes ved Overlæg. Tag nu ligeledes Gierlighed, tag Herskesyge, tag Vresyge, tag Begjærligheder, og det er sienssynligt, hvis der er en Enevoldsregistrering i Menneskenes Sind, vil Herredømmet være i eens Haand, nemlig Overlæggets, thi det er den bedste Deel af Sielen; men naar Overlægget regierer, har Begjærligheder, har Uforstand intet at sige. L. Saa er det. Sc. Du bifalder altsaa et saaledes beskaffet Sind. L. Overmaade! Sc. Altsaa vilde du ikke bifalde, hvis Begjærlighederne, som ere utallige, og Vredladenhed beherskede Alt, og forjog Overlægget. L. Jeg vilde mene, at intet var elendigere end et saadant Sind, og et saaledes finbet Menneske. Sc. Du synes da, at alle Sindets Dele skal være under Herredomme, og Overlægget være deres Herre. L. Ja, det synes jeg. Sc. Hvor kan du da være i Tvivl, hvad min Mening er om Statsstyrelsen, hvor, naar Styrelsen overdrages til flere, det er sienssynligt, at der

er ingen Regiering, der er over de øvrige; thi naar den ikke er ene, kan den ingen være.

39. Da sagde Lælius: Men siig mig da, hvad Forskiel den er paa een eller flere, naar Retfærd er hos de flere? Siden jeg har seet, svarede Scipio, at du ikke synderlig røres ved mine Vidner, Lælius, vil jeg vedblive at sige dig selv til Vidne, for at bevise, hvad jeg her siger. Mig, svarte han, og hvorledes det? Sc. Ved det, jeg lagde Mærke til, at nys, da vi vare paa dit Formianum, indstærpede du dine Huusfolk særdeles, at de skulde være een lydige. L. Ja! min Højskars. Sc. Men nu her hjemme, er der mange, der forstaae Tingene? L. Nei! kun een eneste. Sc. Men nu dit hele Huus! er der nogen anden, der styrer det, end du selv? L. Ingenlunde. Sc. Hvorfor vil du da ikke tilstaae det samme i Statsforvaltningen, at en enkelts Regiering, naar den kun er retfærdig, er den bedste? L. Det bringes jeg da til, og er næsten af din Mening.

40. Da sagde Scipio: og du vil endnu mere være af min Mening, Lælius, naar jeg — for ikke at opholde mig ved det lignende, at det er bedre at betroe een Styrmand et Skib, een Læge en Syg, naar han kun er sin Kunst voksen, end mange — gaar over



til det større. L. Og hvad er dette? Sc. Hvad! seer du ei, at ved den ene Tarquini Egenraadighed og Hovmod er Kongenavnet lagt for Had hos dette Folk? Det seer jeg, svarte han. Sc. Du seer da og det, som, jeg mener, jeg i Fortsættelsen af min Tale kommer til, at da Tarquinius var fordre- vet, blev Folket uregierligt af en forunderlig Friheds Uvane; da landløstes uskuldige, da blev manges Eiendomme givne til Priis, da blev der aarlige Con- suler, da sænkedes Fases for Folket, da blev der Ap- pel til Folket i alle Ting, da udvandrede Almuen, da blev de fleste Ting aldeles saaledes forhandlede, at Alt skulde være Folkets. Saa er det, som du siger, sagde Lælius. Men saa er det, sagde Scis- pio, i Fred og Rolighed; thi man kan frit slaae sig løs, naar man intet har at frygte, som tilfæld, og ofte endog i en ubetydelig Sygdom. Men, som den der seiler, naar Havet pludselig begynder at reise sig, og den Syge, naar Sygdommen bliver haard, anraaber een Mands Bistand, saaledes og vort Folk, regierer i Fred og hiemme, truer Dyrighederne selv, af- viser, appellerer, indstævner, i Krig det lyder dem som en Konge, thi Frelse er mere end Selvraadig- hed. Men i haardere Krige, have Bore endog villet, at al Commando skulde være hos en enkelt uden Col-



blevne ligedanne; men du seer, at ved eens Uretfærdighed fuldkastedes hele det Slags Statsforvaltning. 2. Det seer jeg, og ønsker at kende disse Forandringeres Løb, ikke blot i vor, men i alle Statsforfatninger.

42. Ustridig maa jeg, sagde Scipio, naar jeg skal sige min Mening om det Slags Statsforfatning, jeg giver Fortrinet, tale noget om Statsforfatningernes Forandringer, skjøndt jeg troer, at de i den Statsforvaltning mindst lettelig vil finde Sted. Men af denne kongelige Statsforfatning er det den første og sjælfeste Forandring: Naar Kongen begynder at være uretfærdig, gaar strax det Slags Regiering tilgrunde, og han bliver selv en Tyran, som er det værste Slags, og grændser til det bedste; og fælde nu de Store ham, hvilket oftest skeer, har Staten den mellemste Forfatning af de tree; thi det er som et kongeligt, det er et faderligt Raad af de Ypperste, der raade Folket vel. Har Folket selv bræbt eller forjaget Tyrannen, er det sindigere, saavidt det tænker, og et forstandigt, og frydes ved sin Daad, og vil bekræfte den Statsforfatning, der er stiftet ved det. Har nogen sinde enten Folket brugt Vold mod en retfærdig Konge, og frarøbet ham Konge-



dømmet; eller og, hvad oftere indtræffer, smagt de fornemmeres Blod, og lagt hele Staten under dets Egenraabighed, saa troe for Alting ikke, at noget Hav, eller nogen Lue er saa voldsom, at det jo er lettere at stille, end Mængden, der er tøileløs af Overmod.

43. Da skeer det, som herligen siges hos Plato, hvis jeg blot kan udtrykke det paa Latin; thi det er vanskeligt at gjøre, men jeg skal stræbe. Thi naar, siger han, Folkets umættelige Svælg er udtørret af Frihedens Tørst; og det har havt flutte Tienere, og tørstig indsvælget en ikke maadelig dæmpet, men alt for berusende Frihed, da forfølger, onklager, paaanker det Overgheder og Fornemme, med mindre de ere meget lemfældige og eftergivende, og tildele det rigelig Frihed; og kalder dem Overmægtige, Konger, Tyranner. Det, tænker jeg, du kender. E. Det kender jeg kun alt for vel. Sc. Derfor følger da dette, at de, der lyde de nyperste, forulæmpes af Folket, og kaldes frivillige Trælle, men dem, der i deres Overghedsembeder vil være som private, og de private, der gjøre, at der ingen Forskiel er paa Privatmænd og Overghed, dem løfter de i Skyerne med Bersømmelser, og over-



vælde de med Vresposter, saa at det er nødvendigt, at i en sliq Statsforfatning Alt maa være fuldt af Frihed, saa at ogsaa det private Huus er uden Herskab, og at dette Unde naaer ligened til de Umælende. Saa at tilsidst Faderen er bange for sin Søn, Sønnen bryder sig ikke om sin Fader; al Undseelse maa falde bort, at de kan være fuldkommen frie; der er ingen Forskiel, om det er en Borger, eller en Ublæending; at Læreren frygter sine Disciple, og smigter for dem, og Disciplene foragte Lærerne; unge Menneſker tiltage dem Eldingens Unseelse, men Eldinge nedlade dem til Unglingsleeg, for ikke at være hine forhabte og besværlige. Hvoraf ogsaa kommer, at Trællene tee dem friere, Hustruene have samme Ret, som Mændene, og endelig Hunde og Heste have ogsaa saa stor Frihed, og Eslerne med ere frie, og løbe paa, saa man maa gaa af Veien for dem. Og af denne uendelige Tæileløshed bliver det da Slutningen, at Borgernes Sindelag blive saa Eildne og fælne, at naar den mindste Regieringsmagt anvendes, de blive vrede, og ikke kan taale det, hvorpaa ogsaa de begynde at ringengte Lovene, saa at de ere aldeles uden nogen Herre.

44. Da sagde Lælius, du har fuldkommen udtrykt, hvad han har sagt, Sc. Og for nu at

sende tilbage til min Tales Viis: af denne altfor store Træleløshed, som de ansee for den eneste Frihed, siger han, opkommer Tyrannie, som af en Stamme, og ligesom fødes. Thi ligesom de Fornemmes Undergang kommer af disses altfor store Magt, saaledes slaar Friheden selv dette altfor frie Folk med Trældom. Saaledes udarter Alt, hvad der er for meget, og som enten i Weiriget, eller paa Marken, eller i Vegemerne har været altfor frobligt, gemeentlig til det modsatte, og det skeer især i offentlige Ting, og hin alt for store Frihed bliver baade for Nationer og Privatmænd til formegen Trældom. Af denne største Frihed avles derfor en Tyran, og hin uretfærdigste og haardeste Trældom. Thi af dette utæmmede eller rettere uregierlige Folk udvælges for det meeste mod hine alt knækkede og styrtede Fornemme, en Høvding, forbøven, lumpen, der fræk forfølger dem, som ofte have gjort sig velfortiente af Staten, der opoffrer, Folket til Villie, baade andres og sit; og da som Privatmand Frygt er ham i Weien, gives ham høie Befalingsposler, og forlænges, og han omhegnes ogsaa med Vagt, som *Visistratus* hos Athenienserne, endelig de, af hvem de ere fremdragne, deres Tyranner blive de selv; og dersom de Gode faae Magt med dem, som oftest skeer, lever



Staten op paa ny; faae de Forvovne Overhaand, bliver denne Faction et andet Slags Tyrannie; og det samme kommer ogsaa tit af hine Aristocraternes herlige Forfatning, naar nogen Fordærvelse har bragt de Fornemme selv fra den rette Wei. Saaledes drive de Statsforfatningen om, som en Bold, imellem sig, Tyranner fra Konger, de Fornemme eller Folket fra disse, og Factioner eller Tyranner fra dem igjen; og samme Statsforfatning bevares ingentid længe.

45. Og da dette er saa, er i mine Tanker af de tre første Slags det kongelige i høi Grad det ypperste, men over det kongelige selv vilde det, der var jævnet og læmpet af de tree ypperste Statsforfatninger, være. Thi mig synes, at der i Staten bør være noget fortrinligt og kongeligt, noget, der er erhvervet og tildeelt ved Fædrenes Ansæelse, nogle Ting betroede til Mængdens Dømmeme og Villie. Denne Forfatning har først en stor Ligelighed, som frie Mænd neppe længe kunne savne, dernæst en Fasthed, fordi hine første Slags lettelig ombendes til de modsatte Feil, at der af Kongen bliver en Herre, af de Ypperste en Faction, af Folk et Døløb og Forvirring; og fordi disse Slags selv ofte ombyttes med nye. Dette indtræffer ikke lettelig uden

ved store Forseelser af de Ypperste i denne forenede, og med Maadehold blandede Statsindretning. Thi der er ingen Aarsag til Omvæltning, hvor enhver er fast stillet paa sit Trin, og der ikke er noget andet, hvor han kan styrte ned, og falde hen.

46. Men jeg er bange, Cælius, og I mine forstandige Venner, at dersom jeg bliver længe saaledes ved, min Tale vil synes at være som en Underviser og en Læremesters, og ikke som dens, der overveier Tingene med Eder. Derfor vil jeg gaae over til det, som er alle bekændt, men som vi saalænge have søgt. Thi det erklærer, det mener, det bekræfter jeg, at ingen af alle Statsforfatninger enten i sin Indretning, eller sin Fordeling, eller sin Disciplin er at ligne med den, som vore Fædre have efterladt os, og som var dem fra deres Forfædre overantvordet. Og hvis I saa synes, siden I da ogsaa have villet høre det af mig, hvad I selv vidste tilfulde, vil jeg vise, baade hvorledes den er, og at den er den bedste; og efter at jeg har fremsat vor Statsforfatning til Mønster, vil jeg, om jeg kan, paa den anvende det hele Foredrag, jeg skal holde om den bedste Statsforfatning. Og dersom jeg kan vedblive og udføre dette, mener jeg, at jeg i hø



Grab har opfyldt den Forretning, Lælius har sat mig til.

47. Da sagde Lælius, men det er din, og just din Forretning, Scipio; thi hvo skulde heller end du, tale om Forfædrenes Indretninger, da du selv har de berømteste Forfædre; eller om den bedste Statsforfatning, da, dersom vi have den — Sjæbde det end ikke nu er Tilfældet — hvo vilde da være i større Unseelse, end du! eller om de Raad, hvormed man maa see ud i Fremtiden, da du, ved at bortse denne Stads tvende Rædsler har sørget for alle Tider — — —

(Her slippe de hidtil opbagede Brudstykker af første Bog. Den anden indeholder en mindre beskædiget Fremstilling af Romerstatens Historie. Af den tredje Bog, hvor Philus og Lælius omtvistede det Parador, at Staten ikke kunde styres uden Uretfærdighed, ere Fragmenterne færre og mindre sammenhængende; endnu mindre er os levnet af de to følgende Bøger, og af den siette fornemmelig Scipios Drøm. Af det i disse Dage udfomne Kjöbenhavn's Skilderie No. 65 seer jeg, at et Medlem af det franske Nationalinstitut, Bernardi, har i Aaret 1798 udgivet en fransk Restauration af dette Ciceros Værk efter de dengang bekjendte

Fragmenter, at dette Arbeid skal være paa ny op-  
lagt 1807, og modtaget med Bifald. Jeg afbryder  
altsaa dette her begyndte Foretagenbe, i det mindste  
til jeg har lært at kende denne min Forgænger.)

K. K.

Efterfølgende er udskrevet af et Bise-  
manuscript paa Stiftsbibl. i Odense.

I.

Sindets fornøielige Tanker til den ædle, konst-  
oplyste og dydfuldkomne Matrone Dorteaa  
Engelbretsdatter;

min høitærede Byderinde!

S o n n e t.

Jeg er som fra mig selv i dybe Tankers Dvale,  
Mit Hjert' og Mund er tørt, jeg er som ikke mig,  
O! Dydfuldkomne Sjel, jeg ærer, elsker dig,  
Og onsker inderlig engang med dig at tale.  
Siig selv kun, naar og hvor? Du har mig og  
befale,

Jeg stoler paa din Gunst, min Pligt skal yttre sig,  
Din konstoplyste Aand gjør dig uadelig!

Men for din Rygtes Soel mit Skyggeværk maa bære.  
 Jeg er som fra mig selv, du danske Svada! du  
 Betvinger med din Konst mit Hjerter, Sind og Hui.  
 O! Krone for din Slægt! o! Speil for alle  
 Quinder.

Jeg ærer, elsker dig, din Dyd, din ædle Konst  
 Og store Videnſkab er det, som mig forbinde.  
 Forlad min Driftighed og ſlut mig i din Gunst.

Hafn. d. 11 November 1684.

J. Schſted.

## 2. Dorthē Engelbrets Datters Svar til velædle J. Schſted.

Er Spurven end undskyldt at holde Dands med  
 Tranen,

Tor hun end yttre ſig? Min Herre, det gjør  
 Væren,

Hør Schſted, tappre Helt, berømmelig Poet,  
 Sonettet drog ſaa ret i Kap med en Magnet.  
 Jeg blev til Stue-gjeld (?) og ſnart en Alen høier  
 Af meddelt' ſøde Vers, de mig ſaa vel fornojer;  
 Guld var hver Løddel værd og meer end tusind  
 Tak,

Gjensvaret lyder ſaa: gib han kunſt hører Snak.



Seg holder Huus til Fjelds, blandt Bjææ og Morffe  
Gienter,

Og der kom gammel Frost i mine Complimenter,  
Forlad mig da, Monsieur, at jeg far ligefrem,  
Liintojet falder grovt, hvor Graasteen har sit Hjem.  
Der staaer og ikke strax Parnassi Top tilrebe,  
Hvoraf et simpelt Kræ (?) gjør mange Kaale fede,  
Thi Landet ingentid i Vand staaer overalt,  
Uf Heliconis Brønd, herfor per omnis faldt.  
Dog plejer man at faae føð Fiff i salte Bunde,  
Den Ducas staaer perfect indsyttet i min Pande,  
Hr. Obrist Lieutenant maa troe mig, om han vil,  
At der i alle Land er broðne Potter til.

Kanffee min Digtelkunst er kommen, naar vi grando  
ffer,

For Orde hist og her, omtrent som Rjæge Handffee,  
I det og andet meer er Gehffeds Skrifter net,  
Min Stiil er Quinde liig, simpliciter og stet.  
Nej, Gehffeds floger Pen i sin Værði skal blive,  
Ser: Sinke han forud mig rimelig kan give,  
Som selv har været med og Rosen til sig brog,  
Da Mester Skjalde har afleffet Peder Krog.  
Men hvorum alting er, for Dyb og Qualiteter  
Han billig regnes kan blandt herligffe Poeter;  
Den Roes jeg aldrig naær paa mange Mile nær,



Alttingest, hvad det er, Værdien med sig bær.  
 Naar Værket kun hos Gud for god kan blive  
 funden,

Har jeg arbeidet vel, og ald mit Dnske vunden,  
 Nu nok paa denne Tid, min Tale har<sup>s</sup>skal faae,  
 I Dag det ikke skeer, mit Hoved værker faa.  
 Vær vis paa, noble Sjel, mig tit i disse Tider  
 Smaalængtes efter ham, men kom dog ikke vider.  
 Adieu! og grand Mercy, for hvert et Ord, han  
 skrev,

Smorgen haaber jeg her vanke mundtlig Brev.

Hafn. d. 11 November 1684.

D. Engelbrets D.

3. Over Peder Berche, Landsbommer  
 i Fyen.

Den største Smaus i Verden var

Han ligger her i Kiste;

Ei større Gnier Jorden bar,

Det Gud og hver Mand vidste.

Derfor han nu er evig Spot,

Den uomskaarne Tøde,

Som aldrig gjorde nogen Godt,

Saa Gud ske Lov, han døde!

Thi skrive vi nu paa hans Grav:  
 Her hvile Lerches Beene,  
 Men hvor hans arme Sjæl blev af,  
 Er Gud bevidst allene.

4. Svar til Pasqvilanten for Peder  
 Lerche.

Den største Skurk i Verden er,  
 Har Anfang gjort at skrive,  
 Og største Skarn Landet bær,  
 Om ærlig Folk at lyve.  
 Du skriver her en Mand til Spot,  
 Du uforfæmmet Tølper,  
 Som gjorde Dig og andre godt,  
 I hvor du mod ham gjælper.  
 Vi skrive derfor paa din Port:  
 Her er en Løgners Hule,  
 Og beder dig saa: . . . . .  
 For Skriftet, du maa skrive.

5. Et andet over P. Peder Lerche.

Stat Vandringsmand, om nogen her  
 Til dette Sted skal komme,

Hvor forðum Tid udgivet er  
 Vel mangen Præstedomme;  
 Men nu et prægtigt Høilesteb,  
 At skjule disse Beene,  
 Som Ravnene med Billighed  
 Tilhøre bør allene,  
 Thi denne leved som et Best,  
 Sa som et Best han døde,  
 En Bondeplager, Enfers Pest,  
 En Smaus, et Drog, en Jøde.  
 Men Vandringsmand, kan du ei her  
 Af disse Dyder merke  
 Vor Dødes Navn, da vid det er  
 Landsdommer Peder Lerche.

# 6. Svar herpaa til Pasquillanten.

Stat Vandringsmand! betænk dig ret,  
 Før du til ham indtriner,  
 Han er et Skarn, Løgner fløt,  
 Som daglig Folk udgriner.  
 Men se! den prægtig Præstegaard  
 Kan skjule Gresskjender,  
 Den Bøden selv med Hud og Haar  
 Bør napp' med Klør og Tænder.



Han lever ikke som en Præst,  
 Den sorte Tartar lede,  
 Men som en Tingstub, gjerrig Best,  
 I By, i Mark, i Hede.  
 Men Vanbringsmand, om du ei seer,  
 Hvis Dyd herunder skjules,  
 Da mærk, og viid, det sig beteer,  
 Det Provsten er i Ulis.

# 7. Over Magister Hans Been.

Uf! Jammer og Nød!  
 Hans Been er nu død,  
 Som lagde sin Hjerne saa trolig i Blod;  
 For Umagen nød  
 Paa Klostret sit Brød,  
 Med hver Aften nieget velsmagende Grød.  
 Philosophus fød,  
 Theologus død,  
 Med Pantosophia sin Pandu han brød,  
 Hvis Merke han bar ei af veneris Stød,  
 Hos Abraham Lheen kun lidet han nød,  
 Han lædskes nu stedse i Abrahams Stjød.



## 8. Apologie imod Pasquillanten.

At hvilket et Nød,  
 Der paa Hans Beens Død  
 At skumle sin Hjerne saa lagde iblød;  
 Og monne dit Nød  
 Er værdig det Brod,  
 Du æder? ja ikke en Havremeels Grod,  
 Malebicus fød,  
 En Joilus død,  
 Med Sycophantia din Pande du brod,  
 Fortaar dig for Værke af veneris Stød,  
 Hos Abraham Vheen formeget du nød,  
 Bied Gud, du maa læffes i Abrahams Skjød.

9. Veneris Klage over sin afbøde  
Egtesfælle.

U r i a I.

Fryder Ser, i gamle Sjele!  
 Seer Hans Been paa fire Sjele  
 Spiller den forkjerte Velt.  
 Jeg tør sige, Venus græder,  
 Og sit venstre Die væder,  
 For hun savner denne Helt.

## U r i a 2.

Phæbus skal sig vel beklage,  
 At Hans Bheen ei finder Mage,  
 Blandt Musarum lærde Flok,  
 Dog skal man en Gravskrift sette,  
 Og en Vrekrone flette,  
 Prydes skal hans Kistelaag.

## 10. Epithaphium over Hans Bheen.

Her ligger og rister, den døde Magister,  
 Med Elfenbeens Næse og høvlede Been,  
 Med Støvler og Krave man fyldte hans Mave,  
 Blandt Drmenes Mængde og Madiker fleer.  
 Gudinderne savne og Himlen savne  
 Den døde Magisters udmattede Krop;  
 Men hisset han hviler, og engang skal spire,  
 Hvor Dommen saa lyder: Du døde, stat op!  
 I Reg: 1. hvad mere er at sige om Hans Bheen og  
 Alt hvad han gjorde, see det er skrevet i  
 Fædrenes Krønike.

## 11. Belmont Eykønffning (til Magnus Steenbuhl).

Gib Jorden, Luft og Vand  
 For dig forbandet være,

Gib Ild og Lue, Baal og Brand  
 Dit Legem man fortære.

Du haver opbrendt skammelig  
 Vor Altona tilsammen,  
 Saa al Ulykke ramme dig,  
 Hver Danske Mund siger

Amen.

12. Gravskrift over Somfru Lenthe.

O Død! o grumme Død! med din forbandet Snabel,  
 Hvi togst du ikke bort den stygge Somfru Gabel,  
 Hvo skulde det vel troet? hvo skulde det vel vente,  
 Du skulde tage bort den smukke Somfru Lenthe?

P. Drejer.

13. Svar derpaa:

O Død! o grumme Død! med din forbandet Snabel,  
 Du skal ei tage bort vor dydige Somfru Gabel;  
 Men lav din Segel til, at du dermed afmejer,  
 Den Hundsvot og den Nar, den Slynge Captain  
 Drejer.

af

Joh. Rantzen.



14. Stenbuch per anagramma  
bestuften.

Uhyldig blev af Altona  
Den bedste Staal uddrukken;  
Siig, Nabo, siig: hvor kom det fra?  
Grev Stenbuch var bestuften.

Auctor F. N.

Silv: Myller.

15. In ipsum exercitus ducem:

Martia Virgilios Augusti facta dedere,  
Flammea sed satyros Steenbuchiana dabunt.  
Christ. Gersdorph.

Erindringer af mit Liv.

(Opfordret af en Ven, hvis Stemme i hver Henseende maa have en mere end almindelig Vægt hos mig, at optegne de vigtigere af mine Erindringer fra min efterhaanden ikke saa ganske korte Livsbane, der baade er indtruffet i en ikke umærkelig Periode, og tiblig, længe og noie har bragt



i umiddelbare og middelbare Forbindelser med mange mærkværdige Personer, i og udenfor mit Fædreland, har jeg villet nytte denne Leilighed at forsøge, hvorvidt de Forventninger, min nysomtalte Ven havt gjort sig om et saadant Skrifts Interesse, ikke havde været for smigrende.)

---

Jeg er fød d. 18de Dec. 1760; min Fader Jacob Rahbek, fød 1795 som Justiceraad, Toldinspecteur og Toldskriver i Kjøbenhavn, var Søn af velhavende Bønderfolk i Rahbekby, Ufersogn, Ribestift i Slesland. Hvorledes det kom, at han forlod Bondestanden, og slog sig til Pennen, kan jeg ikke bestemt sige, formodentlig var den Lykke, en anden Bondedreng fra samme Sogn, hans Morbroder Knud Lyne, havde gjort, og den Godhed, denne bar for ham, Hovedanledningen dertil; og bør jeg ved denne Leilighed som et Beviis, hvor underlig de Traade gaae, hvorved vore Skæbner ledes, ikke forbigaae Anledningen til den synderlige Godhed, denne hans Morbroder bar for ham, fremfor sine øvrige Paarørende. Knud Lyne var en Slegfredsøn af min Farmoders Fader, en velhavende Solveierbonde, der af to Ugtesflæder havde mange egne, og adskillige Stedbørn, hvoriblandt den i sin Tid saa anseete Generalkrigs-

commisair Stephen Hansen, Eier af Hammermøllen m. m. Hvergang nu Knud Lynes Moder kom til hans Fader med Barnet, vare de øvrige Sødskende studsede og uvenlige mod begge, kun min Farmoder, der var et siegobt Gemyt, holdt af Drengen, fik ham skjult under Trappen, og gav ham Ost og Brød, uden bengang at drømme om, at det engang skulde giengældes hendes Uffom med en Formue af omtrent en Tonde Guld.

Hvorledes samme Knud Lyne var kommet til Kiøbenhavn, veed jeg ikke, men at han tidlig maa have været utilfreds med sin Stilling i Bondestanden, veed jeg af den pudserlige Anekdote, at han tilligemed en anden Bondedreng havde som Barn prøvet at komme til Holland; hvortil man den Tid berfra Egnen hyppig udvandrede, og til den Ende, medens alle Gaardens Folk var til Høstarbeid i Marken, bemestret dem Grødgrøden i Skorstenen, og saaledes forsynede givet dem paa Veien; men da denne Provision slap, inden de vel vare komne ret langt, vendte de angergivne og mismodige med den tomme Gryde tilbage. At han her i Kiøbenhavn tjente som Dreng, hos den saa navnkundige Riibmand Severin, veed jeg af, hvad jeg har hørt ham selv fortælle, at denne hans Høsbond engang, han skulde staae Fadder, sendte



ham ud efter en Vogn, hvorpaa Drengen i jydsk Eenfoldighed kom hjem med en af de Arbeidsvogne, der holdt ved Stranden, uden at kunde forestille sig, at det var ikke en saadan Vogn, her skulde til. Om hans videre Opkomst veed jeg intet, uden at hans fornemste Handel var med ostindiske og chineeske Vare, og at hans forstandige, ædle, gudfrygtige, driftige og huuslige Hustru, der var et Mønster af en Dannekvinde, sikkerlig ikke mindre end han, har bidraget til at drage Guds Belsignelse ned over Huset, og holde den fast dertil.

Neppe for sit 18de Aar maa min Fader, i Følge et og andet, jeg har hørt af ham, have forladt Bondestanden, og erindrer jeg, som en meget mærkelig Anekdote, hvad han mere end engang fortalte, at han efter at være confirmeret, var falden i en Art Griller, formodentlig af religiøs Natur, saa han blev anseet for halvforvirret i Hovedet; men en Dag var han i Marken kommen til sin Fader, og havde gjort ham et Spørgsmaal — som han aldrig nævnte — hvorpaa Faderen svarte: gaa hjem min Søn, og bed til Gud — og i det Dieblis, sagde min Fader, var det, som der svandt en Taage fra mine Dine. Og frit kan jeg sige det, thi jeg var 35 Aar, da han døde, ikke mange Mennesker har jeg

licendt, hvis Lands Dine var mindre omtaagede end hans.

Sit første Skridt ind i sin nye Bestemmelse gjorde min Fader hos en Bysfoged Grausing i Ringskiobing, paa hvis Skriverstue han kom, og blev indtil Treusings Død, da han under Vacancen blev constitueret at forestaae Embedet, men saasnart det var igien besat, gik han efter Opmuntring fra sin ovennævnte Morbroder til Kiøbenhavn at søge sin Lykke videre der.

Han havde imidlertid allerede vidst at erhverve sig Belyndere, hvoriblandt en da særdeles mægtig Grevinde Schack, til hvem han ved sin Ankomst til Kiøbenhavn henvendte sig, men forspildte strax denne Gunst, med ikke at ville taknemmelig modtage en Naade, hun vilde vise ham, ved hendes Protektion at skaffe ham ind i en daværende meget mægtig Magnats Liberi, hvilket han, som havde været en constitueret kongelig Embedsmand, fandt under sin Værdighed, men erklærede sig at ville modtage Plads i Kongens Liberi, naar hun kunde hjælpe ham derind; hvilket hun ma foi fandt en høist uklu Fordring af ham, og unddrog ham fra det Dieblik af sin Beskyttelse; en Anekdote, jeg finder saa characterist med Hensyn



til Libernes Tegn, at jeg ikke har troet at kunne gaae den forbi.

Han kom nu i det Sted ind i Rentekammerets Bogholbercontoir, og erhvervede sig der snart ved sin Flid og Duelighed almindelig Undest, fremfor alle hos Rentekammerets daværende Chef, den af Financernes Bestyrelse saa høifortiente Otto Thott, der bevarede ham sin Bevaagenhed, og sit Venfskab til sin Død. Til et Beviis paa, hvorledes han alt i de Aar stod med denne sin øverste Foresatte, vil jeg fortælle følgende, som jeg har af hans egen Mund. Han havde som Fuldmægtig i bemæltte Contoir aarlig at bringe Grev Thott en summarisk Udsigt over det Hele; denne, som adskillige Aar var udfaldet meget fyldestgørende, begyndte med eet at blive paafallende ufordelagtig; min Fader, stolende paa den Fortrolighed, Thott værdigede ham, tillod sig at spørge, hvad Aarsagen til denne ugunstige Forandring kunde være? hvorpaa Thott ivrig fastede Pennen, saae ham stibt i Vinene, og sagde: "Jeg tænker, I troer om mig, at, naar jeg kunde have hindret det, havde jeg gjort det!" en Anecdote, som jeg saameget mere troer at burde anføre, da den beviser, at det i det mindste dengang ikke gjældte om Thott, hvad man i hans ældre Dage ikke blot for

Rimets Skjld sagde ham paa: Otto Thott gjør hverken Ondt eller Godt.

Hvad der meget bidrog til min Faders Undest, var, at han den Tid var en meget dristig og agtet Commissionair, og havde Landets betydeligste Mænds Commissioner, som, jeg fra senere Dage har adskillige Beviser paa, han med ligesaa megen Redelighed og Uegennyttighed som Jver besørgede, og naaede han saaledes, hvad han ofte gientog, at have stedse været hans Maal, til sit 30 Aar at være kongelig Embedsmand og gift. Han havde, uden tvivl inden han kom til Kiøbenhavn, forlovet sig med en Kammerjomfru hos en Enkegrevinde Læwengow, Johanne Riis — efter al Sandsynlighed beslægtet med den Jørgen Riis, der udgav den danske Sandmand — Om Graværelsen, eller andre mig ubekjendte mellemkomne Omstændigheder havde slappet dette Bånd, ved jeg ikke; nok, at Sagen syntes temmelig unis, da han, efter at have faaet et Embede, jeg troer, som Consumtionskriver ved Kiøbenhavns Toldbod, en Nat drømte, at han saae hende bleeg, affalden, og i Taare, brød nu overtroet, reiste usfortøvet over til Jylland, holdt Bryllup, og var lykkelig. Jeg har ikke kiendt hende, thi jeg var kun eet Aar, da hun døde fra mig i Warsel.

feng med en dødsfød Dreng; men jeg skriver dette under hendes lignende Billede, og det skulde meget under mig, om ikke Noget af det hos mig, jeg maaskee mindst vilde savne, skiondt det just ikke har givet mig mit Livs gladeste Timer, var en Arvedeel efter hende.

Som end eet Bidrag til hine Tidernes Tegn kan jeg dog ikke lade være at anføre, at ved hendes Bryllup, som Grevinde Lewekow paa sin Herregaard gjorde, blev der — og det især paa hendes høigrevelige Maades Prægning — drukket saa stærk, at ikke blot Brudefolkene nær havde faaet en uventet Gæst, i det en Hofjunker, som horte til Familien, da de efter den Tids Etik fulgte Brudefolkene til Brudekammeret, ved Indtrædelsen tog en Overhaling, faldt under Brudens Natbord, og i saa sød en Søn, at han formodentlig havde tilbragt Natten der, hvis ikke een af Selskabet, da de skulde omsider bort igien, havde været ædru nok til at savne Hofjunkeren og efter nogen Søgning opdaget ham i hans Skiul; men at og een af Grevindens Forvaltere, en Karl som en Riæmpe, der, efter at have faaet sin fulde Bekomst, og det en god knuget sluvet overflødig Maade, omsider var bleven stillet op til en Væg, hvor man paa Grevindens Befaling vedblev at tulle



i ham, befandt sig om Natten saa ilde berøst, at Brudgommen om Morgenens mellem 4 og 5 blev kaldet op af sin Brudsfeng, da Forvalteren skulde døe, og maatte have sit Testamente gjort; hvilket imidlertid, efter behørig Anvendelse af de sædvanlige Huusraad ved flige Leiligheder, blev siden befundet uforødent.

Som endnu et Bilag til samme Deel af hine Dages Characteristik maa jeg her anføre følgende. Baade min Fader og min Moder vare særdeles muntre Mennesker i selskabelig Omgang, og der samlede naturligtvis hos dem og om dem Mennesker af samme Stemning; især kom gamle Knud Lyne, der, efter Dagens Møie og Byrde, nok gad hvile sig ud ved et godt Glas Vin, og af hvem min Moder var en særdeles Vndling, der overmaade gierne. Mellem et godt Huses aarlige Høitider hørte den Tid at komme engang om Vinteren paa Comedie; Familien tog da en Loge, inviterede gode Venner til at komme med, og de tilbragte siden Aftenen tilsammen. En saadan Aften var da alle Logegæsterne samlet at drikke Punsch hos min Fader, blandt Gæsterne var en Oberstlieutenant Lehman af Artilleriet, der havde gjort syv Aars Krigen med, en overmaade fiæll Soldat, men ingen Ven af Drif.

En liden Sekretair, som tidlig fik sin Bekomst, for-  
 argede sig over Oberstlieutenantens Udruellighed,  
 drog sin liden Sølvkaarde, og forfulgte Lehman med  
 braget Sværd i den ene Haand, og Glasset i den an-  
 den, for at nøde ham til at tømme det, men som han  
 ikke var stærk i at holde Balancen, squulpede Glas-  
 set bestandig, og Punschen spildtes, hvorpaa Lehman,  
 naar der intet mere var deri, omsider modtog det,  
 og lod, som han drak, men erklærede siden, at han  
 havde været i elleve Skiermydsler og Batailler, men  
 aldrig saa lange for sit Liv, som da den lille Sekre-  
 tair var efter ham med sin Sølvkaarde. Imidlertid  
 blev Punschningen saaledes ved, at omsider en norsk  
 Foged, der var med, og der boede i et Huus, som  
 hedde Døden og Diæblen, maatte føre en  
 Part af Selskabet hjem, hvoriblandt Sekretairen,  
 der anden Dagen ikke kunde huske, hverken hvor han  
 havde været, eller hvad der om Aftenen var forefal-  
 det, undtagen, at han var bleven pakket i en Vogn,  
 hvor man havde fagt til Rudstien, før nu til  
 Døden og Diæblen. Som nu alle disse saa-  
 ledes tilpakkede Personer vare borte, sagde Knud  
 Lyne til min Fader: nu Rahbek! nu er de andre paa  
 Døren, lad os nu faae os noget at drikke! hvorpaa

de to satte dem ned, fik dem deres Pibe Tobak, og drak i god Mag fire Flasker Wiin.

Det er imidlertid min Pligt, at anmærke, at min Faber, skøndt han af sin ovennævnte Onkels, Generalkrigskomm. St. H. ved sin Ankomst til Kiøbenhavn fik den kærelige Formaning: *Rahobe!* dersom J lærer at drikke, bliver der aldrig noget af Jer, og skøndt han virkelig til Husbehov kunde det, dog ikke blot aldeles ingen Ven var deraf, men endog havde Nederstyggelighed for Personer, der var henfaldne dertil; hvor meget det imidlertid i hine Dage var, som Holberg i *Maskeballaden* udtrykker sig, gamle skikkelige Folks *grande mode*, vidner blandt andet den Klage, min afdøde Ven, Tørgen Kierulf har fortalt mig, han i sin Skolegang i Viborg havde hørt anført over Snapstingets Forsald, fremfor i hine Dage: da kunde man finde de ærværdigste Provster og Præster ligge fulde i Klendestenen, men tag mig dem nu!

Ikke længe efter min Faber havde giftet sig, lod han sin Moder, som var Enke, og solgte sin Gaard, komme over til sig fra Tylland, og levede hun siden hos ham indtil sin Død, og er, som man



i det følgende vil see, den, der egentlig har opfødt, om end ikke just opdraget mig.

Efter tre til fire Aars Egtteskab mistede min Fader sin første Kone, hvem han — skiondt han efter en Talemaade, han fra afvøde Procansler Pontoppidan havde optaget, i tre Egtteskaber slog tre Gange Serer alle — aldrig forglemte, og om hvem hans ædle efterlevende Enke, med hvem han levede 27 lykkelige Aar, har fortalt mig, han især paa sin seneste Tid talte ualmindelig ofte. Han var imidlertid bleven Toldskriver ved Kiøbenhavns Toldbod, og da deels dette Embede gav ham, der var en saare nidfiær samvittighedsfuld Embedsmand, overmaade meget at bestille, han deels om Aftenen var idelig ude, mellem sine mange Forbindelser, saae jeg ham sjældnen uden om Middagen, og var i øvrigt overladt til min gamle eiegode Bedstemoder, der efter sin Tids og sin Stands Begreber naturlignvis forkiølede, og forproppede mig, dog til Lykke, med god jydsk Bondefost.

Jeg veed ei, hvo der fra de tidligste Aar havde stillet mig den Nativitet, at jeg skulde studere, og blive Professor, men at det var et Sagn rundt om mig, længe, inden man kunde vide, om jeg duede til nogensinde at blive en taalelig Student,

væb jeg med Visshed. Min Fader, der, skiondt selv, hvad man kalder en ustuderet Mand, havde megen Respekt og Interesse for Landsdannelse, og der f. Ex. hvad den Tid ikke var almindeligt, ret godt forstod fransk og tydsk, havde uden i mindste Maade at dele hine latterlige Drømme, foresat sig, at ingen Skid skulde spares paa min Underviisning; han besluttede derfor, saasnart jeg kunde tale reent, at lade mig begynde at lære at læse; dette fandt naturligviis min gamle Bedstemoder, at være en stor Synd, da jeg ikke var fulde tre Uar endnu, og foretog sig i Forening med Familiens og Husets øvrige Fruentimmer, at gjøre Indsigelse mod denne Anordning. Da nu min Fader kom med Informaatoren, erklærede jeg formelig, som jeg havde hørt de andre sige for mig, at det var for tidligt, hvorpaa min Bedstemoder tog mig paa sine Arme, for at unddrage mig denne Ulykke; men min Fader, som ikke var at spøge med, rev mig af Armene paa hende, bar mig ind i hans Stue, og gav mig en saa alvorlig Product Riis, at alle mine Indsigelser ophørte.

Til Lykke var min Lærer, en Student Burghard, der siden blev Præst paa Bøns i Liimfjorden, og der altid er blevet mig i kjær Erindring, skiondt

jeg ikke troer at have seet ham, siden han holdt op at give mig Underviisning, en meget blid og venlig Mand, der, uden alle pædagogiske Kunster, vidste at give mig Eyst til at læse, og uden at jeg kan sige, hvorledes, bragte mig saavidt, at jeg, da jeg var fem Aar, kunde begynde at lære Latin. Derimod havde hin strænge Kærselse, samt et Par senere, hvoriblandt een for at sladdre — hvorum jeg ofte har sagt med Thaarups Waadsmand :

• Gud glæde nu hans Siæl for det og mere! — vel og den alvorlige Tone, der i de Tider troedes at høre til den faderlige Ansæelse, giort mig saa bange for min Fader, at der end ikke i vore seneste Dage, da vi begge vare Mænd, saa inderlig jeg end ærede og elskede ham, og saa overordentlig Priis, jeg satte paa hans Ugtelse og Kiærlighed, nogensinde herskede nogen egenlig Fortrolighed mellem os, hvor til maa skee og bidrog, at han just i hine hans første Enkemandsaar ved et Spring ud af en Vogn paa et Jagtparti paa Tølløse faldt, og forvreed et Been, hvoraf han meget længe var sengeliggende, og som han egentlig aldrig ganske forvandt, og at jeg altsaa i denne saare lange Tid saae ham kun lidet, og det naturligviis ikke i nogen meget blid eller indbydende Stemning. Desuagtet havde dengang den barnag-



xige mig indprædte Aierlighed til Studeringer saaledes rodfæstet sig hos mig, at hvergang Grev Harthausen, der var en af min Faders meget noie Venner, og hvis Affaires han, medens Harthausen var Gesandt i Petersborg, havde besørget, besøgte ham, trob jeg i Skul og græd, af Frygt, han skulde, som daværende Oversecretair i Statuten, giøre mig til Secretet, og altsaa rive mig bort fra den Grevs Bane, man havde skildret mig saa tillokkende og saa let.

Da min gamle Lærer fik det ovennævnte Præstetale, afløstes han af den Mand, hvem jeg fremfor alle har at takke, hvis jeg har lært noget, J. C. Jensen Udger, død som Veicasserer. Han var i mange Henseender en Contrast til hans Forgænger, havde syv Aar, under Løfte om Befordring været Secretair hos den rige Grev Friis i Jylland, saae ved dennes Død alle sine Udfigter tilintetgjorte, var en gammel Karl, melancholisk og stræng; og dobbelt fik Piben en anden Lyd, da han efter nogen Tid, istæden for at gaae timeviis, som hans Forgænger, kom i Huset, Underviisningsfagene og Underviisningstimerne blev flere, og optog tilsidst saaledes den hele Dag, at jeg, Spisetiden undtagen, aldeles ingen Fritimer kiændte.

Seg maa imidlertid her berøre en Begivenhed, som omtrent i dette Tidrum maa have været i Gæere, og som, hvis den havde fundet Sted, formodentlig vilde have voldet en total Forandring i Mit mig vedkommende. Tølløsegaard, som jeg ovenfor nævnte, tilhørte nemlig den Tid en ung og smuk Enkefrue, Kammerjunkerinde Caspergaard, en Datter af Conferenceraad Seberfeld, med hvem min Fader da stod i nærmeste Dmgang. Det gik min Fader nu, som Baggesen siger:

At han saa lange kom, som Ven i Huset  
Til han omsider gik som Elsker bort derfra.

Seberfeld var adlet, Caspergaard var adlet, skulde nu Enken ikke gjøre nogen Mesalliance, maatte min Fader ogsaa lade sig adle, hvilket overalt den Tid var Dagens Orden, og hvortil han skal have yttret sig villig. Lykkeligviis gav den smukke Enke ham en Kuro, for at ægte en Mand, der alt var af hendes Stand. Efter at være bleven anden Gang Enkemand friede min Fader til hendes, saavidt mine Barndoms Erindringer ikke skuffe mig, endnu smukkere ugifte Søster-, men med ligesaa ugunstigt Udsald.

Midlertid havde min Fader kjøbt sin egen Gaard paa Hjørnet af Amalie- og Blanco-gaden,

ligeoverfor Prinds Christians nuværende, da Greve  
inde Levehouz, Palais. At denne nye Bolig har  
nedlagt den første Epire hos mig til den stærlig-  
hed for Mark og Eng og Skov, der siden har været  
en Hoveddrift i min Siæl, troer jeg ikke at kunne  
falde i Tvivl. Vel ikke for den til Stedet liggende  
Hauge, thi den var mig i fysisk og moralsk Hens-  
seende et tilluft Paradiis, hvor jeg i mine tidligere  
Aar næsten aldrig kom — skient man maaskee  
kunde antage, at just denne sjældne Nydelse skær-  
pede min Vangsel derefter — heller ikke for den  
stolte Udsigt, der den Gang fra Husets Vinduer var  
over Rheden, da almindelige Hospital, og hvad ne-  
denfor nu ligger, ikke var byggt — da deels mit fra  
Barndom forte Syn ikke lod mig nyde denne Udsigt  
i sin Fylde, deels det og var Husets Stadsværter,  
hvor jeg sjældn kom, hvorfra Udsigten gik dertil;  
men deels to store Lindetræer, der stod i vor Gaard  
for ved Sidehuset, og fornemmelig Haugerne til det  
lemrehovske og tilstødende — jeg troer — reventlovske,  
eller dehniske Palais, der laae for vore Dagligstuevin-  
duer, og som jeg den hele grønne Aarstid igiennem ikke  
kunde blive fæd af at see ud i, skient især den lemerhovske  
Hauge var i yderligt Forfald, saa det var et Ord-



sprog der i Nabolauget, at Grevinden spiste sin Gartner, da man aldrig saae et levende Die i Haugen, uden en islandsk Bede, hun hver Eftersommer fik, og lod græsse der, til hun slagtede den.

Endnu mere Næring fik denne min Kiærlighed for det landlige, da min Morbroder Lyne kort derpaa købte Blagaard, et Sted, om hvilket der fra dets færrige kongelige Eiendomme svævede en Art af Nimbus, saameget mere, som Hovedbygningen endnu bestandig beboedes af høifornemme Leiere, og Eiendommen deraf tog tiltakke med Deconomibygningerne ud til Landeveien. Dette delige Sted, hvor vi især noget senere, da min Fader havde giftet sig med en Søsterdatter af Mad. Lyne, gierne hver Søndag tog ud, blev mig dobbelt interessant, da det var et Sagn, at gamle Knud Lyne, efter hvem jeg er opkaldt, og som derfor havde i Fadder gave testamenteret mig 12000 Rigsdaler, isteden for disse havde tiltænkt mig denne Gaard, en Plan, som imidlertid ikke gik i Opfyldelse, da den saakaldte Kongens Holf i sin store Naades Dage, saagodt som nødte Lyne til at sælge sig den, ved et saa høit Bud, at jeg mindest havde hørt Lyne selv sige: han ikke kunde forsvare ikke at tage derimod, da han naturligvis ikke kunde forudsee, at Kjøberen kort derpaa

skulde komme udaf Stand til at opfylde sine Forpligtelser, og Lyne nødsages at tage Gaarden tilbage, just ikke saa særdeles vel behandlet. Saaledes erindrer jeg f. Ex. at af de fer deilige gamle Linderader, der udgjorde de stolteste Alleer, jeg veed at have seet, i Overeenstemmelse med den nyere Haugefoged, adskillige strax blev omhugne, og at det Indtryk, dette Hærværk dengang gjorde paa mig, har min øvrige Levetid igiennem saaledes bevaret, og forstærket sig hos mig, at der er saa Ting, jeg gaaer saa ugierne til, som at lade et især gammelt Træ fælde, som jeg da og mindes, hvor det senere forargede mig, da en Løvhytte i vor Hauge blev omhugget, og et muret Lysthuus bygget i Steden.

At hine Blaagaardssondage overalt have gjort et særdeles levende Indtryk paa mig, kan jeg skionne af de mange Erindringer, som derfra ere blevene i min Siæl. Saaledes mindes jeg meget godt, at jeg en Eftermiddag gik med min Fader i en af de store Alleer, og med en Dvift, jeg havde i Haanden, gav een af Leieren, den gamle Geheimeraad Rosenkrandses, Jagthunde, hvoraf han efter den Tids Udelstik, havde mangfoldige, eet Smæk, hvorpaa Hunden, en stor hvid Hønsehund med brune Øren, som jeg i dette Dieblisk synes at kunne see for mig endnu,

fatte sine Forbehold paa mine Skuldre, fastede mig omfuld, og blev staaende over mig, uden at gjøre mig noget; og da nu min Fader paa mit Bræl kom til, og hjalp mig op, gav han mig en Trettesættelse, og foreholdt mig, at isald Hundene ikke havde været bedre end jeg, kunde den have skambidt mig; hvilket udentvivl lagde den første Grund til den Misdhydelighed, jeg min hele senere Levetid har haft baade for selv at mishandle Dyr, og for at see dem mishandlede.

En anden Barndomsanecdote, som paa en anden Maade indprægede sig i min Hukommelse, men som jeg, mener jeg, har sit characteristiske, er følgende: Vi skulde en smuk Søndag Eftermiddag, efter at have drukket Caffe, ud at fiøre en Tour med Lynes velbekjendte graa Hesse, ved Siden af hvilke efter ældre Dages Maade en gammel Honschund, ved Navn Perdriz, løb; Vognen var fiørt frem, og jeg rendte ude paa Gaarden omkring den, imedens de andre gjorde dem færdige; da jeg uheldigviis havde den Dag faaet en ny rød Kiøle paa, af en af min Faders gamle — med gule toppede Knapper, Modesdragten i femte Frederiks Dage — faldt det mig ind, at det ikke vilde bekomme mig vel, om jeg smurte den til paa Vognen, og for da at forvise mig, hvor-



vidt jeg kunde være udsat derfor ved at komme Hiule-  
 let fornær, gik jeg forsætlig hen, og satte Ryggen  
 op til det tiærede Hjulnaver. Da nu de andre skul-  
 de gaae i Vognen, opstod naturligviis et stort Un-  
 skrig over Tiærepletten paa min Ryg, og blev jeg  
 ikke lidet forundret, da min Fader ikke vilde tage mit  
 Forsvar for guldigt, at jeg havde gjort det med Glid,  
 for at vide, om Hiulet smurte, men gav mig et  
 Par bygtige Drefigner, som jeg i Betragtning af  
 min gode Hensigt fandt meget ufortiente. Unfselig  
 havde det dog uden tvivl været, hvis det havde helbre-  
 det mig for den Svaghed, af Erfaring at vilde lære  
 Folgerne af Forsøg, hvis Frugter jeg uden megen  
 Møie kunde begrebet.

En anden Anecdote fra min anden Moders Tid,  
 som uudslettelig har indpræget sig i min Hukommelse,  
 stadfæster mig, hvad jeg tabte i, saa hastig at miste  
 denne mine tidlige Aars hülde og ædle Veilederinde.  
 En Pige, som forhen havde tient hos os, fragte  
 mig en Gang en Abelsin, som var noget der ikke  
 let foresaldt i vort Huus, hvor Gløkket aldrig  
 hørte til Dagens Orden. Den blev da, kan jeg godt  
 huske, lagt hen i Skænken; hændelsesviis skulde just  
 min Moder næste Dag hen at see Kroningen, om  
 jeg mindes ret, eller en anden høitidelig Act, der,

foregik i Slotskirken; det kom paa Tale, at hun vilde gjøre vel i at tage Abelsinen med sig, og hun, som vidste, hun kunde være mig saa god igien, gjorde sig ingen Skrupel derover. Om man havde forsømt, formelig at indhente mit Samtykke hertil, eller jeg overalt var misfornøiet med dette tvungne Don gratuit, veed jeg ikke; nok jeg saae min Veilighed til at faae den ud af Skænken, gjøre med en Naal en Art Klop paa Skallen, derigiennem suge Saften ud, og lægge den hen igien; hvorpaa min Moder uden at drømme derom i sin Trosthyldighed tog den i sin Poche, og gik til Stadsen. Da hun nu kom hjem derfra, kaldte hun paa mig, og isteden for at sige, eller sige mig, fortalte hun mig: "hvor forsmædelig hedt der havde været, og hvor nær hun havde været ved at vansmægte, og nu taget sin Abelsin frem, og fundet den tømt, saa hun vilde været meget ilde bestædt, havde ikke et fremmed Menneske undt hende bedre end hendes Søn, og givet hende et Stykke af sin Abelsin at ladske sig paa." Jeg smigrer mig, at den Lærdom, hun ved denne Veilighed gav mig, eller rettere lod mig selv udbrage, er bleven ligesaa uudstøttelig hos mig, som Tilbragelsen selv.

I øvrigt var det en dannet og vakker ung Kone, der havde sin Fornøielse af at have mig om sig, og dermed drog mig ud af det sære Liv, jeg mellem min Informators Ferle, og min gamle Bedstemoders Nøt forte, og vilde betimelig vant mig til at være blandt Mennesker, og som Mennesker, og betaget Grenen, medens den var smidig og ung, mangen sær Retning; som, den i senere Dage mere end een gang har staaet Fare for at brækkes, ved at fulle aflægge. Men inden jeg endnu havde fyldt mit ottende Aar, døde hun Allethelgnes Dag 1768 i Bærselseng, og det uidentvivel uventet; i det mindste erindrer jeg, at jeg var inde i Bærelset, og at Gjordemoderen, en Mad. Peber, spurgte om hendes Døbenavn, for at raae hende op. Og var det ved hendes Forbefærd, at det første trykte Vers udkom under mit Navn, men forfattet af Johannes Ewald. Hvorlidet det Prognosticon, der kunde synes at ligge deri, er blevet opfyldt, soles Ingen dybere, og mere levende end jeg.

---

Det vil nu komme an paa Optagelsen af dette lidet Brudstykke, hvorvidt Undertegnede vover at fortsætte denne Autobiographie; skulde man maaskee



finde, at dette ikke lod sig bestemme, inden han var kommet til interessantere Perioder, gjør han sig det Haab, at et eller andet af vore Tidsskrifter, der ere i vennessindede Beskyreres Hænder, ikke vil nægte ham det Rum, som Hesperus ikke mere kan yde, og som Tilfluerne maaskee ikke vilde findes egnede til at indromme ham.

Bakkeh. d 26 Aug. 1823.

R. L. Rahbek.

## S i s t o r i e n.

I det Undertegnede tager Pennen for sidste Gang at lægge Haand paa et Arbeid, han under saa mange forskjellge Tidsrum har fortsat, og betragter det synderlige Kredsløb af Omvæltninger, Europa, eller rettere det almene Statssamfund i en Tid af 38 Aar, siden dette Tidsskrifts første Oprindelse har giennemgaaet, føler han sig betaget af en dyb andagtsfuld Befrygt for det Alverden, der ogsaa her saa ofte synlig har sagt til det toileløse Hav:

Saa vidt skal du komme, og ikke videre.

Det var omsmilet af den unge Borgerfriheds Morgenrode, hvis yndigste Skær da næsten fremfor

alle Lande syntes at hvile over Danmarks Sletter, at dette Tidsskrift fremtraadte, det var dens Genius den hellige sine tidligste Bestræbelser, det var paa det for denne reiste Erkiendtligheds Alter, Danmarks ypperste og ædelste Mænd kom med rige og runde Hæder, at ofre dets kostelige Gaver; det er paa det, Alterets tilbageblevne Tjener kommer at nedlægge dette sit sidste ydmyge Afskedsoffer.

En hoist syndertilig Crisis, af ikke ubeslægtet skiondt hoist modsat Natur, synes i dette Dieblig i det almene Statsfund at finde Sted; hvad Vending, og hvad Ende den vil tage, veed kun han,

I hvis Hænder et Hav er en Draabe;

Forudsee det, kan ingen, ville forudsige det, kunde kun den forsængelige Daare, men at troe sig istand til at foreskrive det, vilde være en Formastelse af det Slags, der saa sjælden gaaer uydmyget, ustraffet hen, og som de tvende Marsnese, hvis Begivenhed her findes omhandlede, have frembudet saa i Dine faldende langt over den dristigste Forsikling vidunderlige Exempler paa, at den menneskelige Forblindelses Uæg lighed maaskee aldrig nogensinde saa paafaldende har vist sig, som deri, at Skiellene derved ikke ere falden de forsætlig Blinde fra Dine.

Dog — det er disse Blat's Pligt at fortælle, og hertil have de saa overflødigt et Uemne med Hensyn til det knappe Rum, dertil er levnet, at de vel bør vogte dem for al Vortødslen af dette paa forelobige Betragtninger. Vi ville da uden videre gaae til de forskjellige Staters Stilling og Begivenheder, og følge deres gjensidige Beliggenhed som Ledetraad.

Portugal, hvor, som vort sidste Hæfte berettede, Contrarevolutionen syntes fuldkommen fuldbragt, saa man kun ventede paa, hvorvidt dens Op-  
 havsmænd og Ledere agtede at drive den, synes, i det ringeste efter de Beretninger, det engelske Blad the Times meddeler derfra, meget langt fra endnu at være i Nolighed, da det for Diebliffet herskende Parti ikke blot af en — som det engelske Blad for-  
 sikker — respectabel og mægtig Klasse i Landet skal beskyldes for tyranniske Handlinger og forræderiske Hensigter, men da man endog ligesom paa-  
 staaer, at det almene Stemme venligen mindes den omstyrkede Bestyrelse, hvorpaa man anfører til et ikke uvigtigt Beviis, at Statsobligationerne, som under den fordums Bestyrelse, vare uden Værdi, men som under den constitutionelle Regiering betydelig steg, ere faldne tilbage til deres forrige Intet. Og saa lægger man eiensynlig Mærke til, at Dropperne,



ved hvilke den seneste Contrarevolution iværksattes, ere saare langt fra at være enige i, og om, hvad de her have gjort, saa at de endog ikke sjælden regimentviis fægte mod hinanden, som oftest i Anledning af den større og mindre Unbeel, de i Contrarevolutionen have taget; og paaستااع man, Insubordinationen gaaer saavidt, at der er tænkt paa at indkalde franske Tropper, for at holde Orden; som overalbt det seirende Partie skal have deelt sig i to Grene, Pacificatorerne, med Ministren Palmella, og de Absolute med Dronningen og Infanten Don Miguol i Spidsen.

Ikke mindre problematiske ere Tingene i det tilstodende Spanien, og synes det i høi Grad at formode, at Hertugen af Angoulemes Bortgang fra Madrid, efter den høist betænkkelige Mordbrands Historie, ikke mindre er foranlediget ved politiske Misforhold mellem ham, og det madridske Regentskab, end ved Forhaabninger om, dessnarere at lue Cortes i Cadix til Underkastelse; ogsaa synes Hertugen af Angouleme, hvis Forhold i Spanien mere og mere vinder almeent Bisid hos dem af hans Landsmænd, der ellers ikke just var i Ord for at være Bourbonnister, at være særdeles misfornøiet, saavel med

Rædselsførd, Ultraauthoriteterne tilstæde sig, som især med de tallose Blodscener, de tillade deres Pøbel at overlade sig til.

Saaledes forarsagede et i Madrid ikke uofficielt udbredt Rygte, at Cortez havde forladt Cadix, og at Kongen — efter Ultraernes Talebrug — var paa fri Fod, i hvilken Anledning Regentstæbets Medlemmer endog anbefalede offentlige Glædesyttringer — en Række Pøbeloptin, der først begyndte med, at de under frygtelige Trudsel tvang dem, der ansaaes for Venner af Constitutionen, at behænge deres Huse med Tapeter, og sætte Lys i Binduerne; da nu Matten brød frem, løb Ultraerne med Knipler giennem Gaderne, og mishandlede dem, de faldt paa at holdes for Liberale, og da de havde fortsat dette, største Deel af Matten, skal der, efter engelske Blades Beretning, tilsidst være givet Signal til at angribe de Constitutionelles Huse, og gik da Plyndringen snart over til Mord, hvorved 18 til 20 Personer siges at være faldne, som Offer for Pøblens Rasenhed, indtil omsider den ikke stærke i Madrid tilbageblevne franske Garnison skal have maattet lægge sig derimellem, og med væbnet Hånd bringe Roligheden tilbage.

Medens dette skrives, medbringe Tidenderne et Decret fra Hertugen af Angoulême, som, medens

det Stadfæster, hvad ovenfor sagdes til hans Berømmelse, tillige umiskjændelig bebuder, at en ny, og maaskee uformodet Crisis torde være for Døren; han har nemlig ikke blot forbudet de spanske Autoriteter, uden de franske commanderende Generalers Minde at hæfte nogen; men overdraget de franske commanderende Generaler, at forlange alle egenmægtigen af politiske Grunde hæftede Personers Løsladelse, samt at hæfte alle dem, der viste Uhygighed mod denne Befaling, og endelig sat Udgiverne af Tidsskrifter, samt Tidsskrifterne selv under de franske Chefers Varetægt." Saavist det er, at en saadan Forholdsregel var endnu noget mere end ønskelig, hvor blot i een eneste Stad, Saragossa, 1500 Mennesker vare fængslede for Meningsforskjellighed, saa sikkert er det paa den anden Side, at den ikke blot ikke vil være let at udføre, men at den temmelig rimelig vil medføre nye Spaltninger, og Spændinger; man læser saaledes i franske Aviser, at Commandanten i Burgos med Energie udførte Befalingen om at sætte Meningsfangerne i Frihed; at de franske Tropper ikke blot maatte virke med, men endog plante Kanoner i Gaderne, for at skaffe dem Hørigheid; medens disse Befalinger i Navarra og Quiposcoa ikke blot ikke efterleves, men tværtimod nye Hæftel-



fer, endog af Truentinimer, finde Sted. Ogsaa fortælles fra England, at Hertugen af Infantado skal være saa misfornøiet med den Bending, Tingene nu syntes at tage, at han vil lægge sin Stav, og reise til Neapel; ligesom og Regentskabet ikke har villet opgive den Beslutning, at følge Hertugen af Angoulême, før han maatte trøste med, at lede Armeen gaaet tilbage paa hiin Side Ebro.

I hvad Forbindelse alle disse Begivenheder staae med det Forlig, General Ballasteros, efter Morillos og Abisbals Exempel har sluttet med de franske, hvorledes det overalt hænger sammen med dette Forlig, og hvorvidt hans Armee har taget Deel deri, vil da vel med det første opklare sig; vist nok skal det være, at selve Forliget, hvorved Ballasteros, og Underhavende, beholde deres Grader og Sold, skal være Regentskabet og de øvrige rettroende Ustraer til stor Forargelse. Ligesaa uklart er Alt, hvad om Forholdene i Cadix med Cortes, og Ferdinand den syvende fortælles. At det ukløge Udtryk, hvormed han, medens Reisen fra Sevilla til Cadix, paa faa Dage suspenderedes, har deels virkelig gjort et ugunstigt Indtryk, deels og tient mange til Paaskud, om ikke at gaae over paa det modsatte Parti, dog i det mindste at hænge Klappen paa begge Skuldre, er

enøgteligt; men er det da virkelig for Ferdinand den syvendes Skyld, der i Spanien strides? er den Sag, Regentsskabet strider for, virkelig hans, eller overalt Kongedømmets? eller skulde det ikke snarere være en langt anden, Aristokratiets, og Hierarchyets, Satrapatets og Camarillaregieringens? og ere paa den anden Side alle, der mod Troens Armee og deres franske Hielpetropper ere i Baaben, Constitutionens og Cortes Stridsmænd? er det saa, som Uviserne have berettet, at ikke sjælden de, der have høaret Baaben med de franske om Dagen, naar de see deres Leilighed, vende disse imod dem om Natten; er det ydermere sandt, som Uviserne meget naivt fortælle, at man er i Begreb fra selve Frankrig at organisere et nyt Transportvæsen, da de spanske Transportkypse havde en slem Tilbøilighed til at komme paa Afveje med deres Foringer, og afgive dem i urigtige Hænder, da synes denne ulukksalige Borgerkrig ikke lettelig ved nogen minfelig Overenskomst eller Tractat mellem constituerede Autoriteter, at kunne tage en Ende; ligesom man vel og med Sandhed kan paa-  
 staae, at saa hurtig en Fremgang de franske Tropper have gjort, kunne de dog ikke med Føie siges; at have een Føddred Land inde, som ikke en fransk Sol-

bat har virkelig Foden paa, og det endda kun saa længe, som han har Foden der; ligesom det vel og er uvidt, hvorvidt Monceys franske Tropper i selve Catalonien, hvor Mina driller dem med alle sine vante Guerillakunster, staae betænkeligere, end Hertugen af Reggios ikke talrige Garnison mellem Madrids Pal — Ge si n d e l, som de tydske Aviser saa characteristisk kalder det — hvis loiale Midlærighed torde være ligesaa betænkelig, som hine Liberals Constitutionalismus.

At hine Hertugen af Angoulemes Foranstaltninger, saa almeent Bifald de ustridig fortjene, ganske særdeles mishage Ultrarædselsmændene, saa vel i Spanien, som Frankrige, er siensynligt; ogsaa anmærker Memoire bordelais, at den Befaling, at de franske Commandanter skulde frigive dem, der vare fængslede for politiske Forseelser, og hæfte de spanske Autoriteter, der ikke vilde læmpe dem efter denne Befaling, hvorved altsaa de spanske Autoriteter underkastedes de franske Generaler, alt havde — som M. Wob. havde forudsagt — vakt Misnøie i Vitoria, hvor Prindsen af Hohenlohe havde ladet de spanske Vorigheder hæfte, fordi de afviste hans Befaling — og at lignende vilde tilbringe sig, i det øvrige Spanien. Midlertid gik Regentskabet i Ma-



brød — efter at have forgiæves villet ledsage Hertugen af Angouleme, og været i Begreb at opløse sig — Mine til at slaae paa samme Strænge, ved at fornye en Befaling af Ferdinand den syvende ved hans Tilbagekomst mod vilkaarlige Hæftelser. Heller er det hverken den eneste eller den vigtigste Spænding, og de Underhandlinger, hvori Hertugen af Angouleme skal have indladt sig med Tilforordnede fra Cortes, i hvem hverken de spanske eller franske Ultraer vilde see andet end Revolutionaire, og som Personer, der troer at have et stort Ord at føre, blot kalde politiske Polichineller, de Betingelser, der ere tilstaaede Befalingsmændene Ballasteros, Morillo, og som maaskee flere for dem og deres Armeer have erholdt, torde endnu blive vigtigere Tvistensæbler; ligesom det fra den anden Side vil blive en ikke mindre vanskelig Gaade, at faae Mina, og de øvrige Constitutionelle til at samtykke de Betingelser, der i deres Navn maatte blive indgaaede; end sige at bringe de blodgierrige og rovvante Guerillas til at erklænde nogen Fredsslutning, hvordan den end maatte være. Meget rigtig anmærker et Udtog af det spanske Stab Espectador, som seneste Brøn. 3. anfører — efter at have berørt de Vanskeligheder,

der allerede vise dem nu: disse Vanskeligheder ville formere sig, da Revolutioner aldrig efterlade Nationer i den Tilstand, hvori de fandt dem; de spanske Unliggenbernes Bilægning er en Knude, der er vanskelig at løse og selv at sonderhugge."

Til de Vanskeligheder, Spanien selv frembyder, komme sikkert ikke ringere fra Frankrig, hvor Ministeriet idelig kæmper mod et Parti, der er mere royalistisk end Kongen, og mere ministerielt end Ministeriet, og der allevegne, ved Hoffet, som i Armeen, i Dagbladene, som i Cabinetterne, har sine Repræsentanter. Til et ab uno disce omnes, er det nok mellem dets første Ordførere at nævne den noksom bekendte Donnadieu. Allerede længe havde de rette Ultrablade slaaet, undertiden vel tydelig, paa, at Tingen vilde gaae anderledes i Catalonien, naar den gamle Hertug af Congliano, der har den i deres Dine utilgivelige Brøde, at have tient sig op under Republiken, maatte afgive Commandoen til den langt mere nidkære og driftige General Donnadieu, eller denne i det mindste faae frie Hænder; pludselig fremdrager Drapeau blanc, som — anmærke de ministerielle Blade — General Donnadieu alt længe havde gjort til sit Officielsblad, en officiel Indberetning fra General Mon-



cey" til Nationalconventen, formodentlig af 1794, hvori han mældte, at hans Armee paa den da anordnede Maade havde holdt Ludvig den sextendes Dødedag; denne ukloge Infamie vakte saavel i Paris, og i selve Ministeriet, som i Hæren en saa almindelig Forbittrelse, at General Donnadieu skal finde det raadeligst at afgive sin Commando, og for sin Helbreds Skyld gaae til et Bad. At der ogsaa ved de øvrige Armee-corps mellem de to høistforfælskelige Kuld Generaler ikke altid hersker den bedste Forstaaelse, derpaa anføre Tidenderne flere Beviser; og kan man da lettelig deraf slutte sig til, hvad der vil være at vente, naar om foie Tid Lidenstaberne ved Karmrenes Samtræde ville komme tilorde, og synes det næsten, som Ministeriet ikke er utilboieligt til at stemme den gamle Bon: Himlen bevare os fra vore Benner! for vore Fiender frygte vi ikke.

Kommer nu hertil, at det er ikke Spaniens og Portugals problematiske Stilling alene, der i dette Dieblig udgjør den critiske Gaade, at Frankerigs Ultraer lydeligen vedkiændes deres Hensigt at tilvejebringe Erstatning for Emigranterne, større Indflydelse for Klerkeskabet, udvidet og betrygget Magt for Aristokratiet; agter man tillige paa Tidernes Tegn fra andre forfælskelige Sider, og i flere Henseen-



ber, tør man vel sige, at den politiske Verdens kritiske Dage ere forhaanden; men maa tillige ikke tabe af Sigte, af hvad Betydning og Indflydelse helst i flige kritiske Momenter den mindste, oftest uforudseete, ikke siælben upaaagtede Omstændighed kan blive.

Hvorvidt Paven just i dette Dieblik ved et tilfældigt Fald foranledigede men ubestvigeligt af hans Alderdom forarsagede Død vil bidrage til at stramme den gordiske Knude, lader sig for Dieblirket ikke bestemme; at den ikke vil være uden Indflydelse derpaa, kan man dog ubestvigeligt med Sikkerhed antage. Overalt maa det ikke tabes af Synne, at den Pressetvang og Meningsvang, der til saa høi Grad i adskillige Lande er Dagens Orden, overordenlig maa bidrage til, at gjøre det Slør, der mørkt i sig selv hviler over Fremtidens Medfør, ugiennemtrængeligere; og at altsaa den politiske Sandsigers Rolle aldrig har været misligere, eller vanskeligere end i nærværende Dieblik, da man fiender saa saare lidet og upaalidelig til det nærværende, og da de Data, hvoraf man skulde slutte til det tilkommende, ikke blot saa ufuldstændige, men som oftest saa forfalskede og forvanskede komme til vor Kundskab.

Saaledes troede man for ikke længe siden paa det sydlige Egeflaads og Schweitses Horisont at

flimte adskillige betænkkelige Særsyn, der igien synes at have fordeelt dem uden videre Følger for Dieblifket.

Journal des Debats har anmærket, at Beretningerne i österr. Beob. om Tyrkernes Fordele mod Grækerne, ere ligelydende med den under tyrkiske Befaling redigerede Spectateur orientals Efterretninger, og altsaa for en stor Deel at onse som officielle Overdrivelser af Portens Generaler og Admiraler — en Ulfik, de med flere J. d. D. bekjendte Generaler og Admiraler torde have tilfælles.

End mere problematisk er, hvad om det tyrkiske Ministeriums egen Politik, der synes at blive alt mere og mere mistroisk mod de Christne, samt dets Forhold til disse, i Særdeleshed til England og Rusland berettes; og er det saameget mærkeligere, at Divan i dette Dieblif spænder Buen saa høit, da det foruden sine udvordes Fiender har en saare farlig indvordes at drages med i de rebelske Samaker, der længe have lurret paa Hævn for deres Anfører Kalas Ugaffi, som Ibrahim Pacha for nogle Maanedes loflede i sine Hænder, og lod henrette, og der nu greb Leiligheden, da Ibrahim Pacha var afmarcheret, til at sætte Ild paa i Nærheden af Arsenalet, hvorefter over 1500 Bygninger, et Linieskib, og to Cor-

vetter blev lagt i Uffe. Storviziren, som ilede til, fik dog Ilden lykkelig dæmpet, og Arsenalet reddet, skøndt ikke uden Møie, da Branden allerede var udbrudt der adskillige Steder, ligesom han og paa Stædet lod henrette adskillige af Mordbrænderne. Ligeledes berettes, at Sanitscharer, der vare sendte hen til Egnene af Pergamo, for at kue de asiatiske Tropper, som ødelagde Alt med Ild og Sværd, have gjort fælles Sag med disse. Om de forskellige Fægtninger til Lands og Vands mellem Græker og Tyrker anmærker en Tidende meget rigtig, at alle disse blodige Scener ikke bringe Dramets Udvikling det ringeste nærmere.

Krigen med Persien synes at vedvare; og skulde visse Giesninger i de offentlige Blade sande sig, torde England saare lettelig komme til at fæste en betydelig Pundsteen i Grækernes Bægtstaa, i det Sir Graham Moore, der fører den brittiske Eskadre i Middelhavet, skal være gaaet til Patras, enten for at fordrive den tyrkiske Flaade af det joniske Hav, eller i det mindste for at affordre Kapudan Pacha en Erklæring, som den tyrkiske Etolthed neppe vil tillade denne, at give, og som det engelske Flags Værd ikke vil taale at nægtes.



Overalt hviler i dette Dieblig samtlige Europas  
 . Mine fremfor Alle paa England, der i al Stilhed  
 ustridig spiller en betydeligere Rolle i Europa, end  
 man maaskee forestiller sig, og der upaatvivlelig end-  
 nu vil vinde i Betydning, hvis det bekræfter sig, at  
 Canning bestyrker sin Indflydelse i Cabinettet ved  
 at drage sin Ven Huskisson ind. At der udentvivl  
 i Spanien forestaaer en egen maaskee uventet Crisis,  
 hvorved Frankrig og England kunde blive bragt i en  
 hoist onfselig Samvirkning, synes mange synderlige  
 Symptomer at bebude. Overraskende er det, i det  
 Dieblig, da nogle endog formodede Hertugen af Wel-  
 lington i det mindste underveis til Cadix, aldeles  
 uformodenlig at finde ham ankommen i Coblents, og  
 paa Weien til Maynz og Frankfurt; flere lignende  
 varslende Tildragelser ikke at omtale, der alle umis-  
 siendelig pege paa, at Nutiden er svanger med en  
 Fremtid, som den maaskee selv vil studse over, naar  
 den kommer til Verden.

Hvad Indflydelse det i Portugal foresaldne vil  
 faae paa Keiserdommet Brasilien, synes endnu meget  
 uafgiort, saameget mere, som de samme Spændin-  
 ger, der sonderfled Moderlandet, ogsaa der skulde  
 finde Sted.

Den mexikanske Erkeiser Sturbibe, er ankommen til Italien, hvor han agter at ende sine Dage; og det Regentskab, der har taget hans Sted, er lysselsat med at forene gammel og ny Mexico i en stor Republik; hvorved dog er indtruffet den betænkelige Omstændighed, at Provindsen Guatimala har forlangt at optages i den nordamerikanske Union.

Columbia, Peru, Chili, have deels med indvortes deels med udvortes Fiender at kæmpe, og den eneste af de nyamerikanske Stater, der nyder en lykkelig Rolighed, er Buenos Ayres; ligesom og Negerrepublikken Hayti bebudes at blomstre i Fred. Derimod blive paa afskillige af de andre amerikanske Der Udsigterne betænkelige. Tvistighederne mellem Rusland og Nordamerikas forenede Stater om Seiladsen paa det stille Hav synes endnu ikke fuldkommen i det rene.

Meget problematisk synes det ogsaa, hvorvidt al den russiske Keisers vilste Fredsommelighed rægtet, hvorpaa han især har givet et Beviis, ved at tilintetgøre de Planer Hetaristerne fra Bessarabien af havde mod Moldau, ikke det tyrkiske Divans Hovmod og Mistro dog tilsidst vil trætte ham, og om ikke i og om Constantinopel vil foreskalde Dp-



trin, som vil gøre væbnet europæisk Mellemkomst  
uundgaaelig.

Naborigerne Sverrig og Norge sydselsætte dem  
begge med deres indvortes Unliggerer, og har Kron-  
prinds Oscar ægtet en Datter af Eugen Beauharn-  
ois, nu Hertug af Leuchtenberg.

Fædrelandet angaaende kan Undertegnede ikke  
nægte sig at affrive, hvad den sandelig ikke som  
partist for Danmark erkjendte Bremer Zeitung, med  
Sandhed har sagt, og hvortil Undertegnede tildeels  
er Dievidne, at Kongen af Danmark paa sin Reise  
giennem sine tyske Stater allvegne fandt de rene  
Tegn paa Kierlighed og Hengivenhed, saavel af sine  
gamle som nye Undersaatter.

Den 11. Septbr. 1823.

R. R.

---



## Endelig Afsked.

Med dette Hæfte sluttet nærværende Maanedeskrift, og med det den Række af Tidsskrifter, Undertegnede under Navn af *Minerva*, dansk *Minerva*, *Hesperus*, og Læsning i blandede *Omner* henved 40 Aar har havt Deel i at udgive. I det han slutter denne sin lange Bane, er det hans Pligt offentligen at takke det Publikum, hvis Godhed har givet ham Mod til at vedblive saa længe derpaa, og fremfor Alt de ærede Medarbejdere, der — nogle endog fra hans første Fremtrædelse inden dette hans Fortræde — broderligen have understøttet ham i dette hans moisomme Foretagende, og som han erkjender i høi Grad at skyldes den gunstige Modtagelse, disse Tidsskrifter ere bærer med. En særdeles Taksigelse føler han sig at skyldes de Hædermænd, hvem Censuren over nærværende Tidsskrift har været betroet, for den Humanitet og Liberalitet, det stedse har mødt, da aldrig nogen Tøddel deri har fra dens Side fundet ringeste Anstød, og da han i Følge heraf end ikke er vis paa, engang af Navn, at sient dem alle, tillader han sig at anmode sin mangeårige ærede Ven, Herr Høifesterets-Assessor B. Danchel, som var den første af disse hans Censorer, paa egne og Eftermænds Vegne modtage denne hans oprigtige Tak.

Og tillader han sig da at slutte denne lange Række af sine Tidsskrifter med det Ønske, der hele denne hans Vandring igiennem har været hans stordige Løsen, og til hans sidste Dieblif vil blive hans inderligste Bøn:

Gud bevare Kongen!  
Gud velsigne Fædrelandet,  
Leve Borgerfrihed og Sandhed!

Bakkeby. d. 12 Sept. 1823,

A. L. Mahbøl.

